

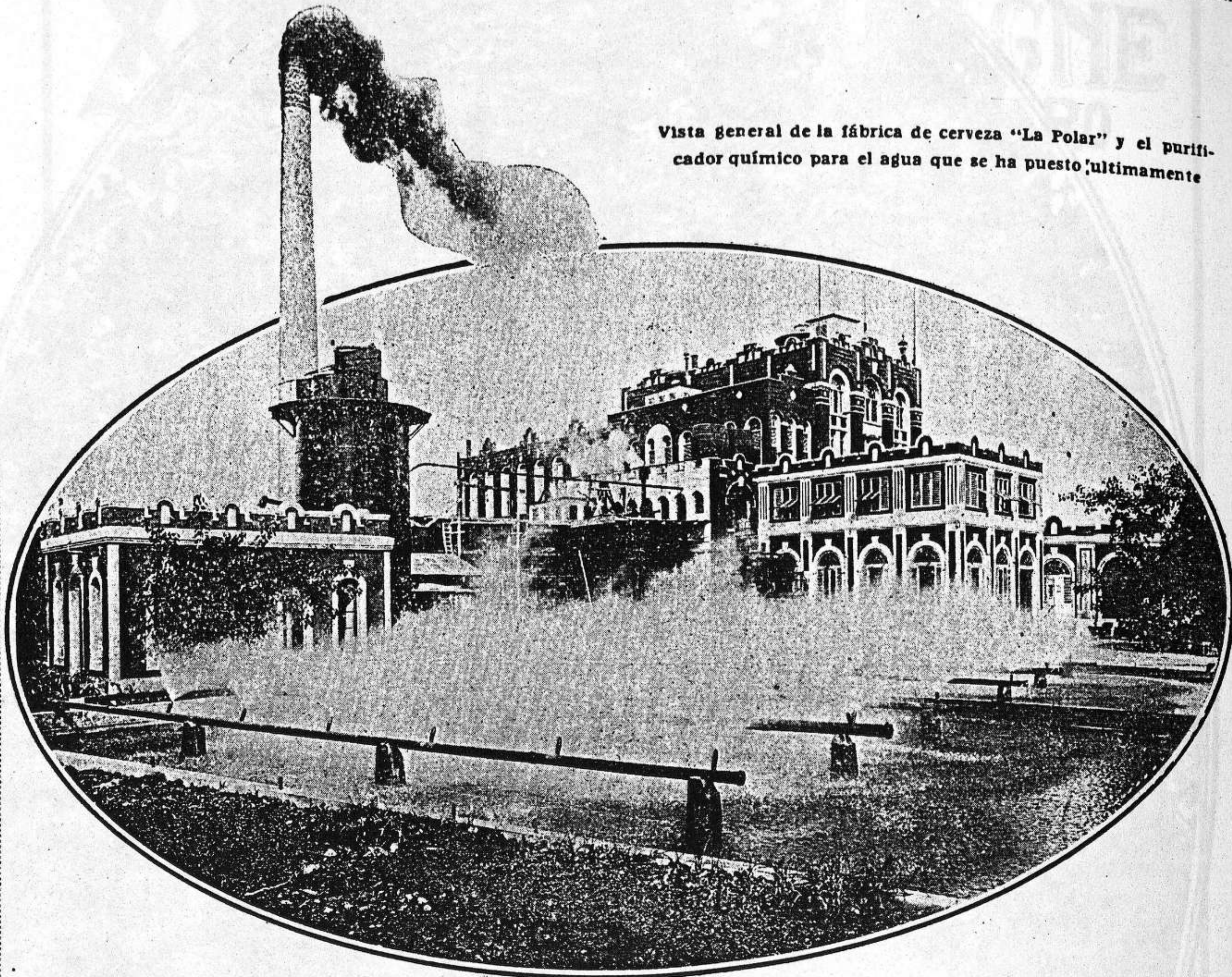


COSTUMBRES

En la feria:—Que la vaquina te preste, y la "robla"
por tu cuenta

(Fot. Montoto—Grabado
Méndez y López)

Vista general de la fábrica de cerveza "La Polar" y el purificador químico para el agua que se ha puesto últimamente



1/4 "POLAR" "EXTRA"

LA PREFERIDA DEL CONSUMIDOR

GRAN PREMIO: PANAMA

MEDALLA DE ORO: CALIFORNIA



Unica cerveza premiada en dichas Exposiciones



Director-Admor:
JOSE M. ALVAREZ
ACEVEDO.
AÑO III

ASTURIAS

Oficinas:
PRADO, NUM. 103
HABANA
NUM. 125

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 17 DE DICIEMBRE 1916

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. EXTRANJERO: 60 CTS. M. O.

CRONICAS OVETENSES

E de comenzar hoy esta crónica poniendo por cimien-
to una flor blanca y pura, como canto de serafines.
En el Convénio de las M Salesas ha profesado la
que en el mundo se llamó Paquita Botas.

He presenciado la ceremonia, y prometo no volver a
otra. Han pasado bastantes horas y aun tengo el cora-
zón amargado y triste y en el espíritu una huella de dol-
lor que tardará algún tiempo en borrarse.

El templo, modernamente elegante y confortable, ha-
llábase repleto de un público distinguido. A la derecha
del Presbiterio está el Coro, separados ambos por fuer-
tes y tupidas celosías, y en el medio del Coro la novicia,
con la cabeza erguida, mirando hacia el público, donde
estaban todas sus amiguitas, un pequeño trozo del mun-
do exterior que iba a dejar para siempre.

Comenzó luego la ceremonia religiosa, que no he de
describir por ser ya muy conocida. Cuando terminó, des-
pués de que la nueva profesada cubrió su angelical cabeza
con el velo y corona de azahar que sobre él ha de con-
servar toda su vida, gruesas cortinas cubrieron las ce-
losías... Quedó todo en profundo silencio y durante unos
momentos la más intensa emoción embargaba los pe-
chos de todos los presentes. Se hubiese oído el vuelo de
una mosca. ¡Aquellas cortinas, negras e impenetrables,
parecieron a todos la losa de una tumba!...

Entre tanto, allí en un rincón del templo se desarro-
llaba una escena dolorosa. El padre de la monja, nues-
tro distinguido amigo don Juan Botas, se abrazaba a sus
hijos, dando libre curso al llanto. ¡No olvidaremos nun-
ca cuadro tan triste!

Estamos en plena fiebre de mudanza. Las calles de
Oviedo las invaden estos días carros cargados de mue-
bles. El espectáculo bochornoso de todos los años se ha
repetido en este.

Los ovetenses que esto lean—si es que tal fortuna me
acompaña—saben que en esta ciudad existe la odiosa
costumbre, única en España, de mudar de casa a fecha
fija, por San Martín, y que las mudanzas han de hacerse
en tres días forzosamente.

Varios son los males que tal costumbre acarrea. El pri-
mero a la salud pública. Ocurrió este año que una perti-
naz sequía, no recordada, desde hace muchísimo tiempo,
ocasionó graves perjuicios en las cosechas y mayores
aún en la salud de los vecinos, porque dió origen a bas-
tantes enfermedades infecciosas.

No fué Oviedo, gracias a sus insuperables condiciones
de urbanización, el pueblo más castigado, pero el reflujó
de las epidemias llegó hasta nosotros, atacando a mu-
chos.

Las autoridades acudieron con rapidez y energía a
cortar el paso al mal y lo consiguieron, pero ha queda-
do un cabo suelto que puede ser muy peligroso. Me re-
fiero a las mudanzas.

Como más arriba queda expuesto, las mudanzas se ha-
cen a fecha fija y en plazo de tres días. Por tanto no
pueden desinfectarse las viviendas. ¿Se comprende el pe-
ligro?... Cada alcoba que ocupó un atacado de enferme-
dad infecciosa puede ser un foco que envenene la salu-
dad de los que llegan limpios de toda enfermedad.

En el aspecto económico, tiene esta costumbre otra
fase no menos odiosa. Los caseros obligan a los inquil-
nos a firmar el contrato de arriendo por un año. ¿Con
qué derecho? ¿Cuál es el empleado o el obrero que tiene
seguro durante un año el sueldo que gana? ¿Por qué ra-
zón se obliga a una familia a que viva dentro de una
casa que no le conviene durante todo un año...?

Contra todo esto vengo luchando desde hace mucho
tiempo, sosteniendo tenaces campañas de prensa. Nada
he conseguido, y no ciertamente por culpa de las autori-
dades, que han puesto cuanto estuvo de su parte, sino por
la del público, excesivamente rutinario y simple que no
quiere despegarse de la costumbre.

Mi campaña tiene infinidad de adeptos, he recibido mu-
chas cartas animándome a seguirla, pero nadie tiene el
valor de rebelarse, y cuando llega San Martín, coge ca-
da vecino los trastos al hombro y emprende la caminata
por las calles en busca de un foco de infección que en-
venene su vida, o a seguir con la voluntad omnimoda del
casero...

Me parece haber hablado en otra ocasión de la esca-
sez de transporte que se nota en Asturias; en Asturias y
en toda España, pero a nosotros nos interesa Asturias.

Por razones de todos bien sentidas, aunque de muy po-
cos estudiadas, los gobiernos de Dato y Romanones, no
han creído conveniente empujar la vida interior del país
al caso de poder resistir y hacer frente a las tremendas
consecuencias de la guerra.

Al principio nos defendimos... Allá como se pudo, de
mala manera, pero como la exportación ha llegado al ni-
vel del desbordamiento, llegó también la ocasión en que
no podemos seguir defendiéndonos. Hemos atascado...

Mientras en el resto de España escasea el carbón y el
que hay se vende a precios fabulosos, en Asturias forma
el carbón montañas en las "plazuelas" de las minas; los
productos agrícolas no se exportan y las estaciones ha-
llanse abarrotadas de mercancías. Todo por la escasez
de material móvil.

El conflicto era grave, pero ahora se volvió punto me-
nos que insoluble debido a que estamos en el tiempo de
conducir la remolacha a las azucareras.

El gobierno ha tomado cartas en el asunto y dispuso
que se destinasen 300 vagones de la línea del Norte pa-
ra el servicio exclusivo del interior de Asturias. Pero
esto aún era poco, porque los vagones se acumulaban en
las estaciones sin que hubiese medio de descargarlos;
por eso, porque no está ninguno de los servicios en con-
diciones de hacer frente a una tan grande intensidad de
vida como la que Asturias viene desarrollando... Y se or-
denó establecer servicio permanente en las principales
estaciones de la línea, así como que sean descargados in-
mediatamente, sobre los muelles, cuantos vagones lle-
guen a las estaciones.

Todas estas medidas no remedian el mal. Recuerdan
aquella famosa pregunta.—¿Qué quieres más, que te en-
señe cinco pesetas o que te regale una?

Aquí no hacen falta reales órdenes ni promesas de por-
venir risueño, lo que se necesitan son vagones y nada
más que vagones, que es lo que no hay.

GÍCARA

VIDA GIJONESA

UN distinguido ovetense inició en "El Correo de Asturias", una hermosa campaña bajo el pseudónimo de "Roberto Ross", por ver si resucitaba, caldeándolos, aquellos entusiasmos exteriorizados en el banquete que los ovetenses dieron a los gijoneses, con motivo de las fiestas a San Mateo. Aquellos entusiasmos tendían a la construcción del tranvía de Oviedo a Gijón.

"Roberto Ross" ahora encauza el asunto de un modo más general, a fin de que los organismos oficiales, especialmente la Diputación Provincial intervengan con sus auxilios o garantías, y como la Diputación es algo que representa a todo el Principado, de aquí que haya llevado la campaña en pró de la formación de una Sociedad que se titule "Tranvías eléctricos de Asturias."

Gijón aceptó la fórmula, porque nuestra villa sabe que los factores principales de toda línea tranviaria son dos: viajero y mercancía, y no puede haber tranvía próspero si no une en sus extremos dos pueblos de gran número de habitantes. Al hablarse, pues, de "Tranvías eléctricos de Asturias", el más racional y viable sería el que uniese a Gijón con la capital de la Provincia.

Desgraciadamente no se advierte que lleve traza de algo práctico esa bonísima intención de "Roberto Ross". Los capitalistas no han pedido la palabra, y todo quedará en silencio e inacción. ¡Qué lástima!

La misión francesa que, compuesta de ilustres personalidades francesas en el mundo de los negocios han visitado a Gijón, según dije en la nota de última hora de mi crónica anterior, visitó el Musel y varias fábricas, y el cónsul francés en esta villa don Alberto Paquet los obsequió con un espléndido banquete en el hotel Malet. Allí brindaron muchas personas, y el Presidente de la Misión M. Llallevant expuso la importancia del Musel, y la necesidad de un intercambio económico entre pueblos mercantiles como Gijón con otros puertos del litoral francés.

Al día siguiente de su llegada, y antes de partir la Misión para Oviedo se estuvieron enterando con algún cuidado de la importancia y transcendencia de los negocios industriales gijoneses.

Aquí fué acogida esa comisión de sabios financieros con mucho respeto, sin ningún acto imprudente de los germanófilos, y sin el menor exceso de aparatoso entusiasmo por parte de los aliadófilos.

Esta nota de sensatez ha sido muy bien comentada.

Ha causado entre los gijoneses mucho júbilo la noticia que acaba de transmitirnos el telégrafo, relacionada con el ferrocarril de Gijón a Ferrol, llamado de la Costa.

Se trata de que los diputados señores Soto Reguera, Pedregal, Urzaiz y Ordóñez, miembros de la Comisión de Presupuestos en el Congreso, presentaron un voto particular al Presupuesto extraordinario del Ministerio de Fomento, pidiendo que se consignen cien millones para la construcción de dicha línea de la costa, y adquisición de material móvil para la misma.

Hemos de desconfiar de que ese voto prospere en la Cámara, porque el Ministro de Fomento se aferra a la creencia de que para la construcción de toda clase de ferrocarriles basta con la ley que acaba de aprobar el Senado, y que en breve será discutida en el Congreso.

Pero eso es una ficción, porque esa ley está bien para los ferrocarriles de poco costo, pero el nuestro si no lo hace el Estado, no habrá Empresa que lo acometa ni con subvención ni con garantía, y dentro de esa ley tampoco lo hará el Estado, pues si en el Presupuesto extraordinario se le otorgan dos mil millones y un pico largo, ¿con qué fuerzas quedará el erario público a la hora de fomentar las líneas férreas?

No obstante estos justificados pesimismos, las Juntas Permanentes gijonesa y ferrolana pro-ferrocarril, telegrafaron al Ministro y al Presidente del Consejo, rogándoles acepten el voto particular, y todos los pueblos asturianos del recorrido de la línea también enviaron despachos, significando idéntico deseo.

Veremos a ver lo que resulta; pero si no se admite ese voto, lo único conveniente sería que no se aprobase el Presupuesto extraordinario, pues así, dentro de la nueva ley de secundarios, podría el gobierno hacer la línea pues contaría con recursos que aquel Presupuesto de ser sancionado, agotaría.

En la compañía dramática que actúa en el teatro Dindurra, figuraba el anciano actor de 77 años, don José Calvo, hermano de aquel ilustre artista, Rafael Calvo, insigne maestro en el arte de declamar versos.

Don José Calvo, no obstante su avanzada edad, exigía a su sobrino Ricardo, Director de dicha Compañía que le diera papeles en las obras, y cuando se prescindía de él se enojaba. Tal era su afición al teatro. Todavía anteayer, habiendo fallecido hoy, salía a escena, ese veterano actor que si no logró la fama de su apellido, se mantenía firme y con ánimos para representar casi al borde del sepulcro.

Descanse en paz.

Termina la semana con un acontecimiento atmosférico. Ayer se desencadenó un temporal de agua y viento realmente formidable. El aire se llevó infinidad de chimeneas, derrumbó tejados, faroles, desgajó árboles, y trajo a los transeuntes con las manos en la cabeza. La instalación aérea eléctrica del tranvía se rompió por varios sitios, y las líneas telegráficas y telefónicas, se interrumpieron, incomunicando a Gijón con Castilla.

Se registró una desgracia personal. Un obrero que trabajaba en la Iglesia que los Jesuitas están construyendo en las calles de Jovellanos, Instituto y Begonia, al pasar por un andamio, resbaló a causa de la lluvia y viento, cayendo desde quince metros de altura, causándose conmoción visceral, congestión pulmonar por traumatismo y otras lesiones. Su estado es de gravedad.

Hubo otros heridos leves en diferentes sitios. Se incendiaron algunas casas, y a la hora de depositar esta carta en el correo ha amainado algo el temporal. Hace mucho frío, y se suspendieron las faenas en el puerto y varias fábricas.

ADEFLOR

Pidan sidra
champán

LA PRAVIANA

La preferida
en las romerías

Unicos Receptores: PARDO Y HNO. San Ignacio 48 Habana

ECOS DE LA COLONIA

LAS ELECCIONES EN EL CENTRO

Celebráronse el domingo y fueron, como es práctica entre los asturianos, modelo de orden y democracia. No hubo lucha de candidaturas, resultando electa por 5,758 votos, la única presentada.

Vicepresidente segundo: don Severo Redondo Vega, Vocales: don Francisco García Suárez, don José Manuel García y García, don Ramón Infiesta García, don Valentín Álvarez Muñiz, don Francisco Toyos Ceranti, don Amalio Suárez y Suárez, don Enrique Cima Cabal, don Celestino Carreño García, don Manuel Prida Cabranes, don Bernardo Pardías López, don Antonio Monje, don José Fernández García, don Laureano Ramos Pérez, don Antonio Arango Álvarez, don Manuel López González, don Francisco Arrojo Barreiro, don Nicasio Martínez Jardón; don Andrés Mon Pérez, don Eleuterio Ozo res Peláez, don Carlos Fernández, don Manuel Suárez García, don José María Pérez Gayol, don Laureano Alvarez Alonso, don Manuel García Rosales, don José García Venta y don Laureano Alvarez Fernández.

Nuestra enhorabuena a todos por la prueba de confianza, en su rectitud y entusiasmos, de que han sido objeto.

EL CARNET DE IDENTIFICACIÓN

Acercas de este asunto, debatido en las asambleas del Centro, nos remite una carta, abogando porque sea adoptado dicho carnet, don Francisco Suárez. No la publicamos debido a que en estos asuntos no solemos mezclarnos.

SOCIEDAD SIERO, SARIEGO Y NOREÑA

Una nueva asociación que ahora se inicia, gracias a entusiasmos, traducidos en activa propaganda, de don Manuel Rosal Palacios. El propósito de unir a los hijos de los tres concejos, interesándolos en obras de beneficencia y cultura halló cordialísima acogida y ya le han prestado su adhesión estos conocidos paisanos: don Francisco Cabezas, don Feliciano García, don Prudencio Canteli, don Adolfo Peón, don Donato Montequín, don José Cosío, don Perfecto F. Villa, don Valentín Mencia, don Modesto Fernández, don Joa-

AVISO

A los señores Presidentes y Secretarios de Clubs, y a todos los suscriptores y paisanos que tengan que comunicarnos algo, les advertimos que deben dirigir la correspondencia al Apartado de Correos 1057, a nombre de nuestro director, D. José M. Alvarez Acevedo.

Esta es la mejor forma para evitar pérdidas y retrasos, y el único modo de que nosotros nos hagamos responsables y nos demos por enterados de los asuntos que se nos remitan.

quín Fernández, don Andrés Gutiérrez, don Manuel Gutiérrez, don Constantino García, don Casimiro Argiñelles, don Florentino Valdés, don Raimundo G. Cosío, don Donato Corujo, don Joaquín Guesta, don Félix Montequín, don Sandalio Díaz, D. Manuel Rionda y doña Isidora Rionda y varios más, en número que creemos no tardará en ser constituida legalmente, reportando los beneficios, culturales y de caridad, que se prometen sus patrocinadores.

Las adhesiones se reciben en Murralla, 82, comercio de don Adolfo Peón.

Adelante, y no desmayar. Es una iniciativa plausible, merecedora de calurosas simpatías.

LAS FIESTAS DE HOY

En La Polar: Matiné bailable, amaguiesto de ricas castañas, derroches de cerveza y sidra y otros delicados obsequios, del Círculo Salense. Presidente: don Bernardo Pérez. Con don Bernardo en la presidencia es inútil decir que se trata de fiesta suntuosa, que ha de verse animadísima. No se admiten gorriones. Para socios e invitados. Elegancia, alegría y asturianismo. Una gran tarde a fe de veraces y de hombres que vamos encaneciendo de jolgorio en jolgorio y de cuchipanda en cuchipanda.

—En La Tropical: Bendición del magnífico estandarte del Club Piloñés. Presidente: don Juan Carballo. Organizadores del acto: don Segundo Pérez, don Antonio Fernández, don Luciano Díaz, don Mauricio Collado, don Ceferino Alvarez y don Fran-

cisco Meijas, gentes de rumbo que saben ser finos y gastar bien el dinero. Tras de la ceremonia religiosa, a toda pompa, en la que será madrina la bella esposa del presidente, señora doña Clotilde Crespo de Carballo, gran banquete de 500 cubiertos 300 mujeres estupendamente hermosas y 200 varones simpáticos y galantes. Luego, baile, con dos orquestas y gaitas y tambores. Sidra a raudales, y para los abstemios, agua sin gérmenes, gracias al filtro "Fulper" Todo será admirable, como cosa de los piloñeses. Hay que dir, rapaza. Pon el refaxu de lujo, saca los pendientes de coral y la gargantilla de perlas, térciate el pañuelo floreado sobre la cabeza apúrreme la montera y el calzón de pana, que te acompañe. Ea, andando, y que cante la gaita.

(Un paréntesis: para felicitar a los de "La Militar" por el elegantísimo programa que han confeccionado. ¡Cosa de gusto!)

ASOCIACIÓN DE LANGREANOS

"Se convoca a todos los de Langreo para la Junta de Elecciones que se ha de celebrar en los salones del Centro Asturiano hoy domingo a las 2 de la tarde.

También se les advierte que para tomar parte en el acto, es indispensable la presentación del recibo correspondiente al presente mes. —F. Menéndez."

Hasta aquí el inteligente Secretario. Ahora nosotros agregamos: y cuidado me llamo, que falte ningún langreano a esa reunión.

CLUB ALLANDES

El próximo día 18 celebrarán los de Allande junta extraordinaria, en el Centro Asturiano y a las ocho de la noche, para tratar de la matiné que tienen en proyecto.

El secretario nos ruega que se lo participemos a los paisanos de Pola de Allande para que se enteren y acudan puntualmente. Conque...

CLUB BELMONTINO

No es prematuro hablar del entusiasmo que reina, con motivo de cercana jira, el 7 de Enero, en La Polar. Lo bueno, a todos seduce. Y en este caso, los belmontinos, de suyo rumbosos, están combinando un

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 1.400

Activo en Noviembre 30 de 1916 } \$1.664.497.79 En 31 de Octubre era de } \$1.606.739.61 Aumento en Noviembre } \$57.758.18

programa de padre y muy señor mío. Es decir, menos metafóricamente: estupendo, que así lo quieren don Eleuterio Ozores, el animoso presidente y los demás directivos. Por cierto que, acerca de esta futura solemnidad, nos envió unas líneas de fervoroso elogio el asociado José Alvarez.

EL BALOMPIE

En los terrenos de la Federación, situados en Belascoain, disputaranse hoy la posesión de la copa "Orr" los primeros teams footballísticos del Unión Racing Club y Deportivo Hispano América", que forman, en su casi totalidad, jóvenes asturianos.

ORFEÓN ASTURIANO

Sus progresos, bajo la hábil dirección del profesor don José Mauri, serán en breve sancionados por el aplauso del público. Se abriga el propósito de que nuestros orfeonistas celebren una gran función en la que interprete las selectas y delicadas partituras que figuran en su repertorio. En vista de esto, se encarece la puntual asistencia de todos los orfeonistas a los ensayos, esperando que secunden estos entusiasmos.

CÍRCULO PRAVIANO

Don Serafín Fernández, que acaba de llegar de España, remoricado; Pepuco Alonso, Florentino Pardo, Juan Acosta y otros, pravianos todos prominentes, fraguan un atentado a la tristeza, mientras trasiegan botellas y botellas de sidra La Praviana, que es remedio soberano contra la hipcondría. Y mientras beben, piensan en próxima jira. Y mientras charlan aniamdamente, acuerdan que sea en La Tropical, allá a mediados de Enero.

CUBA Y ESPAÑA

El domingo último, celebró animadísimo baile. Uno más, entre los muchos buenos que organiza todos los domingos. Acudieron a él bellísimas y elegantes señoritas, estando repleto de bailadores el amplio y lujoso salón. Hoy, nueva fiesta.

CONFERENCIA PEDAGÓGICA

La segunda de la serie organizada por el cuerpo de profesores del Centro Asturiano, se verificó el sábado, 9, desarrollando muy competentemente el tema "Importancia y tendencias modernas de Geografía", el culto doctor D. Isidro Pérez Martínez, al que escuchó, complacidísimo, crecido número de alumnos y socios.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Proyectos y construcción de fachadas



NUESTROS MUERTOS

D. Narciso Martínez, distinguido com-provinciano perteneciente al alto comercio de esta plaza, que ha fallecido días pasados

ASOCIACIÓN VILALEGRINA

Esta tarde, junta general en los salones del Casino Español, cedidos galantemente.

Pueden asistir los que no sean socios. Es más, se agradecerá su presencia, pues han de tratarse asuntos de interés general: traída de aguas y lavadero de Villalegre.

UN PINTOR ASTURIANO

Procedente de El Paso (EE. UU.), ha llegado días pasados a la Habana el pintor asturiano don Adolfo Meana.

En aquella ciudad cultivó su arte dos años, y a juzgar por las referencias particulares que de su trabajo tenemos, el inspirado paisano ha logrado en ese tiempo envidiables éxitos.

Le damos afectuosa bienvenida.

EL BAILE DE LA JUVENTUD ASTURIANA

Disponemos de poco espacio. Si no traeríamos a aquí reseña extensa, haciendo resaltar su brillantez: estuvo concurridísimo, acudieron distinguidas y respetables familias y la nueva directiva, cuya presidencia desempeña don Lucio Fuentes, fué objeto de grandes plácemes. Elegancia, alegría, fastuosidad, tal el baile del jueves, en los salones de la antigua Asociación de Propietarios del Vedado.

CLUB LLANERA

El miércoles, 20, celebrará junta directiva. En los salones del Centro, a las 8 de la noche.

Se ruega la asistencia.

DE SOCIEDAD

Don Manuel Llerandi.—Estuvo enfermo el distinguido paisano. Un ramalazo de esa contumaz grippe que se prodigó durante la primera quincena de este mes, cuyas consecuencias lamentó el cronista también, le retuvo en cama varios días.

Afortunadamente, cuando se trazan estas líneas, ya se halla de nuevo al frente de sus vastos negocios, en la casa de banca y billetes que posee en San Rafael.

Enhorabuena.

Saludo.—Estrechamos la mano hace días a don Francisco Comella, distinguido amigo y rico comerciante de Taco Taco. Acaba de regresar de Asturias, satisfecho de su viaje.

Restablecida.—Afectada por grave dolencia, que requirió la intervención quirúrgica de los doctores Presno y Grau San Martín, había ingresado no ha mucho en La Covadonga, la distinguida señora doña María P. de Maribona, esposa de don Manuel Maribona. Hoy, la enferma, se encuentra en período de franca convalecencia.

Consignamos con mucha satisfacción su mejoría.

Boda distinguida.—En Teverga ha contraído matrimonio nuestro buen amigo Agustín García Alvarez con la bella señorita, pariente suya, Pilar Alvarez.

El acto resultó solemne por la numerosa y selecta concurrencia que acudió a él.

Tenga el nuevo matrimonio la sincera felicitación de ASTURIAS

Los que vuelven.—Entre los numerosos paisanos que, pasado el verano al calor de afectos familiares y recuerdos de la infancia, regresaron en estos días, figuran dos queridos amigos, don Francisco y don Antonio Fernández, de Soto del Barco.

Nos fué gratísimo abrazarlos a su llegada.

El Cronista.

Desde San Juan y Martínez.—En la finca Marrero, Monterrey, rindió su postrer tributo a la muerte don Manuel Llana y González, querido conterráneo, de Pravia.

Su muerte ha causado general sentimiento en esta sociedad a la que el finado pertenecía hacía más de 30 años, y en la que, por sus dotes de caballerosidad había sabido ganarse grandes simpatías.

A sus afligidos familiares, el pésame más sentido.

Enhorabuena.—Tomó posesión del cargo de Presidente de la Junta de Educación de Jaruco, don Rodolfo de la Campa Alonso, respetable amigo nuestro, cuya cultura e idoneidad serán muy provechosas al expresado organismo.

—Consigno con verdadero placer la mejoría que en su enfermedad ha experimentado la respetable dama, ausente en Nubledo, su pueblo natal,

Otilia M. de Pavón amante esposa de don José Pavón, acaudalado comerciante de Artemisa, en cuya compañía ha meses partió en viaje de recreo a la inolvidable tierrina.

Obito.—A la avanzada edad de 72 años, ha fallecido en su residencia en la calle de Leopoldo Pérez, el día 11 del mes corriente, el respetable caballero don Dámaso Rodríguez, jefe de una numerosa y muy distinguida familia de esta localidad.

E. P. D. el inolvidable desaparecido.

Y reciban sus atribulados familiares mi sentido pésame por pérdida tan irreparable, muy especialmente mis queridísimos amigos Francisco y Antonio Rodríguez Osorio, amantes hijos del infortunado don Dábaro.—Cirilo A. Alvarez.—San Juan 11-12 de 1916.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Decoraciones de yeso para interior de casas

MARMOLERIA
CON MAQUINARIA ELECTRICA

— DE —
JUAN CARBALLO

ESTRELLA 134. TELEFONO A-3416
ENTRE GERVASIO Y ESCOBAR



Estátuas para cementerios de todas formas y tamaños.—Panteones: los hacemos y tenemos preparados para enterrar, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores.—Pidan catálogos.

ENTAMA, nin, entama a poner tus primeros ahorros a interés en la Caja de los socios del Centro Asturiano, y ya verás qué viaje a España.

¿Quiere Vd. un buen Espejuelo?



Visite: **“El Almendares”**

OBISPO 54, casi esq. a Compostela

Los hay de todos precios y no se cobra la elección.—Busque el No. 54 de la calle de Obispo si quiere conservar su vista.

FILTRO “FULPER”

El interesante problema del agua resuelto

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el “Fulper” queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: **G. Pedroarias y Ca. S. en C.**

Calle de Cuba y Teniente Rey

Almacén de Loza **EL PALACIO DE CRISTAL**

“AMBOS MUNDOS”

Café, Restaurant, Dulcería, Repostería y Lunch, montados con todo lujo, de

Manuel García Arias

Especialidad en los banquetes y comidas íntimas de las sociedades regionales.

La casa donde mejor se come.

OBISPO NUM. 2

TELEFONO A-6364.

SIDRA CHAMPAGNE

“REINA VICTORIA”



de **Eguiar Redondo y Prida**

NAVA, ASTURIAS

Únicos Receptores en la Habana: **GALBE & Co.**

Teniente Rey núm. 9. Teléfono A-7556

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$7.948.357.42
Activo en Cnba.....\$78.000.000.00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

LERANDI Y VILLAVERDE

BILLETES DE LOTERIA: casa muy favorecida por la Fortuna.

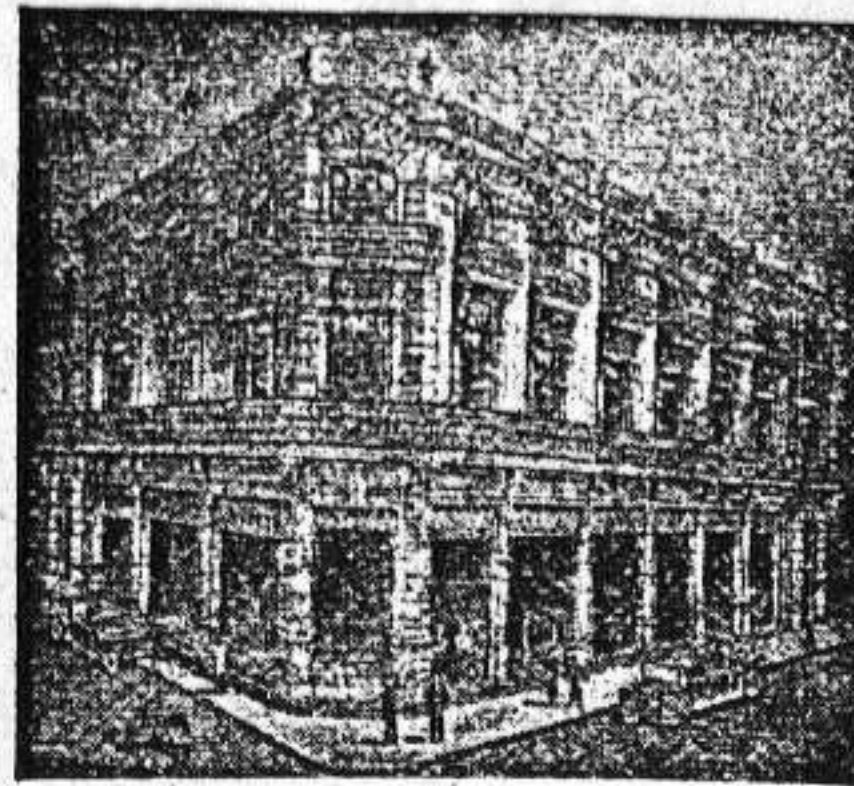
DEPARTAMENTO DE BANCA giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.

SAN RAFAEL 1^{1/2}

Teléfono A-3706

HABANA

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana
Teléfono -2738

Grandes Talleres
de Joyería

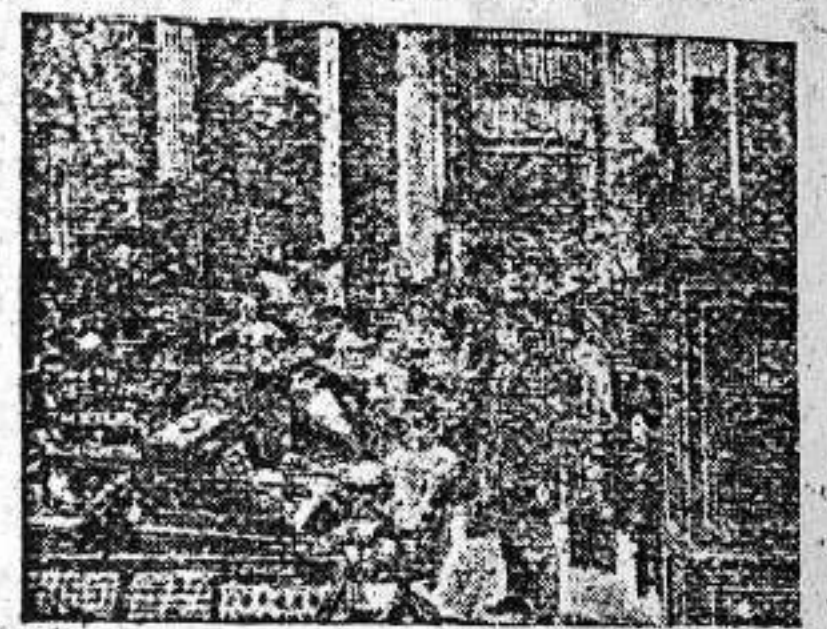
— DE —
SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia
Teléfono A-2660

FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

Depósitos en cuentas corrientes, pignoraciones, descuentos, etc.— Compra-venta de valores sobre las plazas de New York, París, Londres y Habana.— Compra-venta de fincas rústicas y urbanas, hipotecas, administración de bienes, etc.

Apartado 310 Teléfonos A-6961 y A-4883.

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, sùrtase de víveres en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de lunch, helados, víveres, vinos y licores finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944



Nada bueno se consigue usando cristales baratos. Venga a vernos y le diremos porqué.

EL TELESCOPIO

SAN RAFAEL NUM. 22
entre Amistad y Aguila, Habana. Teléfono A-6308. Graduamos la vista por correo y remitimos catálogo gratis. Solicítelo

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO C. HABANA.

Teléfonos: Información General, A-5815. y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa.—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Das Villas Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Oaridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA.

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Segua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagüez, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Guayabal, Mansanillo, Ensenada de Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Oarenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Blanco, Berrecos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, La Fe.



AGUA MINERAL LA COTORRA

EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736
- San Felipe N° 4 -*

La Caja de Ahorros abre cuenta a los del interior; no tienen más que sacar un giro postal, o mandar un cheque de una buena casa de comercio,

y la caja les abona en cuenta todo lo que manden, les remite el recibo y no cobra nada por todo eso. ¡A guardar los cuartos, amigos!



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Teléfono CUCO.

Teléfono A-3234

LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a ROSINA?—¡Quién no la conoce!—Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA.—¡Qué barato vende ROSINA LA DE PRAVIA.—ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la peletería.

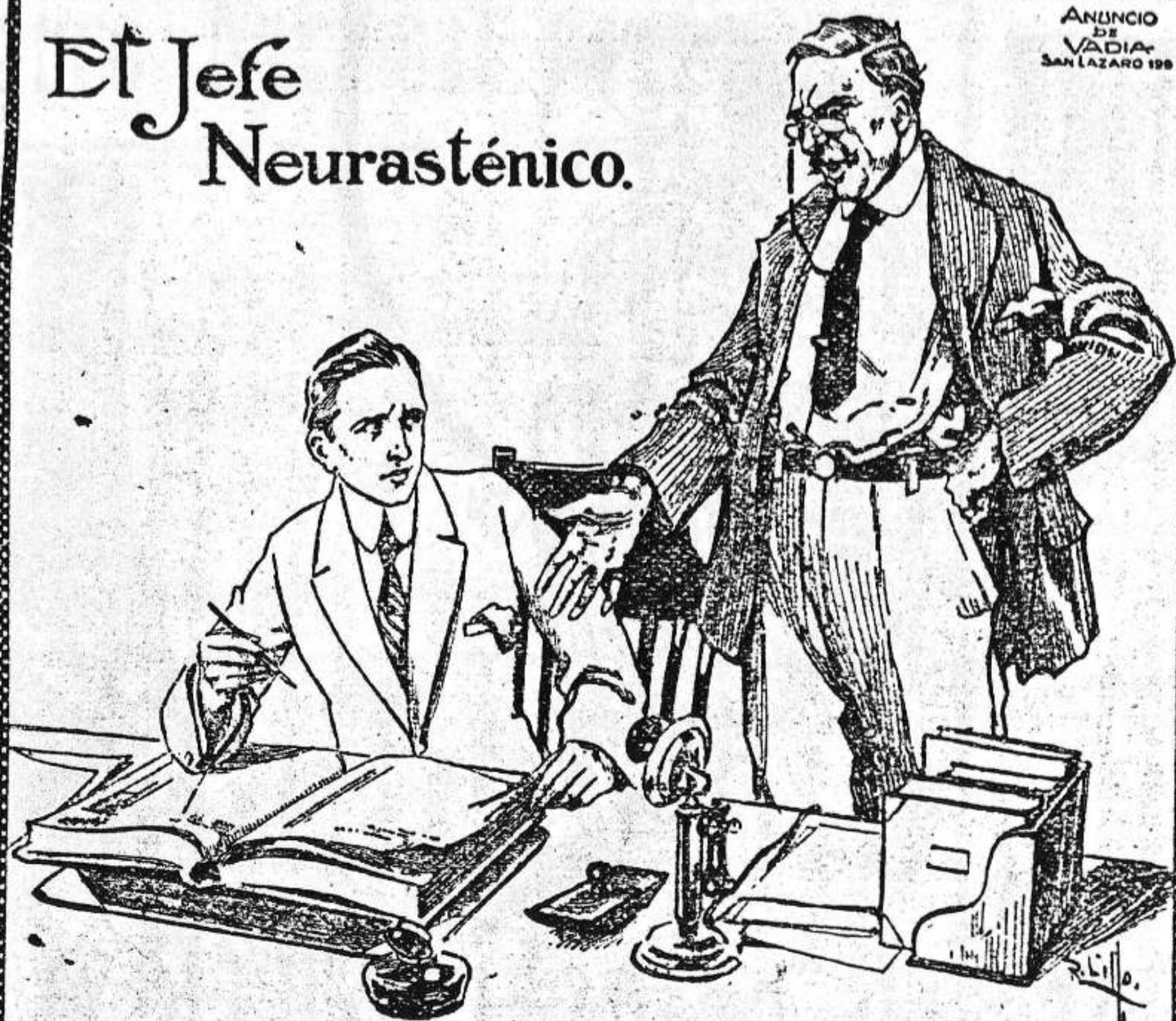
“LA EXPOSICION”

MANZANA DE GOMEZ

frente al Teatro Campoamor

El Jefe Neurasténico.

ANUNCIO
DE
VADIA
SAN LAZARO 199



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.

LECHERA
LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad
para custodia de va-
lores, documentos, &

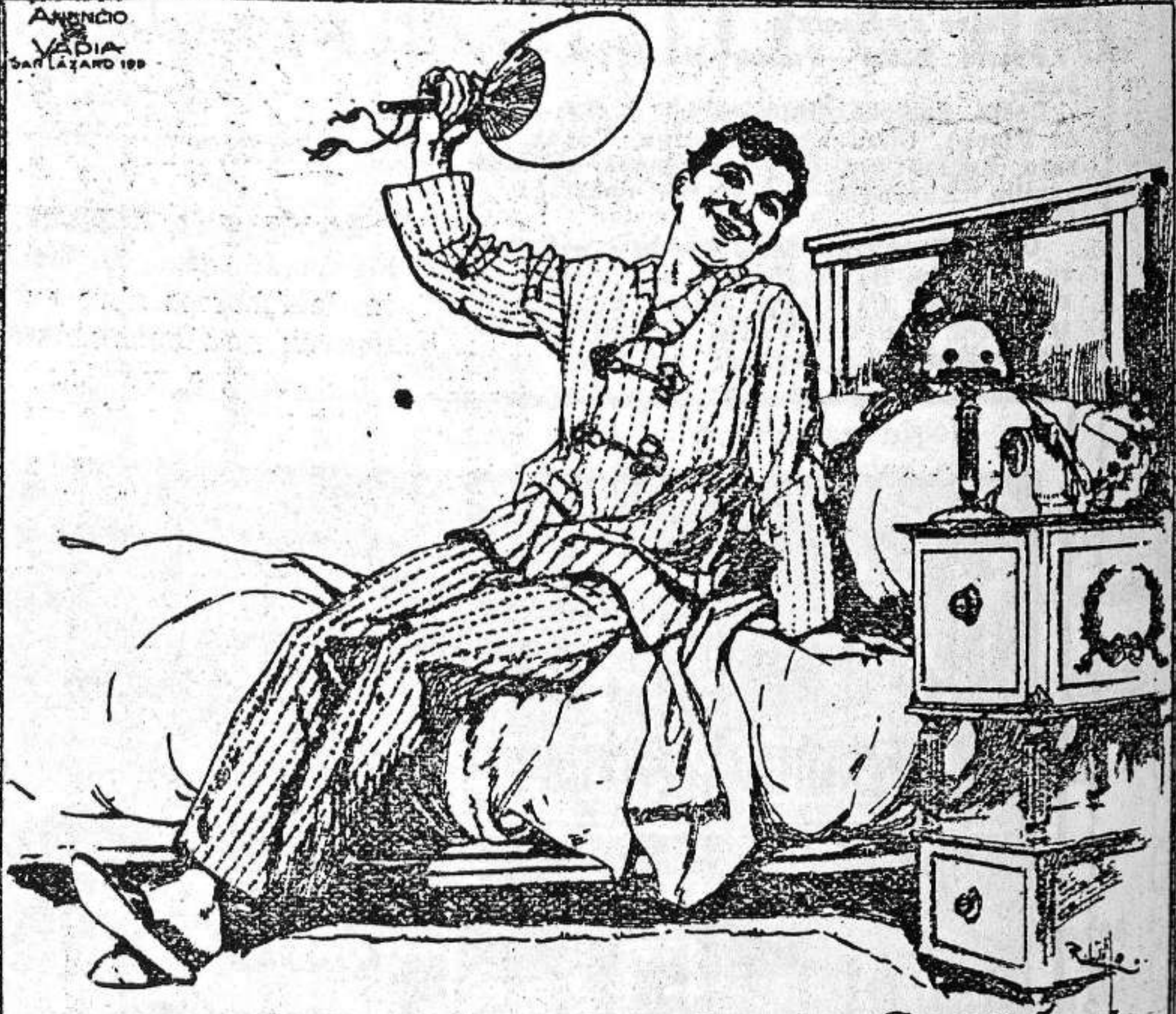
SECCION DE CAJA
DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

¡HABEIS probado las riquísimas morcillas marca "La Praviana"? Son las más exquisitas y las venden los importadores "Llera y Pérez", Jústiz número 3, Habana.

ANUNCIO
VADIA
SAN LAZARO 199



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

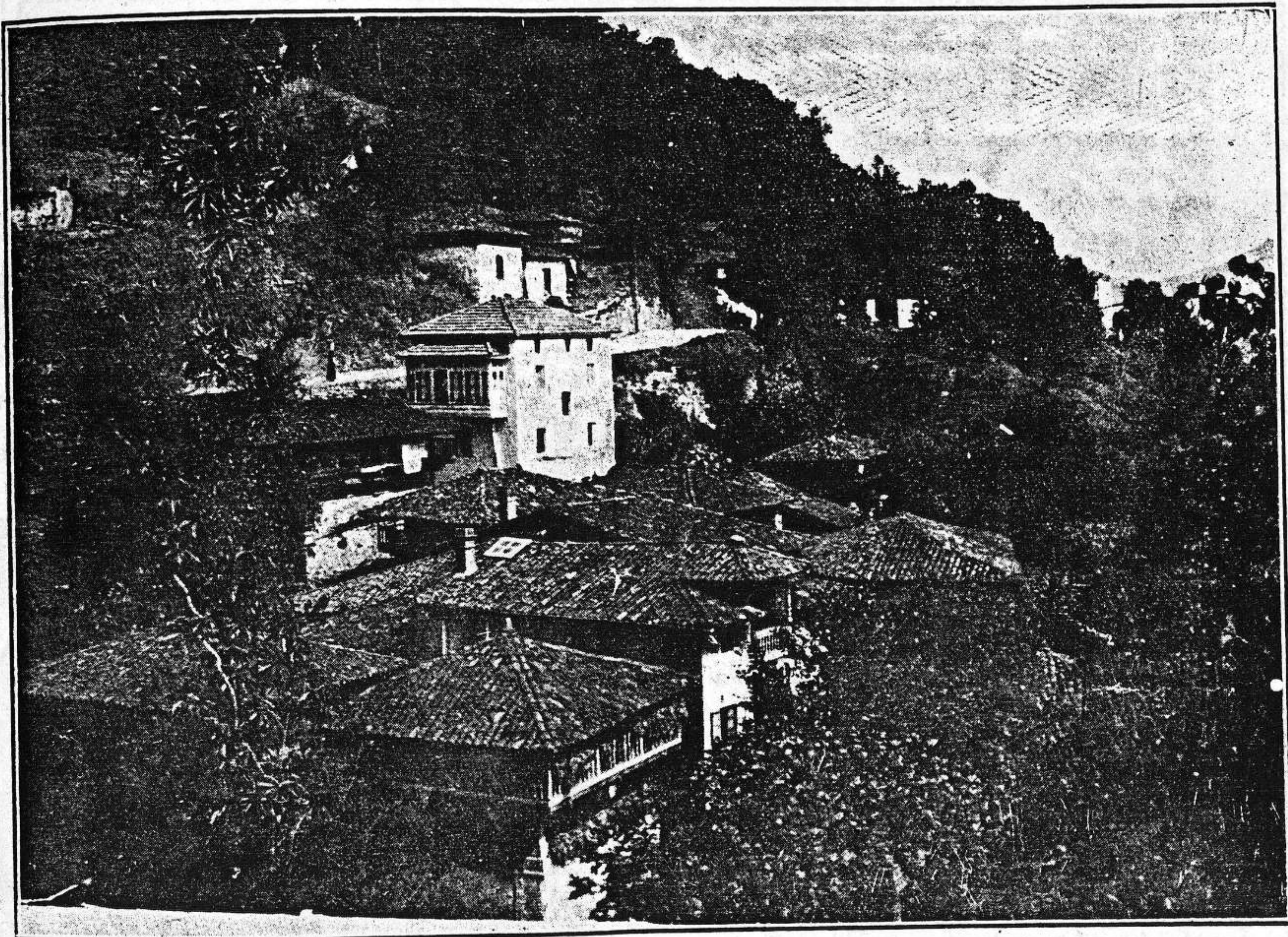
SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.



ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



PRAVIA.—Vista parcial de la aldea de Luerces

(Fot. Montoto)

LA HULLA ASTURIANA

LLEVAMOS un mesecito de los difuntos ¡qué, ya, ya! Dichoso mes, dicen nuestros mayores en la santa fe, que empieza por todos los Santos y acaba por San Andrés; pero lo que es este año, que rápidamente se desliza a hundirse en la vorágine de la guerra mundial, o poco menos que mundial, los días de Noviembre que corren, fueron y son para los hijos de España de cábalas y tristuras, de miedo, en una palabra, de verdadera "coruxia", como por aquí solemos decir; y aún así, podrá faltarnos el buen sentido; pero un par de personajes que anhelan llevarnos a los campos de batalla no nos faltan. Quizá se reconcentren en un conocido proverbio, poco patriótico por cierto: a río revuelto, ganancia de pescadores. ¿Verdad? Yo por mi parte no lo creo; es un decir.

Pues sí; más de dos años ha que la guerra viene enseñando su boca de lobo y nosotros, del todo compungidos, los pasamos rezando el "Pan nuestro de cada día" ¿Qué las alubias y las carnes frescas se exportaban, que las patatas nos dieron y dan su adiós, que los carbones

pasaron a ser artículo de lujo, que las "posturas de gallina" como suelen decir las familias monjiles, subían y más subían hasta dar por el huevo más de 25 céntimos de peseta por cada uno? ¡Bien y qué! Todos veraneábamos en paz y gracia del ilustre señor Conde de Romanones. Ancha es Castilla. ¿Quién dijo miedo en la región de los inagotables graneros, como pensábamos en otras edades? ¿Quién se apoquina, tratándose del país donde creíamos tener cereales para el mundo entero y vinos para satisfacer los piscolabis de la gente aficionada? Nadie. El Conde iba y venía, más o menos enfermo, de Madrid a San Sebastián y de la ciudad donostiarra a la Corte. Solo Urzaiz, el sincero Urzaiz, se había estrellado en las alocadas carreras de sus optimismos y confianzas.

Así las cosas, cuando más felices nos considerábamos los españoles sorteando a la fiera de los campos de batalla; cuando gobernantes y gobernados parecíamos vivir en perfecto estado de confianza, mirando al presente y futuro, y los asturianos sobre todo, he aquí que nos sale al encuentro la voz de Romanones, diciéndonos por todo lo alto: ¡los alimentos se nos van! Esto equivalió a un

sálvese el que pueda, sin perjuicio de buscar la solución, que por cierto apuraba; y como consecuencia de tal discursar del Conde, estuvieron reunidos día y noche los padres de la patria en el salón, salas y pasillos del Congreso, para resolver el asunto del comer, del pan nuestro de cada día, que pedimos en nuestros rezos al Dios de las misericordias. Y así las cosas, tras mucho divagar y refunfuñar, los padres de la patria embistieron implacables contra lo que en otros tiempos llamaban derechos individuales. Ante los derechos del estómago no hay derechos que valgan. ¡Y en qué días se sientan estas premisas! Cuando el oro arriba a nuestras costas como cuento de risa. Resultado: que el gobierno ha quedado hecho el primer comerciante y el primer industrial de España: el único. La ley promulgada está, y la opinión se siente un tanto despistada y anonadada, figurándosele que el mal crecerá de día en día; pues si es verdad que se necesitan trigos para cubrir las atenciones propias, el Gobierno ha llegado tarde a la sesión permanente. Los cereales extranjeros los encuentra ya acaparados.

De las diferentes discusiones habidas en el Congreso parece deducirse que los yanquis, particularmente, se prepararon, en materia de subsistencias, dispuestos a cortar el bacalao, como por aquí decimos, que ellos son los que arramblaron con todo; y España, no obstante su buena recolección, es seguro que no podrá cubrir sus más perentorias atenciones. Así estamos, con la ley de las subsistencias por pesadilla, y sin que subsistan seguridades para nada, al menos basadas en seguras estadísticas. ¡Lástima de tiempo el perdido este verano en leves enfermedades y en viajes placenteros de la Corte a San Sebastián; pero a mal dar, que dijo el otro, tomar tabaco; y en esto, al fin, vendremos a parar: en llenarnos la boca de humo para ver con calma a los buenos patriotas que quisieran todavía llevarnos a los sectores de las tierras atrincheradas.

Por esta asturiana tierra continúan vendiéndose a precios muy subidos los productos del campo y de la ganadería; pero ¡ay, cuesta tanto adquirir los de otras regiones! Con su ley especial podrá el gobierno atropellar por todo, dentro de casa, digámoslo así. Esto es poco. Se necesita romper por los acaparamientos del extranjero; y esto es difícil, sino imposible. De aquí que nuestro primer comerciante, que todo lo puede, tampoco podrá darnos nada; lo que me hace recordar cierta locución latina: "Ex nihilo nihil" "De la nada, nada se hace". Lo cierto es que todo permanece igual, ante el desfallecimiento general que se deja sentir. En vano las gentes inquietan y los obreros llaman a las puertas de los gobiernos civiles. Los doctores de las subsistencias responden algo así como los de la opereta "El rey que rabió: "o el perro está rabioso o no lo puede estar". O encuentran subsistencias o no las encuentran. Verdad grande. Para ella no necesitaba el Conde solicitar la aprobación de su ley "hoy mismo". Así dijo.

La enfermedad es de rabia y para Asturias sobre todo. Una de las faltas que más se hace notar es la del carbón, cuando aquí debiera haberlo para poder servir a toda España. Los errores y las complacencias de nuestros diplomáticos, con la debilidad por lema siempre que de estudios arancelarios tratan, nos han traído a este estado de cosas, comprimiendo el desarrollo, el progreso del fomento de la hulla, y dando entrada por o menos que libre al carbón inglés. Asturias, que podía tener al presente sembrados de minas de carbón por todas partes, en los valles, en las montañas y bajo el mismo mar, carece de ellas y aun de vías de comunicación. Vergüenza es que nuestra región se vea sin tan preciado combustible. Por Avilés se exportaban muchas toneladas, y al presente permanecen los cargadores brazo sobre brazo, ante la carestía de los fletes: las vías férreas son pocas para suplir las deficiencias de la navegación y las minas escasas aun en los días normales, debido al conocido y muy repetido tópico de nuestros gobernantes, que un año y otro nos han venido diciendo: la hulla asturiana no prevalece al lado de la inglesa; y así estamos, sin carbón, donde fantasma minas hay, de-

nunciadas, unas nada más, y otras sin atrevernos a explotarlas. No olvidemos esto los sencillos asturianos, no lo olviden los grandes astures de todas las políticas; las exorabilidades en materias económicas son la ruina de los pueblos. De haber tenido al presente muchas minas de carbón, sostenidas sin la competencia inglesa, otra sería la suerte de Asturias, otra la situación de España con su ley de las Subsistencias. Necesario es que prefiramos esto a la política personalísima que hoy se estila. Si los hombres que se ven en ciertas alturas, suben derecho a la torre de los negocios, la masa general de los pueblos debe seguir siendo muy distinta, para solicitar a voz en grito el fomento de los productos regionales. Esto ante todo. Es necesario que el progreso industrial de la hermosa Asturias, siga los senderos que natura le señala. Supongo no haya asturianos que puedan oírme indiferentemente, sobre todo en los presentes días. De doctrinas políticas no viven los pueblos tan solo. Las actuales circunstancias pregonan a voces lo que Asturias será en lo porvenir, antes que nada, pecuaria, industrial y minera.

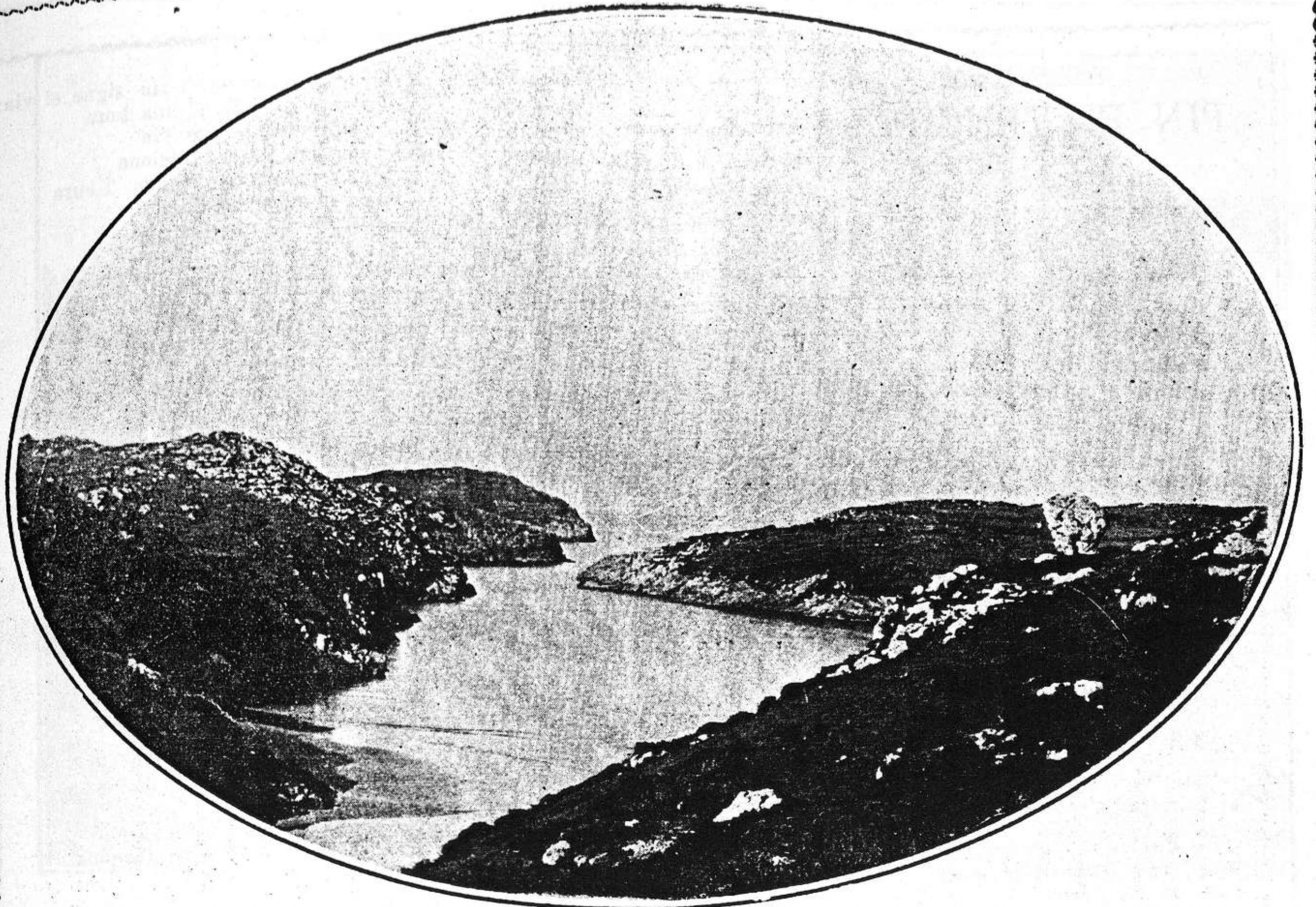
Por hoy nada más, queridos lectores de la bienhechora y siempre bella Cuba. Salud y buena suerte. La zarabanda congresil parece que descansa como si hubiese sacado a España de las garras del hambre. Perdonadme vosotros sí, absorto e intranquilo por el trasnochar de los gobernantes, vine a parar en asunto tan negro como la hulla, para la linda revista gráfica que me dispensa el honor de acoger mis insedicientes escritos. Lo repito: salud y buena suerte, paisanos.

Florentino Mesa y ARROYO

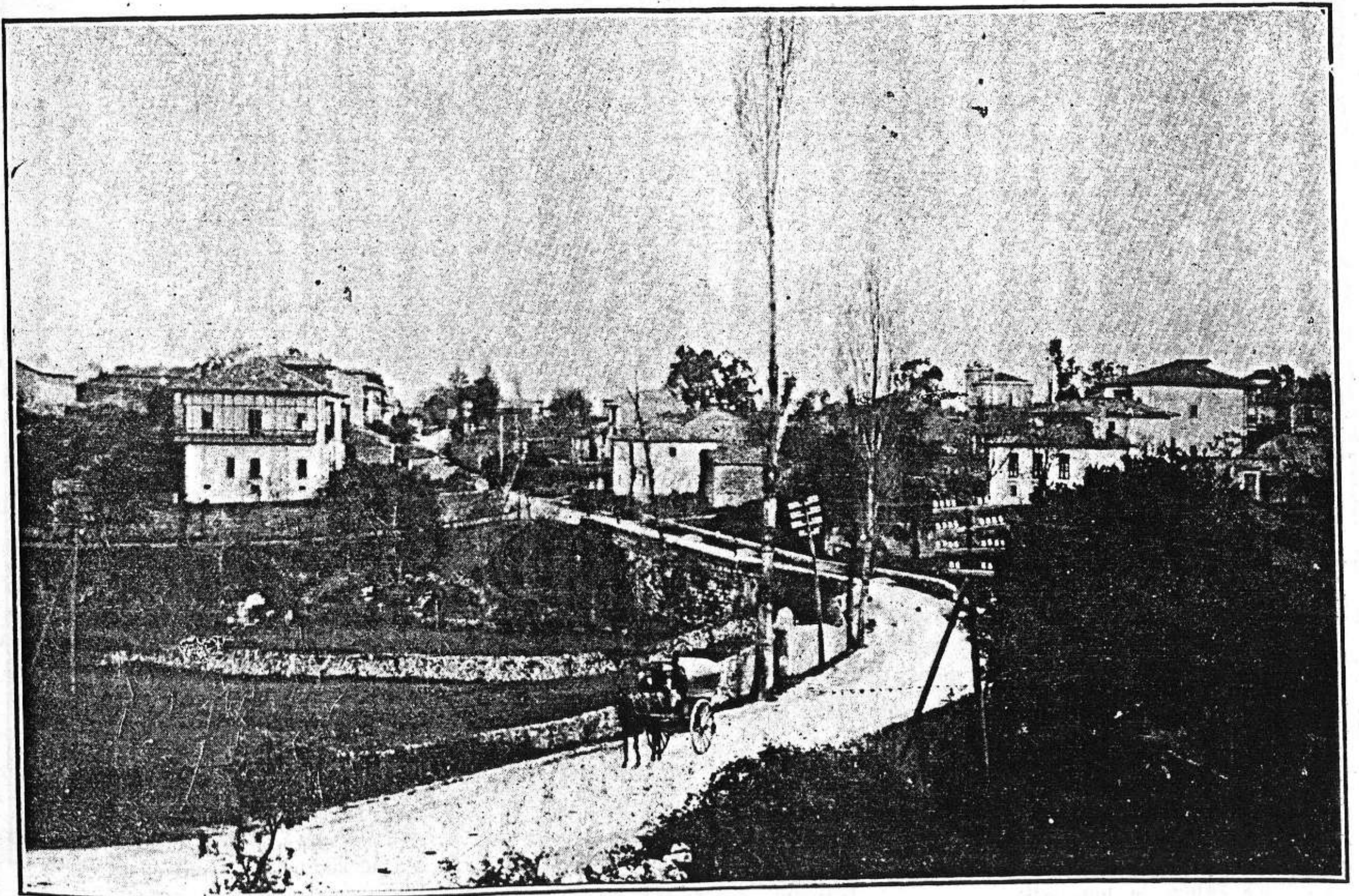
Avilés, 17 Noviembre de 1916.



La copa "Orr", que hace años viene disputándose entre los teams de foot ball de la Habana, siendo necesario ganarla tres años seguidos para su completa posesión



[Un sugestivo aspecto de la playa de Póo, Llanes



PÓO (Llanes).—Hermoso aspecto de la entrada del pueblo

(Fots. Montoto)

ASTURIANADAS

PIN EL TRUCHERO

I.

Primer capítulu:

Pin

y' un mocetón de Piloña, nació 'n Villamayor, la aldea más coquetona pintoresca y folixera desde Castropol a Ponga, desde Somió al Campu-Casu, desde Pravia a Covadonga, Pin ye probe, y pa ganar lo de la manducatoria, trabaya les tierres, piesca, con una suerte mu lloca, truches, llamprees y anguiles; metiéndose hasta la gola nel agua, sin mieu a nada como quien v' a ver la moza.

Así Pin gana la vida, sin que i faga nunca roña en su estómadu la fame, que yé lo más soberbiosa...; pero sin ver en so vida una perruca de sobra pá mandar tocar "El Trébole" a la cieguina de Coya

Ye Pin mu feliz asina, sobre tou porque tien moza, una fía de Pericu el de Facundo d' Antona; mas un día vió llegar a Xuaquin el de la Roxa, que venía de l' Habana col d' aquel d' una farola, con chapín de xipi-xapa, pantalones a la moda, calcetos como seazos transparentes, y... —¡Recontra!, —entamó a gritar el home—, que yo 'sté fechu un guirlocha, trabayando como un burru, no aforrando una perrona, y esti nin en pocu tiempu fech' una presona gólvia, paezme que non ye xustu, y me sulcva, demóngana!

II.

Va 'l capítulu segundu. Dexa Pin, rede, fesoria, cañaveres y sedales, anzuelos, butrones, toa la monserga del officiu; viende una vaca, la Roxa, n' a villa del Infiestu, y pa l' Habana ta toma, en el Príncipe d' Asturias, sin avisar ni a la moza

Y el probe, trabaya que trabaya, aforra qu' aforra, allá pasa siete años, día tras día, hora tras hora, axuntando algunos cuartos, con los que golve a su choza, más que cansau d' axuntar, arrancau, con gana abonda de les fabes, la morciella, les castañes, la boroña, el quesu d' afnega 'l pitu y el cabraliegu y la torta.

III.

Y vamos a otu capítulu, el terceru d' esta hestoria.

Pin, fechu ya un señorón, encomienza a facer ronda a una chavala mu guapa, y desd' entós non s' atopa pe la senda de l' aldea donde 'stá la rapazona más qu' a Pín, gritando siempre: "¡Ixuxú! ¡Viva Piloña!"

No hay moza como 'la mía; no hay moza como mió moza!"

El casu ye que se casa, qu' a pocu dá fuéu la boda, qu' hay que cristianar un neñu, que se fay la cirimonia, y qu' al pagar, diz el cura:

—Ten un pocu pe la bolsa: por mios derechos, ni un perru; po los de frábica, abona treinta riales, y non digas qu' esto fixe, a naide, ¡contra!

Non gurguta nin migaya, nin'tuse ni s' enquillotra, y al padrín faciend' un guiñu, los trenta riales aploma.

Diz-i al tiempu el señor cura:

—Vo a dar una comilona y preciso seis ochenes de güencs truches. Agora, por favor y lo que sea, ¿quiés piéscameles?

—¡Recontra!

cunte con elles mañana y chute ¿entiende? Hast' otra...

IV.

Empieza 'l cuartu capítulu. Pon, Pín, de piescar la ropa, met' en bolsu la metada d' un quesu, media boroña y trestayaes de bonitu...; y en una 'specie d' alforxa dos botelluques de sidre por si se-i seca la boca y se-i afloxa 'l estómadu o-i asocede otra cosa...

Y con la red' al costín y el cestu a un llau, va que trotia, entamandol' hacia 'l ríu, pasand' antes pe "La Trocha", dond' al fiáu suerv' un vasu de sidre, qu' está qu' escoña. Diz-i María:

¿Non pagues?

Y acontésta-i:

—¡Mía la otra...!

Apuntalo 'n cielo rasu qu' allí naide te lo borra.

Hoy un, y mañana nada y pasau otro, tontona, al cabu d' un mes tres riales.

Total naa... ¡Vay' una cosa!

Pin p' hacía 'l ríu sigue el viaxe, y a pocu más d' una hora emprende la regolvía con una gran fardelona de truches, que manda 'l cura pe la neña de Carola.

V.

Quintu y postreru capítulu: Aboliar pónense agora Pin, Brás, Ildemaru y Pepe, pa Xuán, Ramón de la Goxa Moesto y Pericu Allendi.

Fermo, en bandexa reonda sirve los vasos de sidre a la xenti xugadora, qu' asina mata 'l secañu que 'l exerciciu porvoca.

La xént' al salir de misa pónese 'n toa 'la reonda a mirar a los que xueguen con curiosid' afanosa.

Unos piden gananciosos y otros apuesten; sin sorna de les xugaes estos falen sobre quien tira la bola con más gueltes y hacia 'l once más peñerada y pingona runfando pel aire. Nesto don Hilarin, el cura, asoma p' amirar tamien, y viendo a Pin, dix-i:

—Chachu, hola;

a propóscitu ¿qué pago pe les truches? Por que y' hora de que les cobres...

—¡Carapel!

¿Cuerrei priesa? Ya qu' aporfía, señor, naa; y pel desprefeutu de la rede, ¡concho!, ponga na más que sesenta riales. ¡lo que 'l arreparu emporta!

—Home, Pin, paezme munchu.

—No-i rebaxo una perrona porque ye como-i lo digo.

—Que non.

—Que sí...

—Abasta y toma,

pero pa min más non piesques.

—Ni usté me bautiza otra eretura... ¿Oyólo, cristianu? Primero la llevo a Coya, a Mijares o a Borines o a la más lloñi parroquia.

—Chuti, ya; non fales tantu.

—Falo le que se m' antoxa.

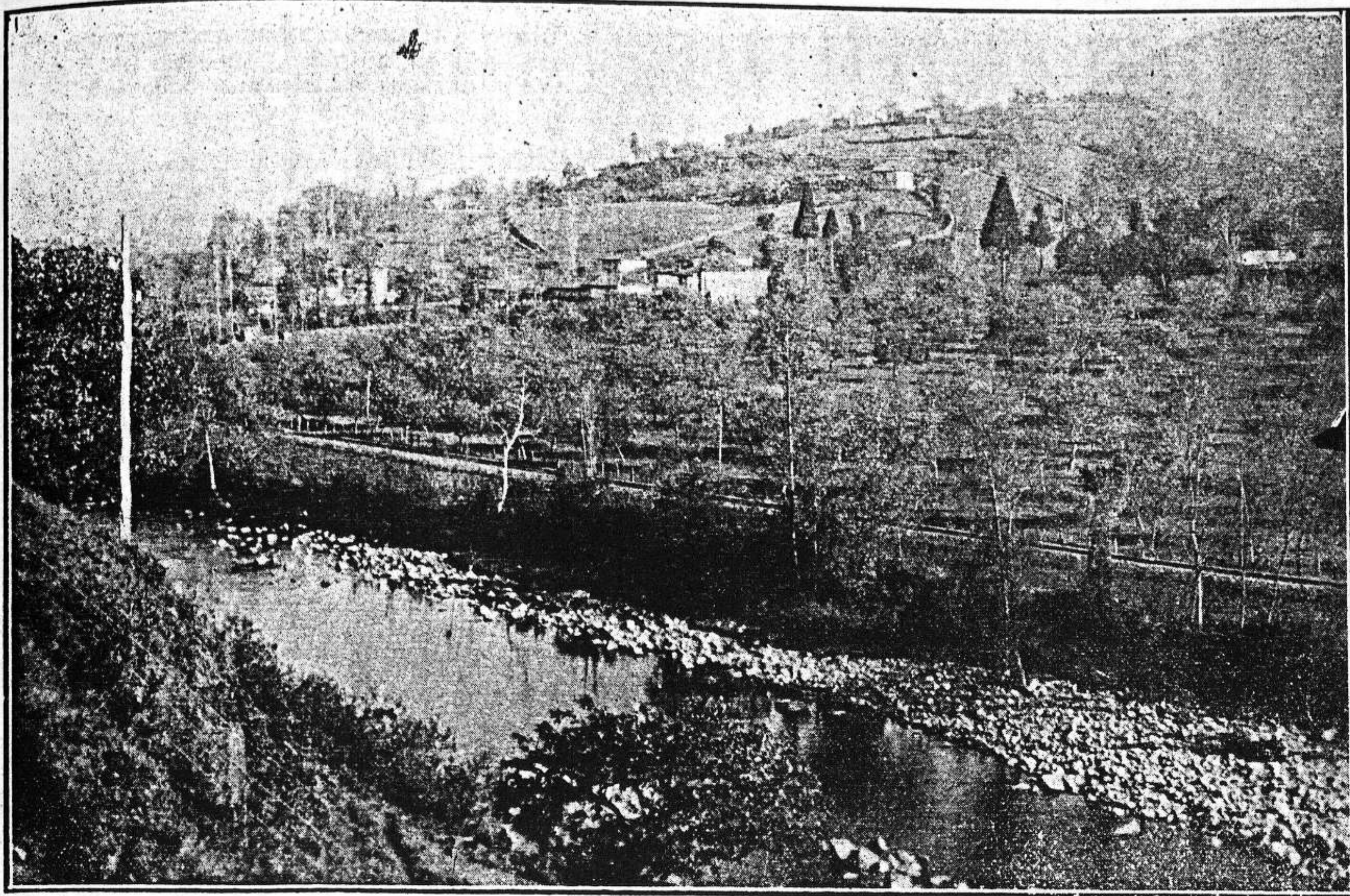
—Non yes mudu, condelgau.

—¡Pa qué?... Xuaco, atendi: toma, tira dos bolaes por min, que vo a decir a Ramona que 'l primer fíu que tengamos vo a bautizalu en...

—Pos cola...

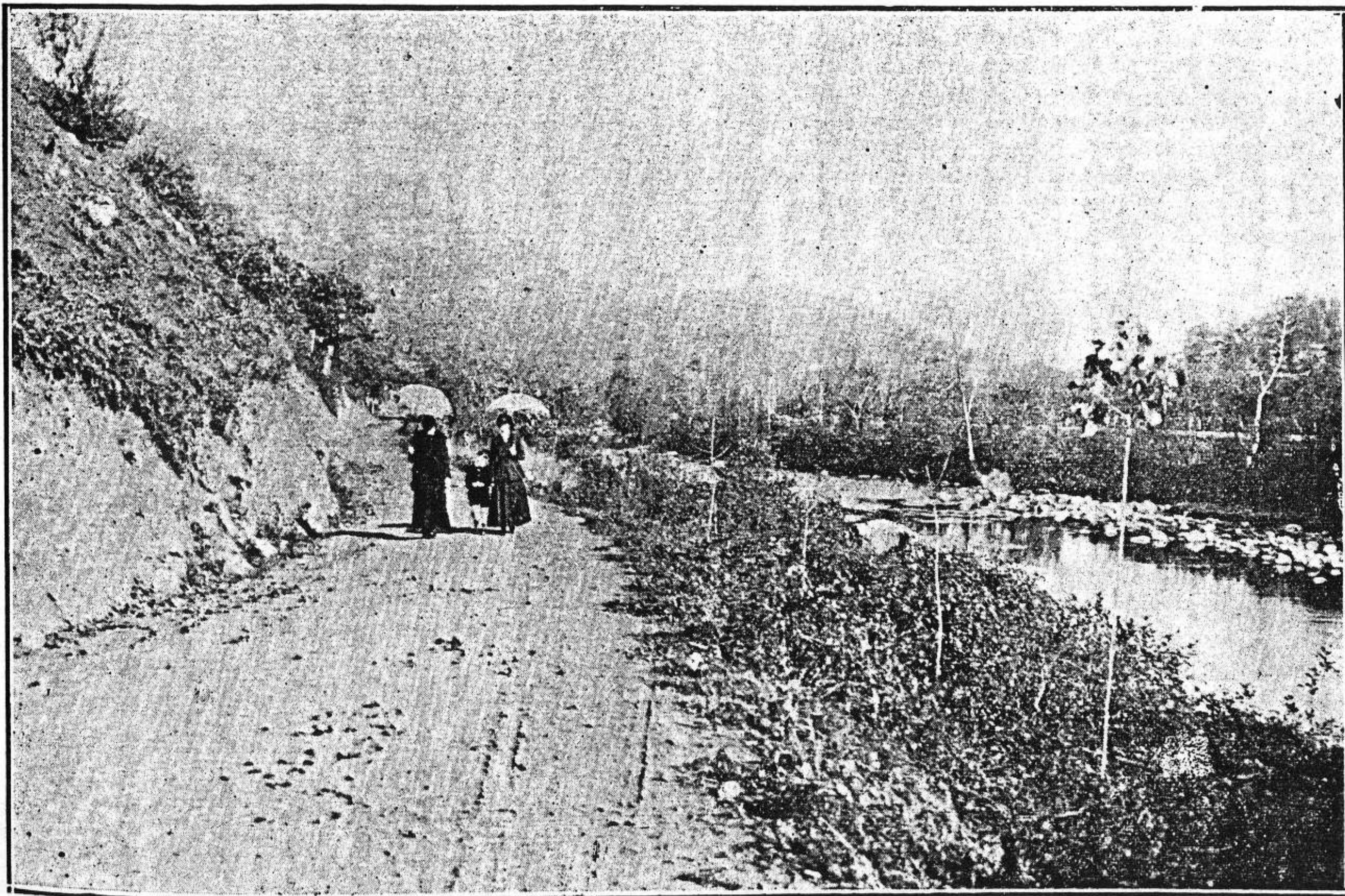
Y fuxe, calamocanu, canturriando 'sta copla que se-i ocurrió pal casu: "Válame Nuestra Señora el fíu que mio muyer eche cristianarelu con pompa..."

Menendo de Piloña.



PILONA.—“El Peleón” barrio inmediato a la villa, muy bonito por cierto

(Fot. Montoto)



PILONA.—La nueva carretera de Infiesto a San Román, felizmente terminada gracias a las gestiones del diputado señor Argüelles

(Fot. Montoto)

CANTO A ASTURIAS

PARA PACHIN DE MELAS

¡Salve Asturias que elevas tus montañas al cielo como brazos que imploran con arranque viril!
¡Salve Asturias gloriosa, recatada en un velo de vaporosas nubes o neblina sutil!

¡Gloria a tí, que por recia, por varonil, por fuerte has vencido a la tierra y dominado al mar, y en la lucha constante con la vida y la muerte has sabido, impasible, combatir y triunfar!

¡Salve a la que fecunda vida en el surco encierra compensando con creces la fé del labrador y ante la magna cópula del sol y de la tierra rompe en flores, en frutos y en ríos de verdor!

¡La que cruza los mares con audacias de heleno rayando con su proa el inmenso cristal, y encauza los tesoros de América a su seno mientras une sus almas con lazo espiritual!

¡La que tiene en sus campos toda la poesía del paisaje agreste y la plantas en flor, y hace que brille el fuego de la Mitología en las noches de espanto y en las tardes de amor!

¡La que jamás hollaron los pies del extranjero y fué en su independencia tan fuerte, tan viril que anudando la gloria a su corcel guerrero supo hacer de sus riscos escudo y proyectil!

¡Salve Asturias, hermana de luz bien temprana que en el quehacer casero incita a trabajar, muy pulida y compuesta al surgir la mañana, cantarina y alegre y enemiga de holgar!

¡La que al risclar el día vá al establo oloroso, cata la vaca pinta y limpia la nación, amasa la boroña, atiza el llar humoso y desgrana sobre ellos la flor de una canción!

¡La pulera! ¡La que lava con nieve su cabeza y su cuello de rosa en las fuentes se vé; la que baña en los ríos su ingrátida belleza y hunde en el mar el nardo divino de su pié!



D. Fernando Vega Alvarez, ilustrado ovetense que ha sido nombrado recientemente Administrador de la Sucursal del Banco Nacional en la calle Muralla



¡Salve a tí que has sabido traer briznas al nido para hacer en las frondas un lugar de ilusión y vivir allí lejos del mundanal ruido en la paz deleitosa de Fray Luis de León.

Mas no todo son cantos a la aldea perdida, que también el trabajo te supo conquistar y en sus brazos de hierro, que redimen la vida, por senderos de espinas, llegaste al bienestar.

Y hoy con la poesía jugosa de tus lares se junta en un abrazo feliz y alentador esa otra poesía de los funiculares del chasquido del yunque, del hirviente motor.

Y del suelo que se abre y ofrece su tesoro, y del fuego en los hornos, que funde el mineral y del crisol gigante que en parábola de oro, como si fuera sidra, va escanciando metal.

Esa otra poesía de la locomotora que trunca de tus valles la arcádica ilusión, y de la tierra—madre que en su entraña atesora fuego, calor y vida trocados en carbón.

La de los amplios puertos y los marinos parques y el mar domado al peso de la tierra sobre él; la de las tensas grúas y los repletos barcos, y el tráfico triunfante tornándose en Babel.

La del fogoso río cuya hirviente cascada dominó la turbina con su raudó girar, y por cauces de cobre la fuerza domeñada va a lejanos países a impeler y a brillar.

Son las dos poesías de este pueblo glorioso, una pura antinomia, algo como la unión de un Quijote campestre y un Sancho laborioso, o, como el matrimonio de una Xana y Plutón.

Y así es el alma inmensa de nuestros paisanos, que sabe hacer calvarios conduciendo su cruz; o tirar los tesoros que amasaron sus manos convirtiendo de Asturias las tinieblas en luz.

Son hijos de una raza aventurera y sana que mira, sin cegarse, directamente al sol y junta, a la ironía socarrona asturiana la santa fé de orgullo que es legado español.

Y son los que registran los misterios humanos por entre los escollos de la ciencia inmortal: Florez Estrada, Mon, Argielles, Jovellanos, Lorenzana, Toreno, Campomanes, Pidal.

Y son los que en el cáliz del verso o de la prosa nos escancian el bable tan lleno de emoción que es como un sol de Agosto que exulta toda cosa y perfila el relieve de toda sensación.

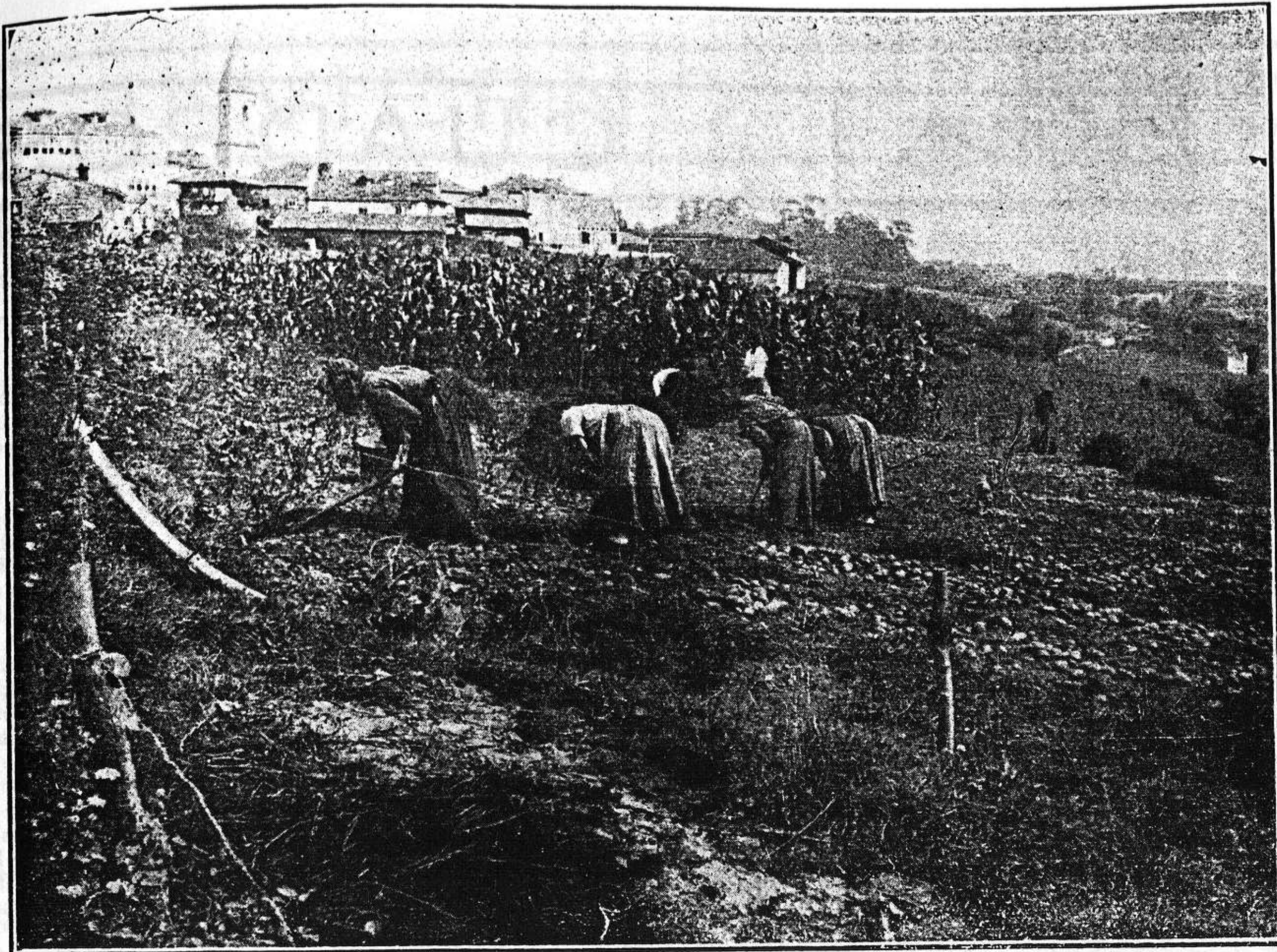
¡El bable! ¡polimorfo, sugestivo, diverso, que parece creado para amar y reír, el que enfrena la prosa, el que remansa el verso e igual que una fontana hace el alma fluir.

.....
.....
.....
.....

¡Como no hemos de amarte, deliciosa tierrina si no existe en el mundo otro país igual, porque tu lo eres todo: urbana, campesina, artista, generosa, romántica, genial!

Benito A. BUYLLA

Salinas, Septiembre, 1916.



MUROS DE PRAVIA.—“Sacando” patatas en una finca de las afueras

(Fot. Montoto)



POSADA DE LLANERA.—Vista en que se destacan la botica y las casas de Rosa del Gonzalu, Juan Belin y Primo el Tropu, con otros curiosos detalles



SOTO DEL BARCO.—Entrada al Palacio de Ponte, muy decorativa

EL NEÑO DE LA PORTERA

Yerbero, de noche,
y está la xente
de trabayar en
por causa de la
Tan xunt' al fueu
que aticen con fa
pa calecer a la
que ta faciéndoy
Los rapazucos pe
reblinquen como
cuando la pica la
xunt' al regato de
Están filando los
en portalón de la
con una rueca y
tapido, cerro y m
Los mozos están
echando la corte,
los unos por div
los otros con la
de que algún día
les sayes de la r
a los calzones de
bermeyo, que la
Cúntense cuentos
y de amorios de
y del mal gueyo,
y de la mora ene
de los lladrones de
y de la muerte ga
Pinón el de la Ferr
que mucho bien
desde que foi al s
pa defender a la
sentau en una t
está, sin falar pa
tan pensabile, t
con una cara tan
que ye, si non tá
de cerviguera, qu
daqué que non tie
maldita cosa de m
—¿Non cuntes alg
—preguntai una
Non cuntes un cu
de Salamanca,
que sabes de Sala
de los Madriles,
de la Coruña?
non puedo, non s
que toi de afecho
—Pos miécala na
que han dátela bi
—Non será tant
encarecióse la pas
co la cusión de la
que ya la lleva
—Por juerza está
de monos, Pinón
dixo otra neña d
metiendo la cuyar
—De mí non tene
pa que acordavos
replió entonces
como cereza enc
—¿Cómo no-i man
—Que cunte si-i
que yo non tengo



1, 2, 3 y 4, SS. AA. los infantes D. Carlos, D. Genaro, D. Raniero y D. Juan; 5 y 6, los señores Marqueses de Hoyos y Mobellán; 7 y 8, D. Pepito y D. Luis Argüelles, retratados en Peloño, Ponga, durante la última cacería que celebraron en el coto que poseen allí los Infantes. (Fots. Montoto)

si tien la boca pesllada.
 Diba Pinón a falar;
 pero la dueña de casa
 terció n' asunto, amigolos
 a todos, y santa pascua;
 y como robla del trato
 rogó a Pinón que cuntara
 un cuento d' esos graciosos
 qu' estaba haciendo falta.
 Non supo Pinón negase
 al afalago de l' ama,
 y entre picar un cigarro
 col corte de la navaya,
 cuspir en baxo y tusir
 por arrincar la cascarría,
 entamó asina: La hestoria,
 (porque ye cierto, y non faulta,
 el caso que voi cuntavos)
 ye asin, así Dios me valga.

Estaba yo de asistente
 del general de brigada,
 don Pedro de la Camposa
 Pérez Cabeza de Vaca,
 fai dos veranos, nel propio
 San Sebastián de Vizcaya,
 viviendo tan ricamente,
 como si fos un monarca,
 en un hotel con ventanes
 mirando pa la mar alta.

Un niño del general
 en gran amor y compañía
 xuntábase pa xugar
 en el xardín de la casa
 col fio de los Marqueses
 del Soto de Caravaca,
 y el fio de la portera
 un niño de bona traza.
 Yo por mirar a los niños
 pingábame la babaya,
 y por oír sus coloquios
 así me salve antroxaba.

Un día, el de los Marqueses,
 falando con algazara,
 decía a sus camarades
 que una hermanina mui guapa
 llegára-i en automóvil
 en un caxón, desde Francia,
 que ye de u todos i vien
 al padre que los encarga.

—El mi papá, dixo entóncenes
 el fio de la mi ama,
 manda por ellos a Londres
 por ser de miyor estampa.
 Al fio de la portera,
 que asorto los escuchaba,
 riéndose todo, dixéron-i
 los sos amigos de l' alma:

—Tu pá ¿de u ye de u los trai
 cuando i alleguen? —¡Caraila!
 yo non lo sé de seguro
 que nunca me dixo nada...
 Mas como son los mis padres
 tan probes como l' araña,
 escuro yo por mí cuenta
 que los fabliquen en casa.

Non pudo acabar Pinón
 el cuento, porque alloriada
 de risa la concurrencia
 mató el candil que allumaba;
 y entre risades y plizcos,
 y gritería y sanfrancia,
 rodaron moces y mozos
 por el tarén, en compañía
 de los roqueros, los fusos,
 del carro y de la mediana.

Marcos del Torniello



COLABORADORES. — D. Rosendo Alonso
 Bedriñana, nuestro corresponsal en
 Villaviciosa

Ecos de Covadonga

En la novel ciudad y antigua corte de Pelayo deslízase suave y tranquilamente la vida otoñal de sus habitantes; congrénganse los intelectuales en los amplios salones del palacio de Mella, para escuchar las amenas charlas y chispeantes anécdotas del insigne tribuno; trabajan los obreros, unos en la pavimentación de la iglesia parroquial, que está sufriendo importante reforma y otros en el

del Matañero, que se halla ya bastante adelantado, y al atardecer animase el paseo general con la presencia de las chicas canguesas, guapas como pocas y deseosas como todas de tender el lazo a tal o cual americano recién llegado y con legítimas pretensiones.

En el campo recogense los frutos de la estación, avellana (muy escasa) cuyo precio es muy alto y manzana también escasa, en cambio hay abundante cosecha de castaña y maíz.

—Ha sido nombrado fiscal municipal el joven D. Vicente Alonso Vega.

—Ha fallecido en Onao don Irene Villarroel madre del recién llegado Cuba don Paulino y en Corao doña Concepción González.

—Dentro de unos días terminarán las obras de la hermosa casa-palacio construída junto al puente romano por el rico chileno don Pedro Sarmiente Beceña que en breve empezará a disfrutarla en unión de su bella esposa Luz González y González.

—Ha abierto un comercio en las Paredillas don Casiano Fernández.

—En Parres agítase con gran excitación de ánimos la batallona cuestión de consumos; mientras los concejales rurales detestan el reparto

vecinal con el que salen perjudicados, y piden el arriendo con todos los fielatos, los de la villa, en su mayoría comerciantes, van a gusto con el estado actual de cosas, pues no pagan introducción por las especies sugetas al adeudo y las venden al mismo precio que antes. El sábado próximo témesese una alteración de orden público.

—En Onís también se discute con el mismo calor idéntica cuestión, en que tan difícil parece armonizar los intereses de unos y otros.

—Viego es un pintoresco pueblo del concejo de Ponga situado en la falda del monte Peloño y a cuatro kilómetros de difícil ascensión desde el punto de Pombayan, en la carretera de Castilla, necesitándose salvar no pocos precipicios para llegar a él. Pero no por eso le tienen menos cariño sus hijos, emigrados en distintos puntos de América y por eso los más pudientes abrigan la esperanza de poder construir hasta allí una carretera que será acaso la más pintoresca de Asturias.

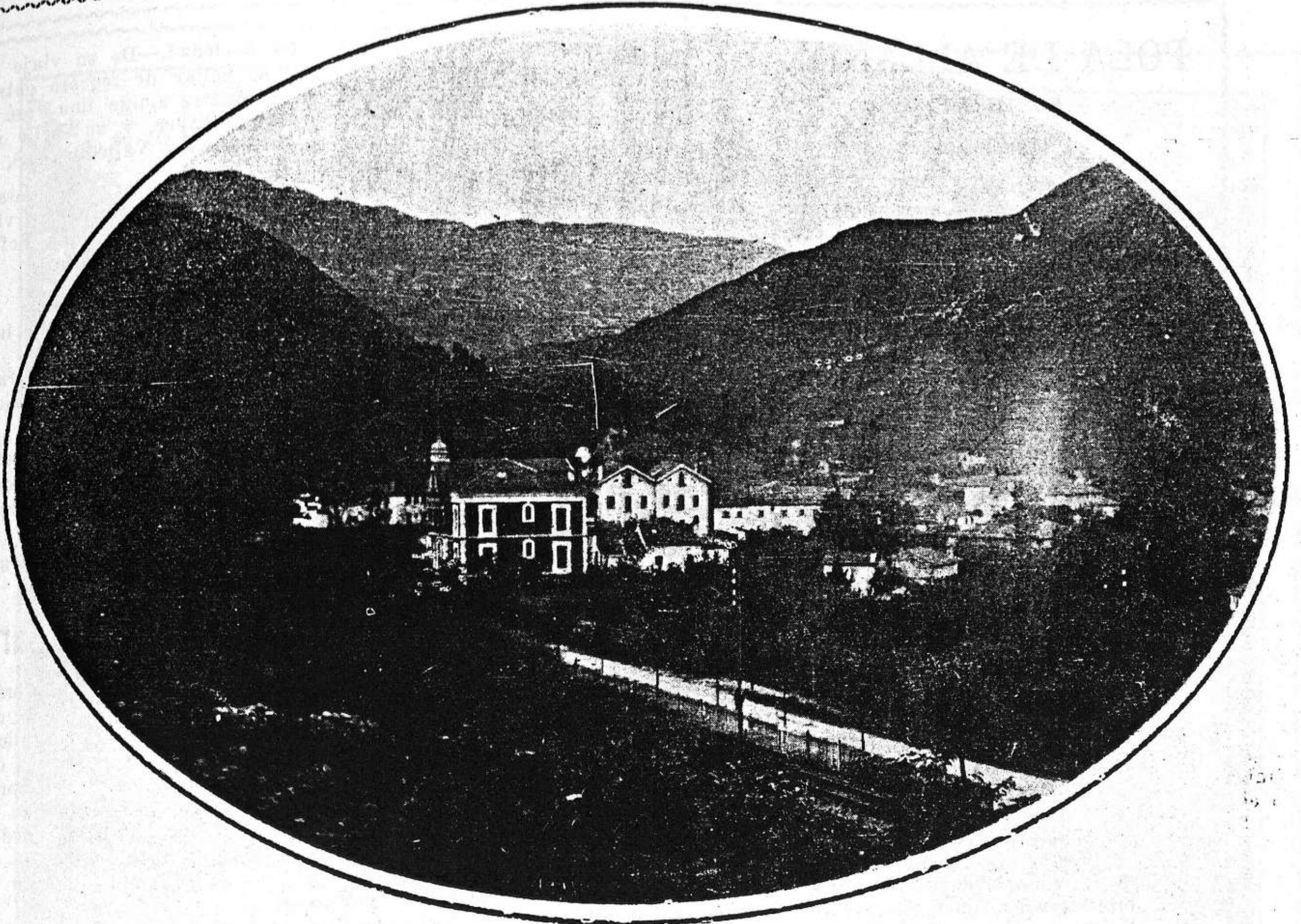
Los hermanos Monasterio ricos hacendados de Cienfuegos, son el alma de este movimiento, uno de ellos (Enrique) que se halla en esta, logró llevar allí al ingeniero jefe que está haciendo el estudio, avistóse en Madrid con el diputado a Cortes don Manuel de Argüelles que trabaja tan eficazmente por todo el distrito y abrió una suscripción que hoy asciende a 45,000 pesetas y que seguramente irá en aumento dado el entusiasmo que existe en aquel pueblo pongueto, cuyos esfuerzos son dignos de alabanza.

—Ha dejado de ser médico de este concejo fijando su residencia en Gijón, el señor don Felipe Portolá cuya obra "Topografía Médica de Ponga" ha sido premiada por la Academia de Medicina de Madrid; su marcha ha sido muy sentida por todos los ponguetos en general.

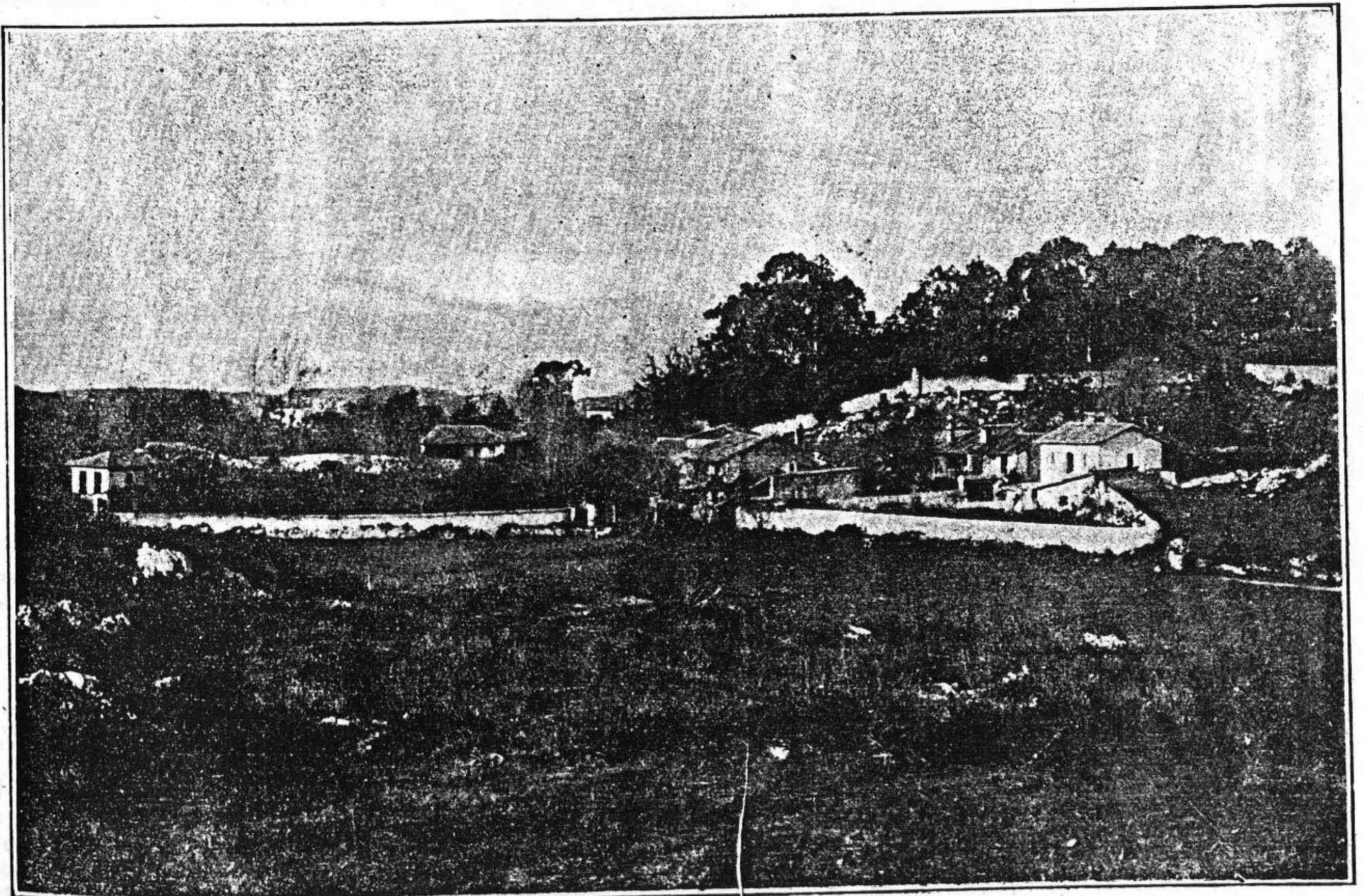
—Amieva es el concejo más agitado de todo el distrito, sucédense a menudo las manifestaciones públicas armadas y tumultuosas cada vez que el ayuntamiento se constituye en sesión y sus acuerdos son ya tomados bajo la presión y la amenaza del populacho que se impone por la fuerza bruta; así fueron tomados acuerdos tan disparatados como dejar ecantes a todos los empleados municipales, desde el portero al secretario y anunciar su provisión ¡por subasta! a quien por menos, según gráfica expresión de un edil con pretensiones de orador...

—Dieron principio las obras del salto de agua de Campomandi.

—Contrajeron matrimonio José Vega y Eloisa García de la Fresneda y S. Román respectivamente.—Favila. Cangas de Onís, 19 Noviembre.



NUEVA (Llanes).—Vista de la parte moderna, inmediata a la estación.



CELORIO (Llanes).—Un barrio del pueblo conocido por "El Bosque"

(Fots. Montoto)

POLA DE ALLANDE

SU HISTORIA

(Conclusión).

División territorial.—El Ayuntamiento de Allande, corresponde al juzgado de primera instancia e instrucción de Tineo, creado hacia el año 1884, cuando la supresión del de Grandas de Salime. Componen en la actualidad, el partido judicial los Ayuntamientos de Tineo y Allande.

En la parte administrativa, dichos concejos en unión de los de San Martín y Santa Eulalia de Oscos, Illano y Pesoz, eligen un Diputado a Cortes, y para diputados provinciales, se une dicho partido con el de Cangas de Tineo y votan cuatro diputados.

El concejo de Allande, lo componen, las quince parroquias siguientes: La Pola, Maras y su filial Villavaser; Lomes, Parajas, Villar de Sapos, Resullo, Villaverde y su filial Celón, Villagrufe, Lago, Berducedo, San Martín del Valledor, San Salvador, San Emiliano, Herias, Santa Coloma y su filial Bustantigo. En cada una de estas parroquias y filiales, tiene un representante el Alcalde Constitucional que se llaman Alcaldes de barrio (vulgo pedáneos), de libre nombramiento del señor Alcalde; que ejercen determinadas funciones que éste les delega.

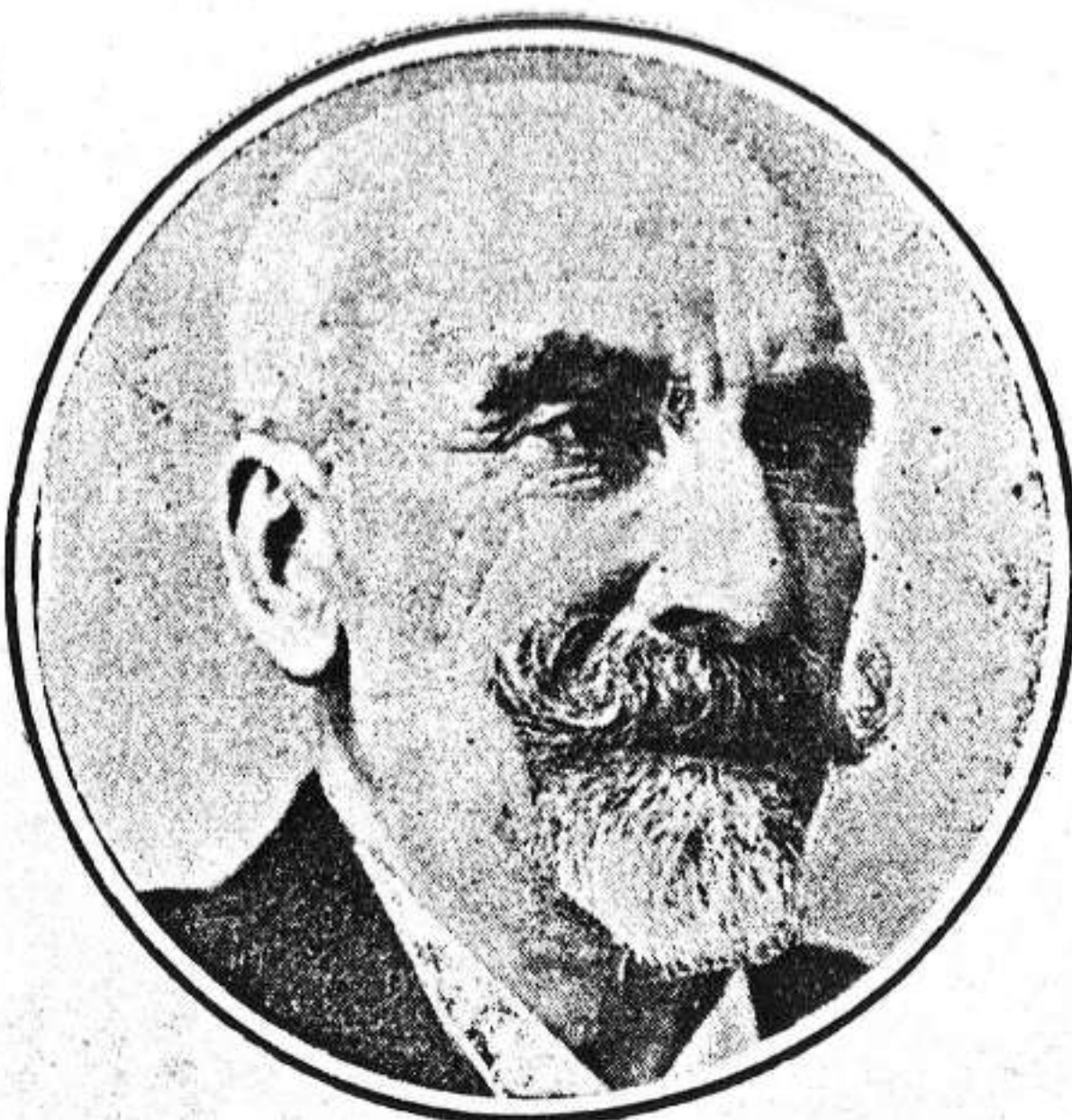
Dichas agrupaciones o parroquias, arrojan un total de habitantes de hecho de 8316 según el censo de población de 1910.

El término municipal, se divide en tres distritos electorales, La Pola, con dos secciones, Pola y Villaverde, y Berducedo y San Emiliano, de sección única.

Para el régimen y gobierno del municipio se eligen 16 concejales, que componen el Ayuntamiento, y 16 vocales asociados, que con aquellos forman la Junta Municipal de Asociados.

Servicios administrativos.—Allande tiene un presupuesto municipal de 43.328 pesetas, que si basta a satisfacer con holgura las necesidades del concejo, la administración honrada que ejercen sus ediles, hacen que se saque de esa mezquina suma, todo el partido posible, mermada esta, con las cargas provinciales y otras mil gabelas de carácter obligatorio.

No obstante, y sin duda debido al entusiasmo y celo desplegados por el señor Alcalde, (que pudiéramos llamar perpetuo, pues, es Alcalde, desde el 21 de mayo de 1882), don Carlos Santos y Santos, la Pola, cuenta con servicios y adelantos modernos, que otros pueblos de mayor categoría quisieran tener: existe alumbrado eléctrico, con planta y casa de máquinas propia; estación telegráfica; administración de correos con giro postal y telégrafo; Médico titular Farmacia y laboratorio municipal, y además otros servicios del Estado,



Ilmo. Sr. D. Carlos Santos, Alcalde-presidente del Ayuntamiento de Allande y Comendador de la Orden de Isabel la Católica

entre ellos, la residencia del Ayudante de Obras Públicas, que a más de otras, tiene a su cargo, las tres que actualmente cruzan la villa, y Notaría.

En la parte urbana, calles y plazas limpias y ventiladas, con aceras y arbolado de adorno; un parque con asientos de toda comodidad, y para completar el conjunto, un palacio Consistorial de nueva planta, que es el orgullo de los allandeses y que califican de regio los muchos forasteros que lo visitan.

Industria y comercio.—Actualmente tiene la villa de La Pola, tres grandes almacenes de tejidos, dos comercios de ferretería; y siete de comestibles; dos de granos y harinas; dos cafés; tres fondas u hoteles; cinco casas de huéspedes; fábrica de gaseosas; tahona; relojería; pirotécnica; tres zapaterías, diez establecimientos de bebidas y otros muchos comercios mixtos que hay establecidos en los diferentes pueblos del concejo.



D. Celestinor Valledor S. Otero, distinguido allandés, que ha sido nombrado juez de primera instancia e instrucción en Ramales, Santander

De Sociedad.—De su viaje de bodas, se hallan de regreso entre nosotros, nuestro amigo don José Rodríguez Fernández, y su bella señora, doña Asunción Valledor y S. Otero.

—Después de larga temporada en Oviedo, ha regresado a esta villa, la encantadora señorita doña Sofía Ramos Florez.

Dentro de breves días se embarcará para la Habana, donde la espera su esposo don Francisco Rodríguez Valdés, la amable señora doña Isabel Galán. Lleve feliz viaje.

—Se halla entre nosotros el buen amigo don Máximo García Cerame, que en breve regresará a Puerto Rico, donde tiene establecido importante comercio.

M. Castrillón y Señor.

El R. P. Ramón Sarabia

Es muy conocido en la Corte, pero no en Asturias. Pola de Lena, su cuna, está orgullosa de su preclaro hijo, después de haberle oído perorar a todas horas del día durante el novenario que al Sagrado Corazón de Jesús dedicó la Archicofradía del Apostolado de la Oración en la amplia iglesia parroquial.

Numerosa concurrencia apretujábase todos los días, ávida por escuchar al joven Redentorista, y causaba grata impresión contemplar reunidos, bajo las sagradas bóvedas, el minero y el abogado; el médico y el labrador, el socialista y el patrono; el descreído con el fervoroso cristiano. Porque el P. Sarabia habla para el culto y el inculto; para el niño y el anciano; para el opulento como para el más infeliz proletario; para el hombre lo mismo que para la mujer; para la púdica jovencita como para las almas sumidas en la hedionda cloaca de los vicios.

Su cálido verbo, la grandilocuencia de su estilo, la fogosidad de su imaginación y su instrucción vastísima, causan verdadero deleite al auditorio. Poeta de sentimiento, hay en su lenguaje idealidad, ternura, sinceridad y las elevadas ideas deslízanse a raudales durante el discurso; fluyen las hermosas imágenes siempre verdaderas, claras, exactas y hasta sublimes, las que desenvuelve con sin igual acierto y dejándose llevar en alas de su constante inspiración atrae hacia sí los espíritus, los alienta y vivifica; conmueve el corazón hasta hacerle palpar al unísono con el suyo.

Salen de sus labios, ya santas armonías, ya tremendas imprecaciones y fatídicas amenazas; arranques sublimes y suavísimos acentos de encendida caridad y de castísimo amor con que, unas veces, suspende de espanto los espíritus pervertidos, y



CORNELLANA.—Vetusto edificio del antiguo convento e iglesia parroquial

otras, levanta hasta el arrobamiento las níveas almas de los justos.

La elegancia de su dición, la pureza de la lengua, la altura de pensamiento, y el sentimiento delicado, dejan traslucir un temperamento poético de primer-orden. Maneja de un modo valiente la hipérbole; la hermosura con que, a veces, parece como que abusa de las galas de la imaginación; la riqueza con que describe y el entusiasmo que vibra en todo lo que improvisa con facilidad extraordinaria, le colocan (sin duda alguna) entre los más estimables oradores contemporáneos.

¿Frutos de su labor evangélica? Imponderables. Arrastró muchos corazones al amor divino y por su trato ameno y su espíritu abierto y agradable cautiva a cuantas personas se acrean a él.

Como escritor, el P. Sarabia, es fecundo, castizo y de variado estilo. Jamás calló las faltas y los errores de la sociedad, y como los conoce bien, con exquisito tacto descubre las llagas humanas y cual hábil cirujano, les aplica el saludable cauterio. Es siempre parco en el elogio pero justo en la censura.

En sus obras místicas es melífluo y arrobador.

Aficionado a la lectura, conoce las obras más selectas y como su memoria es prodigiosa le permiten estar al corriente de los progresos de todas las ciencias.

Cultiva en sus ratos de ocio la música y la poesía con singular inspiración.

De su paso fugaz por su pueblo natal nos queda como recuerdo suyo un

hermoso himno que improvisó (letra y música,) a orillas del murmurante río Naredo, que se hizo popular.

La fecunda e inspirada poetisa señorita Teresa Fernández Getino que bajo el pseudónimo de "Marianela" escribe en varias revistas literarias, improvisó el siguiente soneto:

EL PADRE SARABIA.

Su verbo es como un rayo que ras-
(gara
las negruras tupidas del Arcano
es Niágara que invade un vasto llano,
huracán que furioso llena el Sahara.

Otras veces es claro de alba luna
que convida a mirar el firmamento,
es de arpas su místico lamento
que calma nuestras penas una a una.

Oyendo sus palabras vibradoras
sin sentir las pasar vuelan las horas
cual aves que se elevan a la esfera.

Si cual predicara la Verdad de
(Cristo
predicara un absurdo no previsto
¡lo mismo que convence convenciera!

Daniel G-Nuevo ZARRACINA



FAMILIA DE LOCOS

IMPRESIONES DE MIS VIAJES POR ASTURIAS

S Belmonte, un pueblo insignificante, que enclavado entre rocosas y fertilísimas montañas, semeja desde lo alto, un manchón obscuro de ruínas, que desde las cimas más elevadas de los picachos, vinieran a precipitarse en aquella hondonada.

Sus habitantes son gentes humildes.

Excluyendo los cuatro o cinco comerciantes, el pueblo en sí, vive de la agricultura. Por eso la ambición allí, persiste.

Como en el resto de los pueblecitos de España, la emigración aquí también es grande. Véase, diariamente, la deteriorada diligencia, bajar cargada de baúles y maletas. Los dueños, casi todos, niños, van sonrientes, alegres, forjando en sus cabecitas ilusorias, milcs de proyectos.

Y esto ya viene así desde hace muchos años. A pesar de que la mayoría queda allá para siempre, o los que vuelven, ya caducos y enfermizos, nos hablan de lo de allá, con cierta desilusión propia de la experiencia adquirida.

Por eso los más sensatos de este pueblo, miran con lástima, esa emigración y en voz baja maldicen a los malos gobernantes, culpables todos ellos, de la marcha de tanta gente joven que tan útil pudiera ser algún día a la agricultura y al engrandecimiento de nuestra patria.

De los que llevados por la ambición se ausentaron de su terruño y han vuelto con algunos ahorros para pasar la vejez, conozco una persona.

Hace algunos años, a pesar de su rareza y manera de ser, lo llamaban "el americano" y las chicas del pueblo se lo disputaban con bastante encaloramiento.

Tenía sus cuarenta y cinco años y más de una vez en conversaciones con él tenidas, me pareció que sus facultades mentales no estaban del todo equilibradas.

No importó esto. Hubo quien lo quiso o aparentó quererlo y contrajo matrimonio.

Su esposa fué lo mejorcito del pueblo: una bella rapazuela que más de una vez desdeñó los amores de los mozos de su igual.

Ya han pasado de estos acontecimientos muchos años.

Por casualidad tengo que volver a Belmonte y quiero saludar a algunos antiguos amigos. Cuento entre ellos al americano.

Al preguntar por él a un paisano, mírame desde los pies a la cabeza.

—Vive allí—me dice, señalando un caserón;—pero, más vale que no lo vea.

—¿Por qué, hombre?—le pregunté.

—Porque ta loco—contestó con cierta tristeza. Y siguió después como hablando consigo mismo:—¡Probe María!

No me sorprendió la noticia. Ya desde la primera vez que con él había hablado, me supuse que tarde o temprano la locura en él sería un hecho. Pero no por eso dejaría de visitarlo.

Con paso seguro me dirigí hacia el sitio designado por el aldeano.

Era su vivienda un amplio y reconstruído caserón, de un silencio imponente.

Al entrar en él, a mi vista se ofreció un vasto local con pretensiones de comercio.

Dos o tres botellas de una marca desconocida de vino y varios artículos de ropería, hallábanse diseminados por algunos estantes cubiertos de polvo.

Reinaba allí el mayor abandono. Tras el mostrador, hallábase una mujer vestida de luto que me miró con curiosidad.

—Buenas tardes—le dije.

No me contestó. Y siguió mirándome.

—¿El señor X está?—le pregunté.

—No—contestó como si le costara trabajo el hablar y siempre con la misma curiosidad.—¿Para qué lo quería?—me preguntó.

Le referí que hacía bastantes años no iba por aquel pueblo y que ya que la casualidad me llevaba en aquel día, que tendría deseos de saludar a algunas amistades, siendo la de su marido una de tantas.

Nada me contestó.

Ello dió motivo para que entrometiéndome en su vida particular le dijera al ver su tristeza y decaimiento.

—Les ocurre algo que se halla tan compungida?

Antes de contestarme volvió a mirarme con más insistencia. Después, como saliendo de un anonadamiento larguísimo, respondióme:

—Hoy hace ocho días que me murió el hijo mayor.

—Le acompaño en el sentimiento—le repuse un tanto conmovido.—¿Y qué edad tenía?

—¡Quince años iba a cumplir!

—¡Qué desgracia!

—Sí... Y así se van todos! y todos de la misma enfermedad. Uno a los cinco años, otro a los once y éste a los quince... Queda otro: el último. También se irá...

—¿Qué atrocidad! ¿Y qué enfermedad le ataca?

—No sé: se ponen como el padre. La enfermedad empieza por una fiebre muy intensa que degenera en locura....

Luego, cambiando de tono y fijándose en el techo me preguntó.

—¿Será cierto que los muertos vuelven?

Ante esta pregunta propia de un demente, callé.

—Sí—siguió diciendo.—Porque desde hace unos días, siento todas las noches como si arrastraran vigas y calderos por la tienda. Todavía lo oí ayer...

Y su vista incierta empezó a dirigirse por todas partes, como si buscara algo que corroborara sus palabras.

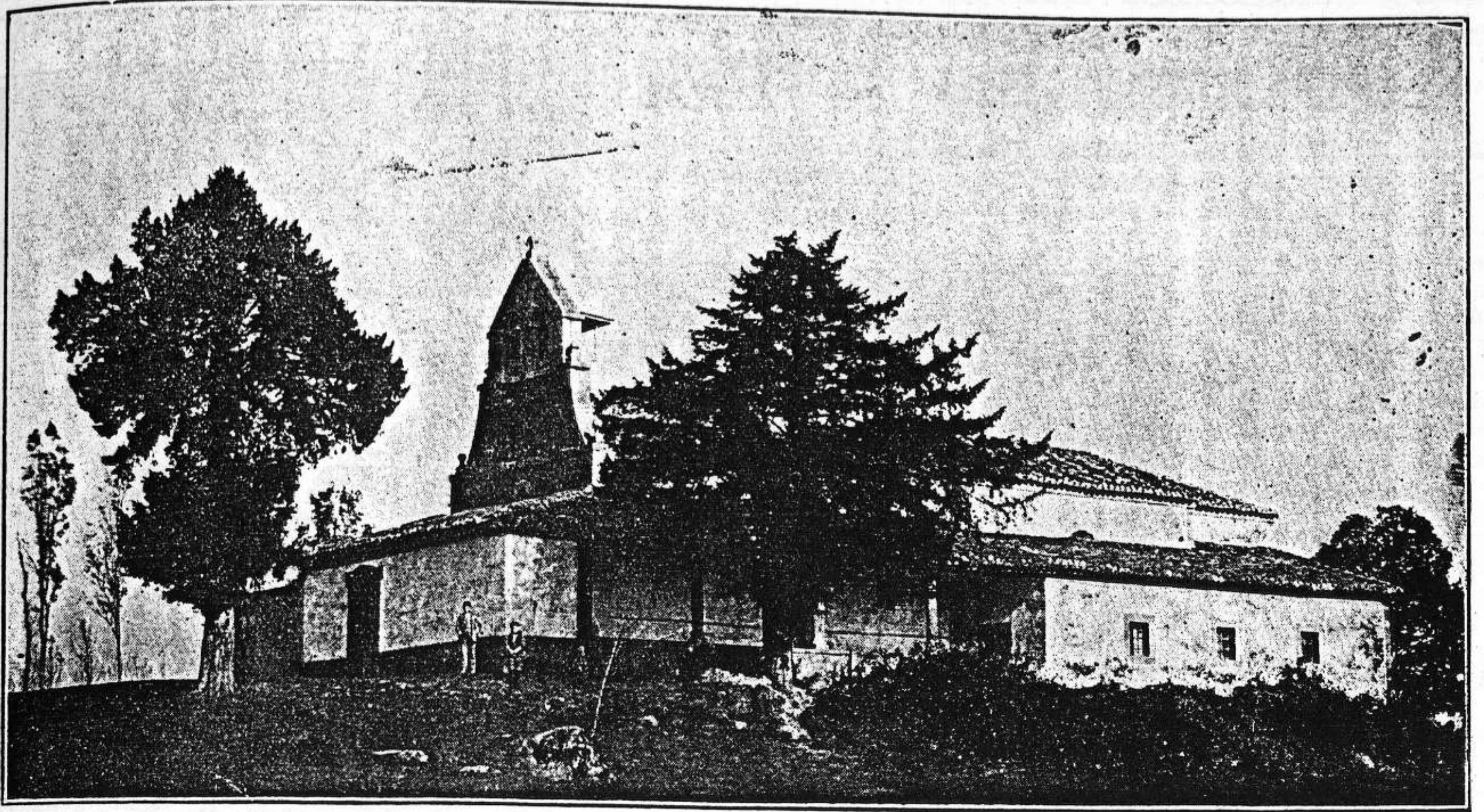
Ante el silencio de la noche que se acercaba y el aspecto de loca de aquella mujer, sentí por mi cuerpo un estremecimiento poco agradable. Me dieron descos de marchar y me puse de pie. No diciéndole adiós, pues ni me entendería, salí a la calle. A penas fuera, un espectáculo algo más triste se ofreció a mi vista. ¡Pobre amigo mío! Allí estaba el americano que tanto ambicionaban las muchachas hacía ya algunos años. Sin nada en la cabeza, con los cabellos lacios y abundantes, con la barba desgreñada y sucia, gritando unas veces, poniéndose serio otras; llamando la atención de los chiquillos que reían sus locuras.

No pude contenerme y marché. Cuando llegué a la fonda, me encerré en mi habitación y sin querer empecé a pensar en el pobre amigo mío. También pensaba en ella. ¡Pobre mujer! La ambición la condujo a mal camino. Quizá con cualquiera de aquellos labradores sanos y fuertes hubiera sido mucho más feliz. Pero ambicionó más. No quiso salud y juventud y buscó en cambio dinero. Pero no en una juventud sana y robusta; si no, en un hombre decrepito y enfermizo que llevaba en su sangre la amalgama de una degeneración viciosa que sería con el tiempo, su desgracia y la de sus hijos. Como así ocurrió.

Belmonte, 10 de Noviembre 1916. Miguel F. Olamendi

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfíen de las imitaciones



LLANERA.—La iglesia de Ables, y dos rapaces que se le atravesaron al fotógrafo

CRONICA DE LLANERA

Hace tiempo que no os refiero, querido llanerinos, lo que por aquí acontece; pues en estos concejos rurales, o no ocurre nada de particular o cuando pasa alguna cosa, no es ciertamente, muchas veces para que sea divulgada a luengas tierras. Es, pues, hoy un día que convida a la meditación porque en él se conmemora la fiesta de los fieles difuntos ¿Quién es el que no va a visitar los suyos a la necrópolis? ¿Habrá alguno que no tenga en ella persona ligada con vínculos estrechos de parentesco o de íntima amistad? No creo mentir, al afirmar que absolutamente persona alguna se halle fuera de la anterior pregunta; y al no estarlo, irá a sostener la muda y elocuente conversación, con aquel ser querido que desapareció de este mundo, dejando en los suyos imperecedero recuerdo. Por algo la Iglesia les asigna un día, para que los festejemos, con nuestras oraciones que espontáneamente brotan de nuestros labios (aún del corazón más empedernido) y arrodillados ante la tumba, elevemos una plegaria al Todopoderoso, pidiendo por el eterno descanso de aquel ser cuyos restos allí reposan; y porque conforme a las cristianas enseñanzas que recibimos, al terminar el hilo de nuestra existencia, vayamos a unirnos con él, a perpetuidad, al lugar en que no existen categorías y se desconocen el dolor y la pena, reinando, tan solo, la bienaventuranza. Acabo de cumplir con esta obligación visitando a mi madre, en cuya tumba deposité una corona y una cruz; ésta me parecía (a parte de lo que representa) mejor que la primera porque yo mismo la había confeccionado colocando

en ella diversidad de flores y follaje resultando serio y vistoso conjunto; ¡no en vano me desvelaba por lograr mi intento! La primera adquirida de una "Agencia Funeraria", y de ahí, el que no me satisficiera tanto; pues al darmela mediante pago, me acordé de lo que significa el amor verdadero, y el mercenario. En igual caso os hallarías muchos de vosotros; pero los parientes de aquí tened la seguridad que llevaron vuestra representación al cementerio. Dios tenga a los que en la tumba yacen, en el lugar que él destinó para los que, fieles a las enseñanzas cristianas, van a gozar de la dicha eterna.

—Después de transcribir de la mente, lo que dejo expuesto, entro de lleno a contaros lo que por aquí acontece. En primer término, tenemos que felicitarnos, de que no sucedió hecho alguno de los que dan lugar a intervenir la guardia civil.

En Santa Cruz, al celebrarse la procesión de Nuestra Señora de Femenas, corrían los chiquillos tras los cohetes; y uno de éstos cayó sin explotar, fué recogido del suelo por Amaro Rodríguez Alonso (nieto de Bernardo el Condín) quien lo llevaba al hombro como trofeo; y a los cortos instantes estalló; ocasionándole gravísimas heridas en la región cervical, falleciendo a los siete días después de sufrir tal lesión.

—En la última decena del pasado mes y a bordo del Infanta Isabel, regresó a esa Isla el joven Fructuoso González Díaz, que pasó entre nosotros parte de la primavera y el verano. De carácter jovial, buen trato

y esmerada cultura, adquiría Fructuoso un amigo más en cada persona que le trataba. Y del viaje a la Península de este hijo modelo, no me atrevo a ocuparme, por temor a molestarle en la sencillez y humildad en él peculiares. Preguntad a cualquiera persona de Llanera; que haya estado el diez de Mayo en Oviedo; y este solo detalle que le anticipéis, bastará para que sepáis lo que yo omito; aunque quizá ya estéis al corriente de todo, acuérdate de tu padre y de tu madre (dice el proverbio) y vivirás largo tiempo sobre la tierra; y es en síntesis a lo que obedeció el viaje de mi amigo.

—Muchas gracias doy al señor don Ramón Rodríguez y Rodríguez, natural de San Cucufate y residente en Guanabacoa, por los inmerecidos elogios que en su carta me dedica, como Corresponsal de ASTURIAS. Desde luego, sé el lugar que ocupo en dicho semanario, que me honra con publicar mis crónicas; y algunas otras cosas que le mande; pero en lo que no cedo con ninguno, es en lo referente a la buena voluntad por mi parte, en corresponder a la oferta que se me hizo para colaborar en él; pues claramente lo demuestro con mi asiduidad en remitirle detalles de todo aquello que acontece; y merece ser por vosotros sabido.

Abrigarse bien que viene el invierno; y no vaya nuestra tos a molestar al vecino o vecina de la alcoba inmediata, que duerme tranquilamente y no tiene culpa de nuestros males.—Ramón Rayón.—Llanera, 2-11 1916.

LA JIRA DEL CLUB LLANERA

Varios distinguidos concurrentes a la jira

No es exageración amable y halagadora; estuvo concurridísima; fué de las mejores, no solo de las organizadas por el Club, sino de las dispuestas por otros organismos, populares y famosos.

D. Pancho García Suárez, atareado en tra-gín electoral, quedóse en la Habana, retenido por sus entusiastas amigos, quienes lo eligieron director del Centro. Debe de haber sentido muy de veras no hallarse presidiendo a sus llaneros. En su ausencia, le substituyó, de una manera brillante el vicepresidente, Don Joaquín Ablanado; don Joaquín extremó sus amabilidades y supo hacer disculpable la falta, justificada, de D. Pancho. Verdad que le han secundado de



una manera admirable el Secretario, activo y deferentísimo, don Arturo Prado, y los señores don Ramón Fernández, don Juan Menéndez, don Manuel Menéndez, don Rudesindo Alonso, don Manuel Martínez y don Manuel Pérez Díaz. Un aplauso.

El almuerzo, excelente. Bien servido, por La Presa. Lo presidió el señor Ablanado, quien tenía a su izquierda al inteligente primogénito de don Pancho, y a su derecha, a su respetable señora doña Dolores Herrero de Ablanado y bellas hijas, señoritas Adólfina, Alejandrina, María de las Nieves y María de los Dolores. En la mesa presidencial figuraban, además, el Secretario, señor Prado, con su gentil prometida, Consuelito Villalobos y la amiga de ésta, Olvido Candamo, muy sugestiva; D. Adolfo Díaz, D. Marcelino Couso...

Cerca, el mujeriego elegante. Señoras Angela Menéndez, Josefina Díaz, Carmen Pérez, Luisa Rodríguez, Viuda de Moré, Dolores García, Antonia Tamargo, Rosa Campos, Rosa Ana Frujallo de Pintao, entre otras. Señoritas: Hortensia Díaz, Amalia Suárez, Josefina Suárez, Carmen Contreras, Luisa Díaz Pérez, Blanca Gil, Juana Fernández, María Ferrer, Dulce María Rodríguez, América Tiuple y cien más.

Hubo tabacos y sidra de "El Gaitero", y alegría toda la tarde...

Nº 27.

Vi - te vi - te vi - te vi - te — vi - te vi - te y nome a - cuer - do —
 Les sol - te - res son de o - ro — les ca - sa - des son de pla - ta —

— si fué en el ri - o la - van - do — ó en el co - rre - dor ten - dien - do. A
 — y les viu - des son de co - bre — y les vie - yes de o - ja - la - ta.

— gua en un con - voy le voy á lle - var á la mi mo - re - na ca - min de Can - dás á - dás.

LA FIESTA DE HOY

Los solteros son de oro,
 les casades son de plata
 y les viudes son de cobre

y les vieyes de ojalata.
 Agua en un convoy
 le voy a llevar,
 a la mi morena
 camín de Candás.

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

ECOS DE PILONA

Necrología.—El 26 de Octubre último dejó de existir en Borines el don Laureano Huerta a los 23 años de edad, cuya muerte ha sido generalmente sentida en toda aquella parroquia, debido al bondadoso carácter del finado. A su entierro y funerales verificados el 31 del mismo mes, concurrió numerosa manifestación de duelo. Descanse en paz el joven Laureano, y reciban sus afligidos padres, hermanos y demás familia la expresión de nuestra sincera condolencia.

En su casa de Cué, y tras breve dolencia, pagó su tributo a la muerte, don José Cardín Piniella, el día 6 del actual. Su entierro y funerales verificados en la parroquia de Sorribas el día 8 constituyó verdadera manifestación de duelo por las numerosas personas que de los concejos de Parres, y Piloña acudieron a rendir el último tributo de amistad al finado y su familia. Nosotros que nos hallábamos ligados al finado por lazos de parentesco, tomamos parte activa en el inmenso dolor que apenas a su viuda doña Teresa Fabián, e hijo don Eloy, residente en Cuba. Descanse en paz el bondadoso don José, y reciban su citada viuda e hijos, hermanos, hermanos políticos, primos y demás familiares, nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida.

A un piloñés.—Recibí una carta fechada en la Habana el 10 de Octubre próximo pasado, y firmada por "Un Piloñés", a la que con sumo gusto contesto en estas columnas. En cuanto al primer punto de su misiva debo manifestarle, que no le es posible a ningún corresponsal de concejo, dar noticias detalladas de todo cuanto ocurre en el mismo, máxime si el concejo es tan extenso como el nuestro, (21 parroquias) a parte de la carencia de medios que son necesarios para hacer una información general y minuciosa; porque esto supondría una actividad que necesariamente habría de costar dinero, sin contar las molestias de trazar

cumbres, y salvar malos caminos.

No obstante, hago todo cuanto humanamente puedo a fin de informar a mis queridos conterráneos residentes en esa, de todo cuanto pasa por estas latitudes; pues bien sabe Dios que mis deseos son muy grandes en poder comunicaros muchas noticias, y mientras pueda no cesaré en mi empeño; porque hartamente me consta el gusto conque vosotros leéis todo cuanto se relacione con vuestro querido concejo.

Respecto al segundo y último punto. "Escuelas, y más escuelas", debo hacer constar, que a pesar de lo mucho que he hablado y escrito sobre tan vitalísimo asunto durante los 35 años que vengo dedicado a la penosa y delicada tarea de la Instrucción primaria, no es más que un pálido reflejo comparado con la realidad, pues no en balde reza el apotegma "que la ciencia nace de la experiencia."

Si bien de pocos años a la fecha se dieron varios avances en la construcción de locales para escuelas, y mejora en los sueldos de los maestros, no pasan aquellas del carácter de mezquinas, si se tiene en cuenta la densidad de población, topografía y demás circunstancias especiales de la mayoría de nuestro concejo; porque es preciso tener muy en cuenta lo diseminados que se hallan nuestros pueblos, sus malos caminos, sobre todo en la época invernal que es mucho mayor el éxodo de niños que concurren a las escuelas. Por eso yo vengo pidiendo más escuelas y si fuera posible, una en cada pueblo por insignificante que sea. Esto por lo que a locales se refiere; y en cuanto al sueldo de los meritísimos maestros, es aquél de lo más irrisorio que darse puede; porque en los actuales tiempos, ningún maestro rural puede subvenir a sus más perentorias necesidades con el sueldo que disfruta.

Y siendo la instrucción primaria la base de la sociedad y cultura de

los pueblos y estando al frente de la misma personas suficientemente capacitadas, las que ostentan honrosos títulos académicos, justo es que les retribuya para que puedan vivir con relativa decencia, y sean respetados y considerados en la sociedad, no como lo son hoy la inmensa mayoría de los pobres maestros; esto es, escarnecidos, despreciados y hasta criticados por su modesta indumentaria. ¿Quién es el causante de todo esto? ¿Será el pueblo? No. Son nuestros gobiernos que dejan en el más punible de los abandonos a la Instrucción Primaria, la que debían atender con preferencia a todos los demás asuntos; porque si no se educa e instruye al pueblo humilde, mal podemos esperar en que nos regeneremos, ni que la amada y querida patria sea grande y próspera; porque donde no hay cultura, no hay progreso; y donde el progreso no existe huelga la civilización. Por eso vosotros mis queridos paisanos, los que os halláis en esa hermosa Cuba, a la que fuisteis en vuestra inmensa mayoría con los nobles y honrados deseos de mejorar vuestra situación económica a fuerza de rudo bregar, pero muy mal preparados de instrucción, habreis tropezado con mil obstáculos e inconvenientes, que la práctica y vuestro buen sentido supieron vencer.

Hoy, y gracias al gran Centro Asturiano, honra y prez de todos los hijos de Pelayo, pueden los jóvenes aplicados en sus horas de vagar, instruirse y educarse. ¡Bendita sea esa gran Institución donde se curan las dolencias físicas, y se recibe el alimento espiritual de cultura!

Así se explican las muchas escuelas, y demás centros de cultura que existen en Asturias, fundados y sostenidos por sus amantes hijos que residen unos en esa, y otros se hallan en su querido terruño disfrutando de la fortuna que a fuerza de largos años de lucha constante y honrada, logran adquirir, dedicando una buena parte de aquella para favorecer la instrucción, a fin de que los niños de hoy, vayan para esa con la prepara-

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Estátuas y panteones.

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

EN PUERTO RICO

En Puerto Rico es el único representante de ASTURIAS, D. Tomás Balbás. San Francisco, 72. —San Juan

COMPANIA INGLFSA DE SEGUROS
The Liverpool and London and Globe Limited
 CAPITAL E INVERSIONES Excede de \$70.000.000 en oro
 Esta Compañía indemnizó todas sus pérdidas en S. Francisco: \$4.523,000 fueron pagados sin descuentos
SE ASEGURAN CONTRA INCENDIO: Fincas Urbauas y Rústicas, Bateyes de Ingenios, Maquinaria, Frutos y toda clase de Mercancías
 Agente apoderado la Isla de Cuba:
RICARDO P. KOHLY
 Calle de Cuba 106, entre Ricla y Sol. Teléf. A-2818. Habana

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740 — OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba

El nuevo modelo de calzado para caballeros que acabamos de recibir, es una afortunada creación. Tenemos hormas españolas y americanas, cómodas y elegantes, forma nueva, rica piel y acabada hechura.

Vázquez Hno. S. en C.

“La Josefina”

Muralla 76, esq. a Villegas. Telefono A-5168. Habana.



CHORIZOS Y MORCILLAS

“LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ

BARATILLO 1.-HABANA.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE Co.

DE LONDRES Y EDIMBURGO

SITUACION EN DICIEMBRE 31 DE 1913

FONDOS DISPONIBLES: £ 23.622,185.0.8

AGENTE GENERAL: AQUILINO ORDOÑEZ

Oficina: Casa, Cuba Nos. 76 y 78, propiedad de la compañía

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.
 Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.
 Secretario-letrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.
 Directores: Narciso Gelatz, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

ción necesaria al objeto de poder luchar con más ventajas que vosotros luchasteis, sirviéndoos esto de grata satisfacción y dando por bien empleados los sacrificios que os habeis impuesto para proteger y propagar la enseñanza. Terminó con mi lema. Escuelas, y muchas escuelas, con buenos maestros; dotados aquellas del suficiente y moderno material pedagógico; y estos, de un sueldo que les permita vivir con decencia y enseñar con amor; pues no solo de pan vive el hombre.—Lin de Pepa.—11-18-916.

DESDE TINEO

La festividad de todos los Santos ahora también aquí se celebra, visitando el cementerio. Nosotros también fuimos, pues en aquel lugar reposan nuestros progenitores y otros seres queridos y donde reposaremos nosotros si un capricho del Destino no nos destina otro sitio. Cuando penetramos en aquella pequeña ciudad de los muertos, el clero, cumpliendo con su misión evangélica, echaba los resposos y una numerosa concurrencia estaba esparcida por aquellos lugares. Los mausoleos, los nichos y las sepulturas se encontraban muchos de ellos alumbrados y adornados por la piedad cristiana de los vivos, como ofrenda de cariño hacia los que allí disfrutaban del descanso eterno. A nuestro paso encontramos algunas cruces de madera ya carcomidas por el tiempo en las que aun se distinguían los nombres de los que a su pie descansan. Eran los padres de numerosas familias que conocimos en nuestra niñez. A nadie hemos visto detenerse ante estos humildes y abandonados por la América y acaso nunca volverán...

—El día 3 y 4 se celebró la renombrada feria de los Santos en Gera una de las más concurridas de Asturias. El primer día de feria estuvo espléndido que es el día principal; más el segundo ya estuvo insoporable; por cierto que ese día fuimos nosotros y si bien en las primeras horas de la mañana hizo buen tiempo antes del medio día principiaron a soplar unas fuertes turbonadas que a corto intervalos ya no han cesado en el resto del día; así fué que nosotros muy poco disfrutamos de la feria. Ahora sí, lo que podemos decir es que la gente maleante que siempre acude a esa feria a timar a los autos este año les fracasó el negocio porque el primer día antes que realizaran alguna de sus operaciones fueron detenidos todos por los municipales y guardia civil de Tineo soltándolos en número de once el segundo día por la tarde en la carretera con la consigna de que continúen viaje y no tener que volver a Gera.

Debido a estas precauciones de la policía, no hubo que lamentar ningún timo, e incidentes de otra índole tampoco han ocurrido.

—A la media noche del 6 al 7 un repique general de campanas nos sorprendió a todos deduciendo de esto que algo anormal ocurría; en efecto, en una de las viviendas de la antigua casa de Riego se había iniciado un incendio que después que se dió agua a las fuentes del agua potable que se quita por la noche fué sofocado prontamente teniendo que lamentar perjuicios de escasa consideración los moradores.

—En los días que van de mes fallecieron los vecinos de esta villa Joaquina Arango y Antonio García y García. El Antonio García que vivía de la caridad pública el infeliz, pues vivía solo, fué encontrado muerto detrás de la puerta, en la misma casa donde vivía. También falleció en Gijón donde residía ha tiempo con sus hijas Josefa Fernández Morán que era natural de esta villa y viuda. A su hermano y demás deudos de la finada residente en la Habana les enviamos nuestro sincero pésame.

Hasta la próxima.—H. Tineo, 11 de noviembre de 1916.

Notas de Fondal

El segundo domingo de Octubre se celebró en la parroquia de Villastres mil, la fiesta del Rosario; hubo solemne misa cantada, y bastante animación.

Durante los días dos y tres del que cursa se ha celebrado en Cera, la renombrada feria de Todos los Santos, rigiendo precios muy elevados, principalmente en las transacciones del ganado mular y caballar. En la noche del día cuatro se llevó a efecto en casa del humilde cronista, una cena íntima en honor de algunos amigos; la mesa estaba artísticamente adornada con dos ramos de flores naturales:

Compúsose de los siguientes comensales: don Manuel Alvarez García, concejal del ayuntamiento de Tineo, don Felipe Suárez, don José López, don Alejo Alvarez. El que estas líneas escribe, dijo un brindis que terminó con un vehementísimo ¡Viva Asturias!

—La cosecha de castañas este año no es muy buena que digamos, debido a un fuerte vendabal que las derribó prematuramente.

—La temperatura se ha recrudecido bastante en estos últimos días, viéndose adornados ya con nieve, algunos altos vericuetos; hasta la próxima amables lectores de ASTURIAS.—Lorenzo Alvarez Suárez.—Fondal y Noviembre

Nota de Folgueras

Pedóneme el culto redactor de ASTURIAS en ésta, si invado su terreno, con breve reseña periodística. Es noticia de mi parroquia, que me apresuro a transmitir, por eferise a acontecimiento de trascendencia.

Le ha sido puesta la cobertura a la Escuela particular, que en esta localidad, Folgueras, fué construída por

varios particulares y con donativos recibidos de los hijos de este concejo, residentes en esa república cubana.

Con este motivo el pueblo exteriorizó elocuentemente su regocijo. Serían las doce del día cuando los voladores, y las músicas del país anunciaban el acto hermoso que se acababa de realizar. Serían las cuatro de la tarde y a los acordes de la Marcha Real, tocada por músicos del país y los disparos de grandes palenques, cuando fué izada sobre el hermoso edificio escolar, la bandera de nuestra patria.

El maestro particular don Emilio Fernández, con más de 80 discípulos y una concurrencia enorme no cesaban de dar vivas a nuestros soberanos, a nuestro Ejército, a la Bandera nacional y a la colonia de este distrito residente en Cuba.

En todos los semblantes se demostraba la alegría.

Ya entrada la noche se organizó el gran baile donde jóvenes y viejos daban expansión al fraternal contento. Fué obsequiada la concurrencia por el comerciante vecino de este pueblo don Pedro Valoro.

También debo advertir que en medio de los ensordecedores aplausos y vivas se oían varias protestas contra nuestros gobernantes principalmente y contra nuestro Ayuntamiento, por tener este distrito tan olvidado, pues no creo que pidan una cosa injusta: quieren escuela oficial, y estimo que con derecho propio, dado el número de habitantes que tiene y lo lejos que está del primer Círculo.

Actos de esta naturaleza, que tan alto hablan del progreso de los pueblos, merecen ser divulgados. Y por eso yo, contra mi costumbre, requiero la péñola, para que lo conozcan los naturales de Folgueras, en esa avecindados.—F. L.

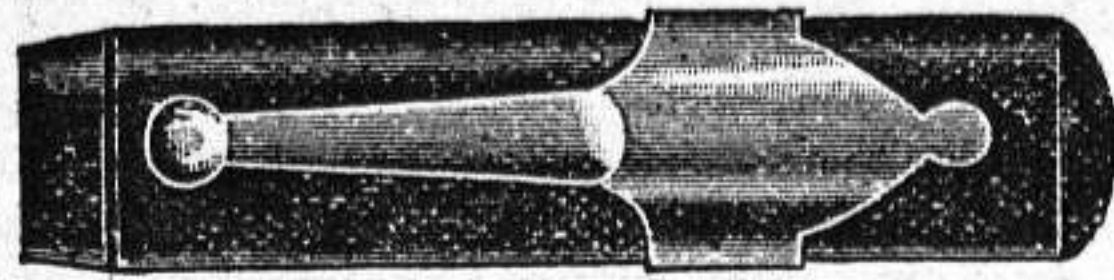
CRONICAS CANGUESAS

Ya en correo mi crónica tuve noticia de haber fallecido en aquel día el vecino del pueblo de Bergame de Arriba Ceferino Rodríguez Rodríguez, de 30 años de edad, casado y con dos hijas, el cual, hallándose en la peligrosa tarea del vareo de castañas, se cayó de un árbol, fracturándose la columna vertebral, dejando de existir a los pocos días de ocurrido el accidente.

—Otra desgracia idéntica ocurrió hace unos días en el pueblo de La Viña. Hallándose el vecino de este pueblo Alvaro del Campo Rozas, de 30 años de edad, soltero, jornalero, subido en un nogal, vareando el fruto, se desgajó la caña en que apoyaba los pies, cayendo sobre unas grandes piedras, falleciendo instantáneamente. El Juzgado se trasladó al lugar de la desgracia, practicando las diligencias del caso.

—Motivado por el alto precio a

Hay muchas clases de plumas fuentes: malas, regulares, buenas y superiores, y...



Cervantes

No. 2

es la mejor

Pluma de 14 kilates y lapicero en una sola pieza. El estuche lleva seis barritas de creyón para el lapicero y un gotero para la tinta. No ensucia las manos ni los bolsillos.

Precio en la Habana: \$1.50. En el interior, por correo certificado: \$1.60. **R. VELOSO** Librería "Cervantes", Galiano, 72. Apartado: 1115.—Habana.

Se envía catálogo general de libros a solicitud. No se deje sorprender con imitaciones: exija la pluma marca "Cervantes núm. 2."

"LA BALEAR"

Fábrica de Mosaicos

—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2

ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).

De la sidra "Covadonga" nunca se dice:—ye abunda. ¿Por qué? Porque esa sidrina tiene un sabor a santina.

AGUA DE BORINES

VERDADERA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

COMPITE y aún supera— como estomacal, digestiva y preventiva contra infecciones gastro-intestinales— con todas las aguas minerales de mesa conocidas.

De America y Europa en los confines no hay otra agua como ésta de Borines

Unico importador para toda la República de Cuba:

R. TORREGROSA

OBRAPIA Y COMPOSTELA

TELEFONO A-3314



Doctor

F. Suárez

(Graduado en Illinois College, Chicago).

Quiropedista del Centro Asturiano Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.

Consultas y operaciones:

De 8 a. m. a 8 p. m.

O-REILLY 17.

PAISANO: Acuérdesse Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesse también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

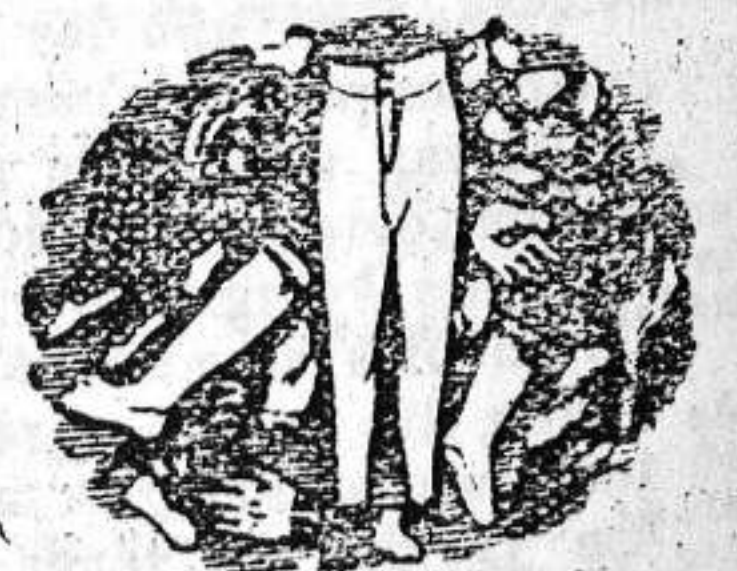
GIGARROS OVALADOS

Partagás
y nada más.

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



O BISPO, 108

que en este mercado se cotiza actualmente la mantequilla, debido a la competencia establecida entre las fábricas mantequeras asturianas, las casas aldeanas que surten de leche a la villa disminuyen de uno a otro día la cantidad que de este indispensable líquido alimenticio destinaban para el consumo de la población, dándonos mejor resultado económico la venta de la mantequilla que la de la leche, originándose con esto grave conflicto para los habitantes de la villa, conflicto que sólo se solucionará cuando la mantequilla adquiera su precio antiguo de cotización.

—El día 25 del actual embarcará en Gijón, en el vapor "Angel B. Pérez", con rumbo a la Habana, nuestro estimable convecino don Joaquín Flórez, que conduce a esa isla veinte toneladas de nueces, avellanas y castañas, adquiridas en esta parte occidental de la provincia. La mercancía va consignada a nombre de los propietarios de "El Brazo Fuerte", de esa capital, hermanos Alvarez.

—Trasladado a petición del interesado—por causas expuestas en anterior crónica—el juez de instrucción de este partido, don Rafael Serra, el ministro de Gracia y Justicia nombró para sustituirle a don Rodrigo Valdés Pesis.

—Por sustitución ilegal en su Escuela se ha formado expediente gubernativo al maestro de las Montañas-Vegalagar.

—Hace unos días y por cablegrama se recibió en esta villa la triste noticia de haber dejado de existir en la Habana el prestigioso cangués don Marcelino Arango. Hacía muchos años que el finado residía en esa población cubana, y su muerte ha sido sentidísima en este su pueblo natal, en el que era muy apreciado por cuantos le conocían y trataron.

—La Comisión Mixta de Reclutamiento, de Oviedo, reclama ante ella la presencia, para el 30 del actual, del mozo Manuel Antón Antón, natural de este concejo.

—Cumplidos los deberes militares regresaron de la capital de la provincia los soldados de cuota don Jaime Graña y don Francisco R. Tames.—Bori.—Cangas de Tineo, Noviembre 17 de 1916.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Adornos para jardines.

RIVERAS DE PRAVIA

Un simpático ribereño, bondadoso y afable, ha exhalado el último suspiro; se despidió de este mundo rodeado de sus cariñosos padres y hermanos.

Jesús Sama González ha muerto, llenando de pesar su prematuro fin.

En el traslado de los restos del infortunado joven, se vieron bien patentizadas sus simpatías y amistades de Pravia, Soto del Barco, Peñauarán y otros pueblos rindiendo el último tributo al finado.

Que la tierra le sea leve al desventurado joven, resignación a los padres y hermanos del mismo, y una plegaria por el eterno descanso del que en vida fué entusiasta colaborador de la revista ASTURIAS.

Malleza (Salas).—En su casa de la Granja (Malleza) el 7 del corriente dejó de existir doña María Alonso de Llano.

Hacía ya larga temporada que la señora Alonso venía sufriendo penosa dolencia que llevó con resignación hasta los últimos momentos. A la conducción del cadáver, y funerales celebrados el día 9 han concurrido numerosas personas de los pueblos limítrofes a esta parroquia, así como de Pravia.

Reciban nuestro sentido pésame su atribulado esposo don Manuel Rodríguez, sus angustiados hijos don Fernando, don José y don Manuel residentes en la Habana, e hijas doña Celestina, señoritas Encarnación y Jovita, pésame que hacemos extensivo a toda su familia.

Beifar. (Pravia).—También en Beifar rindió tributo a la muerte la señora doña Rosario Fernández Miranda, a los 63 años de edad. Al acto del sepelio y funerales celebrados en la parroquial de Pravia, asistieron numerosas amistades de Candamo, Pravia, Riveras y otros pueblos.

A su desconsolada familia enviamos nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida.—X.

DESDE TEVERGA

Entro hoy en funciones de periodista, por una feliz coyuntura y sustituyendo circunstancialmente al buen amigo Agustín García, ya casado y feliz, en viaje de luna de miel, por lejanas poblaciones, con la encantadora señorita Pilar Alvarcz Alvarez, su próxima pariente.

Se celebró la boda el día 11 de Noviembre, concurriendo al acto lo más selecto de este vecindario.

Fueron padrinos, por los hermanos del novio, residentes en Cuba, José y María, el popular industrial de la Plaza, don Nicanor Fernández Díaz y su esposa doña Aurora Vinagre Alvarez, y firmaron el acta como testigos el estudioso joven don Juan Ayala Hernández, oficial de Correos, encargado de la estafeta y don César Alvarez Cicnuegos, culto funcionario municipal. Representó al juzgado el afable Secretario don Antonio Alvarez Prida.

La ceremonia ha sido bendecida por el virtuoso y bien querido coadjutor de la Plaza, en cuya iglesia se verificó, don José Ramón Rodríguez.

Una boda, en fin, de verdadero rumbo. Que sean muy dichosos, es lo que les desea todo el pueblo.

—La feria de Noviembre, desanimada, a causa de continuas lluvias. Concurrió escaso ganado.

Procedente de Nueva York, llegó a Villar, con objeto de permanecer una temporada, el joven José María Vinagre.

—Han salido para Gijón, donde pasarán unos días, don José Menéndez, de Campos, y los hermanos Diógenes y Amado Díaz Miranda, de Villanueva.

—Por hoy, nada más. La próxima la escribirá el amigo Agustín, cuyo regreso, en compañía de su juvenil compañera es esperado. Su encargo, queda cumplido y este corresponsal se retira. Salud, teverganos.—H. R.

Correspondencia de Redacción

E. Gallo.—No disponemos de espacio para publicar su articulito. Además, el mejor camino para sus fines no es éste, sino que recoja firmas para una exposición y la eleve al Presidente.—P. S. R.—del Centro Asturiano. Esa es nuestra opinión.

C. Miguel Suárez.—No podemos complacerle.

C. P. de Perales.—Señora: la necesidad de publicar muchas cosas en cada número nos impide satisfacer sus deseos.

J. Díaz, Encrucijada.—Puede enviar la postal para verla, sin compromiso por nuestra parte. Agradecemos la otra oferta.

M. Alonso.—La fotografía del "tipo", no sirve. Nos hacemos eco de la otra nota.

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA

CONSEJO



Si quieres ser elegante
y chico de buen palmito,
no te olvides en la percha
el sombrero Favorito.



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50
HABANA

Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8254

Gran taller de Carpintería

en general

—DE—

PEDRO GONZALEZ

Especialidad en uten-
silios y mesas de billar.

SE HACE cargo de toda
clase de trabajos de car-
pintería, albañilería y pintura.

Aguacate No. 55

entre Teniente Rey y Muralla

Teléfono A-3464.-Habana

AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←
TELEF. A-3655. APARTADO 854

BANCO ESPAÑOL

DE LA

ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856. Capital: \$ 8.000.000,00

REALIZA toda clase de
operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un pe-
so en adelante, pagando por los
depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las pla-
zas de España y pueblos de

ASTURIAS

LOS AMANTES DE LA INSTRUCCION

Don Celestino Fernández, Presidente de la Sociedad Asturiana de Beneficencia acaba de hacer un gran servicio a la aldea en que nació: Muñás, Lluarca. En Marzo pasado le remitieron todos los elementos de significación en aquel pueblo una circular en la que le nombraban su representante aquí para levantar fondos con destino a la construcción de una moderna escuela local, pues a la bella aldea le había concedido el Estado una subvención de 50 por ciento destinada a un edificio de los de 25,000 pesetas.

El señor Fernández, sabedor de que la instrucción es una de las fuerzas capaces de redimir definitivamente y asturiano amantísimo de su tierra, puso enseguida manos a la obra, lo grande provechoso resultado.

He aquí la relación de los donantes para el edificio-escuela en la parroquia de Muñás, Lluarca (Asturias):

Don Celestino Fernández Gómez, Muñás, (Oviedo)	\$ 300.00
" Manuel Rodríguez Rodríguez, Muñás, (Oviedo)	" 50.00
" Daniel Lorenzo García, Muñás, (Oviedo)	" 25.00
" Armando Ríos Cuervo, Muñás, (Oviedo)	" 20.00
" Plácido Ríos Cuervo, Muñás, (Oviedo)	" 20.00
" Belarmino Gómez García, Muñás, (Oviedo)	" 20.00
" Juan Guerra, (Palencia)	" 20.00
" José Manuel García, Luanco, (Oviedo)	" 10.00
" Juan Fernández Fernández, Mones, (Oviedo)	" 5.00
" Agustín Guerra, (Palencia)	" 5.00
" Avelino Pérez, Villagarcía, (Pontevedra)	" 5.00
" Restituto Fernández, Muñás, (Oviedo)	" 5.00
" José García Suárez, Muñás, (Oviedo)	" 2.00
" José Fernández Menéndez, id. id.	" 5.00
" Manuel Fernández Menéndez, id. id.	" 2.00
" José R. Peláez, Muñás de Abajo, (Oviedo)	" 5.00
" José Calatrás García, Gijón, (Oviedo)	" 2.00
" Higinio Gómez Inclán, Pontigón, (Oviedo)	" 2.00
" José Marinas García, Turuelles, (Oviedo)	" 1.00
" Ramón Méndez Pérez, Castañeda, (Oviedo)	" 1.00
" Amador Pérez, Lluarca (Oviedo)	" 5.00
" Joaquín Espinosa, (Canarias)	" 10.00
" José Rubio Cantora, Beloncio, (Oviedo)	" 1.00
" Luis Portas, Pontevedra	" 1.00
" Modesto Ríos Villa, Colloto, (Oviedo)	" 1.00
" Rafael Gil, (Habana)	" 1.00
" Francisco Solís, Cerecedo, (Oviedo)	" 1.00
" Manuel Alvarez, Morcín, (Oviedo)	" 1.00
" Manuel Posada, Benquerencia, (Lugo)	" 1.00
" Modesto Costales, Piloña, (Oviedo)	" 1.00
" Dimas Galán, (Oviedo)	" 1.00
" Manuel Collazo, S. Cristóbal (Pontevedra)	" 1.00
" Manuel Viña, Luanco, (Oviedo)	" 0.50
" Mateo Arxer, (Habana)	" 1.00
" J. Serra, (Habana)	" 0.50
" Evaristo Carreño, Pravia, (Oviedo)	" 0.40
" Adolfo García, Grado, (Oviedo)	" 1.00
" José Soto Cuba, Villalva, (Lugo)	" 0.50
" Luis Hoyos, (Habana)	" 0.50
" Ramón Varela, (Pontevedra)	" 0.50
" Francisco González, Arriendas, (Oviedo)	" 1.00
" Guillermo García, (Habana)	" 0.50
" Ramón Menéndez, Grado, (Oviedo)	" 2.00
" Ramiro Somoano, Arriendas, (Oviedo)	" 1.00
" Francisco Fernández, Candamo, (Oviedo)	" 1.00
" Evaristo Artime, Candás, (Oviedo)	" 1.00
" José Marimón, Nápoles, (Italia)	" 0.40
" Ramón Morán, (Habana)	" 0.50
" Benito Portas, (Pontevedra)	" 1.00
" Antonio Díaz Fernández, Mera, (Coruña)	" 1.00
" Enrique Díaz Fernández, Mera, (Coruña)	" 1.00
" José Morán Arango, Santianes, (Oviedo)	" 1.00
" Marcelino Avello, (Habana)	" 1.00
" Félix Coronado, (Habana)	" 0.40
" Casiano López, Camariñas, (Coruña)	" 1.00
" Angel Préndes, Candás, (Oviedo)	" 1.00
" Santiago Cao, (Habana)	" 0.50
" Nicolás Siso Roel, (Coruña)	" 1.00
" Manuel Suárez, Segadas, (Oviedo)	" 0.50
" José G. Gutiérrez, Piedeloro, (Oviedo)	" 1.00
" José García, (Habana)	" 0.50
" Juan Manuel Alvarez, (Habana)	" 1.00
" Andrés Cameros, (Palencia)	" 1.00
" Leonardo Suárez, Segadas, (Oviedo)	" 0.50
" Marcelino Fernández, Cardo, (Oviedo)	" 0.30
" Manuel Fernández, Remesar, (Pontevedra)	" 2.00
" Antonio Zamora, Vallehermoso, (Canarias)	" 1.00
" Rodrigo Méndez García, Carcedo, (Oviedo)	" 0.50
" Miguel Montes, (Valladolid)	" 2.00
" Isolino González, Villagarcía, (Pontevedra)	" 1.00
" Antonio Artime, Luanco, (Oviedo)	" 1.00
" Manuel Martínez, Bilbao, (Vizcaya)	" 1.00
" Alejandro Orefiche, Matanzas, (Cuba)	" 0.40
" Federico Bosque, (Habana)	" 1.00
" Manuel González, Caldas (Oviedo)	" 1.00
" Gonzalo Alfonso, (Habana)	" 0.40
" Manuel de la Hoya, (Habana)	" 1.00
" Nemesio Alfonso, (Habana)	" 1.00
" Luis Brito (Habana)	" 0.50
" José María Pérez, (Habana)	" 0.20
" Luis Hoyos (hijo), (Habana)	" 0.50
" Angel Fresno, Villaviciosa, (Oviedo)	" 1.00
" Rafael López, Salas, (Oviedo)	" 0.50
" Joaquín Otero, Villagarcía, (Pontevedra)	" 1.00
" Valentín Fernández, Gozón, (Oviedo)	" 0.50
" Alberto Baxes, (Habana)	" 0.50

Don Cesáreo Cuesta, Santianes, (Oviedo)	\$ 0.50
" Angel Pérez, Laviana, (Oviedo)	" 0.50
" Juan Gómez, Ortigueira, (Coruña)	" 1.00
" Manuel Pérez, Canero, (Oviedo)	" 0.50
" Sabino Cuesta, Santianes, (Oviedo)	" 0.50
" Laureano García Venta, Villaviciosa, (Oviedo)	" 1.00
" Lope Rico, Lluarca, (Oviedo)	" 2.00
" Luis Ramos Castro, (Zaragoza)	" 1.00
" Antonio Basterrechea, Bilbao, (Vizcaya)	" 1.00
" Ricardo Lamy, (Habana)	" 1.00
" Ricardo García, Regla, (Cuba)	" 0.50
" Ventura Díaz, Lluarca, (Oviedo)	" 2.00
" Manuel Balledor, Navia, (Oviedo)	" 1.00
" Guillermo Olivé, (Madrid)	" 1.00
" Emilio Córdova, (Habana)	" 0.50
" Francisco García, Regla, (Cuba)	" 0.50
" Antonio Martínez, (Habana)	" 0.50
" José Méndez, Trevias, (Oviedo)	" 0.50
" Luis Martínez, Bilbao, (Vizcaya)	" 0.50
" Rodolfo Martínez, (Habana)	" 0.40
" Celestino Vidal, Palomar, (Oviedo)	" 1.00
" Bienvenido Cortés, (Zaragoza)	" 1.00
" Manuel Cuervo, Santa Cruz, (Oviedo)	" 5.00
" Francisco Penabad, San Miguel, (Lugo)	" 10.00
" Jesús Doben, id. id.	" 1.00
" Enrique Díaz, id. id.	" 2.00
" Narciso Rocha, id. id.	" 1.00
" José Balea, San Miguel, (Lugo)	" 0.50
" Andrés Prieto, id. id.	" 1.00
" Luis Billarnea, Benquerencia, (Lugo)	" 0.50
" Francisco Fernández Rocha, Reinante, (Lugo)	" 1.00
" Víctor Rocha, San Miguel, (Lugo)	" 1.00
" Antonio Díaz, id. id.	" 1.00
" Mario García, id. id.	" 0.50
" José R. Díaz, id. id.	" 0.50
" Vicente López Veiga, Moeche, (Coruña)	" 2.00
" Antonio Castrillón, Carcedo, (Oviedo)	" 5.00
" Manuel Rodríguez Peláez, Carcedo, (Oviedo)	" 2.00
" Marcelino Avello, M. de Abajo, (Oviedo)	" 1.00
" José Cernuda, id. id.	" 1.00
" José García, Trevias, (Oviedo)	" 2.00
" Ricardo Pérez, Villarín, (Oviedo)	" 10.00
" Celestino Cernuda, M. de Abajo, (Oviedo)	" 2.00
" José Rocha, San Miguel, (Lugo)	" 1.00
" Club Lluarqués, (Oviedo)	" 24.00
" Jesús M. Fernández, Lluarca, (Oviedo)	" 1.00
" José García, Caso, (Oviedo)	" 0.40
" José Llorens, Panades, (Barcelona)	" 0.20
" Armando González, Laviana, (Oviedo)	" 0.20
" Luis Coro, Rivadesella, (Oviedo)	" 0.20
" José Suárez, (Habana)	" 0.10
" José Fernández, (Coruña)	" 1.00
" José Fernández Suárez, Muñás, (Oviedo)	" 2.00
" Manuel García González, Ayones, (Oviedo)	" 2.00
" Eusebio García, San Cosme, (Lugo)	" 2.00
" Juan López, San Miguel, (Lugo)	" 2.00
" Evaristo Fernández Martínez, Muñás, (Oviedo)	" 10.00
" Francisco Herrero, Llanes, (Oviedo)	" 5.00
" Timoteo Cuervo, Muñás, (Oviedo)	" 1.00
" Bartolo Blanco, Pino, (Coruña)	" 1.00
" Cándido Alvarez, Grado, (Oviedo)	" 1.00
" José Blanco García, Pino, (Coruña)	" 1.00
" Antonio García, id. id.	" 1.00
" Angel Méndez, Salas, (Oviedo)	" 0.50
" Ramón Alvarez, Pola Allande, (Oviedo)	" 1.00
" José Rivadulla, Calobre, (Oviedo)	" 0.50
" José González, Pola Allande, (Oviedo)	" 0.50
" Gumersindo Alvarez, id. id.	" 0.50
" Ramón Parga, Castroleito, (Coruña)	" 1.00
" José Parga, id. id.	" 1.00
" Jesús Fernández Alonso, Muñás, (Oviedo)	" 5.00
" Casimiro Fernández Alonso, id. id.	" 5.00
" Manuel Martínez, id. id.	" 4.00
" Luis Arcelay, (Vizcaya)	" 5.00
" Leopoldo Campa, Avilés, (Oviedo)	" 5.00
" José Lastra, Rivadesella, (Oviedo)	" 10.00
" Francisco Hernández, Ponga, (Oviedo)	" 1.00
" José Esteve, Piloña, (Oviedo)	" 1.00
" Juan Castro, San Claudio, (Coruña)	" 2.00
" José Pérez, Oro, (Oviedo)	" 1.00
" Emilio Campo, (Coruña)	" 0.20
" José Ramón Rodríguez, Luanco, (Oviedo)	" 1.00
" Manuel Valle, Libardón, (Oviedo)	" 0.50
" Jesús Barcia, Boal, (Oviedo)	" 0.50
" Antonio González, Salín, (Pontevedra)	" 0.50
" Manuel Rodríguez Fernández, Brieves, (Oviedo)	" 2.00
" José García Poladuzá, San Antonio	" 5.00
" Mariano García, S. Ant. Baños, (Habana)	" 0.50
" Concepción García, id. id.	" 1.00
" Pelayo García, id. id.	" 0.50
" Enrique Trueba, Arredenote, (Santander)	" 0.50
" Constantino Corujo, Pola de Siero, (Oviedo)	" 1.00
" Juan F. Cuervo, (Madrid)	" 1.00
" Luis Fernández, Infesto, (Oviedo)	" 0.40
" Ramón Somoano, Rivadesella, (Oviedo)	" 0.50
" José Bermúdez, Mondoñedo, (Lugo)	" 0.50
" Fernando Torres, Caldevilla, (Oviedo)	" 1.00
" Ramón Junco, Rivadesella, (Oviedo)	" 0.60
" Pablo Balseiro, Brañas, (Coruña)	" 0.65
" Concepción Sonville, Cárdenas, (Cuba)	" 0.10
" Silvia Valdés, S. de los Baños, (Habana)	" 0.20
" Pedro Cidre, Cogela, (Lugo)	" 1.00
" Armando Pena, S. Ant. de los Baños, (Habana)	" 0.20
" Julio García, id. id.	" 0.20
" María Sandoval, La Salud, (Habana)	" 0.25

Don Alfredo Arias, (Habana)	\$ 0.20	Don Juan Méndez, S. de los Baños, (Habana)	\$
" Juan Sarrasqueta, (Guipuzcoa)	0.20	" Manuel Brito, id.	0.50
" Francisco Rodríguez, Parres, (Oviedo)	0.50	" Victoriano Morf, id.	0.10
" Honorio García, Pradolamota, (Burgos)	0.60	" Pedro Delgado, id.	0.10
" Silverio P. del Río, Villanueva, (Oviedo)	1.00	" Víctor M. Sánchez, id.	0.20
" Baldomero Menéndez, id. id.	1.00	" Juan Fernández id.	0.10
" Manuel Cernuda Rodríguez, Muñás, (Oviedo)	2.00	" Francisco Díez, (León)	0.10
" Antonio Cernuda Rodríguez, id. id.	2.00	" Juan Presno, (Habana)	1.00
" Santos García, Pravia, (Oviedo)	5.00	" Felipe González, Gijón, (Oviedo)	2.00
" José Huerta, Nolió, (Oviedo)	1.00	Sra. Leonor Gallego de Fernández, (Habana)	1.00
" Avelino Canellada, Infesto, (Oviedo)	0.20	Srta. Leonor Fernández Gallegos id. id.	50.00
" Manuel Suárez, Colloto, (Oviedo)	0.20	Sra. Catalina González de Rubio id. id.	50.00
" Manuel Barrial, Infesto, (Oviedo)	0.20	Sra. Antonia Hernández de García, (Habana)	0.20
" José Granda, (Candamo)	0.10	Sra. Lucía Petisci, Palermo, (Italia)	1.00
" Angel Medio, Infesto, (Oviedo)	0.10	Srta. Elvira Alonso, Oneta, (Oviedo)	0.50
" Rafael de la Torre, Villar, (Oviedo)	0.40	Sta. Divina Alonso, id. id.	0.50
" Manuel Pardo, San Sebastián, (Coruña)	0.20	Sra. Mercedes O. de Rocha, Sta. Clara, (Cuba)	0.50
" Gonzalo Rodríguez, id. id.	0.20	Sra. Dolores M. vda. de Fernández, (Habana)	2.00
" Jorge Torreiro, id. id.	0.05		
" Germán Padilla, (Canarias)	0.10		
		Suma	\$ 915.85

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Taqnes para toda clase de líquidos.

ha recibido los últimos periódicos ilustrados de España: "La Esfera", "Blanco y Negro", "Nuevo Mundo", "Mundo Gráfico" etc. Hable usted en Galiano 62, si desea que se los lleve a domicilio sin aumentarle un céntimo su precio habitual.

DESDE LAVIANA

Necrología.—Recientemente ha fallecido en esta villa el probo e inteligente Administrador de la importante empresa minera "Coto del Musel", don Graciano García de distinguida familia asturiana.

Era el finado hombre de gran cultura y de un carácter inflexible y recto, que supo acreditar en los distintos cargos que desempeñó como Juez Municipal de San Martín del Rey, en cuyo concejo poseía la Casa solariega de la Cabezada, administrador de las minas de Sorriego, de Kessler y Delbrouk y últimamente en la empresa del señor Martínez Rivas y herederos de este cuya confianza se había granjeado.

Desde el año de 1890 en que venía desempeñando tan difícil como importante cargo, se había captado las simpatías y el respeto de todo el Concejo de Laviana por su proceder servicial, noble y honrado.

Aunque pariente cercano del ilustre hombre público don Alejandro Pidal y Mon, siempre estuvo afiliado al partido republicano, y por la fé en su credo político y la consecuencia en sus ideales se atraía el respeto y la confianza de todos, máxime que jamás quiso mezclarse en banderías y pequeñeces de la política local, habiendo declinado la representación, que en difíciles ocasiones y sin detrimento de sus ideas, le había sido propuesta por el Jefe de los Conservadores asturianos Excmo. señor Marqués de Canillejas.

Los funerales han sido una verdadera manifestación de duelo de gentes de todas las clases y opiniones, no sólo de la localidad, sino de los diferentes puntos de la Provincia.

Sirva esto de lenitivo a todos sus hijos, y deudos y en especial a su hijo don Miguel y sobrino don Carlos Ciano de la Concha, ausentes en esa isla de Cuba.—El Corresponsal.

Las Pastillas del Dr. Richards

derraman sobre el mundo salud, felicidad, dicha, contento, gozo.

Salud, porque curan la dispepsia y demás enfermedades del estómago, órgano generador de la mayoría de las enfermedades y laboratorio de la sangre, esencia de la vida.

Felicidad, porque al dar la salud, devuelven las ilusiones, la paz, la confianza ahuyentan la desesperación que aflige á los dispépticos.

Dicha, porque destierran la tristeza, decaimiento y falta de voluntad, efectos de las malas digestiones y obstáculos contra todo placer legítimo.

Contento, porque restauran la alegría y el buen humor al disipar la fermentación de gases causada en el estómago por los alimentos mal digeridos.

Gozo, porque la curación del estómago hace renacer el entusiasmo, la voluntad y el regocijo que parecían perdidos para siempre.

LAS PASTILLAS DEL DR. RICHARDS ahuyentan la dispepsia y la indigestión, causa del 90% de las enfermedades que afligen a la humanidad.

LAS PASTILLAS DEL DR. RICHARDS desinfectan, tonifican, reconstruyen el estómago. En una palabra: **LO CURAN.**

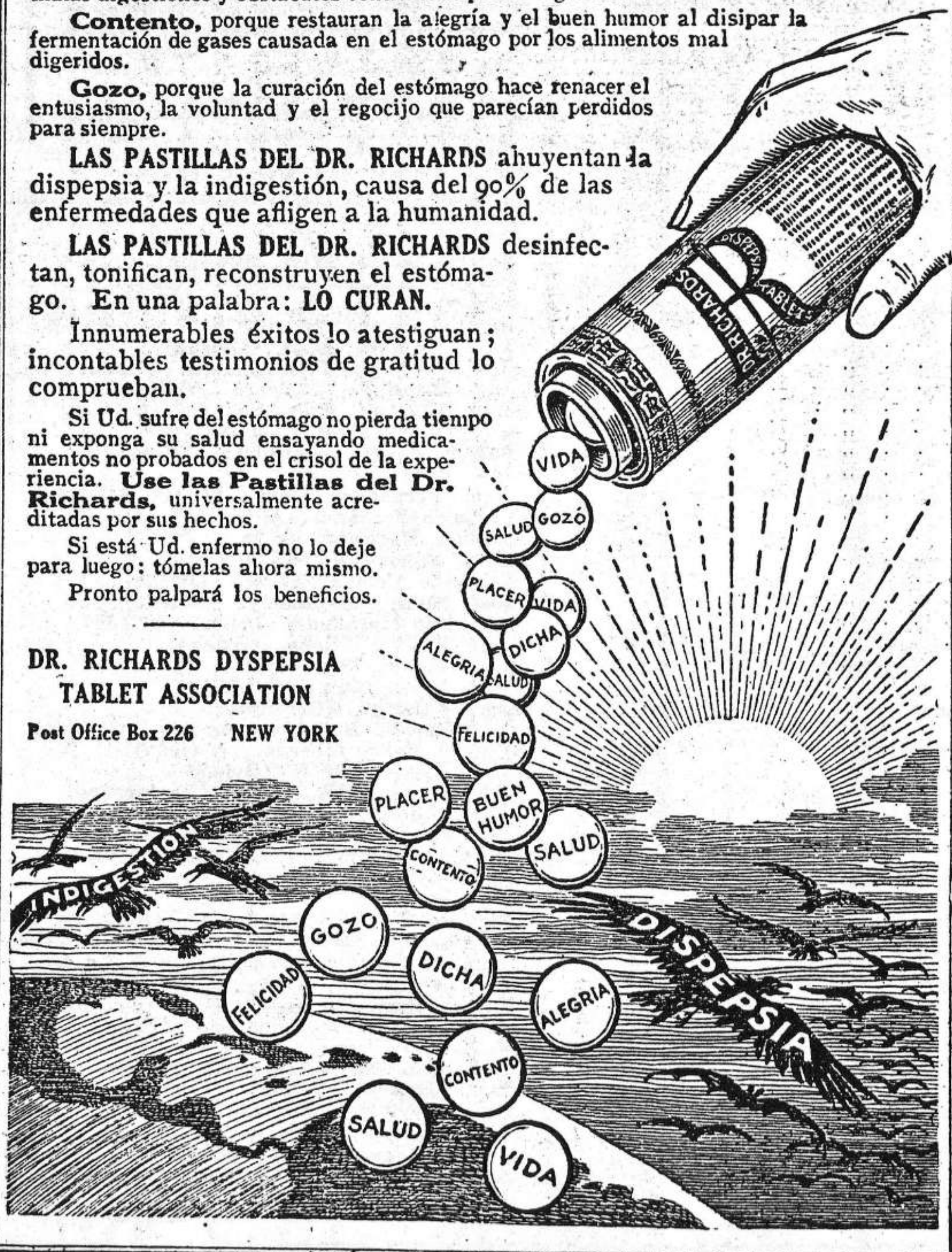
Innumerables éxitos lo atestiguan; incontables testimonios de gratitud lo comprueban.

Si Ud. sufre del estómago no pierda tiempo ni exponga su salud ensayando medicamentos no probados en el crisol de la experiencia. Use las Pastillas del Dr. Richards, universalmente acreditadas por sus hechos.

Si está Ud. enfermo no lo deje para luego: tómelas ahora mismo. Pronto palpará los beneficios.

**DR. RICHARDS DYSPEPSIA
TABLET ASSOCIATION**

Post Office Box 226 NEW YORK



CON cinco pesos que usted ahorre mensualmente, puede reunir en pocos años un capital suficiente para disfrutar de una vejez amable. No dilapide usted las "perrinas"; avise por el teléfono A-7674 la caja de ahorros de los socios del Centro Asturiano, que de allí le enviarán un cobrador a que recoja los cuartos que a usted le sobren todos los meses.

TRO- PI- CAL

LA
REI-
NA
DE
LAS
CER-
VE-
ZAS



**LIGAS
PARIS**
No hay contacto
de metal con la piel

Las hay de seda y de algodón, con
elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR
Algunos tenderos venden imitaciones
que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exijase la marca PARIS en cada par.

AGENTES:

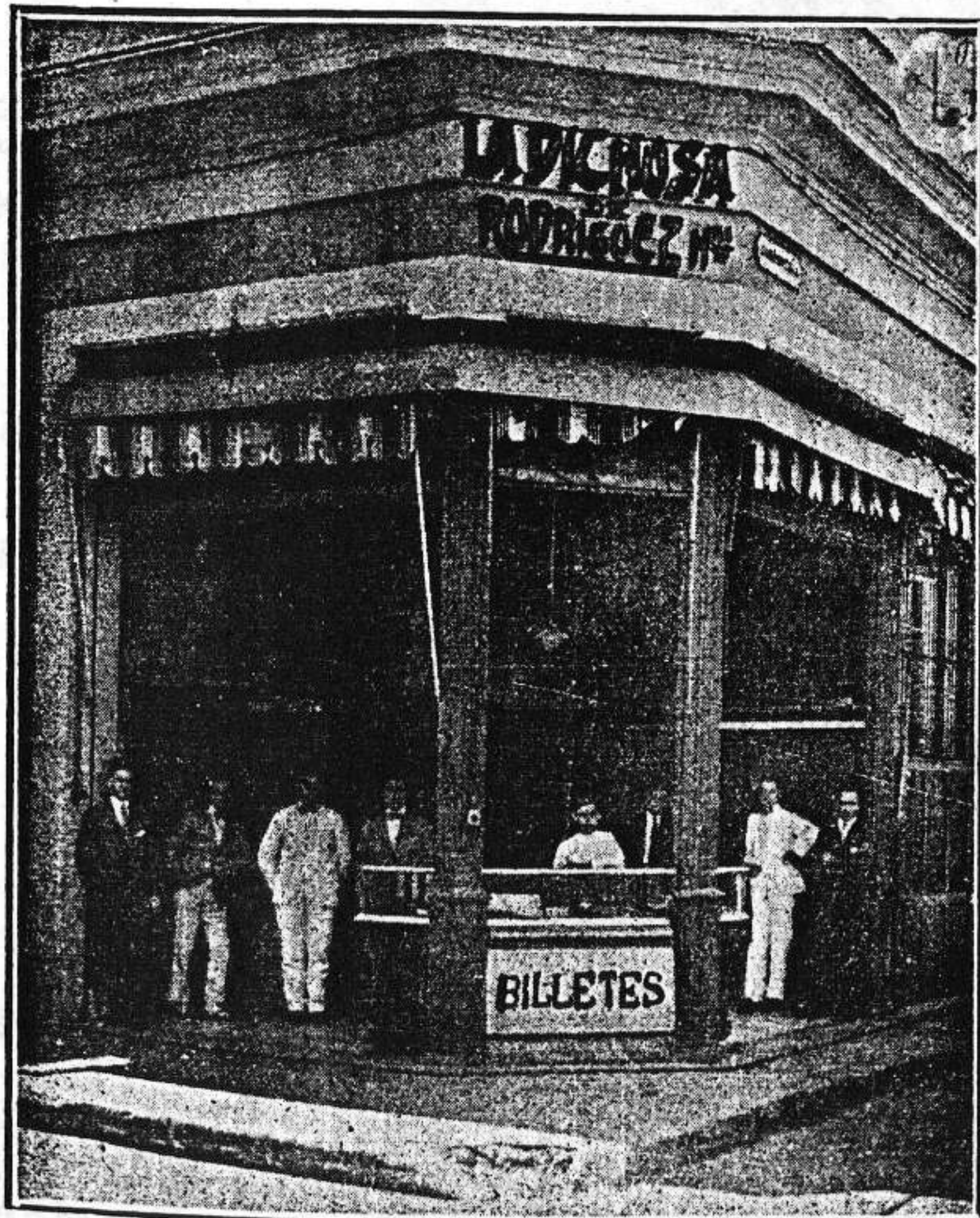


HABANA.

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.

El dinero que te sobró del mes pasado, llévalo a la Caja de Ahorros de los Socios del Centro Asturiano: buen por ciento, absoluta garantía.

Los grabadores de ASTURIAS son Méndez y López.—San José, número 7.—Encárgueles sus trabajos,



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana



Ya no se

Si no

toma

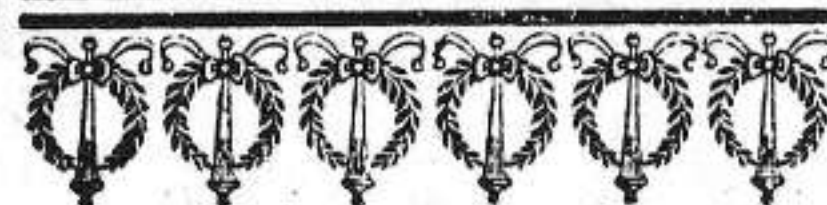
añís

en la

de "La

Habana

Asturiana"



Fabricante:

Representante:

F. Serrano

Marcelino

OVIEDO

Alvarez

Apartado 1676



LA MEJOR SIDRA NATURAL

DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU
NOMBRE EVOCADOR Y
AUGUSTO. ES ¿CUAL,
SI NO?



TODO LO
REUNE: FINO
AROMA Y BOUQUET
EXQUISITO
(SABE A
SANTINA)
PROBADLA
Y OS
CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508.

VAPORES DE LA

COMPañIA TRASATLANTICA

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnifico y cómodo trasatlántico

Reina María Cristina

saldrá para Coruña, Gijón y Santan-
der, el 20 de Diciembre a las 4 p. m.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase	\$ 168
2ª clase.....	„ 146
3ª preferencia.....	„ 103
Tercera.....	„ 45

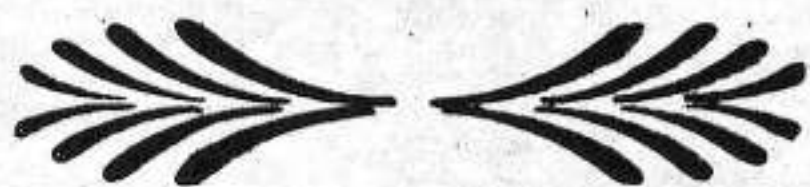
Manuel Otaduy. San Ignacio 72

Me siento feliz

porque tomo

Sidra EIMA

(RIVAL DEL CHAMPAN)



IMPORTADORES:

Sobrinos de Quesada

HABANA



ASTURIAS

CINZANO

de fama
mundial



LAVIN Y GOMEZ

unicos Importadores, habana



CERVEZA

POLAR

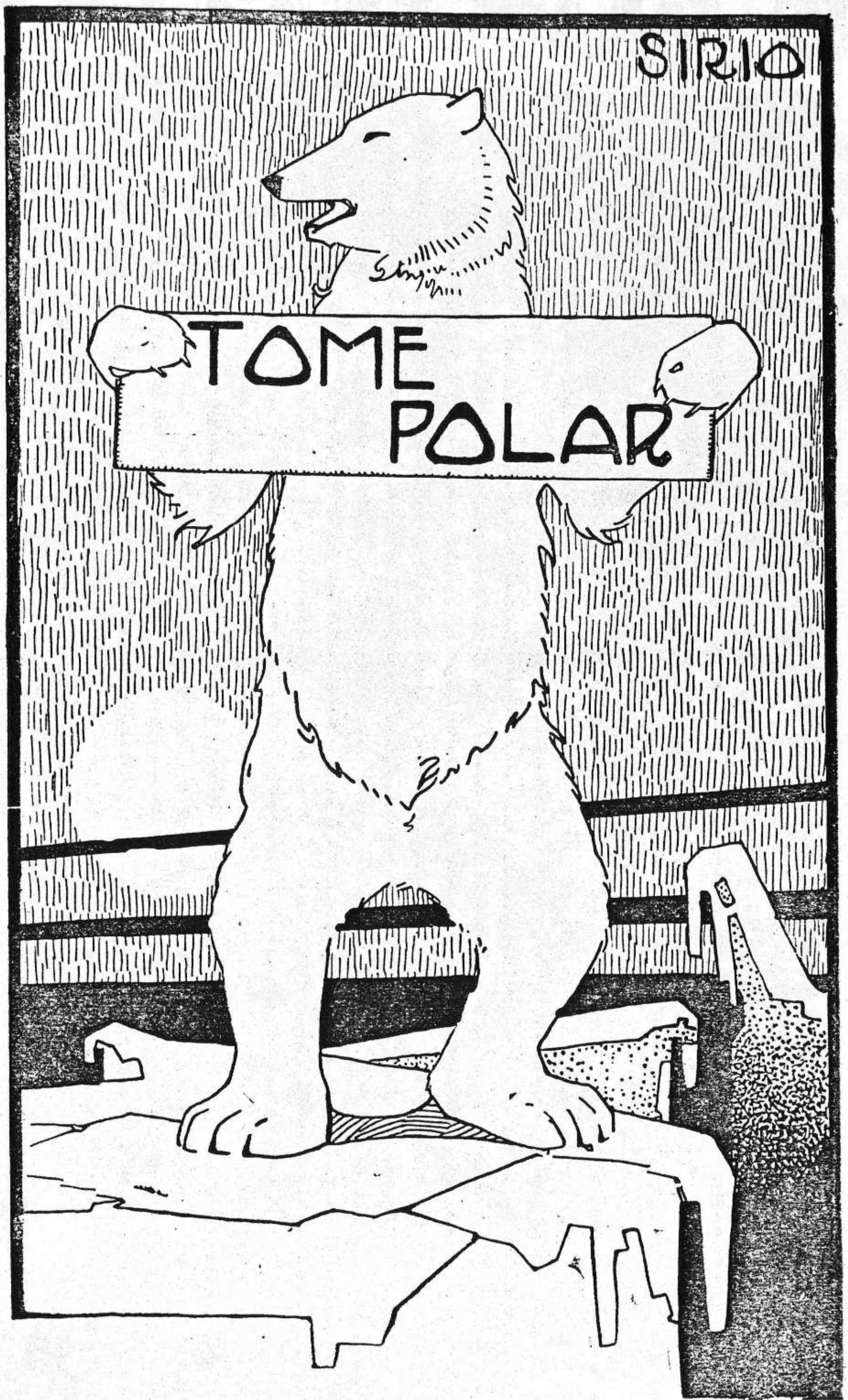
CLARA



CERVEZA

POLAR

OSCURA



Premiadas con medalla de oro y gran premio en las Exposiciones de San Francisco de California y Panamá, respectivamente.

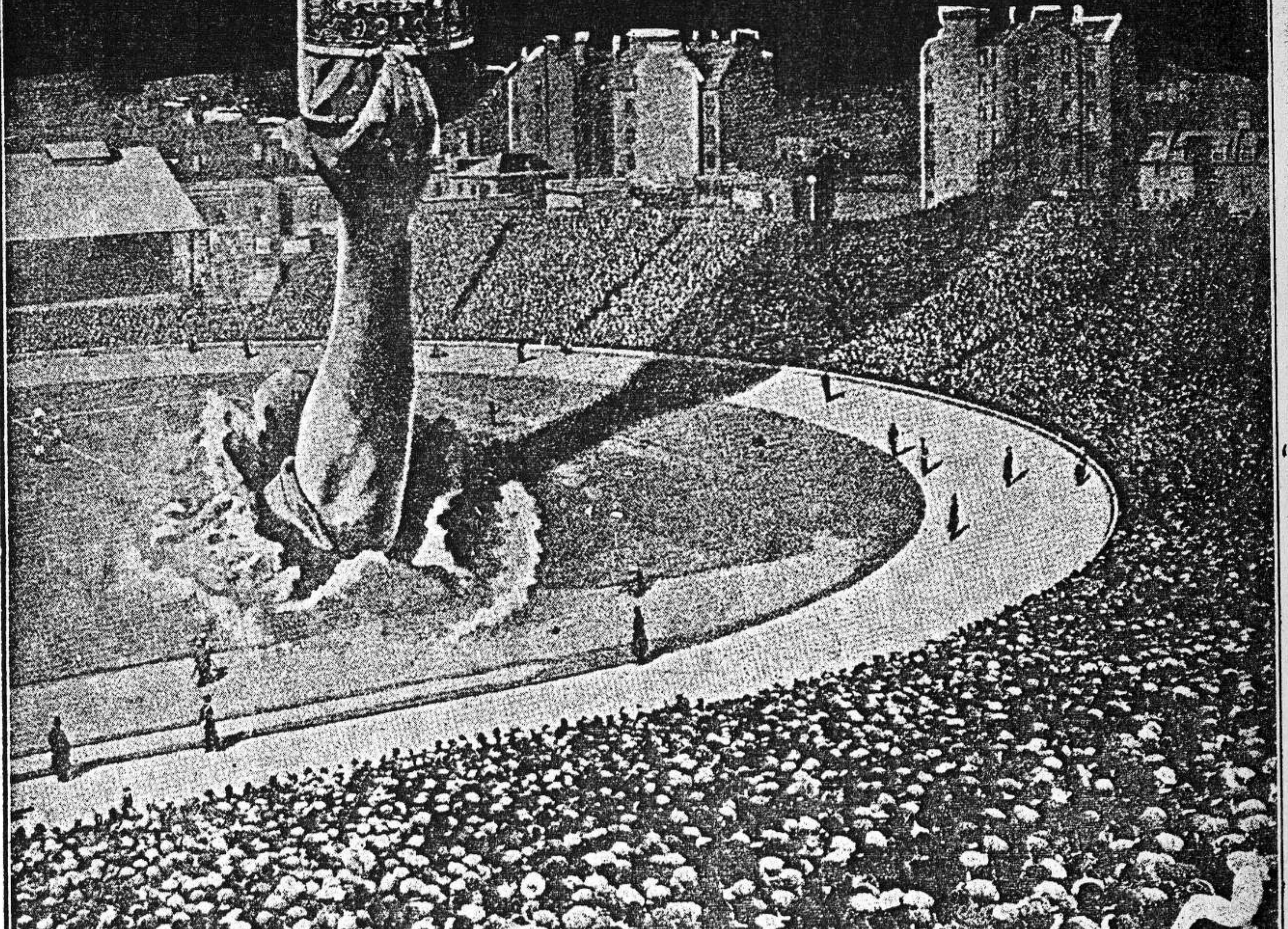
Las únicas cervezas que han obtenido tal distinción en estas Exposiciones



A S T U R I A S

CINZANO

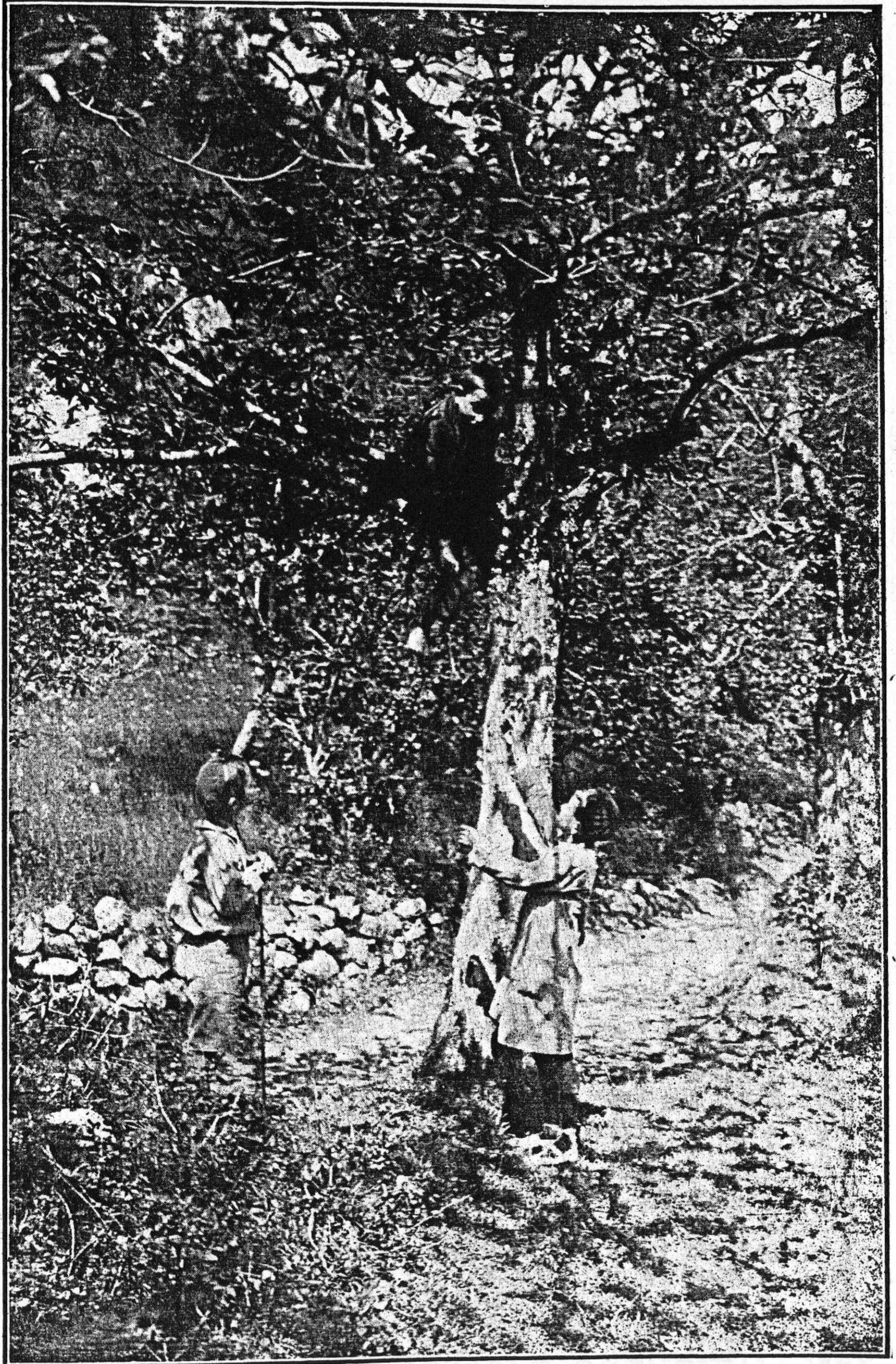
de fama
mundial



LAVIN Y GOMEZ

unicos importadores, habana

ASTURIAS



ESTOS NEÑOS...

“A fieros”, ¡fotografía costumbrista hecha para ASTURIAS, por Modesto Montoto

SIDRA CHAMPAGNE

EL GAITERO



NOSOTROS
LA
RECOMEN-
DAMOS.



IMPORTA-
DORES
LANDERAS
CALLE Y C^o HABANA

DIGESTIVA;
ALEGRA Y NO
EMBRIAGA
DE VENTA EN TODAS PARTES

Los asturianos
toman chocolate

MESTRE Y MARTINICA

CLASE A
Grandes regalos

Los Señores Comerciantes

QUE DE NOCHE EXHIBEN
SUS ARTICULOS ILUMINAN-
DO SUS VIDRIERAS, AUMEN-
TAN SUS NEGOCIOS Y SUS
CLIENTES

Havana Electric Ry. Light and Power Co.

ECOS DE LA COLONIA

LOS EXÁMENES EN EL CENTRO

Ha continuado celebrándose, por este orden: Grado Medio de niñas; sobresalientes: Emelina Azcano; Amada Muñoz; María Teresa Cibrián; María Josefa González; Carmelina Díaz; Beatriz Raboso; Amparo López; Azucena Vázquez; Mercedes Costales; Teresa Moreda; Isabel Goyenechea; Hilda Fortuny; Carmen Martínez; Carmen Guasp.

Solfeo (varones), sobresalientes: Preparatorio: Luis Bertrán. Primer año: Eustaquio Fernández. Segundo año: Antonio García, Julio Pumariega, Enrique Muñoz; Salvador Félix Antonio Pujadas; Fausto Alvarez; Manuel Porto.

Tercer año: Segundo Moleón; V. Tarno. Cuarto año: José Alonso. Piano (varones).

Segundo año: Julio Pumariega; Antonio Pujadas.

Sexto año: Armando García. Corte y Confección: Etelvina Alonso Martínez, María Josefa González Menéndez; Eloísa V. Herrero, Josefina Cano Martínez, Celia Palacio.

Grado elemental: primer subgrado: Consuelo González; Eloina Fernández, Zaida Amargós, Rosario Peña, Alicia Collado, María de los Angeles Parra, Carmen Puentes, Carmen Rernández, Juana Cuna, Julia Aguilar, Teresa Querol.

Grado superior (niños). Andrés Belmonte, Abelardo Sánchez, Joaquín Díaz Celorio, Anibal Rodríguez, Laureano Pérez.

Aritmética: tercer curso: sobresalientes, Manuel Cuervo; Julián Gutiérrez, Valeriano Martínez, Juan Moreda, Argemiro Fernández, José Surón; Juan Siré Alvarez, Agustín Delaville, Alberto Collado, Ricardo Ravelo, Armando Cabrera.

Aritmética Mercantil, sobresaliente: Santiago Abascal, Manuel Rodríguez, Irbi Merritt, Jaime Santamaría, Valeriano Bernardo.

Taquigrafía: (señoritas) sobresalientes: América Fructuoso, Carmen Barroso, Guillermina Toural, Concepción López, Elena Carreño.

Inglés: primer curso (varones), sobresalientes: Armando González, Andrés García Vera, César Alonso, José Pineda Díaz, Valeriano Martínez, Donato Cavazo, Laureano Pérez, Sergio Presno, Jesús Siñeriz.

Inglés, segundo curso: Joaquín V. Valle, Amador Alvarez, José A. Mariscal, Antonio Vidal, Carlos Bustamante, Julio Pumariega, José Rubio, Alfredo Portela, Avelino Riveiro.

Aritmética: segundo curso: sobresalientes: Amador Alvarez, Rafael Fernández, Alvaro Martínez, Macrino Miranda, Maximino Fernández, Donato Carazo, Miguel González Lozano, Celestino Fernández Mallén, César Alonso, Enrique Rolda.

Taquigrafía (varones), sobresalientes: Cándido Ravelo, Alfredo Portela y Marcos A. Romero.

Dibujo natural, sobresalientes: Juan M. Alvarez, Manuel Bravo, José Iglesias, Jesús López, Ramón Miguel y Jesús Martínez.

Lineal, sobresalientes: Javier González, Silverio López, Rodolfo Posada, José Pérez Cabrera y Avelino Rodríguez.

Gramática, segundo curso, sobresalientes:

Félix Fernández; José Alonso Juan Bautista Díaz, Ramón Martínez, Valeriano B. Gutiérrez, Angel Purón, Jaime Santamaría, Francisco Araneta y Constantino Fernández.

En las oposiciones a premio de las asignaturas de solfeo y Piano para señoritas, se expidieron las siguientes calificaciones:

Piano, sexto año.—Premio: medalla de bronce. Aurelia Borges, Apolonia Gonila. Primer accésit: Celia Valdés.

Séptimo año.—Premio, medalla de plata: Teresa García.

Primer accésit: Benigna Menéndez.

Segundo: Ernestina Blanco.

Octavo año.—Medalla de oro: Anita Bazarí.

Primer accésit: Joaquina Costales.

Solfeo.—Premio: Medalla de plata: Genoveva Longoria.

Primer accésit: Carmen Salas.

Segundo idem: Aurelia Borges.

Solfeo (varones).—Medalla de plata: José Alonso.

El tribunal acordó pedirle a la directiva que conceda un premio más para dos alumnas del sexto año que verificaron sus ejercicios teóricos y prácticos iguales en un todo.

JUVENTUD ASTURIANA

Un sobre larguirucho, con un timbre en el que campea el escudo de Asturias, y dentro del sobre una carta muy maja y muy cuca, escrita impecablemente a máquina, por el Secretario, atentísimo, don Jesús Pérez, para decirnos:

“Amigos de ASTURIAS”: Ante todo, un saludo. Mío, y del Presidente, o del Presidente y mío, por aquello de guardar los cánones sociales, que en lo de simpatizar con esa revista y leerla de cabo a rabo, no me gana Manolo Gutiérrez, el Presidente que dicen ustedes espejo de actividades y delicadezas. De delicadezas, conforme. De actividades, alto el carro, que desde que adquirió “El Brazo Fuerte”, la gran casa de víveres finos de la Calzada de Galiano vésele poco por el Centro y nos tiene, mialma, algo olvidados.

“Voy decillos. El día 9 celebramos junta directiva, y entre otras cosas, que hubo de todo, hasta abundantes tragos de sidrina de “La Praviana”, se acordó organizar una matinee el próximo domingo, día 16, en los salones de la Sociedad de Proprietarios de Medina, calles G y 21, nombrando para organizarla a don Manuel Menéndez, don Enrique Granda y don Pedro Fructuoso.

“Ahora viene lo más importante. En la misma junta, decidimos organizar, para el mes de Agosto, un estupendo baile, poniendo especial esmero en su organización, ya que nos han prometido asistir muchas y distinguidas familias deseosas de conocer la brillantez de nuestras fiestas. Al efecto, entiendo ya en todos los preliminares una comisión integrada por don Nicasio Martínez, don Adolfo F. de Arriba y don José Calatras.

“Oportunamente les comunicaré la fecha y lugar en que se verificará, y cuanto, en fin, se refiera a esta solemnidad.

“Por hoy, nada más...”

Repítenos los afectos, nos reitera el saludo de Manolo... y a manera de post-data, encárganos que “bombeemos” las fiestas de la Juventud. ¡“Bomberos” nosotros, amigo Jesús? A otra puerta con la petición, pues no son necesarios los elogios, ya que disfrutan de muy merecida y legítima fama. Por algo acude a ellas lo mejor y más distinguido del mujerío habanero.

La de esta tarde, para la que hemos sido invitados, estará concurridísima. Ya lo saben las nenas: en G y 21, domicilio de la Sociedad de Proprietarios de Medina, les aguardan hoy los chicos, flor de simpatías, de la Juventud Asturiana.

ASOCIACION VILLAGRINA

Ríanse ustedes del festín de Baltasar ante lo que ha de ser la próxima fiesta de los villalegrinos, segunda de las organizadas

por la Asociación. No quieran detenerse en gastos, y es en vano que don José Rodríguez Viña, el ilustrado presidente, les haga objeciones. Reparen que tenemos el proyecto de regalarle al pueblo un lavadero, que tratamos de construir un parque, y que para esto no alcanzan todos los dineros depositados en la Caja de Ahorros... Lo mismo que si lloviera, manín. Están dispuestos a echar la casa por la ventana, aunque se les obligue a sacrificarse los bolsillos, y dicen que la festividad del 15 de agosto que allá, en Villalegre, tiene caracteres de gran pompa, lógico es que la solemnicen gallardamente, con verdadero lujo.

Se reunieron hace días, y entre la presidencia y los socios se inició formidable pugilato. D. José, encogiéndose. Ellos, estirando. Al fin, convínose en elegir una Comisión, con orden de que haga los preparativos, según su saber y entender, y asesorada por el tesorero, que es, en este caso, el padre de la criatura.

Lo que dispondrán los comisionados, indudablemente que ha de ser fastuoso, pese a los reparos del querido Presidente. Con tiempo, con actividad y con entusiasmos ¿de que no serán capaces estos buenos paisanos? En breve lo sabremos.

LA CAJA DE AHORROS, PROSPERA

Ya han comenzado las reformas para trasladar las oficinas de la Caja de Ahorros a la otra esquina del Centro Asturiano: a la esquina que forman las calles de Monserrate y Zulueta.

El nuevo local estará en consonancia con los progresos de la institución. Baste decir que su Presidente-director don Bernardo Pérez, tiene el propósito de echar el resto en él, como suele decirse, dándole un perfecto aspecto de casa de banca.

La Caja prospera a ojos vistos. Díganlo, sino, las cifras del último balance, cuya elocuencia es de las que convencen de una vez. El futuro Banco asturiano de la Habana comienza ahora a delinearse con trazos seguros.

Cuando las nuevas oficinas estén listas, se inaugurará la sección de giros para todos los pueblos principales de Asturias.

Otrosí.—Los señores que se han suscritos a la nueva entidad. “El Hogar del Indiano”, cuya dirección corre a cargo de la misma Caja, pueden desde hoy depositar el dinero con que deseen contribuir a tan simpático asunto y recoger el resguardo provisional.

Así nos ruega que lo hagamos constar el incansable secretario de la Caja de Ahorros don Eduardo González Bobes.

CLUB LLANERA

Continuará don Pancho en la Presidencia, por el voto unánime de los asociados. Quiso irse, descansar, pero como si predicara en desierto. Los llaneros, no se hicieron los desentendidos, que esto implicaría falta de sociabilidad, pero sí se le acercaron en manifestación para rogarle siguiese en el puesto. Somos reeleccionistas recalcitrantes, y si acepta usted este quinto o sexto período presidencial, el Club proseguirá gallardamente. ¿Qué usted no acepta? Pues habrá que entonarle un “gorigori”. Algo más hubo, demostraciones vigorosas de cariño hondo e inquebrantable, tantas, que don Pancho, desmintiéndose a sí mismo, rindióse al fin, y la elección de la directiva, que ha de regir la sociedad hasta Julio de 1916, fué hecha del siguiente modo:

Presidente: D. Francisco García Suárez.

Primer Vice: don Joaquín Abadeno.

Segundo Vice: don Avelino Suárez.

Vocales: don José María Martínez, don

CAJA DE AHORROS: ACTIVO \$1.335.774.28

Ramón Fernández, don Arturo Prado Díaz, don Juan Menéndez Alonso, don Luis García Suárez, don Urbano Alvarez, don José Fuentes, don Laureano López, don Benigno Cuervo, don Rudesindo Alonso, don Manuel Alvarez Suárez, don Prudencio García Suárez, don Manuel Menéndez Alonso, don José Suárez Solís, don José Manuel García, don Fructuoso Menéndez, don Francisco Suárez, don Laureano Martínez, don Benito Alonso, don Manuel Hevia Sánchez, don Ramón Huergo, don Ramiro Alvarez Martínez, don Celestino Díaz Rodríguez, don Francisco García Pujol, don Torcuato Virsida, don Víctor González, don Ricardo Alvarez, don Vicente Rodríguez, don Jesús Rodríguez, don José Alvarez Martínez, don Alvaro Alvarez Alvarez, don Antonio Solares, don Ramón Rodríguez, don Manuel Cuervo, don Juan Rodríguez, don Francisco Pintado, don Manuel Fernández, don Francisco Alonso, don Manuel Martínez Rodríguez, don Ramón Martínez Alvarez, don Laureano González, don Manuel Alonso, don Bernardo González, don José Fernández González, don Ricardo Fernández Granda, don Manuel Pérez Díaz, don Severo Heres, don José Martínez, don Angel Vázquez Cueto y don Manuel Alvarez Martínez.

Terminada la elección, la mayor parte de los asociados pasó a darle gracias a don Pancho, visitándolo en su señorial residencia. No es preciso decir cómo se les obsequio. Espléndida y delicadamente. Cuando se retiraron, agradecidos y entusiasmados, vitorearon a su Presidente y a su distinguida señora e inteligentes hijos.

SOCIEDAD CORAL ASTURIANA

Apenas exteriorizado el propósito de verificar una jira que, a la vez que sirva para que el Orfeón muestre sus adelantos, contribuya a que entre socios protectores y orfeonistas se establezca verdadera identidad, se han recibido calurosas adhesiones, suscriptas por don Ramón Fernández, don José Fernández Martínez, don José Alvarez, don Enrique Suárez Novo, don Antonio Estrada, don Ramón Cardín, don Luis Olivella, don Faustino Ortiz, don Fermín González, don Luciano Peón, don Enrique Suárez González, don Cipriano Alvarez, don Isidro Alvarez, don Manuel Rosal Palacios, don Braulio Díaz, don Gumerindo Fernández, don José Caicolla, don Jesús Suárez y don Celso Bisaboa.

La junta organizadora de esta fiesta, y sobre todo don Manuel Rosal Palacios, a quien deben dirigirse las adhesiones, trabaja con celo, a fin de que cuanto antes esté confeccionado el programa y se señale la fecha en que será llevada a cabo.

Se quiere, y se conseguirá, que sea algo excepcional por su brillantez, y en este sentido, cuantos se interesan por el Orfeón, laboran desinteresada y activamente, esperando que hallarán apoyo.

En números sucesivos, daremos a conocer cuanto se relacione con la futura solemnidad.

ASOCIACION LANGREANA

Comienzan bien los de Langreo. Por donde, generalmente, se debilitan otras sociedades; relegando a último término fiestas y bareos, e interesándose por practicar necesaria y fructífera solidaridad.

El domingo celebraron junta general, en la que se hallaba presente la totalidad de los socios. Dato enaltecido y que conviene significar, pues demuestra que tienen entusiasmos y que sienten cariño por su asociación.

Entre los asistentes se hallaba don José Ramón Cuervo, iniciador de la entidad, cuya idea vertió en las columnas de ASTURIAS, cuando representaba, con celo e inteligencia, esta Revista en Batabanó. Ahora reside en Cidra (Matanzas) y no obstante la distancia, vino a la Habana deseoso de hallarse unas horas en contacto con sus compoblanos, quienes le colmaron de agasajos.

Por ausencia del Presidente señor Fuyo, ausencia motivada, que todos lamentaron; presidió el acto don Rufino Fernández, quien tenía a su derecha al ilustrado secretario don A. Rodríguez. Se resolvieron varios trascendentales asuntos, aprobándose el informe de tesorería, muy halagador, por cuanto revela que los fondos sociales ascienden ya a respetable suma, y se nombraron dos comisiones, una de glosa y otra de propaganda, recayendo los nombramientos en socios activos e idóneos.

Por último, se acordó, interpretando el espíritu y letra del Reglamento, dirigir atenta comunicación al Alcalde del concejo, saludando al ayuntamiento y brindando el concurso de la sociedad para toda empresa que beneficie a la comarca.

Los langreanos, cuyos principales acuerdos han sido esos, finalizaron su reunión dando vivas a la fraternidad y haciendo vehementes votos porque no se interrumpa su disciplina, de la que caben esperar fecundos resultados.

NATURALES DE BOAL

Hoy domingo, a la 1 de la tarde, celebrará junta general, en el Centro, esta valiosa asociación.

Se encarece la asistencia, pero no como simple formulismo, sino con verdadero interés de que asistan todos los socios, a fin de que se enteren de importantes trascendentales asuntos.

Tengan en cuenta que es de segunda convocatoria, y que el acto se verificará sea cualesquiera el número de los que acudan, pues los problemas pendientes de resolución no pueden ser diferidos, sobre todo por apatías, inexplicables en los boalenses, ejemplo siempre de cohesión y entusiasmo y de cariño a los fines que persigue la sociedad.

CÍRCULO SALENSE

Pasamos por Neptuno y acodados en la vidriera de cigarros de don Celestino Fernández, en charla con éste, vemos a tres salenses de significación: D. Valentín López, don Manuel Rodríguez y don Manuel Fuentes. ¡De qué hablan! Es fácil escucharlos. De los preparativos para magnífica matinee bailable, ya acordada por obra y gracia de la autoridad presidencial, que así lo dispuso.

La cosa, está en marcha. Dinero y entusiasmos sobran. Ahora, lo que falta, es buscar un sitio ameno y florido, y así que esto se consiga, será la fiesta más brillante del año. Acaño se verifique en los jardines, umbríos, encantadores de La Polar. ¿Dónde sino? arguye don Celestino, ante las dudas que nos expone la Comisión. Los salenses seguimos incondicionalmente a don Bernardo Pérez, y como don Bernardo, nuestro Presidente, es uno de los primeros consejeros de la gran fábrica cervecera y ésta posee "atopadizo" vergel, allá iremos tan pronto se nos señale fecha disponible.

Quedamos, pues en que el Círculo Salense, tiene un proyecto. Y que éste es próxima solemnidad bailable. Y que ustedes son los encargados de disponerla... Eso. Ah, advierta que superará, en brillantez y esplendor, a cuantas nuestra sociedad lleva celebradas.

Ya que nos hemos referido al Círculo Salense, aprovechamos la ocasión para advertir que el martes, día 18, a las 8 y media de la noche, celebrará Junta general en los salones del Centro, con la siguiente Orden del Día:

Lectura de actas; lectura del informe de la Comisión de glosa, estado económico y movimiento social y asuntos generales.

El culto Secretario, don Rafael López, nos dice, refiriéndose a los progresos de la entidad y al carácter eminentemente benéfico que va adquiriendo:

"El Círculo Salense tiene que sentirse hasta cierto punto muy satisfecho de su obra, toda vez que a pesar de las distintas

obras caritativas que ha ejecutado, y a pesar igualmente de las rumbosas jiras de felice recordación que tan alto han puesto el nombre de nuestra sociedad, tiene de remanente de 700 pesos en el fondo de reserva, cantidad que sólo podrá ser utilizada en obras de caridad entre sus asociados o en cualquier calamidad que pudiera ocurrir allá en nuestro Concejo.

Si a esto se añade un promedio invariable de 200 asociados, ¿no cree usted que es motivo más que suficiente para sentirse esperanzado en un porvenir esplendoroso para este Círculo?

No cabe duda alguna. Querer es poder, y a ustedes les preside un hombre todo voluntad y energías creadoras.

BLOQUE OVETENSE

Los de Vetusta, que tuvieron la feliz idea de constituir una entidad toda desinteresada y filantropía, reuniéronse ha noches, bajo la presidencia de don Facundo García, que, sin ser ovetense, siente con los de Oviedo y quiere que sus piadosos propósitos cristalicen, para enaltecimiento de la colonia asturiana.

Rafaelín Valdés, secretario culto y amable del "Bloque", dió lectura al acta de la anterior, aprobada por unanimidad, y seguidamente, tras ligeros debates, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aceptar, aunque con hondo sentimiento, la dimisión del vicepresidente, don Joaquín Estévanez, fundada en ocupaciones propias indeclinables.

Aprobar el informe de la Comisión de glosa, en el cual se detallan los siguientes particulares:

Suscripción de la Sociedad con la Beneficencia Asturiana, embarque para España de tres naturales del Concejo de Oviedo y recursos que se le han entregado a varios ovetenses llegados de México y varias cartas dirigidas a los señores presidente de la Diputación Provincial, alcalde de Oviedo y don Fermín Canella, en las que se trataba acerca de la bandera del Bloque Ovetense.

Se acordó concederle un voto de gracias al vocal, don Secundino Diez, por los servicios que prestó con el fin de conseguir los embarques de los que antes hacemos mención.

Fué designada una comisión para que organice una Sección de Propaganda, que compondrán don Juan Rivero, don Rafael Valdés, don Modesto Flores, don Secundino Diez y don Vicente Villaverde.

Por último, se trató de la futura fiesta que ofrecerá el Bloque Ovetense, acordándose que en la próxima reunión se decida acerca de este extremo, siempre teniendo presente el medio de que sirva para aumentar los fondos de la entidad.

El "Bloque Ovetense", silenciosa, calladamente va desarrollando su programa de enjugar lágrimas y de contribuir a la pública cultura. Es un organismo merecedor de decidida protección.

TRIUNFO DEL DR. PRESNO

La prensa, en estos días, ha hecho grandes elogios del ilustre cirujano, vicedirector de nuestra Casa de Salud, doctor Presno, con motivo de haber operado de una hernia isquiática al alcalde de Viñales, don José Coro.

El número de operaciones de esta clase practicadas en el mundo, no llega nada más que a diez y seis, lo que explica el interés que ha despertado en el personal facultativo de "Covadonga" y entre los médicos que vieron al señor Coro antes que el doctor Presno y han tenido noticias de la feliz intervención.

La hernia isquiática es lo que vulgarmente se llama una quebradura, que se produce, a diferencia de las otras, en la región glútea, donde se forma una especie de bolsa colgante que va adquiriendo mayor tamaño a medida que es mayor

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce

Desconfíen de las imitaciones

también, la cantidad de intestinos que en ella se va depositando. En el señor Co-ro la deformación era verdaderamente extraordinaria.

Este éxito, que afirma la valía del doctor Presno, es natural que lo recojamos, uniendo nuestra felicitación a las muchas y entusiastas que ha recibido tan distinguido facultativo.

LA BENEFICENCIA ASTURIANA

La Junta Directiva actual la componen:

Presidente de Honor: don Francisco Palacio Ordóñez.

Presidente General: don Celestino Fernández Gómez.

Vicepresidente: don Severo Redondo Vega.

Médico: don Francisco F. González.

Secretario: don Adolfo Peón Redondo.

Tesorero: don José María López.

Vocales: don Bernabé Fernández, don Darío Alvarez, don Manuel Suárez, don José Alvarez Alvarez, don Genaro Acevedo, don Donato Montequín, don Bernardo Pérez, don Nicolás Gayo, don Severino Fernández, don José Cueto, don Antonio Blanco Marqués, don Pedro González, don Serafín Fernández, don José Cosío Parajón, don Ramón Alvarez Lorenzana, don Antonio Pérez, don Manuel Suárez García, don Manuel Hevia, don Federico Marinas, don Felipe Lebrede, don Amaro Marcos y don Eulogio Arias.

Vocales suplentes: don Miguel Pérez, don Constantino Suárez, don Ignacio García, don Manuel Palacios, don Nicolás Rodríguez, don Juan Alvarez, don Andrés Mon, don Genaro Suárez Vallina, don José Martínez, don Luis Muñiz, don Ramón Robledo y don Laureano Alvarez.

Durante el pasado mes de Junio distribuyó la Beneficencia los siguientes socorros: A domicilio, pesos 497; en pasajes a España, 317; dietas en la Covadonga, 77-50. Total, invertido en donativos, 847,50 pesos.

Este resumen prueba la intensa labor de caridad que realiza. Todos los asturianos desamparados que a ella acuden, ha-

llan lenitivo a sus penurias. Es, en cierto modo, el complemento de los beneficios que dispensa el Centro, y apoyarla, sin cicaterías, debe ser obra de cuantos nacimos en Asturias.

PARA LA ESCUELA DE MUÑAS

Un detalle, muy simpático, de la jira luarquesa, celebrada el domingo en La Polar. No todo fué recreo del cuerpo; también al corazón y al espíritu se le reservaron alegrías, gracias a feliz iniciativa de la Junta directiva, secundada por los jóvenes don José García Regada, don José Palicio, don José Antonio García, tres Pepes de muchos arrestos y mucho valer, y don Bernabé Fernández, que no les vá en zaga, quienes recaudaron entre los concurrentes unos treinta pesos para contribuir a la construcción de una casa escuela en Muñas, parroquia del concejo de Valdés.

Nadie excusó su apoyo; todos, de buen grado, con satisfacción, depositaron en manos de los peticionarios el oportuno óbolo, celebrando, a la vez, el delicado pretexto que se les brindaba para ayudar a una obra de patriotismo y amor a la cultura.

CLUB GIJONÉS

Inicia ahora período de gran actividad en deseo fervoroso de toda su directiva y de modo singular de su Presidente, el distinguido y amable don Valentín Alvarez, de que adquiere aquel vigor y aquella importancia a que tiene derecho por el número y valer de los gijoneses residentes en la Habana.

Esta aspiración se ha manifestado en reciente junta, coincidiendo los reunidos en la necesidad de que se intensifique la propaganda, a cuyos efectos se eligió a

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Estátuas y panteones.

los entusiastas don Adolfo F. de Arriba y don Guillermo de la Venta, para que organicen una Comisión, de la que serán Presidente y Secretario, respectivamente.

Ambos están autorizados para nombrar, en calidad de vocales, al número de socios que estimen conveniente, con el fin de que la misión que les ha sido encomendada resulte lo más beneficiosa para el Club.

Simultáneamente con esta labor de propaganda se desenvolverá un gran programa de festejos típicos, eminentemente asturianos, comenzando por la celebración de las tradicionales fiestas de Begoña el 15 de agosto, que este año no pasarán inadvertidas para los gijoneses habaneros, pues son sus propósitos solemnizarlas con brillante festival, cuyo programa están estudiando y desean resulte, a la vez que originalísimo, fastuoso, digno de la cultura y de las tradiciones gijonesas.

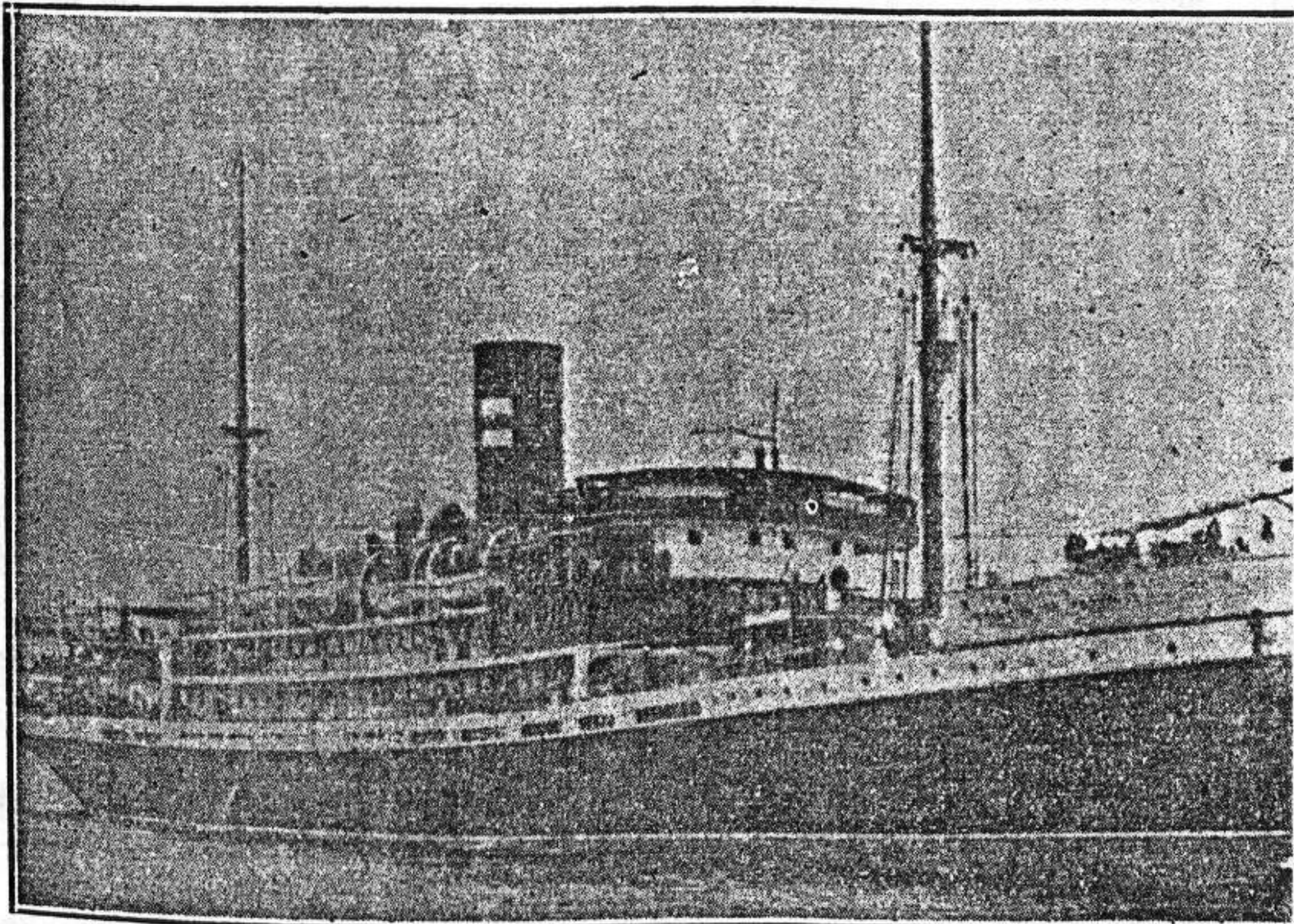
No tardarán en reunirse nuevamente, a fin de cambiar impresiones y conocer el resultado de los trabajos de propaganda cuya dirección encomendaron a los señores de Arriba y de la Venta.

A LOS CABRANENSIS

El maestro bondadosísimo de Torazo, don Marcelo Gago, del que muchos recibisteis instrucción y al que ninguno, de sus discípulos puede recordar sin gratitud, pasa en estos momentos por trance angustioso. Oíd:

Su esposa, la noble compañera de su hogar, madre de siete chiquitines, es víctima de dolencia para cuya curación se exigen recursos monetarios de que él, el educador inteligente y sencillo, el hombre que hizo de su carrera un apostolado, consagrándole entero el corazón y el cerebro, no puede disponer. El celo, la competencia, todas las cualidades de nobleza que distinguen al maestro de Torazo, espíritu de profundo desinterés, no son valores cotizables para el Estado quien lo retribuye, como a todos los esclavos del magisterio, mezquinamente. Su sueldo no le alcanza para intentar, siquiera, la curación de la madre de sus hijos. Quien vive de distri-

LINEA PINILLOS



El Vapor Español

“Martín Saénz”

Capitán: L. Martínez.

Saldrá de este puerto fijamente el 18 de Julio admitiendo pasajeros para los puertos de

CORUÑA, GIJON,

SANTANDER.

BILBAO, CADIZ

Y BARCELONA

Para más informes, dirigirse a sus consignatarios.

Santamaría, Saenz y Ca., San Ignacio 18.-Habana

buir, a manos llenas, los caudales de su saber, tiene que resignarse a pasar por el drama mudo de que se le vaya de la vida como una sombra lentamente, sin un rayo de lucidez ni un atisbo de razón, la compañera bien amada, la que en los años de cordura, supo alentarle y hacerle más dulce la tarea de educar a muchos de vosotros, cabranenses, que estáis labrando el retiro de vuestra vejez en tierras de Cuba. Veráse en el infortunio, si no le auxiliáis, de hospitalizarla, de llevarla a Manicomio oficial, confundida con los desamparados, con los que, puestos bajo la vigilancia de funcionarios sin responsabilidad alguna, sólo cuidan de que los dementes causen pocas molestias y menos desembolsos al erario, que son muchos los que entran y escapan los que de esos establecimientos vuelven al mundo curados.

El, a nadie se queja. Sufre y calla, a solas con su pesadumbre y el dolor de los siete hijos... Vuestro Presidente don Fernando Corrales, y con el señor Corrales la directiva en pleno del Club, se dirigen a vosotros en súplica de un socorro para el infeliz maestro. Para mitigar el abandono en que lo deja la enfermedad de la esposa. Para intentar que ésta recobre la razón. Recordad sus méritos, pensad en su desgracia y no dejéis, cabranenses, de contribuir a la suscripción, generosa y oportunamente, iniciada.

CARTAS DETENIDAS

En la Secretaría del Centro tienen correspondencia a su nombre los señores D. Eduardo Rodríguez Blanco, don José Trujillo Robayera, don José González Martínez, don David García, don Celestino Díaz Fernández, don José R. González González, don José Alba, don José Palacio, don José Dales, don F. Sousa, don Sabino Pardo, don Aniceto Martínez Fuertes y don Maximino Mon de la Torre.

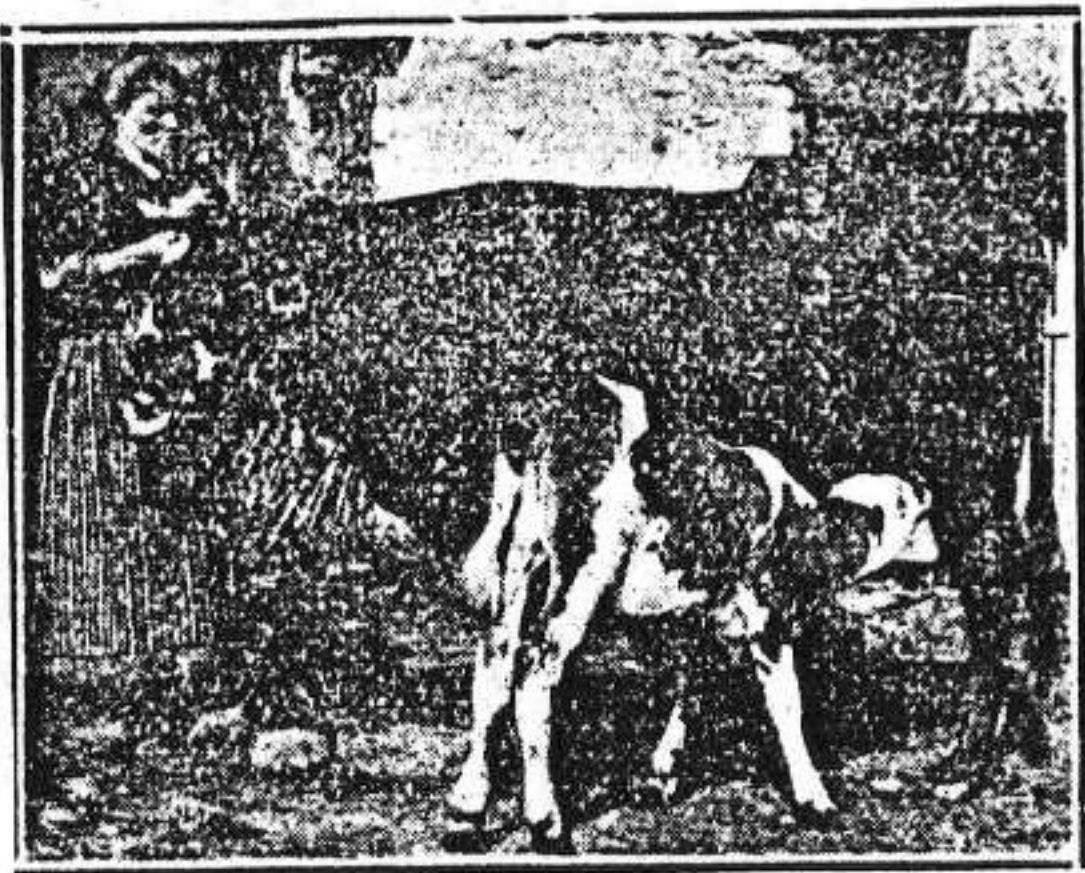
LA JIRA DE HOY

No es menester que reproduzcamos el programa, publicado en el número anterior. Baste decir que es de los buenos.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Decoraciones de yeso para interior de casas



VOY DECIVOS

La única casa en la Habana donde se puede merendar como en Asturias, es en la casa de **MANIN**

Longaniza, jamón, morcillas, vino de Cangas, Sidra natural,

Todo legítimo y fresco

OBRAPIA No. 90

Lo que sí es necesario digamos es que el Club Allandés ha puesto en la organización de esta fiesta grandes entusiasmos, tantos y tan desinteresados, que disponer otra mejor, es imposible.

Los allandeses, presididos por don Balbino González Pérez, todo simpatías, han hecho derroches de esplendor, deseos de que los que les acompañen hoy a la "Polar", escenario magnífico de su jira, se crean transportados, a la placidez de los valles asturianos, en plena romería, bailando a los sonos cadenciosos de la gaita, avivadora de nostalgias. Con la gaita, irán una excelente orquesta, y carrozas engalanadas, conduciendo a centenares de bellas en vistoso desfile por las calles de la Habana.

Promete ser, y será, una fiesta animadísima, verdadera reproducción de las de la tierra, llena de tipicismo, que los allandeses, muchos y buenos, asturianos, gustan de rendir culto a las costumbres del rincón natal.

Enhorabuena, por adelantado, a este Club bien regido, en el que se destaca noble espíritu de confraternidad. Hace hoy un alto en su constante labor cultural para disfrutar de unas horas de solaz, y lógico es que el programa de la fiesta sea suntuoso, promesa de un día intensamente alegre... Con los allandeses iremos, y muy satisfechos de tan excelente compañía.

De Sociedad

De viaje.—En propaganda comercial por el interior de la Isla, representando a varias importantes casas extranjeras, salió anteayer nuestro amigo, el simpático joven naveto, don Aurelio Díaz.

Próxima boda.—En la iglesia de Monserrate contraerán matrimonio el 26 de este mes, a las nueve y media de la noche, la encantadora señorita Josefina Buria y Richard, y el distinguido y amable joven don Jorge Medio González.

Los contrayentes, así como sus respetables familias, gozan de muchas simpatías, por lo que el acto nupcial revestirá gran esplendor.

Agradecemos a los esposos don José Muria Alonso, doña Rosario Richard Muria y don Celestino Medio Montes, doña Antonia González de Medio, la atenta invitación que nos han hecho para asistir al enlace, y deseamos a los futuros desposados inacabables venturas.

Saludo.—Repuesto por completo de la operación a que fué sometido tuvimos el gusto de saludar días pasados en el Centro, al simpático presidente del Club Allandés, don Luiz Muñiz.

Onomástico.—El jueves anterior celebró su onomástico la bella señorita Sarita Suárez Reigadas, hermana política de nuestro compañero Luis R. Cepeda.

A las muchas felicitaciones que con tal motivo recibió la agraciada joven, une el cronista la suya.

Cordial y sincera como la que más... **Restablecido.**—Ya ha abandonado la casa de salud, donde permaneció una temporada, a causa de penosa dolencia, nuestro querido amigo, el joven y culto Presidente del Club Carreño, don Manuel R. Muñiz.

Durante su enfermedad, desfilaron por la Covadonga todos los socios del organismo que, con tanto celo preside y numerosos amigos, interesándose por su mejoría.

Celebramos su restablecimiento y damos el cariñoso saludo.

El Cronista.

NOTAS VARIAS

NUEVA SUCURSAL DEL BANCO NACIONAL DE CUBA.

A las diez de la mañana del domingo anterior y ante una numerosa concurrencia, se verificó la apertura de la nueva sucursal que el Banco Nacional de Cuba estableció en la calzada de Belascoain, 61 y medio.

Entre las damas y señoritas que allí vimos, recordamos a las señoras de Santalle, Perramón de Carbó, Perramón de Serrá, Goitizolo de Martínez, María Aguirre viu-

da de Muñoz Bustamante, María Esther Loret de Mola, Gloria Loret de Mola, Dolores de Villiers, Rosa Rodríguez, Eloisa Rodríguez de Villiers y otras.

Entre la concurrencia también figuraban altas personalidades del Comercio, la Banca y la Industria: los señores Urquía y Compañía, Benitez e Hijos, Fernández y Compañía, E. Carbó, Fernández Llano, Ramón Fernández, Robledano y Alonso, Max Gruber, doctor Figueroa, el señor Solís y otros.

Asistieron también el Tesorero general de la República, señor Fernando Figueredo, el Administrador del Banco Nacional en la Oficina Central, señor Ricardo E. Ulbricht, el subadministrador, señor Manuel Escobar, los inspectores de sucursales señores Isasi y Ruz, el señor J. H. Durrell, auditor, los señores W. H. Morales y R. Padró, Secretario y subsecretario, respectivamente; el señor V. Vidal, Jefe del Departamento de Préstamos, el señor Alfonso Galán, Jefe del Departamento de Cambios; y los administradores de todas las Sucursales que el Banco tiene en la Habana.

Las condiciones del local son inmejorables, ofreciendo todas las garantías necesarias para el fin a que se ha destinado.

Nuestro culto y distinguido paisano, don Salustiano García Alonso, hombre perito en extremo que abrió también la sucursal de Muralla es el Administrador que la Dirección Central designó para esta institución bancaria, secundándolo en los cargos de contador y cajero, los señores Pedro Figueras y Contantino Franco, sucesivamente.

Hubo varios brindis y discursos, entre los cuales se distinguió el pronunciado por el estimado amigo don Angel Barros que con frases elocuentes, como suyas, describió la solidez de la institución a que pertenece la nueva sucursal, haciendo ver de paso los beneficios que reportan al comercio estos casas de banca distribuidas por la ciudad.

También habló de lo beneficioso que resulta el departamento de Ahorros, que da facilidad para con una mínima cantidad llegar a hacer una fortuna.

Con frases galantes dió las gracias a aquellas distinguidas damas y señoritas, diciendo que con su presencia daban más luz y esplendor a aquel simpático acto, y terminó brindando por la prosperidad del Banco Nacional y de la nueva sucursal, así como por la prosperidad de Cuba y de los españoles, que en el país laboran y viven.

Después se escanció el champán, con cuyo espumoso licor fué obsequiada la concurrencia, no faltando tampoco los dulces y los tabacos aromosos.

ASTURIAS, que aplaude todo lo que significa progreso, felicita al Banco Nacional y hace votos por la prosperidad de la nueva sucursal. Y desea al comprovinciano que ha de regirla toda suerte de éxitos.



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno. S. en C.)

Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50

Cable y Telégrafo: Apartado 1774

"Rodrigueros" Teléfono A-8254

HABANA

Nuestras sociedades

- CENTRO ASTURIANO.**—Presidente (interino): D. Maximino Fernández González.—Parque Central.
- SOCIEDAD ASTURIANA DE BENEFICENCIA.**—Presidente: D. Celestino Fernández.—San José, 21.
- CAJA DE AHORROS DE LOS SOCIOS DEL CENTRO ASTURIANO.**—Presidente: D. Bernardo Pérez.—Muralla, 66.
- CLUB ALLERANO.**—Presidente: D. Luis Muñiz Blanco.—San José, 65.
- CLUB ALLANDES.**—Presidente: D. Balbino González.—Neptuno, 96.
- CIRCULO AVILESINO.**—Presidente: D. José Antonio Rodríguez.—Muralla y Habana.
- NATURALES DEL CONCEJO DE BOAL.**—Presidente: D. Francisco Bousón.—Reina, 43.
- CLUB CANDAMO.**—Presidente: D. José Menéndez.—Muralla y Villegas.
- CLUB CARREÑO.**—Presidente: D. Manuel R. Muñiz.—Estrella, 171.
- CLUB CABRANENSE.**—Presidente: Don Fernando Corrales.—Apodaca, 2.
- SOCIEDAD DE CASTRILLÓN.**—Presidente: D. Genaro Suárez.—Monte, 189.
- SOCIEDAD CASINA.**—Presidente: D. Maximiliano Isoba.—Clavel, 1.
- SOCIEDAD COLLOTENSE DE INSTRUCCIÓN.**—Presidente: D. Francisco Fernández.—Infanta, 21.
- ASOCIACION DE NATURALES DEL CONCEJO DE EL FRANCO.**—Presidente: D. José Presno.—Teniente Rey, número 72.
- CLUB COVADONGA.**—Presidente: Don Manuel Llerandi.—San Rafael, 1½.
- CLUB CANGAS DE TINEO.**—Presidente: D. Felipe R. Campillo.—Estación de Tranvías del Vedado.
- CLUB CUDILLERO.**—Presidente: Don José Martínez.—Jesús del Monte, 350.
- CLUB BELMONTINO.**—Presidente: Don Eleuterio Ozores.—Dragones, 5.
- JUVENTUD DE CUDILLERO.**—Presidente: D. Felipe Rodríguez.—Belascofn, 26.
- JUVENTUD ASTURIANA.**—Presidente: D. Manuel Gutiérrez Pérez.—Galiano, 132.
- HIJOS DE SAN JUAN DE BELEÑO.**—Presidente: D. Hermógenes Foyo.—Reina, 22.
- CLUB GIJONÉS.**—Presidente: D. Valentín Alvarez.—Muralla, 4.
- CLUB GRADENSE.**—Presidente: D. Celestino Argüelles.—Obispo, 58.
- CLUB GRANDALÉS.**—Presidente: Don Amador Soto.—San Rafael, 30.
- SOCIEDAD DE NATURALES DE LAS Regueras.**—Presidente: D. Manuel García Tuñón.—Muralla, 30.
- ASOCIACION LANGREANA.**—Presidente: D. Fernando Fueyo.—San Lázaro, número 84.
- CLUB LUARQUÉS.**—Presidente: D. Nicolás Gayo Parrondo.—San Fafael, 1.
- CLUB DEL PARTIDO JUDICIAL DE LAVIANA.**—Presidente: D. José Na-

va.—Cárdenas, 65.

- CLUB LLANERA.**—Presidente: D. Francisco García Suárez.—Universidad, 20.
- UNIÓN LLANISCA.**—Presidente: Don Manuel San Martín.—Muralla, 72.
- CLUB DE NAVA.**—Presidente: D. Severo Redondo.—Oquendo, 2.
- BLOQUE OVETENSE.**—Presidente: Don Facundo García.—Muralla, 51.
- CLUB PILOSÉS.**—Presidente: D. Juan Carballo.—Estrella, 134.
- CIRCULO PRAVIANO.**—Presidente: Don Serafín Fernández.—Aguila, 136.
- CIRCULO SALENSE.**—Presidente: Don Bernardo Pérez.—Muralla, 66.
- CASINO DE SIETES.**—Presidente: D. Manuel A. Granja.—Calle G, 223, Vedado.
- UNIÓN DE TEVERGA, PROAZA Y QUIRÓS.**—Presidente: D. José Alvarez.—Cerro, 486.
- CLUB TINETENSE.**—Presidente: D. Antonio Marcos.—Mercado de Tacón, 1.
- UNIÓN DE VILLAVICIOSA, COLUNGA Y CARAVIA.**—Presidente: D. Jenaro Pedroarias.—Teniente Rey, 26.
- ASOCIACION VILLALEGRINA.**—Presidente: D. José R. Viña.—Monte, 229.
- SOCIEDAD DE INSTRUCCIÓN DE SAN TIRSO DE ABRES.**—Presidente: Don Ramón García.—Obispo, 54.

SIDRA CHAMPAGNE. REINA VICTORIA



DE
Eguiar Redondo y Prida
NAVA, ASTURIAS

Únicos Receptores en la Habana:

GALVE Y COMPAÑIA

Teniente Rey núm. 9. Teléfono A-7556

CON cinco pesos que usted ahorre mensualmente, puede reunir en pocos años un capital suficiente para disfrutar de una vejez amable. No dilapide usted las "perrinas": avise por el teléfono A-7674 la caja de ahorros de los socios del Centro Asturiano, que de allí le enviarán un cobrador a que recoja los cuartos que a usted le sobren todos los meses.

MARMOLERIA
CON MAQUINARIA ELECTRICA
—DE—
JUAN CARBALLO
ESTRELLA 134. TELEFONO A-3416
ENTRE GERVASIO Y ESCOBAR



Estátuas para cementerios de todas formas y tamaños.—Panteones: los hacemos y tenemos preparados para enterrar, desde el más lujoso al más sencillo. Mármoles de todas clases y colores.—Pidan catálogos.

LA CONTINENTAL COMPAÑIA DE FIANZAS

EDIFICIO DEL BANCO NACIONAL DE CUBA. PISO 4o.,
DEPARTAMENTO 418.— HABANA.—TELEFONO
A-8843.—APARTADO 549.

PRERESIDENTE: R. Truffin.—VICEPRESIDENTE: Pedro Rodríguez.—SECRETARIO ABOGADO: Dr. Orestes Ferrara.

DIRECTORES: Señores José M. Tarafa; Manuel Otaduy; Lcdo. Pelayo García; Oscar Fonts Sterlin.

ADMINISTRADOR: Marcial Ulmo Truffin.

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00 Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.
Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.
Secretario-Jetrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.
Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianza, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

PASTILLAS del Dr. RICHARDS

PARA EL ESTOMAGO

Conservan
la salud
prolongan
la vida

Dos
después
de cada
comida

En virtud de sus propiedades digestivas, tónicas y antisépticas, estas Pastillas curan cólicos, vómitos, jaquecas, vahidos, dolores de estómago, de espalda y de cabeza, agruras, amargor en la boca, acedías, ardentías en el pecho y la garganta, palpitación y calor excesivo en el corazón, accesos de bilis, fiebres gástricas, catarro en el estómago, inapetencia, insomnio, nerviosidad, debilidad y toda dolencia del estómago y del aparato digestivo, desde la más simple indigestión a la dispepsia más tenaz.

El mejor Laxante

Siempre fuimos enemigos de los purgantes ordinarios, conociendo perfectamente los gravísimos perjuicios resultantes de su uso continuo, consideración que guió nuestras asiduas investigaciones para escoger y combinar los componentes de los

Laxoconfites del Dr. Richards

El resultado fué la preparación de un laxante benigno, eficaz, puramente vegetal, libre de los inconvenientes comunes a los purgantes conocidos. Comenzamos dando algunos Laxoconfites con cada frasco de Pastillas del Dr. Richards, pero cediendo a innumerables sugerencias, resolvimos despacharlos separadamente.

En las farmacias

pueden adquirirse los Laxoconfites del Dr. Richards en pomitos conteniendo cuarenta granulillos. Tomen nota los pacientes de estreñimiento crónico, fiebres, sangre impura y otras enfermedades que requieren procedimientos laxativos. Recuérdese también que cuando el mal toca al estómago, son indispensables las Pastillas del Dr. Richards, pues sólo ellas curan la indigestión o la dispepsia. Los Laxoconfites son para el estreñimiento.

Dr. Richards Dyspepsia Tablet Association, New York.

¿QUE HACE USTED con el dinero que le sobra? A la Caja de Ahorros con él. (De los socios del Centro Asturiano).

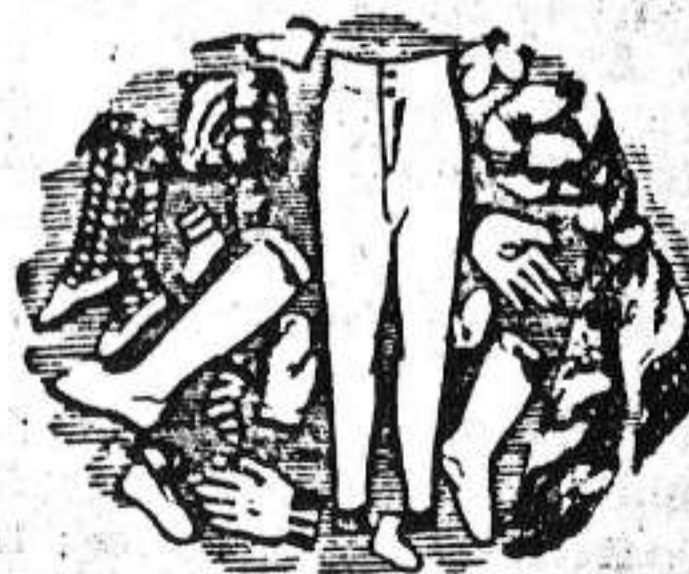
PARA cerveza, LA TROPICAL. Es de lo más rico que se conoce entre licores de gusto.

CIGARROS OVALADOS

Partagás
y nada más.

CHAMPION MOYA

LA CAMISERIA MAS
POPULAR DE CUBA



O BISPO, 108

PAISANO: Acuérdesse Vd. de que ahorrar es vencer, y acuérdesse también de que la Caja de Ahorros del Centro Asturiano debe ser algo muy familiar para nosotros.

“LA BALEAR”

Fábrica de Mosaicos

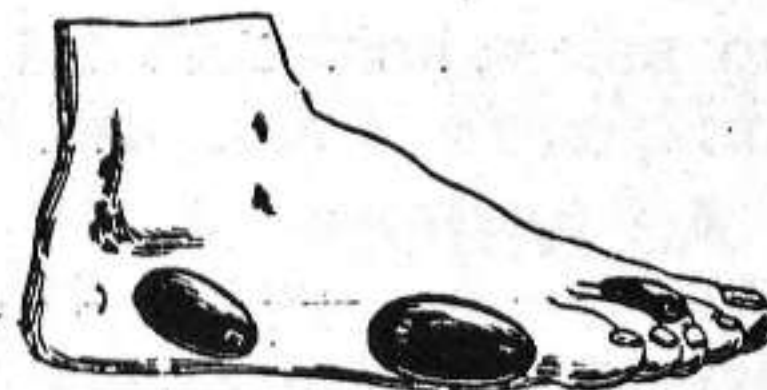
—DE—

SEVERO REDONDO

OQUENDO, NUMERO 2
ESQUINA A ANIMAS

TELEFONO A-4734
HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (Blanco y Gris).



Doctor

F. Suárez

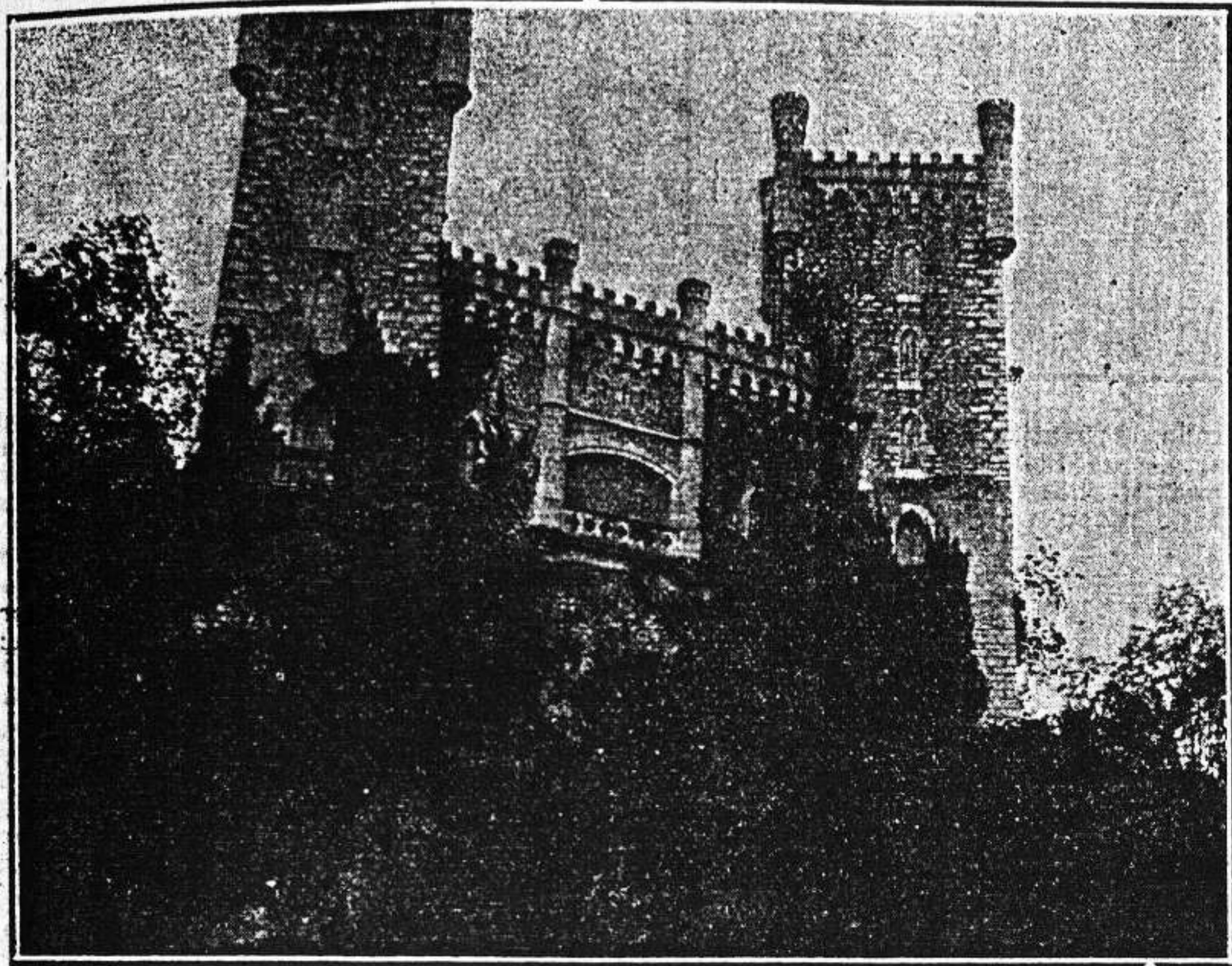
(Graduado en Illinois College, Chicago).
Quiropedista del Centro Asturiano
Tratamiento especial de todas las dolencias y deformidades de los pies.
Consultas y operaciones:
De 8 a. m. a 8 p. m.
O-REILLY 17.



ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



Fachada del Castillo de las Caldas, de gran valor artístico y arquitectónico

CARTAS ESPECIALES

DESDE CANDÁS

La industria pesquera.—La vida lánguida que durante estos últimos diez años llevaba la industria pesquera en esta villa, traía como consecuencia fatal la anormal situación económica del pueblo que se reflejaba a veces de modo muy angustioso.

Pueblo eminentemente pescador, jamás procuró la fuerza moral de prepararse para lo futuro, a pesar de que la eventualidad de su peligrosa profesión le mostraba con cierta frecuencia la necesidad del ahorro. Contribuía a aumentar la exhausta situación del marineró la falta de elementos de pesca que les permitiese acudir a otras playas, cuando escasease en su costa el sostén de su familia. Utilizaban en su penoso ejercicio pequeñas y sencillas lanchas de vela, con un campo de acción tan limitado que el más mínimo desequilibrio atmosférico les impedía alejarse del puerto. So pena de arrostrar con mayor facilidad los serios peligros a que de continuo se hallan expuestos. Una vida precaria, llena de angustias y privaciones, sin más alivio para sus dolores, ni más bálsamo para sus aflicciones "que la esperanza de pescar al día siguiente" fué el resultado funesto de ambas causas que la humilde clase marinera sufrió con singular abnegación y sacrificio en un lapso de tiempo de más de un decenio.

Fácil es de suponer, la gravísima situación que se habrá creado a la industria con la falta de las primeras materias. Pues bien, desde hace dos años próximamente, en que se adquirieron cuatro lanchas de vapor, parece iniciarse para Candás una nueva era de prosperidad. Por su tamaño y velocidad, estos vaporcitos permiten que se les dedique en todo tiempo y sin riesgo alguno, (excepto en días de tor-

menta), a las diferentes clases de pesca que se conocen por esta costa cantábrica.

Del resultado económico de ellos, dependía la ocupación de otros muchos marineros y de éstos el pan de otras tantas familias. El ochenta por ciento neto del coste fué el dividendo activo que repartieron sus dueños el año primero de explotación. La consecuencia inmediata de tan próspero suceso, manifiéstase bien pronto con el aumento hasta doce de los nuevos elementos de vida que tan poderosamente habían de contribuir al desarrollo de la industria local y al engrandecimiento y bienestar general del pueblo.

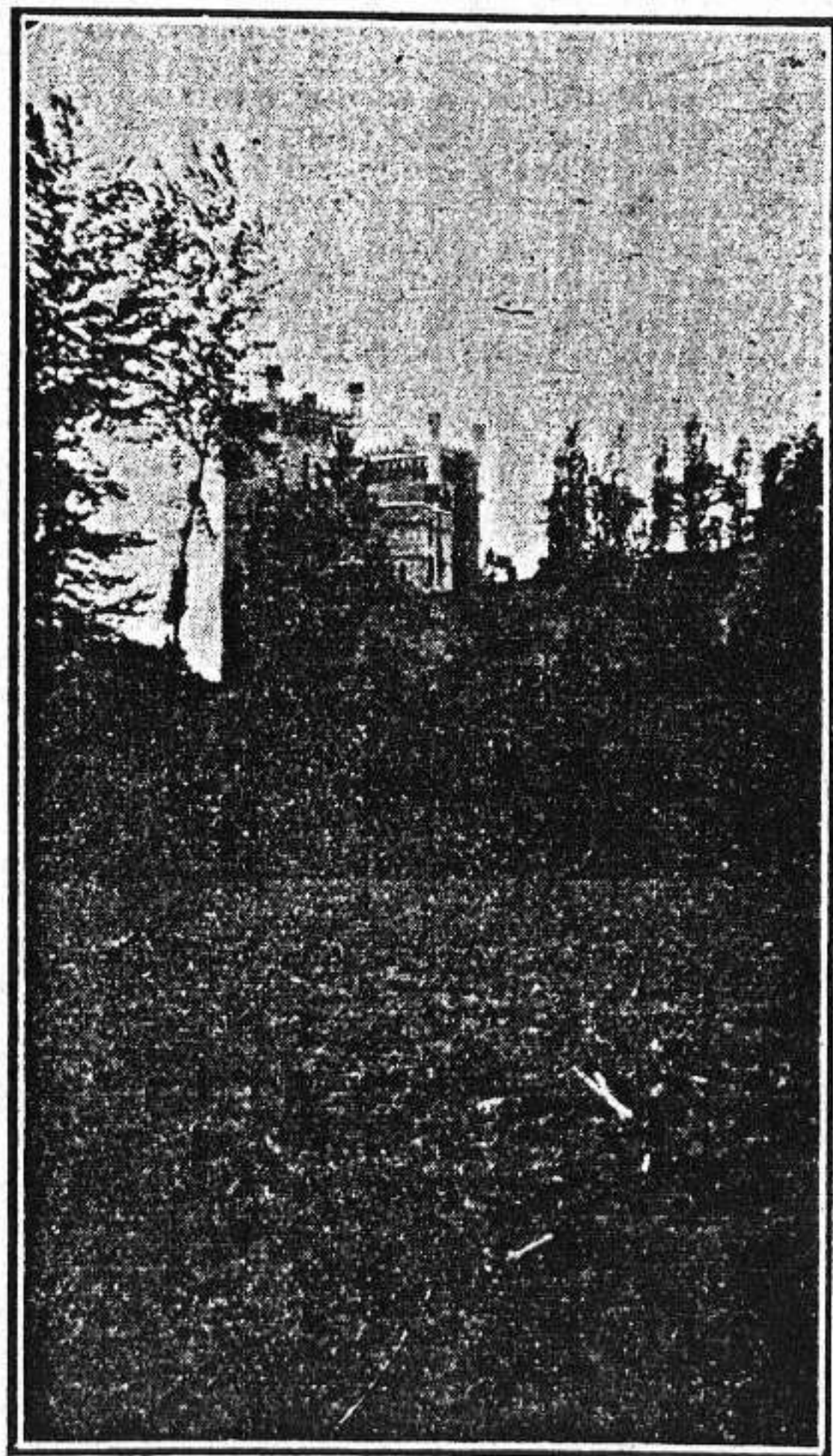
Y si la primavera no quiere que disfrutemos este año de la benignidad de su clima, ni de las delicias que ofrece en este tiempo la rica y exuberante flora de este principado, nos brinda sin embargo una época de abundancia tal de "bocarte" que con un dato que voy a consignar, será lo suficiente para darse cuenta cabal de su importancia.

Su precio corriente cuando se pesca en cantidad superior a la escasez e inferior a la abundancia, oscila entre quince y veinte pesetas "la medida". Según el tamaño del pez, en "la medida" caben uno, uno y medio o dos millares y el precio indicado baja en proporción a los tamaños señalados. Unas quince mil medidas entraron en este puerto desde mediados de abril hasta la fecha y su importe no subió a catorce mil pesos. Es el bocarte, la materia prima que se emplea en la fabricación de ese riquísimo entremés que se conoce con el nombre de "anchoa" cuyo consumo adquiere de día en día mayor mercado en Europa y América del Norte y Argentina principalmente. Pero, la verdadera época de importancia industrial, es en los meses de verano, (Julio y Agosto) en que acuden a nuestro puerto unos cuarenta vapores que tripulan vizcaínos, gallegos, montañeses y una parte de asturianos. Más de 800.000 kilos de bonito a quince centavos el kilo por término me-

dio, es la cantidad mínima que benefician en ese tiempo las ocho fábricas de conservas y escabeches. Aumentemos al producto que resulta de esa multiplicación, una cantidad igual por lo menos que supone la deseada cifra de 240.000 pesos. Y aunque las fábricas aquí establecidas, nada tienen que envidiar a sus similares de otros puertos, en capacidad y útiles de fabricación, llegan días, sin embargo en que se les pone en grave aprieto, por la cantidad grande de pescado que arriba (vez de 60 toneladas.) Basta tener una pequeña idea del tiempo que se invierte en la serie de manipulaciones que precisa el bonito para quedar en condiciones de consumo, tal como el descabezado, torado, salarlo, freirlo, secarlo y empacarlo, para comprender la actividad y medios que se necesitan al beneficiar en 24 horas quince o más toneladas, para así hallarse en condiciones de repetir al día siguiente operaciones análogas. Y si alguno duda de la veracidad de lo que dejo escrito, puede dirigirse a cualquier socio del Club Carreño en la Habana y preguntarle si soy amigo de la hipérbole.—Marcos Zufi.— Mayo de 1916.

NOTAS DE COAÑA

Necrología.—Con fecha nueve de abril último pasado, falleció en Coaña el Secretario del Ayuntamiento don José Alonso, persona muy querida y estimada de cuantos le trataron; siempre tuvo para aquellos que a él acudían en consulta (tenía el título de abogado) palabras de consuelo, y por lo tanto todos los del concejo, el que más y el que menos, le somos deudores a algún beneficio. ¡Pobres hijos del Concejo de Coaña!... ¡Pobre juventud!... habéis perdido un protector: acordaos del él, siquiera no sea más que para



Vista panorámica del mismo castillo



FIESTA ARISTOCRÁTICA.— Celebróse en Grado el bautizo de la tercera de las hijas de los Vizcondes de Campo Grande. Al acto, que fué revestido de extraordinaria solemnidad, acudieron numerosas aristócratas familias ovetenses. A la recién nacida se le puso por nombre María Covadonga, y fueron padrinos doña Pilar Cienfuegos, representada por Carmen Rato (1), bella nieta del exministro señor Rodríguez Sampedro y el insigne tribuno don Juan Vázquez de Mella (2). —Entre los presentes figuran el Marqués de la Vega de Anzo (3) y el padre de la niña, Vizconde de Campo Grande. (Fet. Pardo.)

tenta papeletas. Hubo también dos poesías recitadas por los niños Balbino Castrillón y Longinos Sánchez. Se puso fin a la fiesta con el beso dado al niño Jesús por todos los asistentes, tanto mayores como menores.—J. Curto.—Villacondide, 16 16.

DESDE PIANTÓN (VEGADEO)

De fiestas.—Desde muy de mañana, cuando apenas el refulgente sol había bañado las cercanías del pueblo, los mozos rondadores anunciaban la romería campesitre que en aquel día de gloria había de celebrarse en la próxima barriada de Porzún.

¡A la Saleta!, gritaban bruscamente conmovidos por cierta contagiosa alegría que dominaba sus corazones, ansiosos de deleitarse en pintorescos bailes al son de la gaita. A la Saleta, en Porzún, repetían sin cansancio, a la par que cojían camino hacia las alturas de la tan esperada fiesta un batallón de robustos jóvenes.

Y a la Saleta nos fuimos todos, seguidos de cantos regionales y bulliciosa algazara que satisficieron nuestras ansias, sin haber disfrutado de las cadencias entrañables de la afinada gaita.

La fiesta formaba aspecto hermoso. Aquí bailaban sin tregua los alegres jóvenes con sus preferidas y allá cantaban incansablemente otros ya poseídos del vértigo romeril.

Animosa que estaba y el buen día que se presentó, salimos de allí satisfechos, cuando en el horizonte se extinguía la claridad del sol.

—También San Román del Monte, se vió muy concurrido de devotos, viéndose como de costumbre suculentas meriendas esparcidas por el caprichoso monte.

Al final, y como era de esperar a juzgar por los pasados años, hubo algún serio disgusto entre los de la Parroquia de Piantón y Vegadeo, interviniendo la guardia civil para calmar la furia rabiosa de la lamentable contienda.

Política.—Entre los liberales y conservadores existe todavía alguna tirantez, pero ya más calmosos estos últimos por las beneficiosas reparaciones que en pro del pueblo realizan los nuevos gobernantes y recto desenvolvimiento en sus gestiones.

Matrimonio.—La señorita Rita Ríos, joven distinguida en la sociedad de esta localidad y que hace algunos meses se marchó rumbo a Buenos Aires, se casó, según noticias, con reputado y rico comerciante de aquella localidad.

Felicidades.—A. de Diego.—Junio 15, de 1916.

De vez en cuando

LOS PAYASOS.

Cualquiera que no me conozca, y tenga la paciencia de leerme, lo menos que se habrá figurado al pasar la vista por el subtítulo, es que en este artículo voy a desarrollar una especie de cuento terrorífico en que dos o más payasos andan a la greña por conquistar el amor de veleidoso Colombina cuyas formas esculturales fueran la causa de traer a mal traer a los simpáticos reyes de la risa que, ébrios de amor habrían de disputarse con odio africano la posesión de tan preciada joya.

Dejo apuntado más arriba, que esta hipótesis tendría que formársela cualquiera que no me conozca, porque, claro está, que todo el que haya cruzado cuatro palabras conmigo, bien se le alcanza que mi corto intelecto no puede desarrollar ningún tema de esos por sobado que sea el argumento ni aun en forma de parodia.

Los payasos a que hago alusión no son precisamente los que se exhiben por las pistas de los circos; quizá estos fuera de su profesión tengan bastante menos de clows que muchos de nuestros "sesudos" "superhombres".

Sacudióme la pereza que me produce escribir para el público,—aunque solo lo haga "de vez en cuando"—la lectura de cierto menú publicado en uno de los periódicos que más circulan por la Isla, cuya redacción movería a risa sino fuera motivo para compadecer al autor o autores de tal desaguisado.

He aquí algunos de los platos: "Petits poussins au just"; "Salade Rachel"; "Pommes Persillees", y sigue sucesivamente la lista de platos que no copio íntegra por no hacerle pasar un mal rato al lector.

Cualquiera que haya pasado la vista por el tal menú, lo menos que se habrá figurado es que fué confeccionado para individuos de la colonia francesa: nada más lejos de la verdad: el menú era hecho para respetables miembros de la colonia española, los cuales no teniendo sin duda en su precioso idioma palabras con que expresar lo que es una Salade—ensalada—tienen que recurrir a redactar los menús en idiomas extraños que la mayoría de los comensales no conocen ni lo más mínimo y van tan orondos a la mesa siendo de ver el ridículo que hacen al pronunciar los platos grotescamente, cuyos nombres podrían mencionar en su idioma nativo sin ningún esfuerzo lingüístico y vocal.

Esos son los verdaderos payasos a que hago alusión al principio de este artículo. Payasos, sí, payasos... por no dedicarles un adjetivo que les doliera algo más y que en realidad merecían.

NUESTROS ARTISTAS.—María Marco. Manuel Villa.—Otra vez, tras breve tournée por las poblaciones del interior, se hallan entre nosotros estos admirables artistas que son la más galana y genuina representación del arte lírico español.

Esta populosa ciudad que siente cariño entrañable por los artistas eminentes, no se ve ahita de prodigarles los más insonjeros y cariñosos homenajes, desbordándose noche tras noche y premiando con aplausos atronadores su maravillosa labor.

No son María Marco ni Manuel Villa unos advenedizos del arte. En la capital de España triunfaron de manera positiva, y toda la prensa les rindió homenaje dedicándoles artículos encomiásticos y más de una vez la prensa gráfica madrileña, entre las que se cuentan "Blanco y Negro", "Nuevo Mundo", etc., se ha honrado publicando sus retratos a la par que dedicándoles las más laudatorias frases. Lo mismo que los diarios "La Tribuna", "El Liberal" y "Heraldo de Madrid", donde el llorado Saint-Aubin les hacía motivo de sus loas con frecuencia inaudita en él.

Queriendo ensanchar su campo de triunfos, han ido a la Argentina, donde fueron objeto de grandes simpatías por parte de aquel cultísimo público que supo apreciar en lo que vale su arte intachable; y con bríos juveniles siguen recorriendo el mundo cual golondrinas inquietas dejando tras sí la huella de su arte mágico y de su encantadora simpatía.

El "cronista", que con ellos ha experimentado el placer que producen las sensaciones del arte en toda su grandeza, no puede dejar de rendir este humilde homenaje a quienes tan merecido lo tienen.

Luis M. SOMINES

La virgen del Carbayu

Seguramente es desconocida para la mayoría de los asturianos, de que existe esta santina, enclavada en lo más alto de un monte, en el Carbayu (Langreo), se destaca galana la antigua Capilla, refugio de la Virgen del Carbayu.

Todos los años, el 8 de Septiembre, los langreanos consagran ese día en hacer una visita a la venerada santa, hay solemnidades misas, panegíricos, ofrendas y animada romería. Esta se distingue de otras por lo ameno del lugar; llenos de alegría escalando el monte, van los romeros deseosos de divertirse y recrear la vista, observando desde la cumbre el incomparable panorama que ofrece la hermosa villa de Sama y todo el valle de Langreo...

Cada grupo de jóvenes que concurren el día de la Virgen del Carbayu, van acompañados de repletas cestas, con sabrosas empanadas y pollos y a media tarde, sobre la verdosa e inclinada pradera dan principio a opípara merienda, abunda el vino, la sidra y los chistes, trocándose esto en jolgorio y fraternal alegría, con vivas a la venerable santina.

Cuando el día, alegre y apacible, va desapareciendo, retornan los mozos a la villa de Sama, contentos de haber subido al Carbayu y por entre las frondosas arboledas, corretean los romeros entonando esta sonora canción:

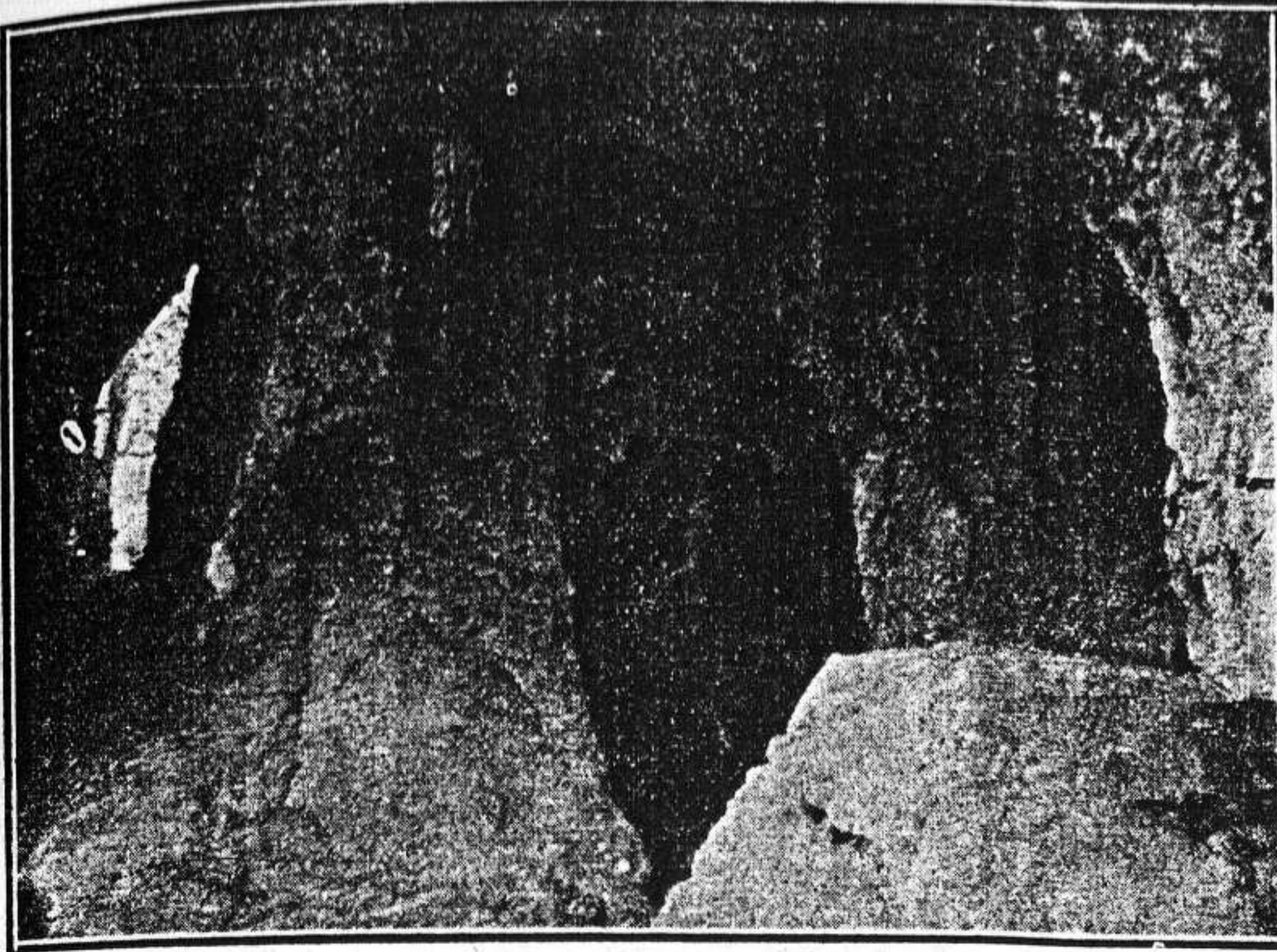
Ye la Virxen del Carbayu,
Virxen xentil y galana...

Así celebran los langreanos, la tradicional fiesta de la Virgen del Carbayu.

Arsenio FERNÁNDEZ

Apartado 1057

A NUESTROS AGENTES, CORRESPONSALES, ANUNCIANTES Y A CUANTOS TENGAN QUE ESCRIBIRSE CON NOSOTROS LES ROGAMOS QUE DIRIJAN LA CORRESPONDENCIA AL APARTADO DE CORREOS 1.057, UNICA FORMA DE QUE NO SE EXTRAVIE CARTA ALGUNA Y DE QUE LLEGUE A NUESTRO PODER CON LA PUNTUALIDAD DEBIDA.



Interior de una cueva del castillo de las Caldas: al fondo (x) en una hendidura de la peña, la Virgen de Covadonga

cuales son dignas de que se les imite ¡lástima que no se les imite! pues es seguro de que no se avergonzarían de confesar públicamente a aquel de quien todo lo reciben y él con placer lo dá.

Al día siguiente a las tres de la tarde, las campanas anunciaron que se aproximaba la hora señalada para la procesión, que había de tener lugar sacando la imagen del niño Jesús, la que infundía gran entusiasmo al ver llegar al campo de la Iglesia los niños y niñas con sus banderas en las manos de los colores nacionales.

Aquí es donde de una manera clara y terminante los niños le hacen ver a su virtuoso párroco, que, hoy como nunca, le quieren de corazón, que aunque su fuerza física y moral es pequeña, en cambio tienen una voluntad muy grande: y por lo tanto, que no tema escoger el fruto de su siembra; que hoy como nunca le aman, le respetan y comprenden cuanto por ellos se desvela.

A las cuatro, ya reunidos todos los niños y muchas personas mayores, se entró a visitar al Santísimo Sacramento y rezar el rosario, que terminado, se procedió, acto continuo, a la procesión solemne religiosa, que por el mal tiempo tuvo que verificarse alrededor de la Iglesia.

Concluida la religiosa ceremonia se dió principio a una rifa de seis cartuchos de dulces y dos pañuelitos de seda (regalo del señor cura) entre los niños y niñas de la parroquia, repartiéndose ciento se-

rezarle un padre nuestro por el eterno descanso de su ánima, y en particular aquellos que habéis cruzado los mares y habéis regresado libremente a vuestros hogares sin haber prestado siquiera un día de servicio a nuestro Rey.

Ya no existe este amable bienhechor. Su muerte ha segado su vida a los 50 años de edad y abandonó, sin que nadie lo imaginara, el hogar de sus cariños, dejando sumidos en el desconsuelo a su afligida esposa doña Teresa Pérez y a sus cariñosos hijos.

Quisiera ser más extenso, revelando sus grandes prendas personales, pero niégase a ello mi rebelde pluma, porque la aflicción que me embarga la detiene.

Que el bálsamo de la resignación venga a mitigar la pena que en estos momentos lacera los corazones de los que forman su hogar es lo que anhelamos, testimoniando a todos nuestro sentido pésame.

A los lectores de esta revista se les ruega eleven una plegaria al Divino Poderoso, por el eterno descanso de su ánima.

—De Folgueras.—Pasó unos días en Oviedo el ilustre y virtuoso sacerdote don Avelino Canel.

Después de algunos años de ausencia en Puerto Rico regresó a este su pueblo natal el joven Avelino Pérez. Bienvenido sea y que su estancia entre los suyos le sea grata.

—Ha sido nombrado secretario interino del Ayuntamiento de Coaña don Enrique M. Guerra.

VILLACONDIDE

Simpática resultó la fiesta de los niños que se celebró el día 27 de mayo último, en esta parroquia, siendo extraordinario el número de niños y personas mayores, que acudieron, animados por el padre de almas don Juan Fernández (celoso párroco), a purificar sus almas y tranquilizar su conciencia en el tribunal sagrado de la penitencia. A las nueve de la mañana dió principio la misa de comunión oficiándola el párroco. Durante la comunión fueron cantadas varias estrofas alusivas al acto que se estaba realizando, por las jóvenes doña Josefa García; Dolores González, Amalia García, Isabel García, Elvira del Valle, Albina García, Oliva García, María García, Isabel Castrillón, María Pérez, Manuela Méndez, Luisa Pérez, Encarnación Méndez, Amalia M. Valdepares, Antonia Morán, Pepina López, Casimira Fernández, Asunción Fernández y Elvira Fernández acompañadas de acordeón manejado por el simpático Aquilino Fernández.

Extraordinario, repito, fué el número de niños y personas mayores que se acercaron a recibir el pan de los Angeles reflejando en sus semblantes la alegría y paz divinas, llamando la atención el que se acercasen el banquete Eucarístico, tantas madres de familia, como se acercaron, las



El lujoso estandarte de los de Boal, que será bendecido el día 20 del próximo mes

Crónicas femeninas

Las fiestas de Mayo

LOS asturianos patentizaron una vez más su poder y la simpatía que tienen en todas partes.

En Madrid están haciendo furor todas las cosas de nuestra tierra. Martínez Abades hace una labor meritísima con la composición de tonadas que van de escenario en escenario primero y de boca en boca, por las calles, después.

Hace pocas noches nos encontramos en sociedad. Iba acompañado de su elegante esposa a quien yo no conocía y, apenas diseñada la presentación con la bella dama, nos pusimos a hablar de sus cantos. Está entusiasmado de su labor. No ví artista más satisfecho de su obra que Martínez Abades de sus cantos.

Y con el entusiasmo de los dulcísimos aires regionales, vino la ilusión por las fiestas del Centro Asturiano.

Si el año pasado estuvieron animadas, no tienen comparación con la animación, gusto y buen humor que reinó durante las que se celebraron en el presente.

El vicepresidente del Centro Ilmo. señor don Faustino Prieto, el Secre-

ario don Samuel Quintana, el Director de la Revista "Asturias" de Madrid, don Alejandro Salmeán, se mostraron incansables y se multiplicaron para hacer más grata la estancia de los asturianos en la Corte y para estrechar más los lazos fraternales que ya existen entre asturianos y madrileños.

A la llegada del tren especial que nos condujo a la Corte, esperaban en la Estación el Alcalde de Oviedo, el exdiputado a Cortes señor Corujedo y la Comisión del Centro Asturiano compuesta por los señores don Faustino Prieto, don Samuel Quintana, D. Alejandro Salmeán, don Nicolás Rendueles, don Lean-



LOS ASTURIANOS A LA CORTE.—El tren-botijo, haciendo un alto en el Pajares



El gallardo núcleo que representó a Cabrales en la excursión a los Madriles

dro Menéndez Blanco y en nombre del Ayuntamiento de Madrid los concejales señores Blanco Parrondo, Herrero, Flores Valles y Garrido Juanisti, además de inmenso gentío formado por los asturianos que aquí residen.

Pero el momento emocionante fué cuando el tren entró en agujas. Entonces el público comenzó a dar vivas a Asturias y a Madrid, los gaiteros se saludaron tocando aires regionales y los parientes y amigos que se esperaban, confundieron en apretado y cariñoso abrazo.

Desde nuestra región vinieron bellísimas jóvenes a bailar las danzas típicas a Madrid. Llanes, Mieres y Gijón enviaron va-

liosas representaciones.

El Pericote llanisco es interpretado maravillosamente por Matilde y Enriqueta Fernández, Consuelo Sobrino, Elvira Gutiérrez, Beatriz González, María Santamaría, Milagros Falguera y Teresa Coviellas, todas encantadoras muchachas de quince a veinte años, secundadas por gallardos y simpáticos rapaces.

Vicenta y Lourdes García, de Mieres, son dos deliciosas muchachitas, ingenuas y sencillas como heroínas de romances o figuras de pastorela que bailan con singular encanto las danzas de Mieres del Camino.

En la romería de San Antonio de la Florida hicieron gala de su gusto y donaire y ante numerosa y selecta concurrencia demostraron que en la región astur se cultivan los bailes y danzas típicos con arte y maestría.

La misa de campo fué celebrada por el Canónigo de la Catedral de Oviedo señor Arboleja que fué escuchada por S. A. R. la Infanta Isabel de Borbón en representación de la familia real.

Breves momentos habló con la augusta dama, quien elogió con entusiasmo las bellezas astures y dedicó frases al Centro Asturiano de Madrid y a los que, en unión de tan simpática entidad, organizamos aquellos festejos, encomiando nuestro amor a la patria chica.

Se sucedieron, después, las romerías y las verbenas en donde la sidra y la alegría corrieron a torrentes entre la po-



Los pravianos entonando la popular canción de su tierra



El grupo llanisco en torno de su gaitero

hieromía pintoresca de los trajes astures.

Pero si días de felicidad corrieron, noche de ensueño fué la en que en el Teatro Real se reflejó toda la belleza regional en su plenitud. Los palcos y las butacas estaban llenos de elegantes y encumbradas damas que en el salón producían un pintoresco efecto; y los espléndidos bustos que sostenían gentiles cabezas, se asomaban al balcón del mundo y contemplaban la romería que el escenario ostentaba.

¡Terciopelos, sedas, tisús, perfumes, joyas...! Todo era en la sala luz y lujo. En escena, un telón de Martínez Abades representando las orillas del Na-lón; un hórreo grácil color de ópalo, esfumado entre la gama esmeralda de los manzanos, era el marco de la romería.

Revivió por un momento la égloga dormida de mi tierra y las "xanas" salieron de las ondas azules para infundir en mí un sortilegio de amores y de esperanzas en aquella noche cortesana en el salón y campesina en la escena.

María Luisa CASTELLANOS

Madrid, mayo, 1916.

La foguera de S. Juan

A vispera de San Juan me contó mi amigo, y vuestro, Pinón—llamado en la pila José Galán o Valdés o Menéndez, y antiguamente en Cuba Pepón de las Bárzanas—sus memorias de la foguera que en los buenos días de la infancia le llenaba de alegría, y tanto, que aún recuerda jubilosamente lo que os trasmito:

"No sé, me dijo, los años que pasaron sobre mí desde entonces, porque rodé tanto por el mundo que casi creo que estoy soñando. Entonces yo no era rico, ni soñaba con serlo, ni pensaba en ir a Cuba, ni en que la suerte me fuese pro-

picia. Solo tenía por patrimonio los pinares del concejo para robar piñas que vendía en Avilés. Acaso tu hayas oído, de niño, una voz chilloña diciendo: ¿Compren piñes? Acaso oiste esa voz interrogadora alternando con otra que era hombruna y como afirmativa pronunciada por un gozoniego que decía: ¿Compren carbón? Y de fijo no se te ocurrió pensar desde tu cama en que semidormías en Avilés, que aquella voz destemplada de chiquillo era la mía; la de tu amigo durante el veraneo en las Bárzanas y maestro a la vez en coger nidós, en nadar en las "fioras" del río, y en cazar grillos con "formiga".

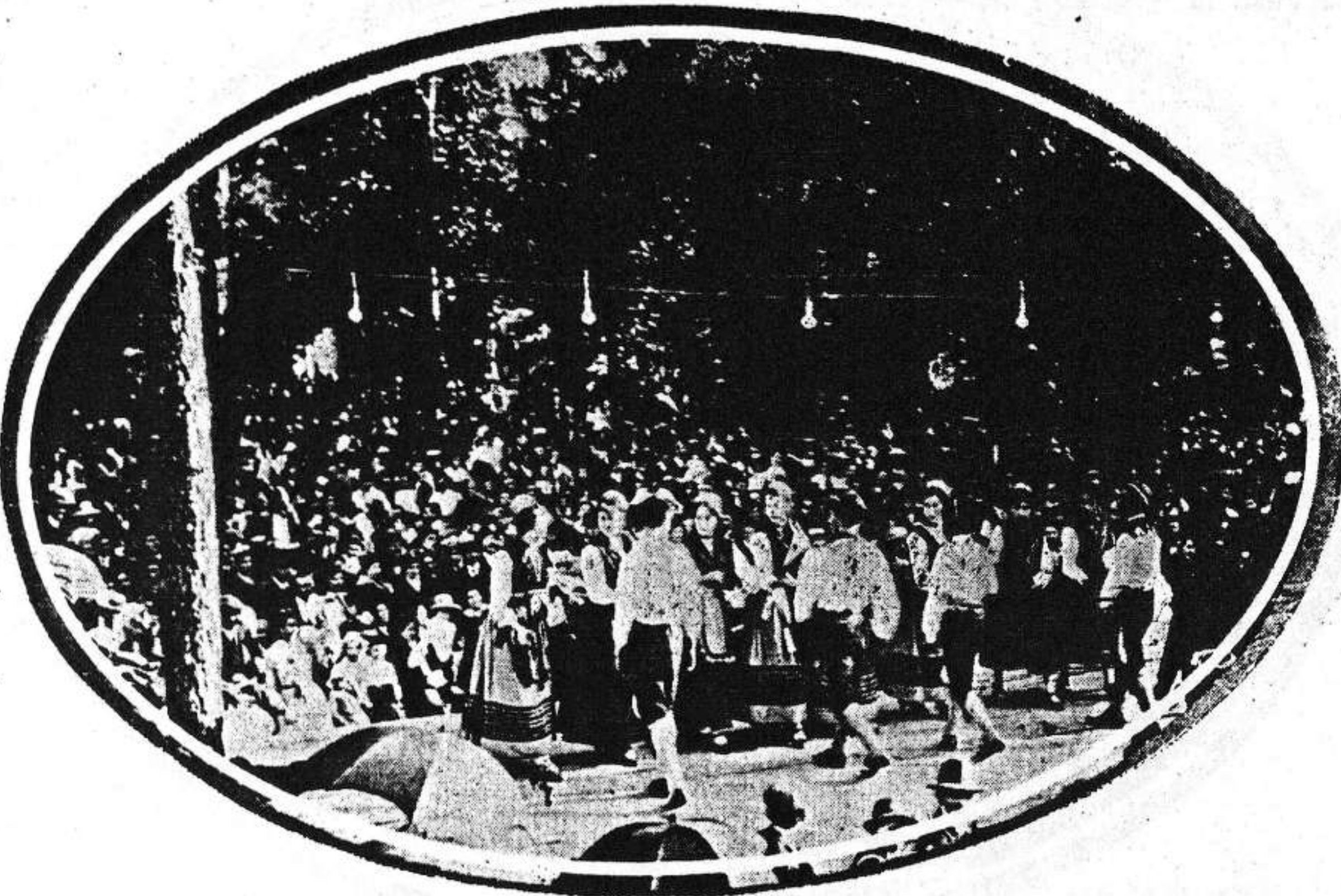
Mi riqueza eran las piñas, pero además siempre fuí libre como el aire; y como lo era, también pensaba yo que así como las brisas, la fruta del señor cura y las flores de los prados eran para mí, también debicran serlo otras cosas que tenían ducño. ¿Por qué no habrían de ser mías las varas de los cohetes del día de la romería? ¿Por qué no podía yo cojer un puñado de caramelos de a tres por una perrina del puesto de la vieja Flora el Ribodiego? ¿Por qué María Bobé no me daba ni una sola avellana, mientras a otros niños ricos os decía: "¡Toma niño la prueba, y dí a tu pa que toi aquí!" ¿Por qué vosotros teníais mecha de cantera, y botones, y peonzas, y santos, y hasta "trabucos" hechos con una cápsula de romington? Ello fué que cada vez

se me hacía más odiosa la palabra "dueño"; y pensé en serlo. Ya me parecía poco no ser "amo" de nada más que de las piñas, y me propuse serlo de más cosas.

Por eso salté de alegría cuando mi pobre madre me dijo:

—Mira, niño de l' alma. Gracias al Señor pudo ajuntar pa la embarcación y voy mandate pa la Habana pa con tu tío Baltazar, que tien bodega. Cuyo que bodega ye de más señorío principal que el tabernámen que hay por aquí, y si yes honrau has llegar a ser algo bueno."

Salté de alegría, dije, porque ya me veía hecho un americano "dueño" de cuanto se me antojase, y



Los de Llanes bailando el Pericote ante un público de veinte mil almas



Otro momento del Pericote que tanto gustó en la Corte: el "corri-corri"

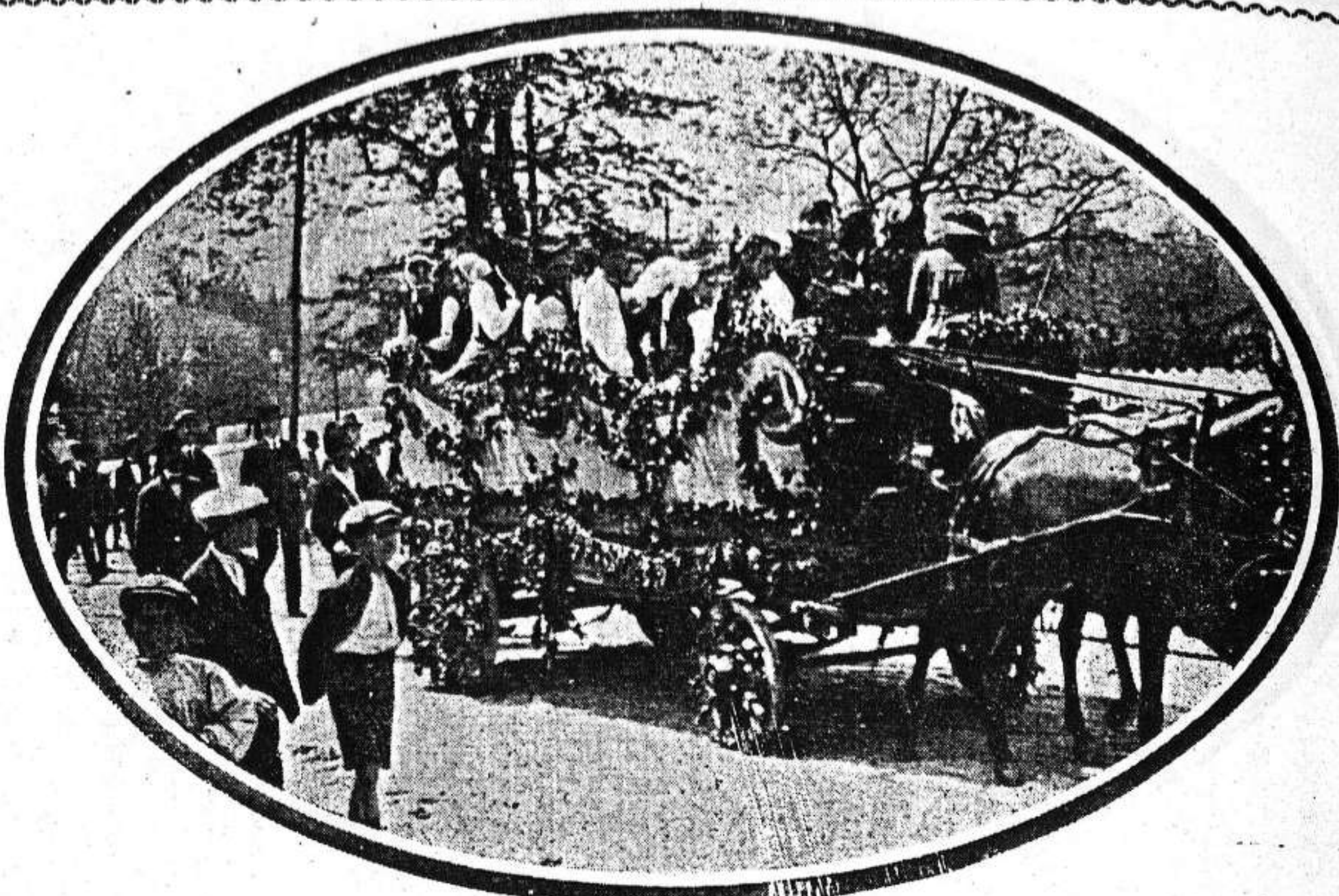
aquella noche soñé con carros llenos de peonzas, con "goxas" de caramelos de a tres la perrina, con hórreos enteros llenos de avellanas... ¡Ah! Y además, en la fiera del río donde me bañaba en sueños había disuelta una carretada de azúcar, media pipa de vino y estrujadas muchas docenas de limones. ¡Qué gusto daba "surdir" y echar un trago en el seno del río! Y vosotros los ricos me respetábais un poco, porque me llamábais don Pinín, pero yo me reía y os animaba diciendo:

—Home, non me tratar asina que soy el mesmo Pinón de ayer y si ahora vos doy lo que tengo, también vusotros me dejábais echar un taragaño al pan con dulce o al pan y manteca de la merienda cuando yo era probe. Ale, a bañarse. Y a beber. Y después, vamos al hórreo que ta enlenu de avellanes y nueces, despues a la masera que tien caramelos por ombozades, y después tengo davos a cada uno seis peonces; de culapa, de accitero, de ferrón de mesa, de tornillo, de boje; y una grande pa jugar al ronco.

Cuando desperté sentía dentro de mí un deseo grande de continuar soñando, y cada vez estaba más ansioso por llegar a Cuba para trabajar al lado de mi tío.

Al fin se decidió que mi partida fuese la víspera de San Juan lo cual me contrarió bastante por ser la foguera de esa noche el mayor motivo de alegría de mi niñez. Pero no había más remedio y huí de resignarme. Marché, trabajé, tuve suerte, y aquí me tienes con unos miles de duros, con alguna instrucción, con algo de juventud, y, lo que es mejor, con mi pobre vieja aún viva. ¡Pero, aquellas noches de San Juan!

Lo menos quince días antes de la foguera, no quedaba bardal que no tanteásemos para saber si todo era "guia", o si entre lo frondoso y pomposo de las selváticas plantas había "madera" que ardiese. Era una descarada guerra a las sebes. Era una orgía, muy infantil, por supuesto, el arras-



FIESTA ASTURIANA DE MADRID.—La carroza que desde el Centro Asturiano a la Bombilla transportó a nuestros paisanos



En plena romería: un detalle de la merienda



El popular "Quiljojas", de Oviedo, instalando en la Bombilla la iluminación a la veneciana

trar por las callejas las cargas de "bericio", de "artos" y de rebolla. Era una ambición sin medida la que los rapaces demostrábamos para atesorar materiales que ardiesen. Nos servían los cierres de las fincas, las cajas vacías, los desperdicios de la carpintería del señor don Manuel de Savolo, y todo cuanto podíamos afanar.

Después entraba la segunda parte, que era la de pedir.

Araltábamos a todo caminante que tuviese cara de "señor", y sobre todo a los "americanos". Y era raro el que no nos daba una perrina para voladores. Había americano que hasta daba petetas. ¡Hoy me lo explico! También

yo he dado unas cuantas para que los chicos puedan lucirse hoy. ¡Figúrate que hasta tendremos "candelillas", gaita, tambor tocado por el Borle, y puestos de dulceras y avellaneras. Y acudirán a la foguera las mozas más guapas del concejo, porque han llegado "americanos de los buenos". ¡Pero aquellas fogueras de mis tiempos! Caía la tarde serena y angustamente. El sol al ponerse parecía desparramar polvo de oro sobre los términos lejanos y sobre las sebes, que semejaban monstruos oscuros cuyo misteriosa obscuridad contrastaba con la cresta áurica que les ponía encima la luz de contrasol. Sonaban a lo lejos carros del país, a veces casando sus chirridos en una armónica combinación que encajaba muy bien con la grandeza del ambiente. Oíanse algunas voces prolongadas, que los ecos alargaban más, porque iban del monte, al valle y a las arboledas y a los pinares; y de los pinares a nuestras almas sedientas de emoción: Eran las voces, de los segadores que se afanaban por terminar su labor con el día. A veces llegaban, como un hálito creador, bocanadas de "olor de yerba segada". Retornaban cantando algunos alegres grupos de mozos de la villa, que habían ido a "cojer el trébole", y algunos de ellos llevaban coronas de flores campestres. También ellas llevaban ramos. Pero todos sin excepción llevaban dentro del pecho una profundísima alegría, profunda como la semidiáfana ne-



Momento de empezar la rifa de las xatinas que se sortearon en la fiesta

blina del poniente, como las misteriosas obscuridades del bosque, y jocunda como el olor del heno que llegaba a nosotros cruzando prados aún sin segar y sebes frondosas. (1).

A medida que la noche avanzaba, iban apareciendo fogatas en El Castro, en San Martín, en Carcedo, en Vega Rozadas... De vez en cuando dejaba su huella de fuego en la atmósfera un cohete, y las sombras de la noche al invadir el valle traían envuelto en su ropaje de neblinas el olor de la roza quemada, que en mí evocaba el de los "borrones" donde yo he asado tantas patatas robadas en los huertos de los vecinos...

Entonces era la ocasión de dar fuego a nuestra roza, de disparar nuestros cohetes, de bailar la "moceda" al son de un acordeón que tocaba el anciano "Coxo de las Coruxas," de saltar los chiquillos sobre la hoguera, y de todas las cosas inherentes al caso, que hoy pienso ver. Pero para mí lo más grande de todo no es la fiesta, sino su ambiente, que los años de ausencia me han agrandado. Quiero hoy hartarme de crepúsculo, de humaredas lejanas, de olor de humo, de perfume de heno, y de la grandeza de la noche de San Juan cuando al apagarse todas las hogueras queden solo en el cielo las estrellas y en la tierra el murmurar del río donde ellas siembran sus guifios de plata."

Cuando salimos de cenar, Pachín, el criado de mi amigo, que estaba dando el último vistazo a la cuadra me llamó aparte para decirme:

—El amo tá idiático. Desde vino non fai más que pensar en'a foguera, como si fuera un neño. Y de neño ya non tien miga...El bilto ya echó leña. ¿Será que como ye filibato quedará echar moza?

(1).—El trébole no es el trébol. Unas veces es el *Hypericon perforatum*, otras una margarita de gran tamaño, y otras una flor amarilla que los botánicos llaman *Galium verum*. Esto es prosa, pero para la poética juventud todo es trébole. Y es que el trébole no vive en el mundo sino en los corazones mozos.

Yo no le contesté; pero pensé que mi amigo era un poeta dueño de un corazón hermoso. Seguí pensándolo cuando ambos en la foguera mirábamos y callábamos. Y lo pensé más al ver que, entre el barullo de la fiesta, procuraba que no se le notasen algunas lágrimas de emoción que corrían sobre sus mejillas tostadas por el sol de justicia que inundaba de luz los potreros y los cañaverales, allá lejos, donde no hay "nuestras" fogueras de San Juan.

El Americanín de Romadorio
Junio, 1916.

Correspondencia de Redacción

J. C.: Palma Soriano.—Nos es imposible complacerle. Y conste que lo sentimos. Cuando envíe algún otro trabajo, procure ser breve y escribirlo en máquina. Y gracias sinceras por su cooperación. En otro orden de cosas, quedamos de V. s. s.

J. M. M.: Ciudad.—"El poder del cañón y la guerra" no puede publicarse.

E. C. L.: Sancti Spiritus.—Su diálogo "La Musa y el fracaso" lo creemos digno de las columnas de una revista literaria; y como ASTURIAS, no lo es, nosotros no podemos darle cabida. Hemos visto el recorte de periódico que nos envió. ¿Para qué ese testimonio, joven? Ni nosotros somos dónes ni esta sección fué creada para hacer crítica.

Sra. S. V. de P.
Nada tenemos que perdonarle, señora. Ni Alvarez Marrón tampoco: no se preocupe. Lo que la decíamos en el número anterior estaba en tono festivo, no trágico. Creemos que se trata de una coincidencia más. Puede tener la seguridad de que le agradecemos sus buenas gestiones por ASTURIAS muy sinceramente. ¿A qué postales se refiere usted? Tenga la bondad de aclararnos esto, pues nada recordamos tocante a las tales fotografías.

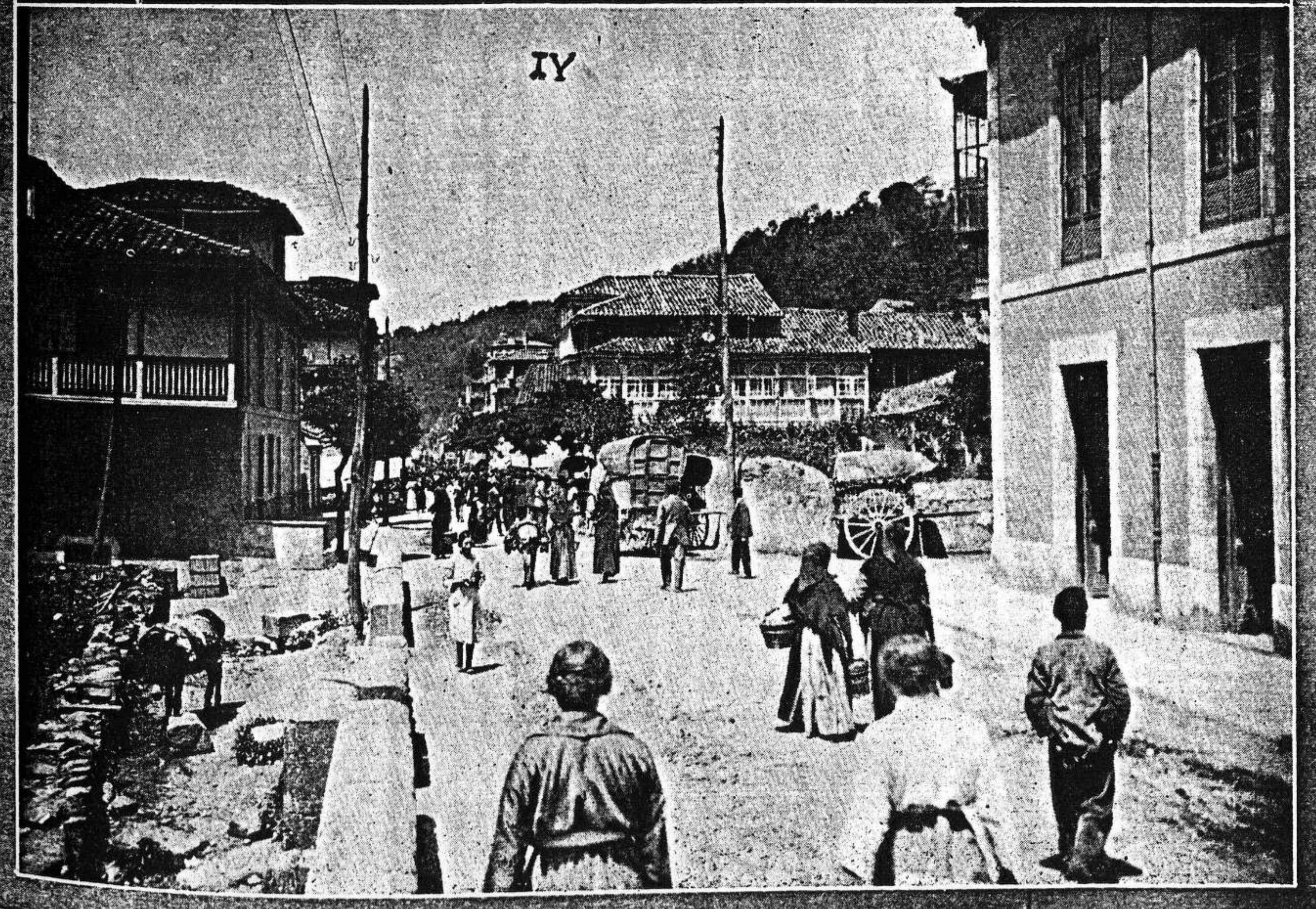
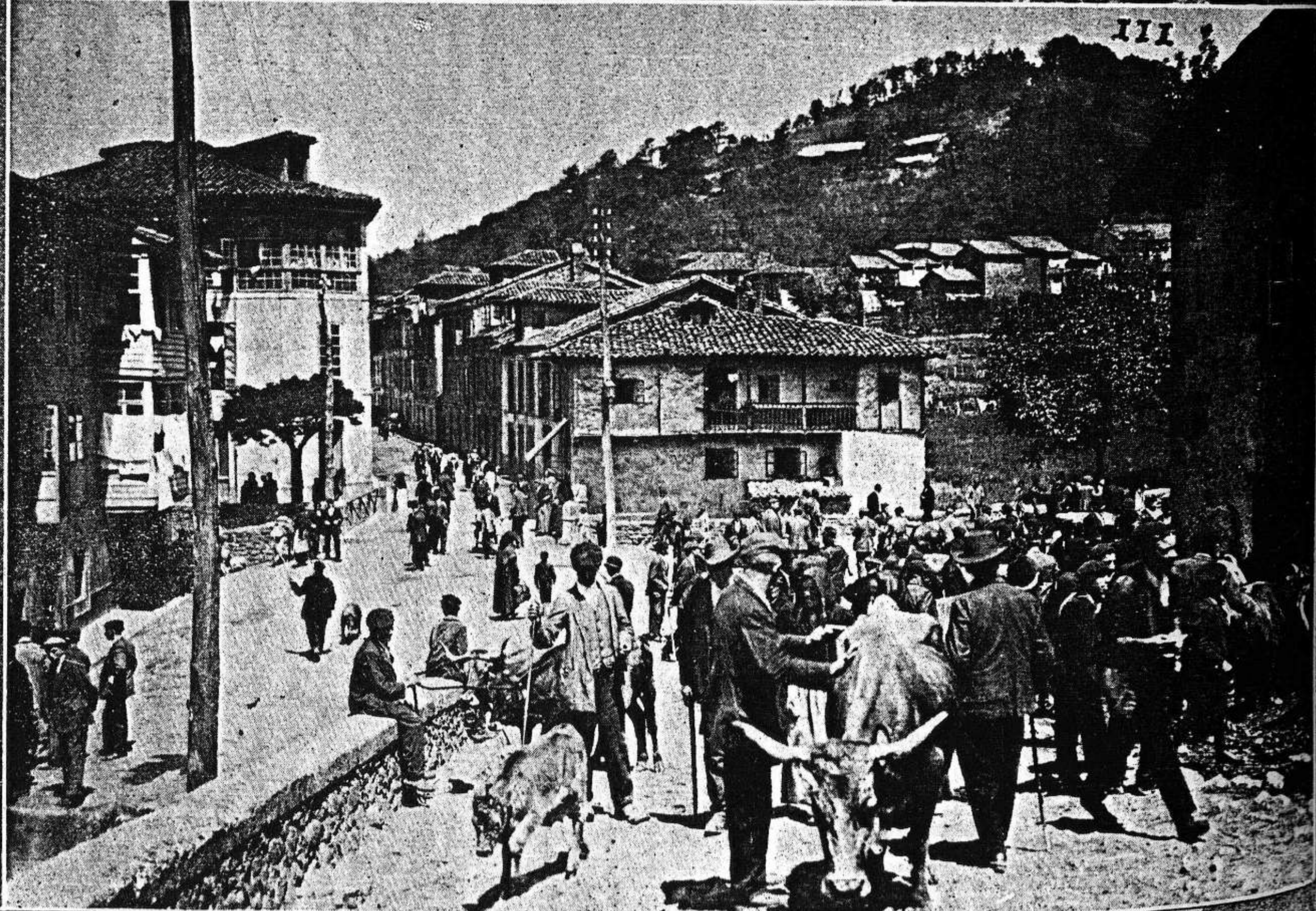
A. E.: Ciudad.
—"A Gijón" no puede ir



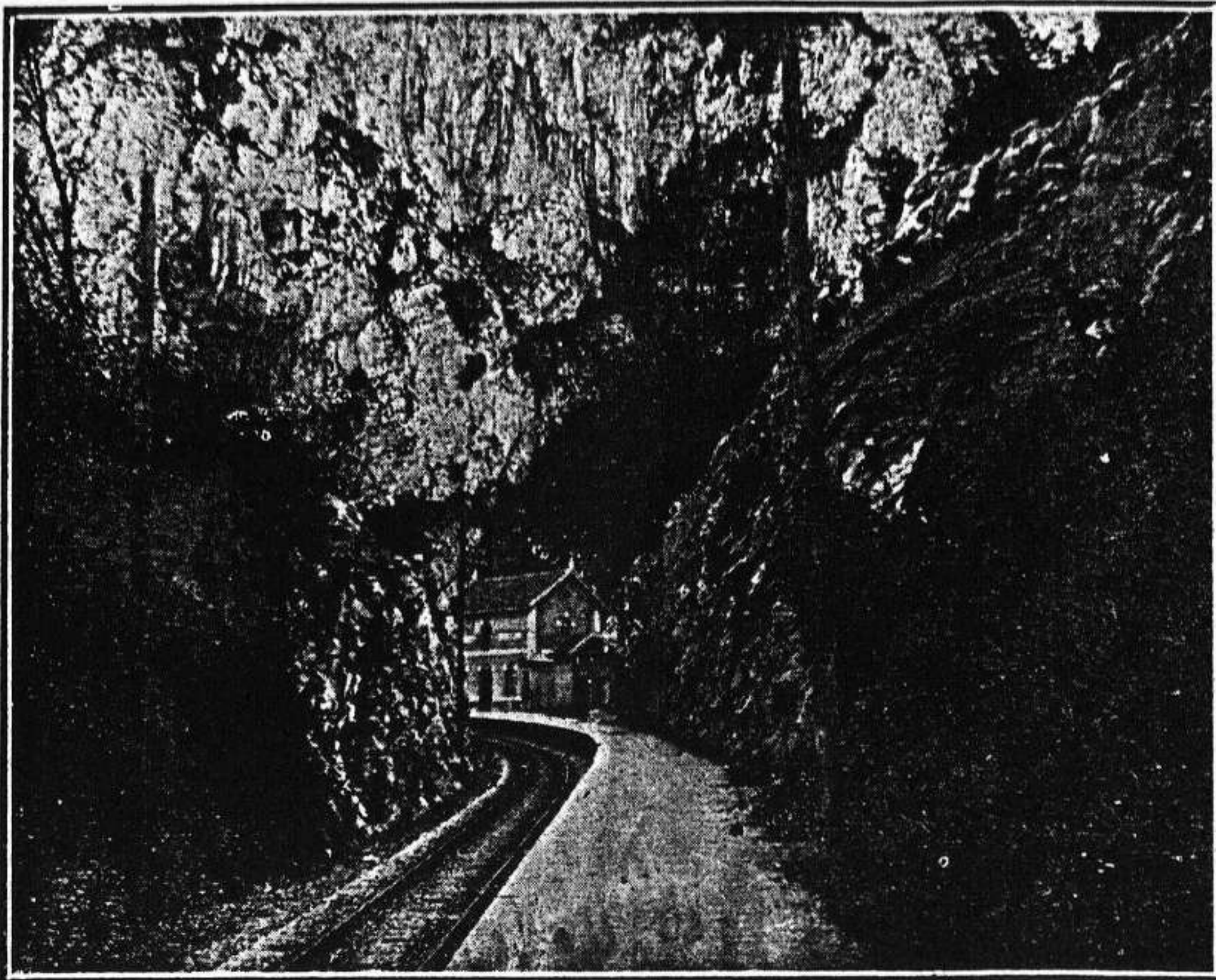
El gaitero de Margolles, rodeado de sus vecinos en un merendero de la Bombilla



Los de Teverga (inclusive el señor cura) cantando y echando un trago (Fot. S. Montoto)



I, LORÍO: El llamado Puente de Arco, sobre el Nalón, que constituye una de las mejores reliquias históricas del concejo. II, El castillo de Blimea cuya hiedra le invade como a gigante rendido. III, Formenores del último mercado celebrado en la villa en el mes de Mayo. IV, La calle de Salustio Regueras el día de la citada feria. (Fots. M. Abad, La Felguera).



Imponente paisaje de la entrada a la estación de Soto Rivera por la línea de Vasco-Asturiano. (Fot. G. Mora)

BLANCA LE YENDA ASTURIANA

(Especial para ASTURIAS.)

Por los montes lejanos la blanca aurora difunde poco a poco su luz escasa ahuyentando la noche, reina y señora de la traición que acechó, del mal que pasa. Bajo un cielo de suaves tonos azules, de tristes lejanías y albos colores, destacan los pinos, los abedules cargados de perfumes y de rumores. Invaden el Oriente que se ilumina a sus besos amantes de luz divina, rayos de fuego y nubes de gasa leve, envidia de las rosas y de la nieve; y entre murmullos blandos y arrullos, suaves de las hojas inquietas, de insectos y aves, del raudal que entre juncos bulle y se pierde reflejando en las ondas su mancha verde, el sol, alma del mundo, ríe y palpita agitando en los campos las amapolas, y el mar que hacia la playa se precipita se inflama en sus espumas, canta en sus olas. Ceñudo, pensativo, desde una altura cubierta de guijarros y de maleza el monstruo contemplaba tanta hermosura, tanta sabiduría, tanta grandeza, cuando de una campana lento sonido que vibraba en el aire, llegó a su oído como oración solemne que a Dios levanta la fé pura y sencilla que reza y canta. Extremecióse lleno de pesadumbre, al affigido pecho llevó una mano, y aceleradamente desde la cumbre descendió al llano.

¿Qué esperanza remota de dicha incierta al templo le condujo? Nadie lo sabe. Agitado, nervioso, llegó a la puerta y cruzó descubierto la estrecha nave. La gente de la aldea que en ocasiones no comprende la cosa más comprensible, interrumpió asustada sus devociones como si presintiera desgracia horrible. El sacerdote, entonces, tras un momento de inquietud dolorosa, tendió las manos y dijo tristemente con grave acento: "Orad por los que sufren, orad hermanos" ¿Oyó aquellas palabras? ¿Midió el sentido de su intención piadosa? Siguió adelante obedeciendo a impulso jamás sentido, el ademán resuelto, mustio el semblante. Sobre el entarimado de la capilla de la Sagrada Virgen del Buen Suceso, a quien le pide siempre la fe sencilla para un viaje lejano feliz regreso; de la pobre capilla llena de ex-votos que traen a la mente dulces memoranzas de bienes conseguidos por los devotos que pusieron en ella sus esperanzas, arrodillóse el conde sin darse cuenta del terror y el asombro que producía, después, breves momentos la vista atenta

puso en la Santa imagen que sonreía como si le dijera: "Corazón yerto, venturosa la nave que llega a puerto". Y él, cerrando los ojos a su quimera, a aquella emoción honda que lo embargaba, se recogió en sí mismo de tal manera que no se movió un punto ni respiraba. ¿Dónde irá el pensamiento cuando angustiado

el espíritu lucha con hondas penas? Como el pájaro al nido, va hacia el pasado que le trae el recuerdo de horas serenas; y volando, volando, ve conmovido entre oquedades bruscas de luz extraña, algo como la dicha que se ha perdido y amor entraña. Larga o corta la vida, pobre o triunfante, después de aquellos años que a amar se

(entrega) ¡cómo vivimos todos en un instante sus venturas pasadas cuando el mal llega! El Conde bajo el yugo triste y penoso de un lejano recuerdo de su cariño que llegó con el pelo rubio y nudoso ovolando el ingenuo rostro de un niño; sintiendo en torno suyo la sombra amada de otra imagen bendita que fué su encanto, palpité a los reproches de su mirada y a su voz sin sonidos deshecha en llanto. De aquella obsesión triste, de aquel empeño en escuchar del alma las quejas mudas salió como se sale de obscuro sueño que trae realidades y enjendra dudas. Levantóse ceñudo, miró las naves de la pequeña iglesia, ya solitaria, percibiendo su oído murmullos suaves, algo como el aliento de una plegaria. —¿Quién va?—gritó resuelto.—¿Quién re-

(za o llora?) Una voz contestóle, clara y serena: —"Un alma atribulada, tan pecadora que al confesar su culpa, muere de pena". Sintió el Conde un destello de algo sublime ante aquella respuesta severa y franca. —¿De dónde eres? repuso; tu nombre dime. —Soy de este señorío: me llamo Blanca.

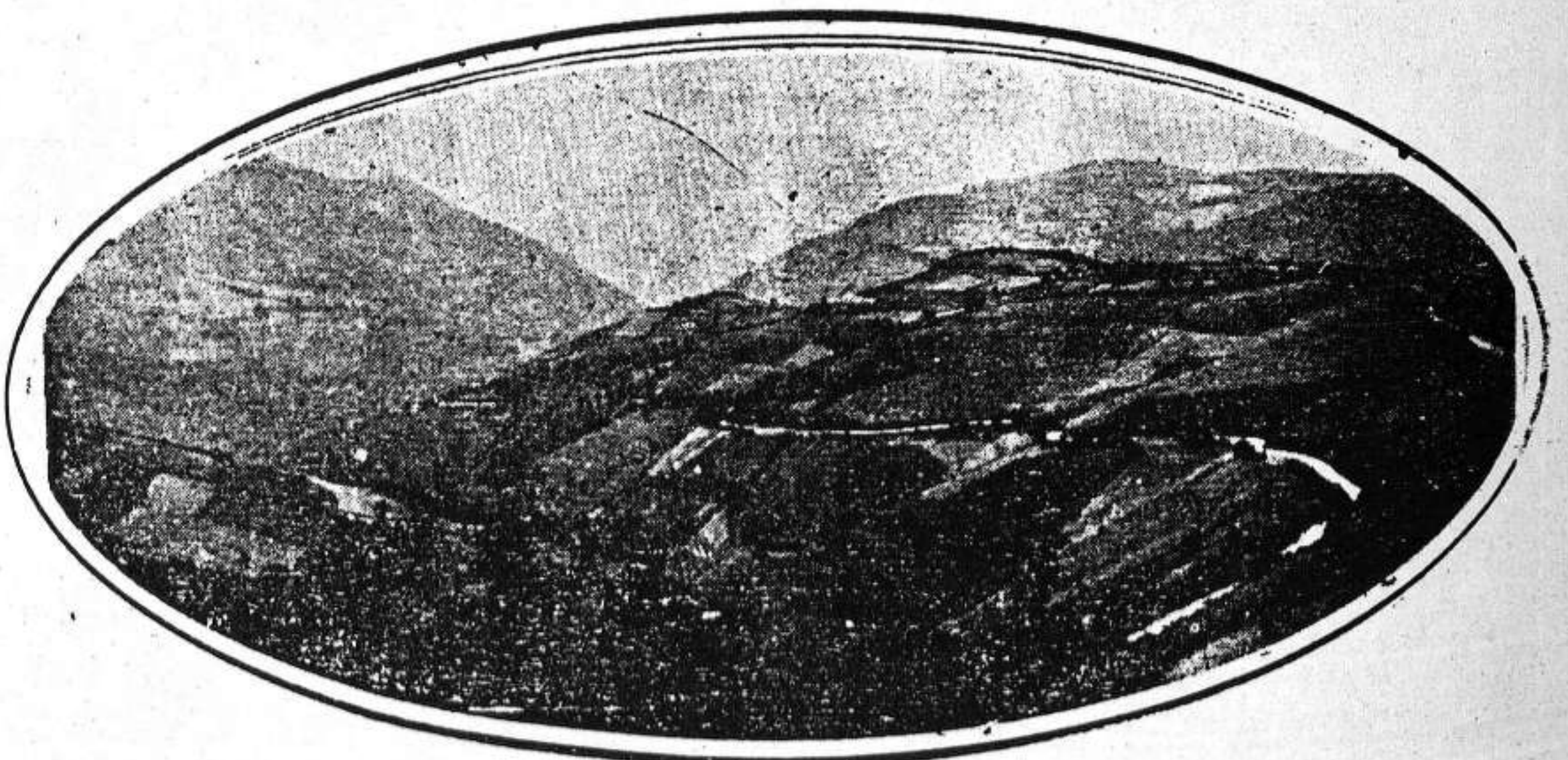
Carlos CIAÑO

(Continuará).

ERRATA.—

En el número anterior hay un verso que dice: "Señor que por sus fuerzas y poderío Debiendo ser: Señor que por "sus fueros" etc. Conste así.

SOBRESOBIO.—Dos jóvenes del pueblo de Soto (x) rodeados de sus amistades después de haber contraído matrimonio.



TINEO.—Llosas en cultivo, en el camino de Rodical



CANGAS DE TINEO.—El señor Suárez Inclán (actual Gobernador civil de Barcelona X) rodeado de sus amigos el día que se le obsequió con un banquete en el otoño pasado

BLANCA LEYENDA ASTURIANA

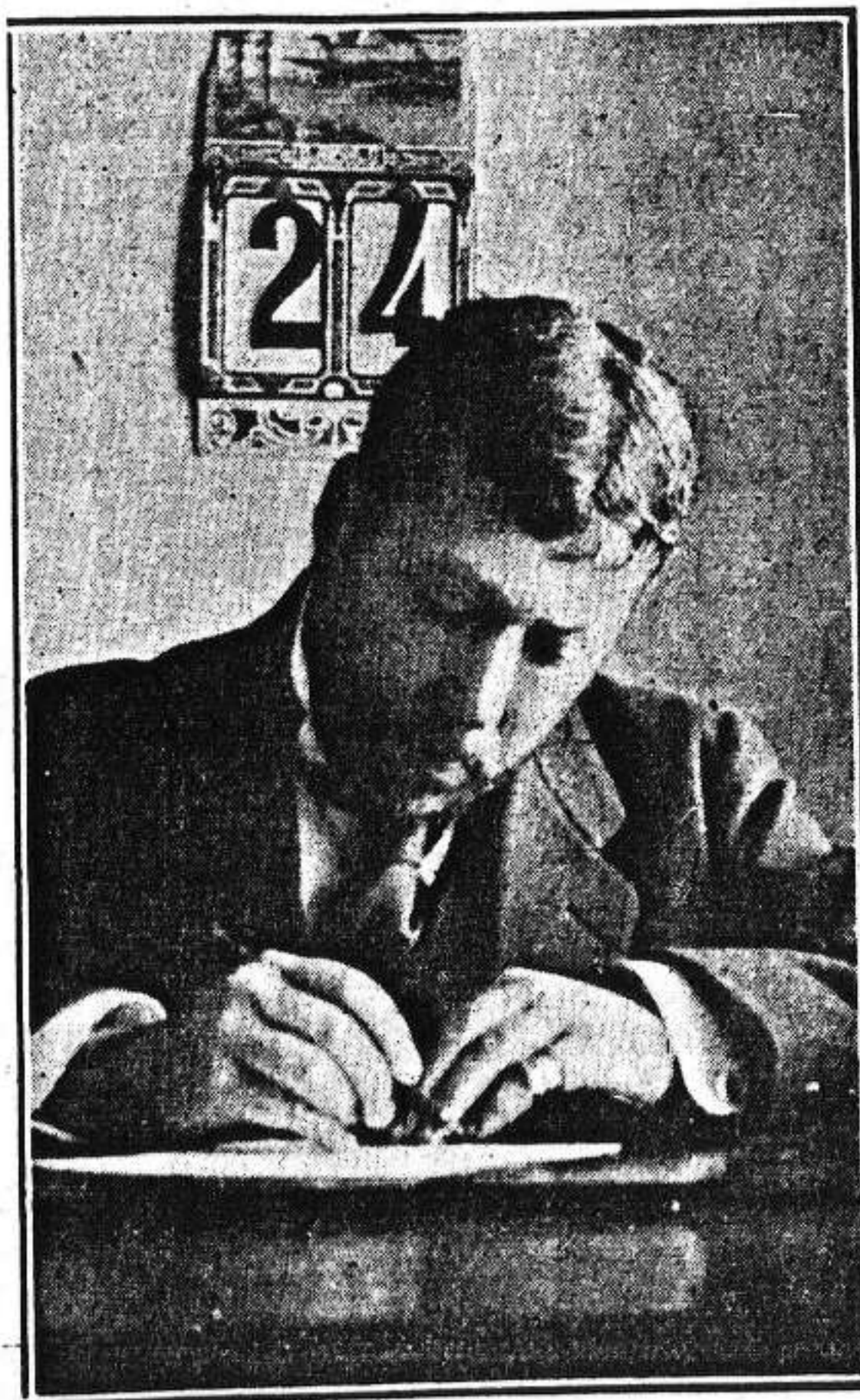
(Especial para ASTURIAS).

Aire de mis montañas rico en olores
que respiré en los tiempos de paz y amores,
brisa que en las mañanas primaverales
extremeces las hojas de los rosales,
raudal que por el valle te precipitas
entre lirios y nardos y margaritas,
alondras que cantando cruzais el cielo,
errantes mariposas de torpe vuelo,
humo leve que sales de las cabañas
y el azul horizonte jamás empañas,
conciertos de los mirlos y de los tordos,
mar que a lo lejos lanzas rugidos sordos,
alegría que sales de los oteros
mientras triscan las vacas y los corderos,
bellezas de mi aldea que adoro tanto,
hoy a vuestro recuerdo suspiro y canto.

En un bello palacio que hay en Asturias
sobre escabrosa playa, fuerte y erguido,
tanto, que el mar del Norte ni con sus furias
los gruesos murallones ha carcomido;
en una estrecha alcoba que nadie habita
por costumbre piadosa, por santa ofrenda,
bajo un dosel de tela, sucia y marchita,
hay una pobre imagen que tuvo escrita
en el alma del pueblo dulce leyenda.

En tiempo de los moros, un noble impío
de vida disipada y escandalosa,
Señor que por sus fuerzas y poderío
soportó muchos años Villaviciosa;
pensando a sus desmanes no poner raya

apartado del pueblo que odiaba a muerte,
como buitres que ansia buena atalaya,
fabricó ese palacio macizo y fuerte
sobre la playa.



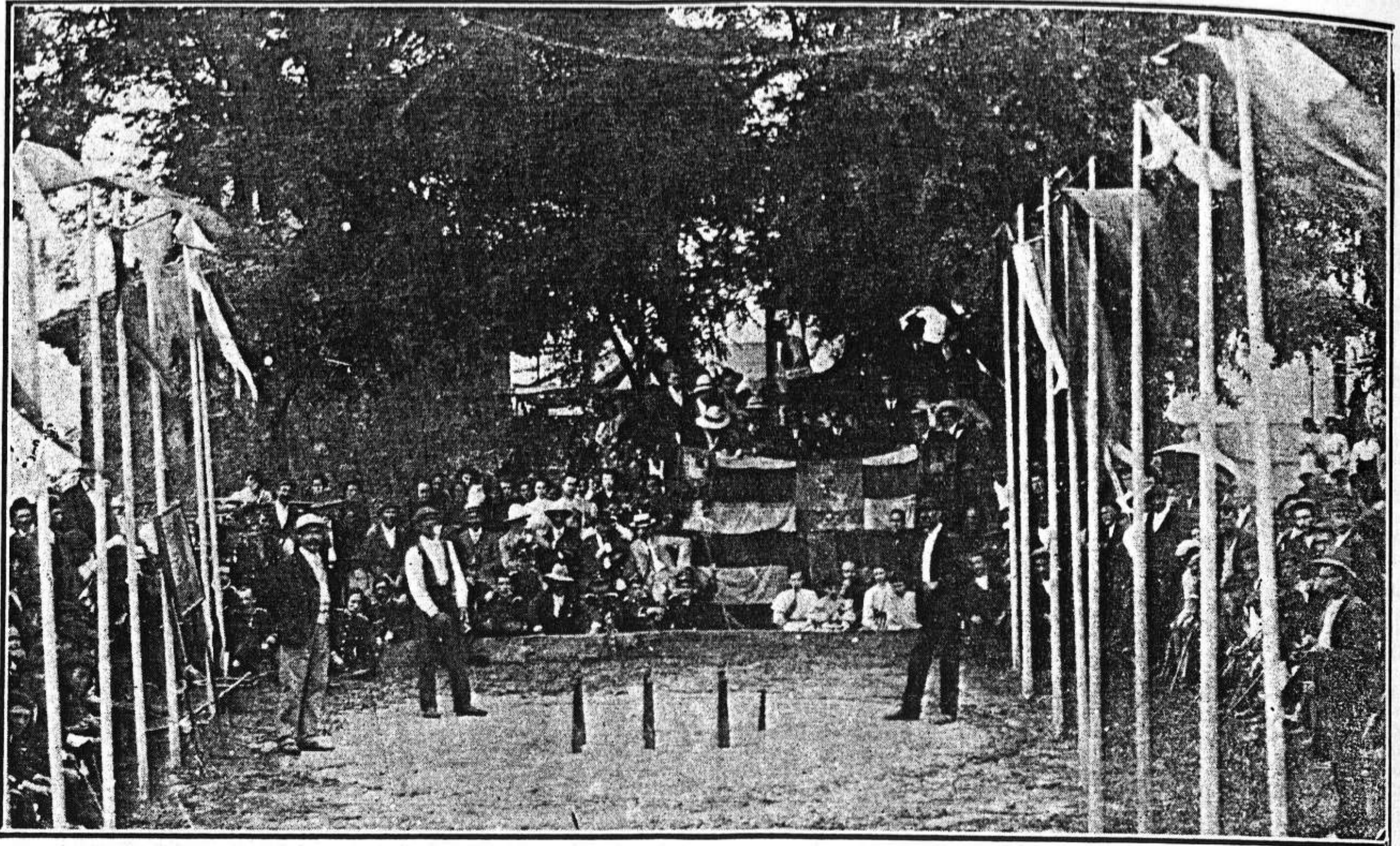
LOS DE "ASTURIAS".—D. José Martín Fernández, de Avilés, ilustrado colaborador de esta Revista

Joven, hermoso, altivo, buscando guerra
en el mar y en la tierra, siempre al acaso,
cra en el mar pirata, vándalo en tierra,
tempestad que destruye lo que halla al paso
Después, daba a su cuerpo ruines placeres,
y voluble, inconstante, como es un niño,
faltaba a los más puros, de los deberes,
tratando muchas veces con más cariño
a sus perros de caza que a sus mujeres.
¡Cuántas noches tranquilas, de encanto
(llenas,
combatiendo en su alma dudas y penas,
que acosan a los hombres en oleadas,
apoyado en el muro de un parapeto
mezclaba a los rumores del mar inquieto
sus carcajadas!

—¿Qué es la vida? decía: luz que nos
(hiere,
nota que apenas vibra se apaga y muere,
ilusión de un momento, ventura escasa,
onda leve de un río que bulle y pasa,
neblina que en la cumbre se forma y crece
y al impulso del aire se desvanece,
risa, alegría, llanto, dolor, estruendo,
algo dulce y amargo que no comprendo.
Si el corazón es centro firme y constante
de todos los pesares que el alma siente,
corazón que en mí anidas sé de diamante,
muéstrate siempre frío, duro, inclemente,
ya que en eso se funda tu poderío,
late, pero no sientas, corazón mío.
Sin pensar la mentira de tal creencia,
siempre en amarga lucha con la conciencia
mostrando huraño y triste su rebeldía,
manchaba la nobleza de sus blasones,
porque el pobre demente no conocía
ni más Dios ni más leyes que sus pasiones.

Carlos CIAÑO.

(Continuará).



COLUNGA.—La bolera de la villa durante un reciente torneo que despertó el entusiasmo popular

Palique de arrincadera

Camarades, atención,
 porqu' entama la función
 de que fale cada un
 del montón,
 cuando fai el corcho "pun"
 con el blinco del tapón.
 Yo non siento,
 al llegar esti momento,
 más que ser un pelegrín
 sin formiento,
 con los sesos de serrín
 y la cholla de cemento.
 Aunque cuido asina y todo
 que si rodo
 cuest' abaxo tien que ser,
 pos non puedo de utro modo,
 cuando cargo col rebodo
 de los años, calecer.
 ¿Entós qué? ¿Qué to dexar
 de soltar la cosadiella
 que se debe d' emburriar,
 por honrar a la paella,
 qu' escentella
 cuando i finquen la cuyar?
 N' home, non.
 El callar en ocasión
 que se debe de cantar,
 con razón,
 non se debe tolerar
 en denguna reunión.
 Non se debe consentir
 el fuxir,
 ni a dengún faces' el mudo,
 nin tumbase pa dormir,
 que tamién el home rudo
 puede a veces descurrir.
 Conque pico zarramico,
 poco pico,
 y a dexase de bobades;
 pos na forma que m' explico
 arruxiden les palmades
 más allá del Marapico.
 Les palmades ¡voto a tal!
 que a la vera del bardial
 ruxen hoy, me caso en Sama,
 sin igual,
 pa ofrendales a una dama,
 que ye dama prencipal.
 Porque debe ser asina,
 socieda villalegrina,
 pa quedar com' un clavel,
 n' oro en fiel,
 con l' amada costiellina
 del amigo Rifaél.
 Chemos, pues, una cachada
 de "champán", corripinada,

como pide la parola
 embotellada,
 porque goce doña Lola
 munchos años de casada.
 Chemos otra de camín,
 que va l' agua pal molín
 pol simpático habanero,
 por Falín,
 el que fiala con dinere
 na quintana...probitín!
 Por Falín, el home franco,
 que non ye migaya manco
 pa brindanos a xintar...
 y a fumar...
 non el cucho del estanco,
 sinón puros de ultramar.
 Y en metá de la quintana
 to cantar una semana
 la Praviana,
 con champán que Dios reintegre,
 como así me dá la gana,
 por el Club de Vellalegre
 qu' espatexa pe l' Habana.
 Y aquí finen los conceutos
 salcochaos con defeutos
 y con poques novedades,
 salcochades...
 con los votos indereutos
 de que alleguen los proyeutos
 a trocas' en rialidades.

Marcos del TORNIELLO

Los vaqueiros de alzada

II.

El vaqueiro es bullicioso y expansivo en sus fiestas populares, como si con ellas quisiera pagarse de las tristezas que le agobiaron, o compensarse del duro trabajo a que se halla sometido.

Tiene, en invierno, sus filazones o filandones, donde la gente joven corteja, resuelve adivinanzas y canta; las viejas murmuran, y narra el anciano sabrosa leyenda "arrieril", hazañas de algún bravo vaqueiro, o medrosos cuentos de "escolares" y hechiceras.

Tiene los domingos sus bailes, que celebra al volver del mercado, entre la braña y la villa, bajo un sombrío castañedo, o a campo raso, en un recodo del camino, deteniéndose donde ya otros vaqueiros les esperan con la "payecha" y el pandero preparados (1). Allí, soltando la carga, si la llevan, requieren las castañuelas, que manejan con maestría, y tren-

zan sus bailes, "La media vuelta", "La vaqueirada", "La Araña", especie de jotas de muñeiras, con viva animación, con grave alegría, sin hablar una palabra, ni reir nunca, templando el movimiento variado y firme del baile, cuando las tocadoras entonan el obligado cantar, que es a la vez descanso del cuerpo y deleite del espíritu, porque todo cantar en estos bailes fué siempre un elogio para los bailadores, o una burla sangrienta contra xaldos y marnuetos.

La música de estos cantares de danza suele ser de compás vivo y alegre, bien al revés de otras melodías que entonan al mecer la cuna, al volver de la alzada, o cuando recostada sobre la hierba de los prados, al cuidado de las vacas, sueña la joven vaqueira con aquél que es centro de su alma y alma de todos sus pensamientos. Entonces canta, sí, pero con música vaga, melancólica y profundamente conmovedora.

La juventud vaqueira, con sus mejores galas, acude a las romerías de las parroquias comarcanas y las celebra como todo el mundo, empleando la mañana en visitar la iglesia, cumplir sus votos, oír misa, asistir a la procesión, etc.; y la tarde con las obligadas meriendas y libaciones propias de estas fiestas.

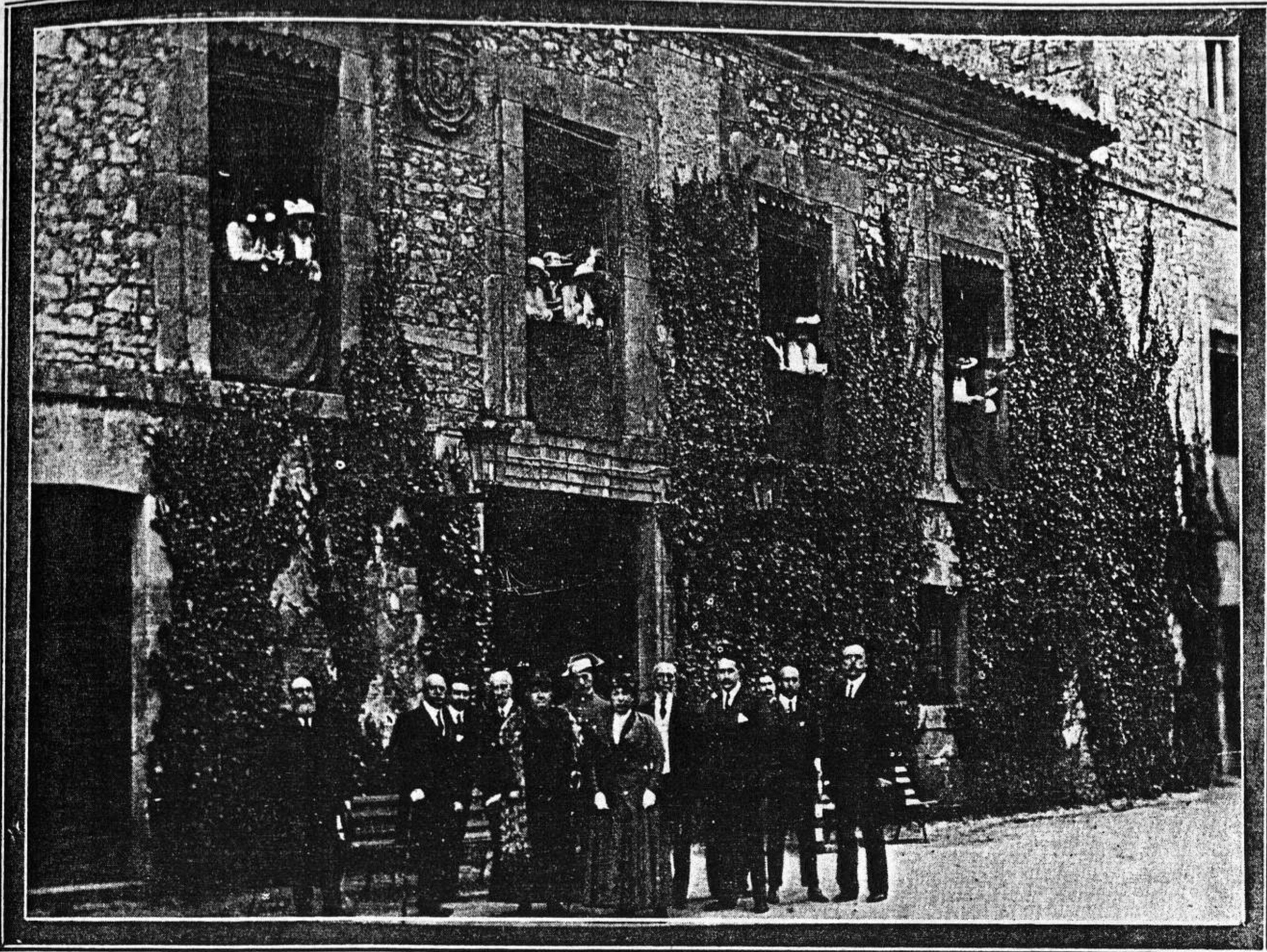
Cuando llega la hora de los bailes, no toma puesto en el de los aldeanos: ni éstos lo consentirían, ni aquéllos lo intentarían nunca, ni lo intentarían por nada del mundo. Forman, pues, los vaqueiros su danza aparte, y en ella cantan y bailan con la franca expansión de la juventud bailadora y alegre.

Si la curiosidad lleva a los aldeanos cerca, no pierden aquéllos la ocasión de entonar algún cantar de su repertorio variadísimo, y aún de improvisar, si llega

(1).—La "payecha" es un instrumento músico que consiste en una sartén cuyo mango se hiera con una llave grande; el "pandero" es en general redondo, con sonajas y cintas en el aro; pero los hay con bastidor cuadrado, cubiertos ambos vanos con piel lisa y estirada y guarnecidos con cintas de colores.

Las castañuelas son pequeñas en las brañas de marina y muy grandes hacia el interior.

Es notable el hecho de que en Sayago (Zamora) tenga el campesino iguales instrumentos (sartén con llave y pandero) para sus bailes populares.



CORVERA.—Recuerdo de la última visita que hizo la Infanta Isabel a los Condes de Peña'ver, en Trasona

el caso, alguna copla para decirles, por ejemplo:

Lus vaqueiros son vaqueiros,
etchos mismus lo xuraron,
y vale más un vaqueiro
que veinticinco aldeanos.

Y si por acaso son xaldinas las que,
con risa impertinente, miran a las vaqueiras, el coro prorrumpe:

Vale más una vaqueira
con una saya de estopa,
que no una de la aldea
vestida de buena ropa.

Y si fuera algún sacerdote, también las vaqueiras cantadoras encontrarían el medio de alejarle, cantando:

El señor cura non beitcha
por que diz que ten corona:
beitcha, señor cura, beitcha,
que Dios todo lo perdona.

Y si algún xaldo o marnueto se entromete a bailar con ellos, las cantadoras se encargan de expulsarle con el sangriento cantar en que le echen en cara sus vicios y defectos; y si así no lo consiguen, dan la voz de alto y se retiran, para reanudar el baile en otra parte donde no se les moleste. (1).

Y acábase la fiesta y suben a la brana las mozas vaqueiras, cogidas de las manos y cantando alguna de sus vagas me-

lodías, mientras que las aldeanas, por su parte se retiran también entonando un aire nuevo, y también cogidas de las manos, como los campesinos de la Bretaña, con cuyas costumbres tanta semejanza tienen las nuestras.

Las melodías vaqueiras óyense después de lejanas, y más tarde todavía parece que vibra alguna nota en el espacio hasta que la montaña queda silenciosa. En la aldea quizá se prolonga la fiesta con un baile, celebrado en la "quintana" a la luz de la luna, o en alguna sala alumbrada por dos candiles y con rojas ristas de maíz tapizada.

A "la hora del trago", a las doce, concluye el baile, y después la juventud cansada, ríndese al sueño para contar al día siguiente los que faltan, hasta la nueva romería. Con la esperanza de futuras diversiones, los jóvenes asturianos acortan las horas largas, fatigosas y duras del trabajo.

Bernardo ACEVEDO

Balada de buen amor

¡Madre, mira como llueve;
qué negro se puso el cielo;
como ciegan los relámpagos;
qué ronco retumba el trueno...!

Mira, madre, cómo llueve.
El huerto parece un río...
¡Qué noche para las almas
que no tienen pan ni abrigo!

¡Qué será de nuestro hermano
que hace tiempo que no escribe...!
¡Ay, aquella carta suya
nos puso a todos tan tristes!

Madre: tú nos la leías
y sollozabas... Nosotros
te escuchábamos con pena.
Después... llorábamos todos!

De su vida tan doliente
nada quería contarnos...
Decía que estaba triste.
decía que estaba pálido...

y quería decir más,
y le dolía decirlo.
Y entonces sólo escribía
muchos puntos suspensivos.

Siempre hablaba de nostalgia,
de cariños y de penas...
¡Qué será nostalgia, madre?

—¡Es el dolor de la ausencia!
¡Qué noche para los pobres!
Se van a morir de frío...
¡Calienta ese caldo, hermana,
por si vienen algún mendigo!

¡Cómo ciegan los relámpagos...
cómo truena... cómo llueve...!
¡Los arbolillos del huerto
se los lleva la corriente...!

—Deja los árboles, hija;
¡qué será de vuestro hermano...!
¡Acercáos a la lumbre
para rezar el rosario!

Y en esas noches de invierno,
cuando ruge la tormenta
y el ronco trueno retumba,
oigo voces que así rezan:

¡Aplaca, Señor, tus iras;
perdona nuestros pecados,
y haznos a todos humildes,
piadosos, buenos y santos!

Y por los tristes mendigos que no tienen
pan ni casa, guarda trigo en los hogares
y caridad en las almas.

Y a los que andan por el mundo,
huérfanos de todo bien,
prodígalos el consuelo
de tus bondades, amén.

Campoamor de la FUENTE

(1).—Los pasiegos bajan, en la Montaña, como aquí los vaqueiros a las fiestas; el varón, sin "cuévano", reventando de orgullo, y luciendo la rumbosa piasiega, arrolladas a su cuello, cadenas de plata. En el santuario cumplen sus promesas sin que los retraigan la sonrisa o el sarcasmo de los circunstantes por la originalidad de ellas.

Llevado siempre el pasiego del deseo de no confundirse con la multitud, forma sus bailes en corrillo separado, al son de la pandereta, o al del cuévano, golpeado con la mano. (Lasaga Larreta—Compilación histórica de la provincia de Santander.—Cádiz, 1865).

DESDE LA SIERRA A LA COSTA



POLA DE ALLANDE.—
Una familia de la sierra en
deliciosa escena de costum-
bres.

ESTE ES EL MUSEL...

No solo Gijón, sino la región asturiana toda tiene puestas sus miras en el gran puerto del Musel, porque estamos convencidos de que ha de ser la periferia de nuestro desenvolvimiento progresivo en todos los órdenes económicos. Así ocurre que los asturianos tengamos mayores plácemes y los más entusiastas y fieles para el Sindicato Asturiano del Puerto del Musel, que pone sus esfuerzos y sus iniciativas al servicio de esa transformación gigantesca que ha de sufrir nuestra provincia no solo en el mercado nacional sino en el extranjero, cuando el Musel esté definitivamente concluido.

El avance dado a las obras del Musel y el reconocimiento de los trabajos realizados obligan a que sea el Sindicato Asturiano el que sea el encargado de la provincia al Sindicato Asturiano.

LA PLAYA DE S. LORENZO?

En mi concepto, la playa de Gijón la más hermosa de España. Y conste que no hay en afirmación el más insignificante atisbo de hipérbolo. —Melquiades Álvarez.

“La playa de Gijón es de las mejores que conozco; ni la de Ostende, ni la de moda próxima al Egipto, ni la de Arcachón, ni la de Niza y otras, reúnen las magníficas condiciones de la de San Lorenzo.” —Rufó G. Rendueles.

“La playa de Gijón parece uno de los sitios más bellos de la costa de los más agradables por su especial situación.” —Marqués de Lema.

“La playa de San Lorenzo se califica por su ma de soberbia, constituyendo una verdadera joya que Gijón debe conservar y no consintiendo que manche su espléndida, no constituyendo nada que manche su limpieza o afecte a la higiene y a la misma estética, para mantenerla sana, fea y agradable, como ahora ocurre.” —F. R. San Pedro.

Y ESTE CUADRO DE LA IZQUIERDA...

... aunque por su fuerza: una fuerza ciertamente imperiosa que emana de la vida brava.

¿Personajes? La agüela encantada con el nieto, brazos, riente, orgullosa de su garantizada continuidad; la mamá, peinando a la mocosa mayor, contenta su sino, aunque las mentirijillas por los fidos; y arrimada sobre machón de la puerta, el brazo izquierdo un lío que denota que la na va a empezar, la ta”, grave y preocupada con el retozo de los piñones, quizá porque piense su soltería no le dejará ar de la media felicitación; la “tita” es el personaje más dramático de este cuadro...

EL MUSEL...

Gijón, sino la asturiana toda tiene sus miras en el Musel, porque estamos convencidos de que ha de ser la periferia de nuestro desenvolvimiento progresivo en todos los órdenes económicos. Así ocurre que los asturianos tengamos mayores plácemes y los más entusiastas y fieles para el Sindicato Asturiano del Puerto del Musel, que pone sus esfuerzos y sus iniciativas al servicio de esa transformación gigantesca que ha de sufrir nuestra provincia no solo en el mercado nacional sino en el extranjero, cuando el Musel esté definitivamente concluido.

El avance dado a las obras del Musel y el reconocimiento de los trabajos realizados obligan a que sea el Sindicato Asturiano el que sea el encargado de la provincia al Sindicato Asturiano.

LA PLAYA DE S. LORENZO?

En mi concepto, la playa de Gijón la más hermosa de España. Y conste que no hay en afirmación el más insignificante atisbo de hipérbolo. —Melquiades Álvarez.

“La playa de Gijón es de las mejores que conozco; ni la de Ostende, ni la de moda próxima al Egipto, ni la de Arcachón, ni la de Niza y otras, reúnen las magníficas condiciones de la de San Lorenzo.” —Rufó G. Rendueles.

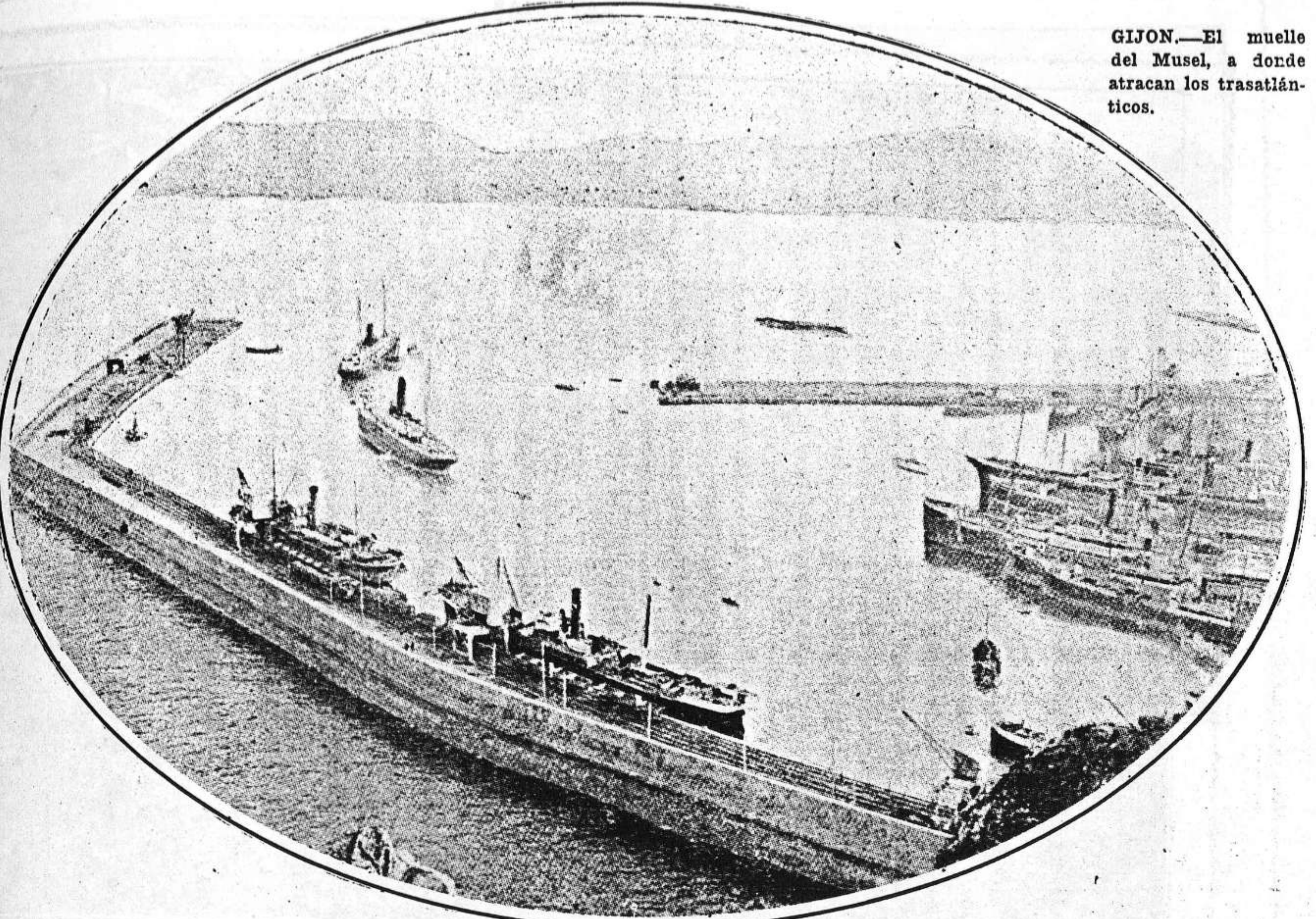
“La playa de Gijón parece uno de los sitios más bellos de la costa de los más agradables por su especial situación.” —Marqués de Lema.

“La playa de San Lorenzo se califica por su ma de soberbia, constituyendo una verdadera joya que Gijón debe conservar y no consintiendo que manche su espléndida, no constituyendo nada que manche su limpieza o afecte a la higiene y a la misma estética, para mantenerla sana, fea y agradable, como ahora ocurre.” —F. R. San Pedro.

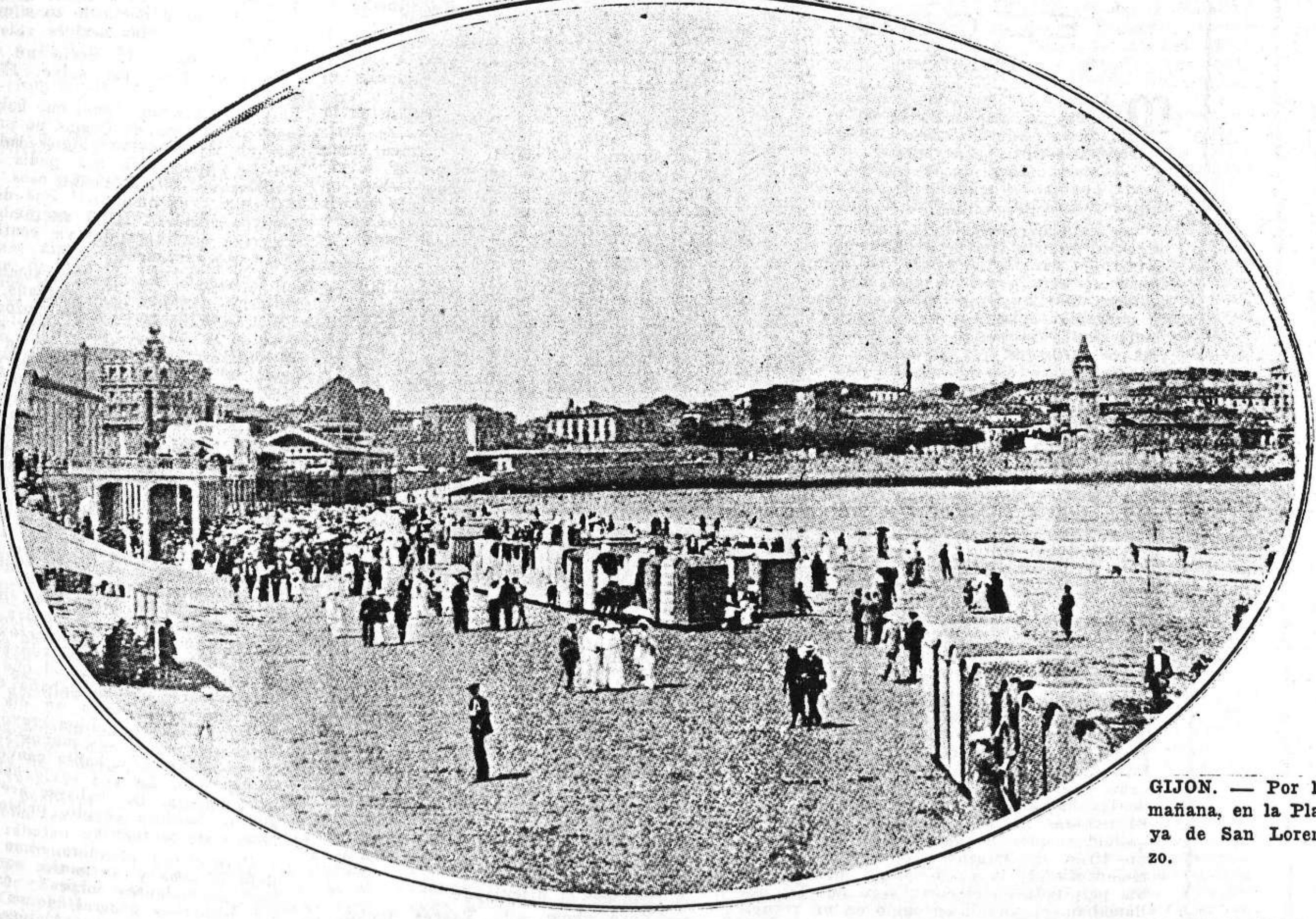
ESTE CUADRO DE LA IZQUIERDA...

... aunque por su fuerza: una fuerza ciertamente imperiosa que emana de la vida brava.

¿Personajes? La agüela encantada con el nieto, brazos, riente, orgullosa de su garantizada continuidad; la mamá, peinando a la mocosa mayor, contenta su sino, aunque las mentirijillas por los fidos; y arrimada sobre machón de la puerta, el brazo izquierdo un lío que denota que la na va a empezar, la ta”, grave y preocupada con el retozo de los piñones, quizá porque piense su soltería no le dejará ar de la media felicitación; la “tita” es el personaje más dramático de este cuadro...



GIJON.—El muelle del Musel, a donde atracan los trasatlánticos.



GIJON. — Por la mañana, en la Playa de San Lorenzo.



PRAVIA.—La juventud de la localidad esperando las castañas de un amagüesto en "la finca de Saavedra"

EL OSO

(CUENTO).

MUY lejos de poblado, puerto adentro, encima de una rambla, estaba la cabañuela. Aquello parecía un valle en cuyo centro se levantaba una mota; y en la mota de la rambla, suave y verde, ponía la cabañuela su manchón, negro y terroso, a manera de punto final.

Los rapaces abrieron la portuca, que se arrastró por la tierra, ahondó en ella su estria, y tembló, y gruñó dolientemente, como si estuviera tan fatigada, que no pudiera abrirse ni cerrarse sin rezongueo y quejumbre. La luz del crepúsculo, ya mortecina y enredada entre la niebla, antes de penetrar en la cabaña, esperó a que saliera aquella obscuridad que se amon tonaba dentro, que envolvió a los rapaces, que los lamió y que los halagó. Y cuando entró la luz, muy medrosica, y como convencida de que allí entraba a morir, medio se vió el llar en que cocían las tortas, medio se vió la tabla que colocaban sobre unas piedras y les servía de banco, medio se vió el agujero en que guardaban el cuerno de la leche... Y nada más. Allí no había nada más. La cabañuela no tenía ventanas, ni chimenea, ni lujo de ninguna clase. Y aunque lo hubiera tenido, la luz no hubiera dado tiempo para verlo, porque dentro, y en el valle, parpadeó moribunda, y se apagó blandamente, dejando sólo un resplandor incierto sobre los filos de las cumbres.

Los rapaces eran dos; los dos de Cangas de Onís; los dos recios y firmes como lobos de montaña. Encendieron unas árgomas y despabilaron un candilejo. El Puerto se recogía. El silencio era como un vaho que se escapara de las cañadas y de los barrancos y que lo incubara todo. El temblor de las esquilas y de los esquilonos, que se había derramado como un tirón de puntos suspensivos sobre la melancolía de la noche que empezaba, había palpitado en el corral—en aquello que llamaban el corral, encogido en un recuesto,—y habíase diluido poco a poco. Y cuando estaba el silencio más plegado y más unido a la montaña, cortóle una armonía de cristal, un hilo de voz aguda,

de dulzores y de amores, que mimaba y arrullaba:

—¡Maldita sea la neblina que baxa p' el monte Sueve...!

Parecía que un cuchillo desgarraba el alma del Puerto.

Llegó Lina, que era ella. Metióse en la cabaña. Cerróse la portuca. Lalín se tumbó de bruces, casi metió el hocico entre las árgomas, y comenzó a soplar a carrillo pleno. Lina echó agua sobre un montuco de harina, y hundió las manos en él. Y Lalín sentóse luego, con los carrillos rojos y estallantes, y preguntóle a Pachu a media voz:

—Pero tú ¿a quién i lo oísti?

Pachu contó la historia: el hijo de Antonín de la Pasera se la había contado a él en el praduco. Unos pastores de Cangas habían encontrado un oso, a dos pasos de allí, cerca de la cabaña de Pinón. Era un animalote colosal. Parecía algo espantado... La historia, tan escueta y tan terrible, obligó a Lina a dejar el amasijo, sacudirse los dedos, atender... Y luego, contó la nena que ella había visto un oso, allá, por Cangas, en un libro de don Enrique Comas. Y Lalín, más arrogante, describió minuciosamente otro oso feroz, que había topado una vez;—ojos, asin; boca, asin; dientes, asin; patas, asin; rabo, asin...

Y separaba los brazos para indicar que el rabo era tremendo...

Pachín le cortó los bríos:

—Si non sabes lo que dices, hom!...

¡Si los osos no tienin rabu...

Lalín se puso en pie; parecía una cuña enorme que entraba en las tinieblas. El puntillo luminoso del candil apenas tenía vigor para reflejar su criseo sobre un trozo de pared. Y el humo que se escapaba a bocanadas de la aulaga, se repararía por toda la cabañuela y se hacía cada vez más macizo. El ambiente, denso y negro, se tornaba abrumador, y se cargaba de olores. Lalín clamó violentamente:

—¡Pos yo digo que los osos tienin rabu!...

Y comenzó la discusión:

—¡Vava, hom...! Paeces tochu...!

¡Si yo sé que los osos no tienin rabu...!

—¡Mialma que lu tienin, Pachín...!

—¡No, home non...! ¡Qué coime van

a tener...! ¡Vas a decímelo tú a mí...!

—¡Y vas a decímelo tú a mí, que tuvi el oso xunto a las narices...!

—¡Un oso...! ¡Sería un topu...!

—Asin Dios me salve...! Preguntai

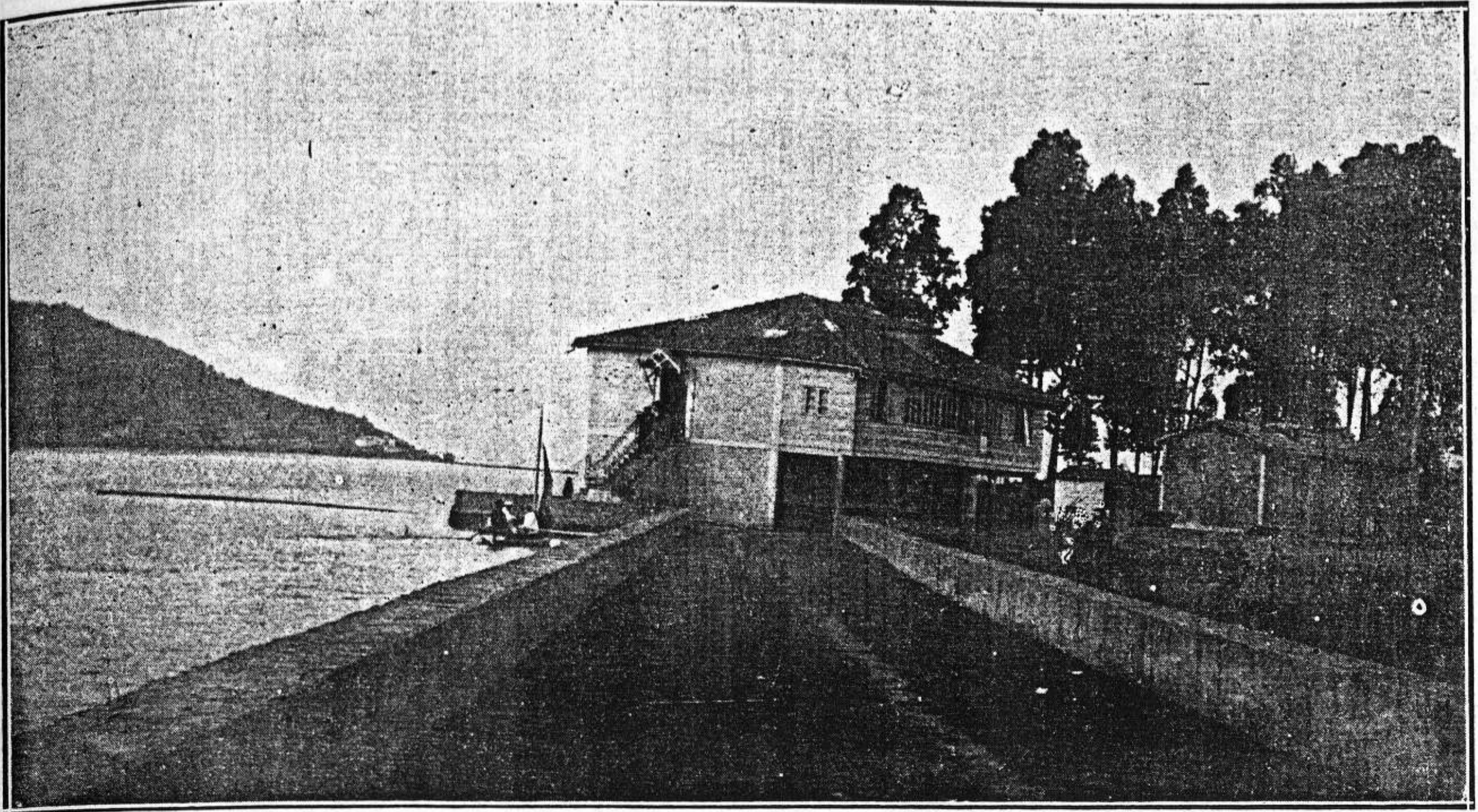
a...

Y continuaron. Lina, que había visto un oso en el libro de Comas no pudo intervenir en la discusión; nunca había pensado en la importancia que podía alcanzar el problema del rabo de los osos. Y como les faltaban "documentos" que decidieran el punto, Pachu y Lalín se tumbaron en el suelo, y casi dormidos ya, continuaron discutiendo vanamente.

Y barrió el amanecer sombras y nieblas, y levantóse la mañana, húmeda y fría. Lina despertó a los mozos, y se marchó a la fuente. La fuente se abría en medio de una vega, bajo un roble colosal; borboteaba entre guijas y corría entre pedruscos afinados por el paso de las aguas. Para llegar a la fuente, la moza bajó el recuesto, y salió a la vega. En la vega, enhiábense los robles, crecían las matas bravas, y acechaban los cardos espinosos. Y detrás de los robles y los cardos, el puerto volvía a empinarse, y a quebrarse, y a hervir en una multitud de picos ásperos, que cegaban los horizontes.

Lina llenó su lata de agua. Y cuando se recreaba, contemplándose a su sabor en el espejo de la fuente, sintió moverse unas sebes, como si alguien se apretara contra ellas, y quisiera derrumbarlas. Alzó los ojos, y se encontró con el oso de que hablaban los pastores: el que ellos habían topado cerca de la cabaña de Pinón; el que ella había visto un día en el libro de don Enrique... Lina creyó que las piedras se unían a sus manos y a sus pies; le pareció que se había convertido en una piedra más. La voz se le había pegado a la garganta. De haberse acercado el oso, allí la hubiera cogido, prisionera del horror y de la fuente...

Pero el oso, pesadote, como dormido aún, dejó la sebe y se metió por la arboleda. Sus movimientos torpes y cansados, eran un desperezo general, de su boca, de sus patas, de su cuerpo. Alejóse lentamente, monte arriba, como si fuera a dormir otra vez. Y entonces Lina se sintió libre. De-



VILLAVICIOSA.—La Enciena de Llanos, poética residencia entre un paisaje marino y otro terrestre.

jó la fuente, y corrió como una loca a la cabaña. Entró; se sentó en el suelo, y allí continuó jadeante, desablantada, lívida, temblona, respirando casi a golpes....

Lalín y Pachu no sabían qué hacer:

—¡Ay, madre de Dios ¡pero qué te pasa, hom....!

Y Lina no respondía porque aun tenía la voz atascada a la laringe. Así pasó media hora de angustia. Y cuando a la media hora, el jadear se palió, volvió el color a la cara, volvió el sosiego al pecho, y pudieron las palabras, mal que bien, expresar alguna cosa, Lina miró a Lalín, miró a Pachu, y masculló, meneando la cabeza:

—¡Non tienin rabu....!

C. CABAL.

MAS CORRESPONDENCIA

DESDE CASTRILLÓN

UNA NUEVA INDUSTRIA.

Hace algún tiempo empezó a correrse el rumor de que la Real Compañía Asturiana, iba a instalar en el bosque de pinares que se extiende entre San Juan de Nieva y Salinas, una gran fábrica de armas; luego que la tal fábrica sería de plomo y después, que era prolongación de la fábrica de zinc que posee en Arnao, por falta de espacio en dicho pueblo.

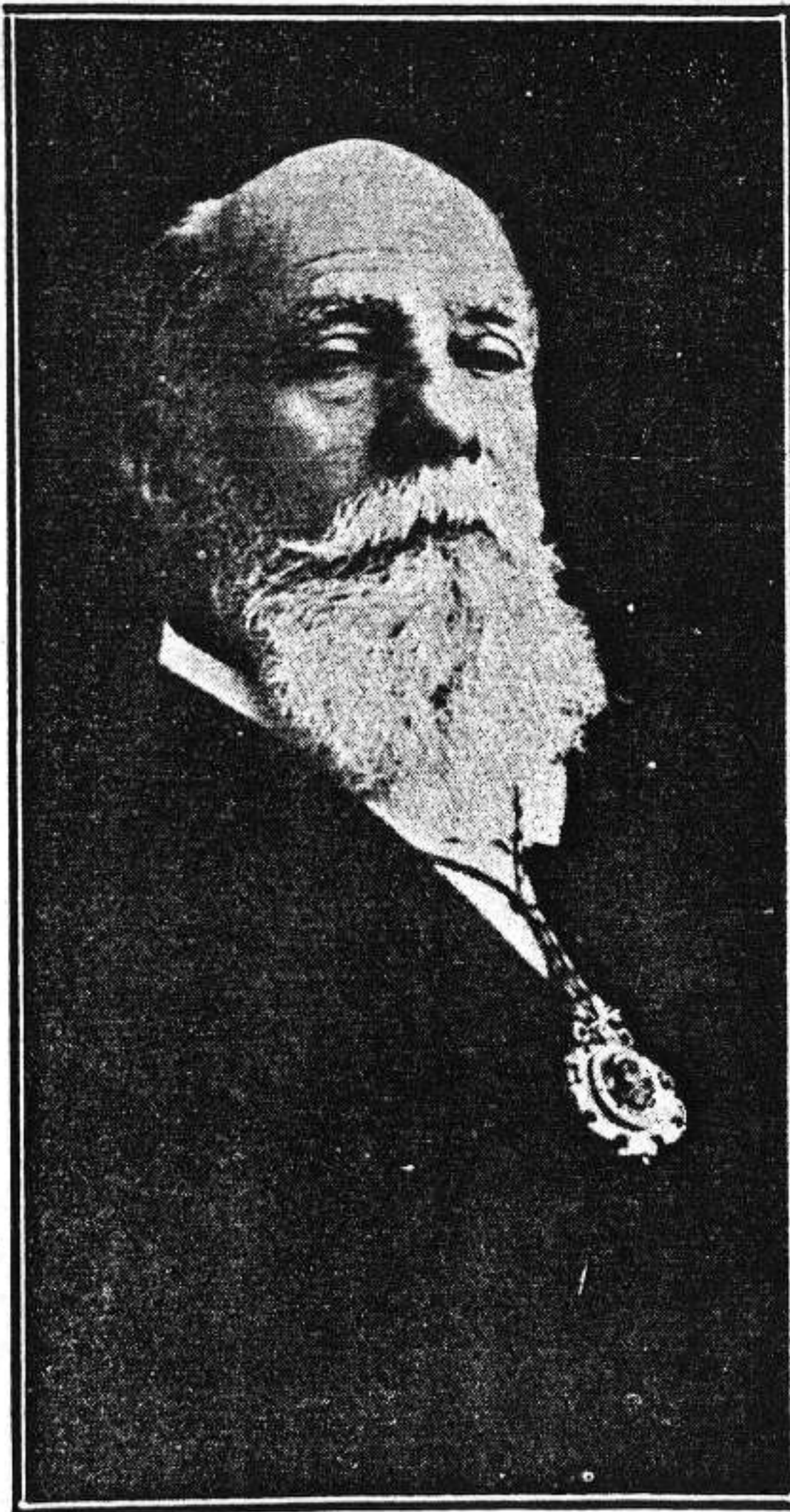
En Arnao precisamente se están terminando ocho hornos que empezarán a funcionar en todo el próximo mes de julio.

A nada de cuanto habíamos oído decir de la nueva fábrica que se construiría en San Juan de Nieva le habíamos dado crédito; pero las gentes se han empeñado, y al fin, surge en San Juan una fábrica que, si bien no es de armas, ni de plomo, ni de zinc, será—según nos ha enterado cierto personaje que con este objeto visitamos—de ácido sulfúrico.

Sobre la pronta instalación de dicha fábrica nada de fijo nos han dicho, pues como son tantas y de gran urgencia las cosas que tienen entre manos aún no han decidido cuándo empezarán a construir la.

La noticia ha causado gran regocijo en Castrillón, pues como emplearán a centenares de obreros en la nueva industria y las ventajas que les dá la Compañía son tan positivas que, cuando en todos los pueblos se suben las subsistencias, aquí les rebajan un veinte por ciento en todos los artículos.

Las gestiones hechas cerca del Gobierno de España por el Director General de la Compañía para conseguir algunas facilidades para la buena marcha de la nue-



Rafael M. de Labra

A la
Revista "Asturias"
La Habana

1916

D. Rafael María de Labra, ilustre americanista, al que el Ayuntamiento de la Habana honró recientemente, dando su nombre a la antigua calle de Aguila.

va industria, han tocado a su fin.

Cuando empiecen las obras, que será muy pronto, ampliaremos nuestros informes a los lectores de ASTURIAS.

—En compañía del "indiano" don José Campa y del facultativo de minas don Aquilino Díaz, fuí en pos de noticias a la pintoresca aldea de Santiago del Monte.

Era una hermosa tarde de primavera. El sol, abrasador, caía sobre nosotros tan fuertemente, que nos obligó a refugiarnos en el cabildo de la Iglesia del Puerto. Allí tuvimos oportunidad de saludar a Ramón Corredoria y a Benito el Pequeño, (este último es la figura más popular del pueblo por sus relevantes prendas personales) que trataban de la fabricación de la nueva Iglesia.

Después de departir un poco con estos señores, emitiendo a la vez, nuestro criterio sobre dónde debía fabricarse la Iglesia, seguimos nuestro camino, carretera adelante, contemplando la playa de Bellamar, el Picueto, la Ladrona, la Llada, todo cuanto nos recordaba los primeros años de nuestra existencia.

Al llegar a Naveces, vimos un grupo de "americanos" junto a la bolera de Bernardón, tirando a cara o cruz una moneda para empezar un partido. Como aún no hemos adquirido amistad con estos buenos señores, que después de varios años de lucha vuelven a gozar del solar nativo, nos concretamos a dar las buenas tardes. Y, ¡oh! humanidad; entre ellos están "Coya", Manolo Quintana... antiguos camaradas de las minas de Arnao.

Seguimos al Truébano, Bolao, Pumeo y, por fin, llegamos a Santiago.

La primer noticia que adquirimos fué el fallecimiento del antiguo maestro de este pueblo. Treinta años llevaba desempeñando el cargo. Descanse en paz este humilde bienhechor y a sus familiares y vecinos, nuestro más sentido pésame.

Subimos a Vellay y en casa de Vicenta Lucía tomamos una taza de leche con "borroña". Tratamos de pagar el gasto a estos buenos aldeanos; pero de ninguna manera hemos podido conseguir nuestro propósito, diciéndonos, que si algún día volvíamos a Santiago no dejáramos de visitarlos. Como teníamos tipo de "americanos", creían que los que tomaban la leche, era el su Genarín del alma y dos de sus amigos de la "Bana".

Al pasar por la Casona, nos dicen que ha llegado de Cuba don Jesús Menéndez, a quien le deseamos una grata estancia al lado de sus cariñosos padres y hermanas.

Ninguna otra impresión hemos podido recoger en este pueblo que vive tranquilo y que está, excepto alguna reforma en



NAVIA.-Vista parcial del Paseo de Buenavista



TARAMUNDI.-La juventud local en la última romería

las casas, igual que hace 14 años, sin que aumentara ni disminuyera en nada.

El sol empieza a esconderse tras la Xirán. Una brisa suave anima nuestro espíritu y nos invita a caminar. Nos encontramos con "Gorreta", que se duele del mal estado en que se encuentra la nación mexicana, donde tiene dos hijos, y que debido al "cambio" no recibe la mensualidad que acostumbraban a mandarle. Otra vez en Naveces, la Llada, el Puerto, hasta llegar al Cepeo desde donde divisamos la Fábrica de Arnao, que parece un volcán iluminando la comarca, y en donde nos separamos los tres amigos citándonos para otro paseo a otro pueblo de nuestro concejo.

Aquilino FERNANDEZ.

Junio, 10-1916.

ECOS DE PILOÑA

Los que vienen.

Así como las hermosas golondrinas, nos visitan en la estación primaveral, así mismo, nuestros queridos paisanos residentes en esa, como en otras repúblicas americanas, vienen, unos a fijar su residencia en el amado solar, y otros a pasar la temporada estival, para descansar del continuo bregar años y más años allá en América. Entre los muchos piloneses que han llegado, procedentes de Cuba, recuerdo a los hermanos Rafael y Manuel Marina González, de Rubianes; don Joaquín Corral, y su bella señora doña Teresa Campos, de Robledo de Cereceda; y don Laureano Cofiño, de Entrialgo.

En el magnífico trasatlántico "Alfonso XIII", llegó también: don Eduardo Alvarez Fernández, gerente del importante almacén de Muralla "Alvarez, Parajón y Compañía", con su bella y distinguida señora doña Primitiva Zarabaza y servidumbre.

El señor Alvarez se propone fijar su residencia en la magnífica posesión de Sotiello, donde llevará a cabo importantes mejoras, las que en su día, Dios mediante,

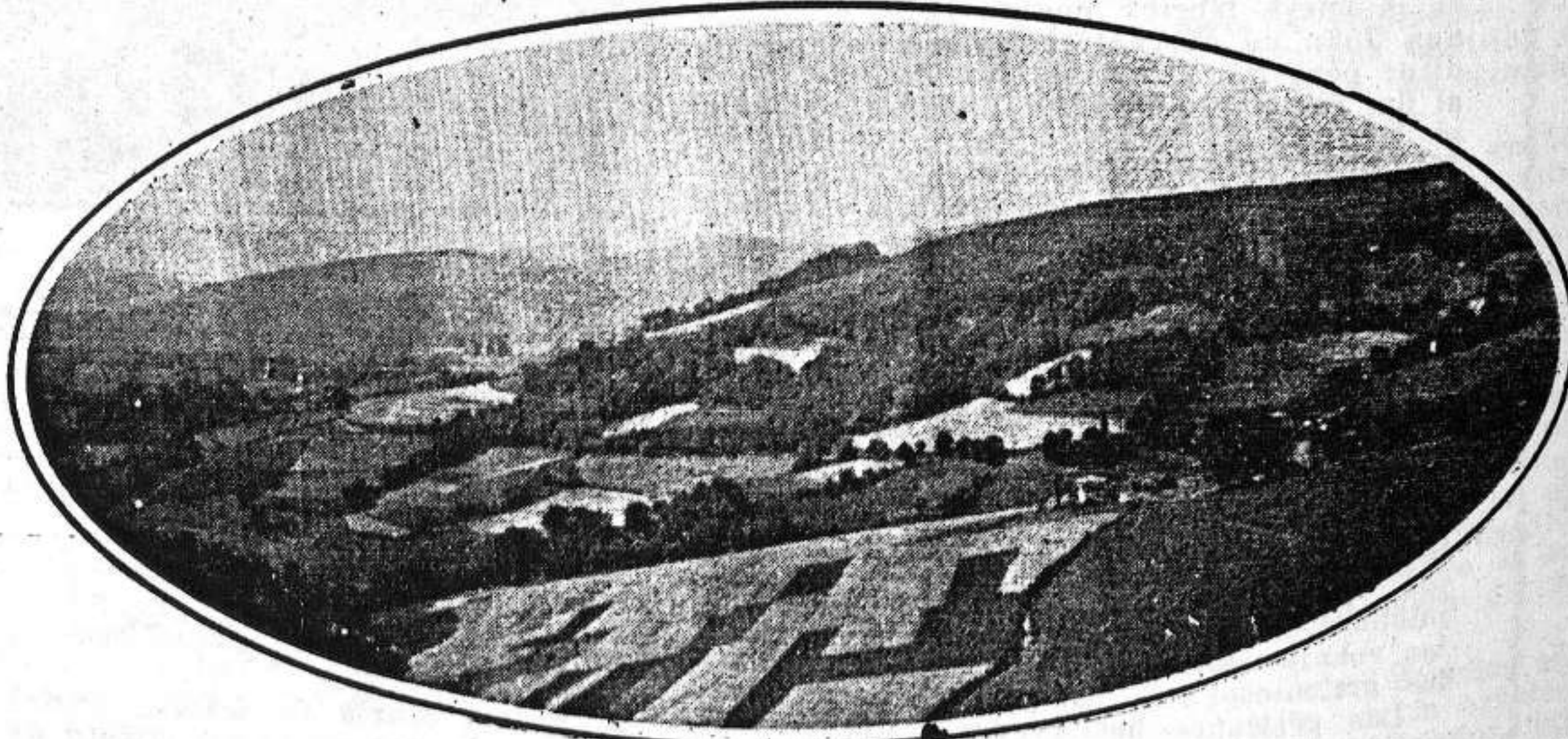
tendré el gusto de comunicar a esa revista. A todos mi saludo de bienvenida a esta bendita tierra de sus avies.

—Nuevos hogares.—En la capilla de Santa Marina de Antrialgo, unieron sus destinos en la mañana del 6 de mayo próximo pasado, la bella señorita María Valdés; y el joven polés don Vicente Rodríguez. Bendijo la unión el presbítero don Salvador Corujo, coadjutor de Villamayor; siendo padrinos la angelical señorita María Gutiérrez, prima de la novia y el joven Agustín García, íntimo del novio.

Representó al Juzgado don Evaristo García, maestro de Antrialgo; firmaron el acta como testigos, don Fermín y don José García. Terminada la nupcial ceremonia, se dirigieron numerosos invitados a la morada de la madre de la novia, donde fueron obsequiados con espléndido lunch. Los novios recibieron valiosos regalos de sus familias y amistades. Reciban mi efusiva enhorabuena, y que Dios premie con toda suerte de satisfacciones su nuevo hogar.

Ante el altar de la Iglesia parroquial de Miyares, se juraron eterno amor el día 22 del propio mes, la encantadora y elegante señorita Enriqueta Villa; y nuestro querido amigo el distinguido joven don José María Alonso, de Cutre; cuyo sacramento bendijo el virtuoso ecónomo don Manuel García. Asistieron a este acto, muchas y muy distinguidas personas, las que han sido obsequiadas en casa de los padres de la novia. La feliz pareja salió en viaje de novios para Santander, Bilbao, y otras poblaciones, fijando su residencia en el poético e importante pueblo de Miyares. Que sean muy felices en su nuevo estado, y reciban ellos y sus familiares mi efusiva enhorabuena.

Magnífica fiesta.—El simpático americano, mi joven amigo, don Laureano Cofiño, de Antrialgo, obsequió el domingo 28 a la juventud de su pueblo y limítrofes, con un gran baile, para cuyo fin contrató una bien afinada banda de música que amenizase tan agradable fiesta. El punto don-



TINEO.-"Veiga" y pueblo de Mãesores



TINEO.—El pueblo de Tufía, uno de los más bellos y señoriles del concejo de Tineo. Entre otras, tiene la gloria de contar entre sus hijos al insigne patriota D. Rafael del Riego, cuya casa solariega es la que se ve en primer término.

IMPRESIONES DE TINEO

Nosotros, en nuestras andanzas por el mundo, no hemos viajado más que con el pensamiento por esos países europeos que tanta atracción ejercen en el ánimo de los turistas, más no la pasión y si la razón natural nos sugiere el considerar que el panorama que presenta a la vista del expectador en esta estación del año, la villa de Tineo y sus contornos, desde la casetta del depósito de agua potable que surte a la villa es sorprendente, y quizás no haya muchos que lo superen; pues tal parece que las gracias de la Primavera se han excedido, esto dicho sin hipérbole, para manifestarse en todo su esplendor.

En los días nublados que aquí son muy frecuentes, como el en que estamos escribiendo, claro está que no se pueden admirar estos encantos; pero basta un día de sol, que también los hay, para darse cuenta de ellos.

—Los labradores y todos los que auguraban que la temperatura anormal que reinaba, de la que me hice eco en mi última, habría de continuar, han sufrido una decepción, pues aunque algún día ha llovido y el frío unos días es más o menos intenso, el tiempo viene siendo bueno para realizar la limpieza de las siembras de las patatas y el maíz. Esta temperatura primavera que ahora se disfruta principió con el mes dando lugar con este cambio a que la feria de la Ascensión estuviese los dos días muy concurrida, habiéndose celebrado muchas ventas de ganado con los precios subidos que vienen rigiendo y el comercio de la villa interrumpió esa vida lánguida que viene sufriendo.

—La política local ha entrado en un período de relativa calma en donde las pasiones y los ánimos aparentemente se ve que no están tan excitados como antes. Así debía ser siempre y que todos estos que se ocupan de política tuviesen como norma de sus aspiraciones la finalidad de

procurar el mayor número de beneficios para la colectividad de la que se convierten en directores. ¡Ah! pero estos son lirismos nuestros y casi imposible de que esos propósitos se puedan llevar a la realidad. Ahora bien: el día 8 regresó a esta don Emilio Blanco Parrondo ya casi repuesto del accidente automovilista que sufrió y con este motivo es muy probable que la política local vuelva a entrar en un período de actividad.

—La aversión entre la mayoría de los elementos que integran el distrito electoral de Tineo contra el cacicazgo que ha tantos años viene ejerciendo el señor Marqués de Lema continúa en progresión creciente. Y cada día tenemos más fundadas esperanzas de que el pronóstico que hicimos en una de nuestras correspondencias anteriores respecto al feudo que tenía aquí ese señor marqués va a resultar, que puede darse por terminado. Algunos de los que aún se cuentan como sostenedores de la política del señor Marqués de Lema que demuestran tener alguna sensatez no niegan la veracidad de lo que se exponía en aquel cartel que un chusco exhibía por la calle en aquellos días antes de las elecciones, en el cual, en letras muy gordas decía: "Favores que el concejo de Tineo debe al señor Marqués de Lema: Cuatro carterías a diez céntimos de peseta. Total: cuarenta céntimos de peseta."

—El sábado pasado se celebró en la iglesia parroquial el enlace de la joven de la Llanera María Ortiz González con el joven de Llano del Riego Angel Cristóbal García. La fiesta que con tal motivo se celebró en el citado Llano del Riego duró hasta las últimas horas de la noche.

—Según los datos que nos han suministrado en el registro civil en el mes de Mayo próximo pasado, ocurrieron en el concejo 30 defunciones y 75 nacimientos. Matrimonios hubo 10.

—El día primero del actual falleció la vecina del barrio de la Fuente Antonia

Menéndez Barrio o más bien conocida por Antonia del Monrrón. La especialidad que disfrutaba la desaparecida era la confección de rosquillas para vender en las fiestas a las cuales nunca dejaba de concurrir con su mercancía que estaba muy acreditada. A la fallecida los achaques y el peso de los años ha tiempo que no le permitían ejercer su industria. Hasta la próxima.—H.—Tineo, 15 de Junio de 1916.

EL VOTO

Hay un olor de rosas en el templo que parece caricia; y álzase en la custodia del pan de Dios la blanca maravilla.

En la quietud solemne se oye un rumor como alentar de risa y la iglesia se inunda de suave melodía.

Hacia el altar, andando levemente acércase una niña y un manojo de lirios dejan sobre el altar sus manos tímidas.

Descalza va tras ella su madre—que suspira— como si en cada uno de sus pasos tropezara un dolor o una alegría.

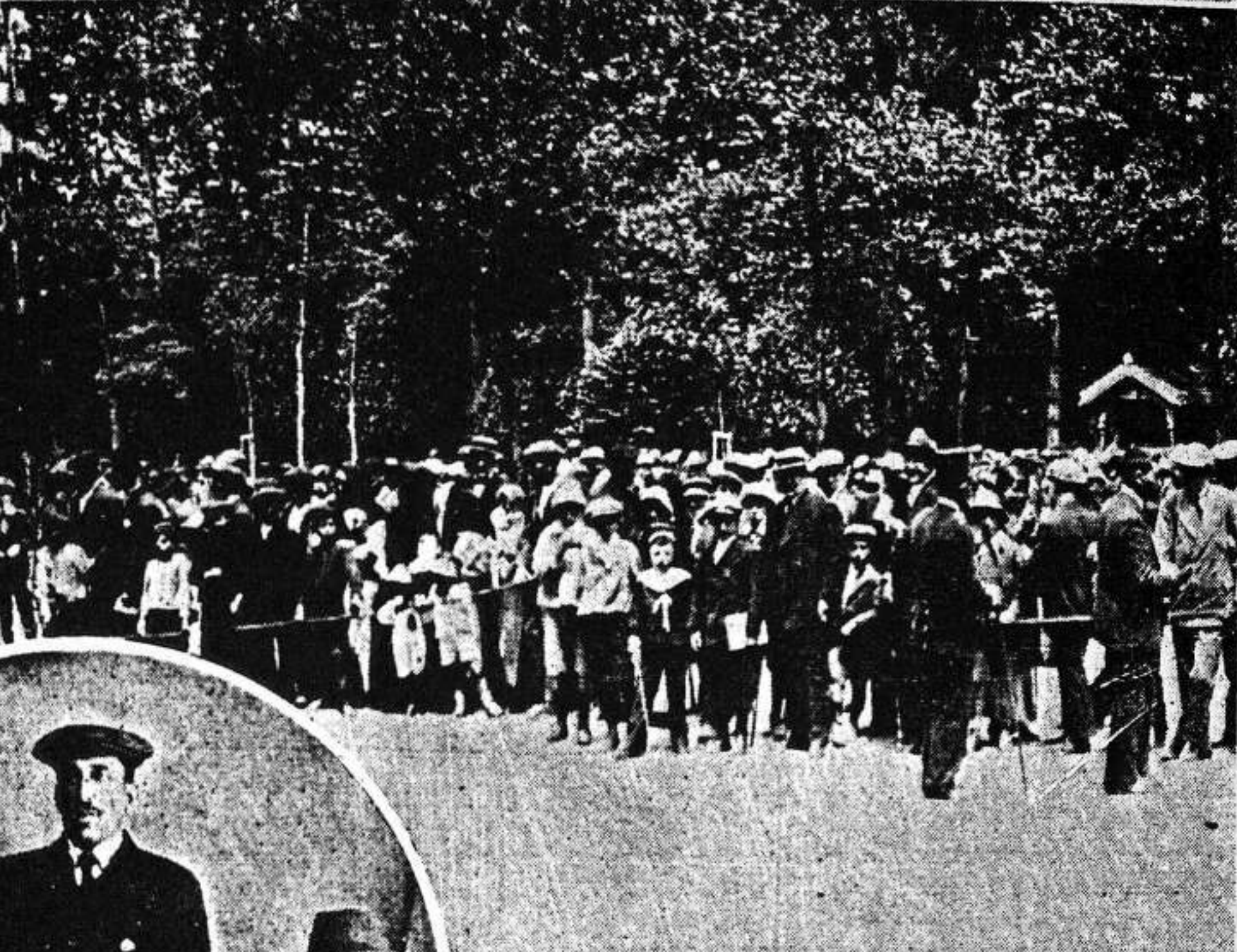
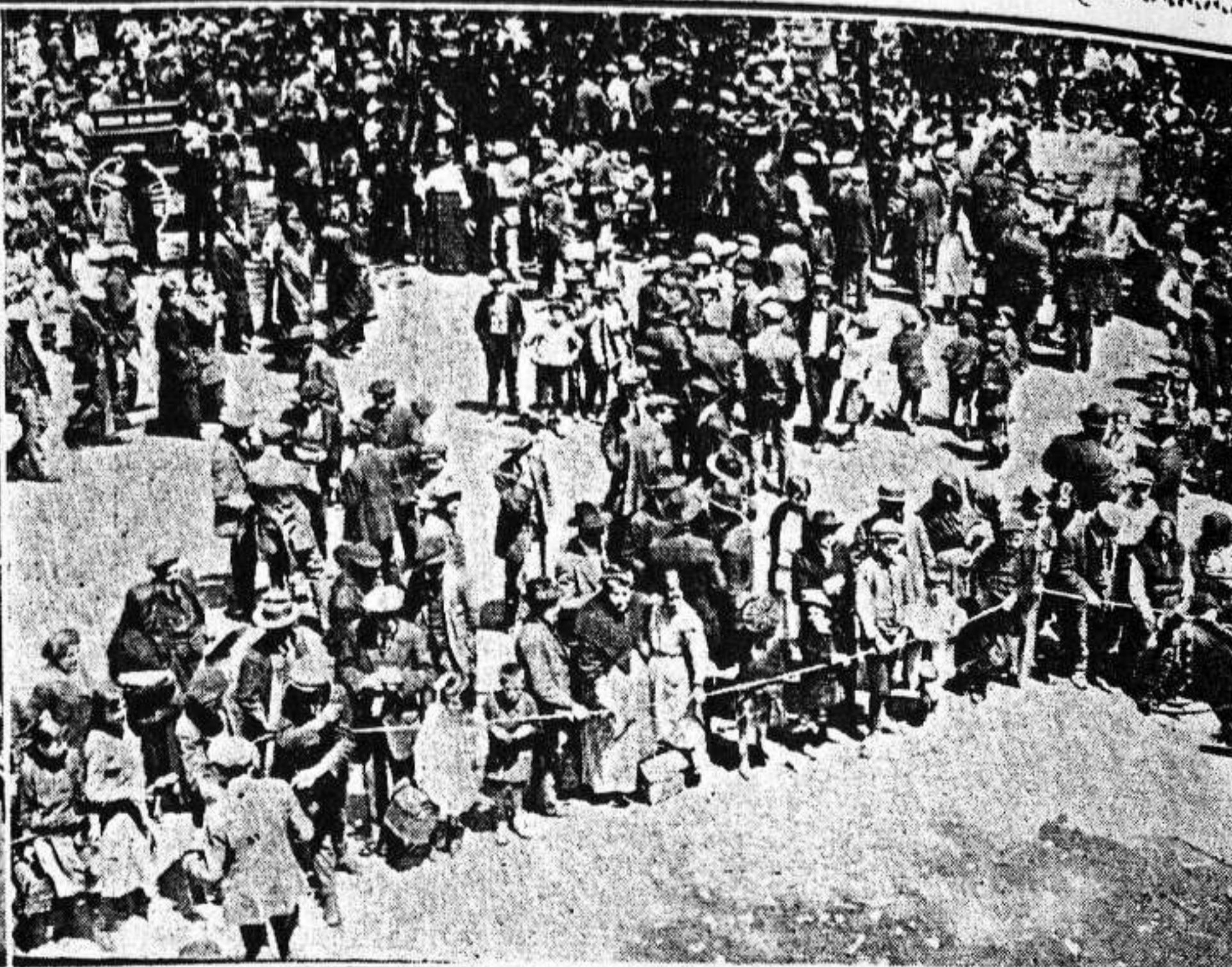
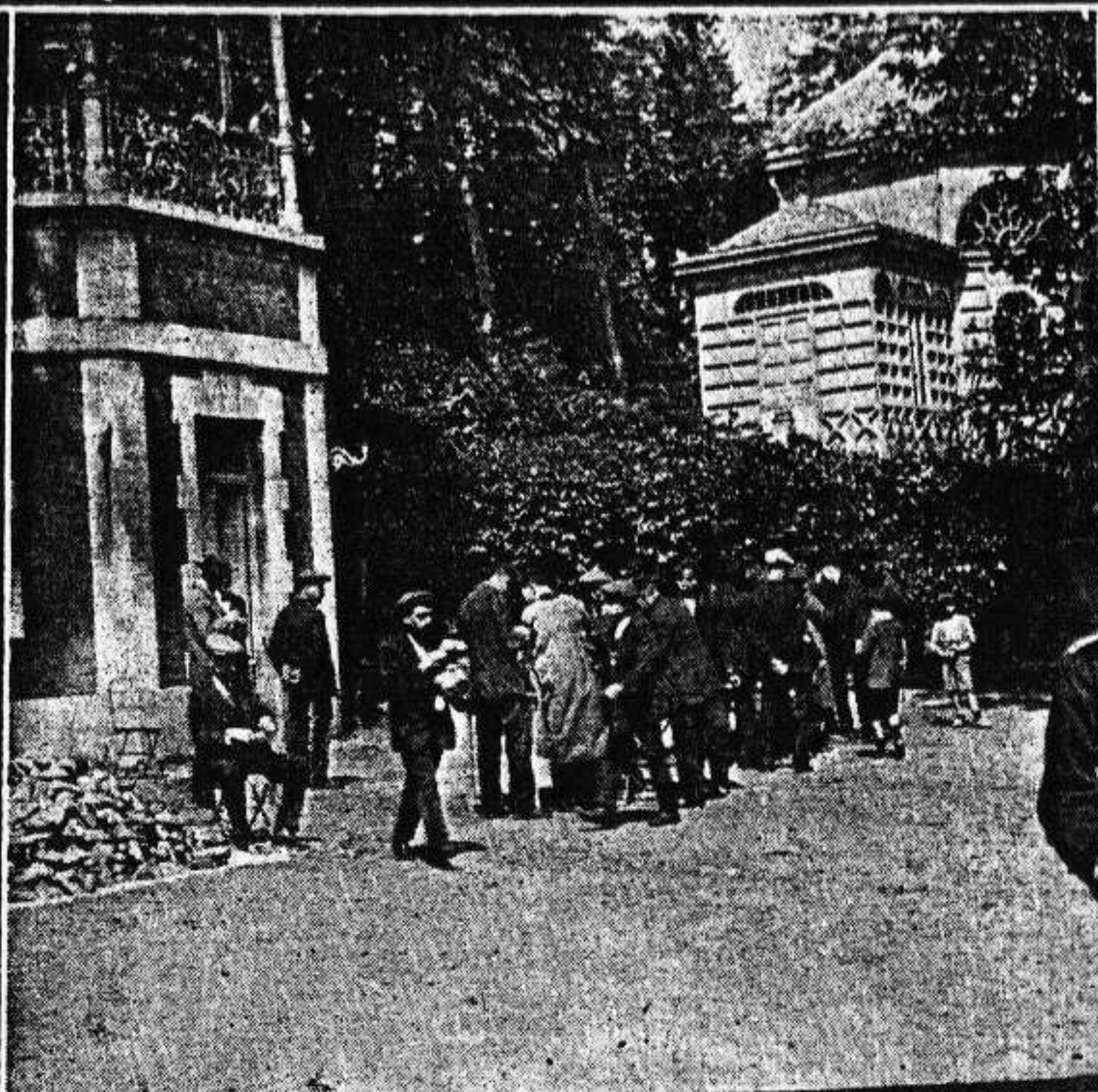
Y sus ojos humildes dicen una oración nunca aprendida donde a la vez que lágrimas dolientes hay ternuras divinas...

La madre reza y llora porque hace pocos días Dios se acercó a su niña moribunda tocó su frente y la volvió a la vida.

Y yo, como esta madre, siento morir la luz en mis pupilas y abro los labios amorosamente con el temblor de una plegaria viva, porque su ardiente gratitud sublime que ante Jesús palpita se me clavó en el pecho como si fuera mía...

Mercedes Valero de CABAL

Madrid 1916.



LAS FIESTAS DEL BOLLU EN OVIEDO.—1, Repartiendo la fornada equitativamente.—2, Los cofrades “aguardando ver”...—3, El reparto del vino.—4, Bailando para “dirigir”.—5, El paseo de los Álamos de la fiesta por la mañana.—Y en el círculo: 1, D. Joaquín García Aretio, mayordomo; 2, D. Angel Magdalena, juez; 3, D. Luis Abello, fiscal. (Fots. Pardo y L. Peón)

La fiesta de la Balesquida

El martes próximo se celebrará en Oviedo la tradicional romería de la Balesquida, y aunque mucho se ha escrito sobre el origen de esta fiesta, quiero recoger aquí algunos datos de sumo interés y que juzgo completamente inéditos.

Viajero que penetres en el templo de San Tirso el Real de esta muy noble y jaranera ciudad: toma línea por la derecha de la nave central y al llegar a la segunda columna, detente y lee. Verás que dice:

“Doña Belasquida Giraldez, fundadora

del Hospital y cofradía de su nombre. Yace al pié de esta columna. Falleció año de 1232.

¿Quién fué esta señora? ¿Por qué mereció que la distinguiera la posteridad con esa, aunque sencilla, desusada mención, casi única en su clase en el templo?

La jira luarquesa

—¿Por qué, a los luarqueses, se nos llamará "pesquitos"?—Pues si ustedes no lo saben...Enfrascados en buscar el origen de la denominación, iban, con el cronista, o el cronista con ellos, que no se sabe quien invitó a quien, el luarqués simpatiquísimo, secretario del Club, don José García Reigada, y don Antonio Castrillón, el más ilustrado de los "alfayates" de estos contornos, y redactor "gratis et amore", en gracia al pintoresco "don Fernando," del "Diario de la Marina". ¡Y cómo íbamos, virgen de los Milagros! A ochenta por hora, en lujoso automóvil, que volaba, más que caminaba, como el hipógrifo célebre de Calderón, por la calzada del Cerro, adelantándose a innumerales, míseros "fotingos", ocupados por alegres romeros. Y sucedió, que entre charlar y reirnos de los que dejábamos rezagados en el camino, equivocamos la ruta, creyendo que La Polar estaba en Marianao, y lo que adelantáramos, perdimos-lo lastimosamente, llegando a los jardines con algún retraso, al mismo tiempo casi que aquellos que envidiarán nuestra vertiginosidad. Hubo, ni qué decir tiene, guasitas de buen tono, iniciadas por José Palicio, hombre chiquitín, con un quintal de simpatías, guasas que secundó ingeniosamente José Antonio García, rubio rapaz, distinguido y afable, al que creíamos del Franco. ¡También ustedes "pesquitos"? Con fé bautismal tan limpia como las aguas del misterioso Negro. Este, Palicio, presidente de la Comisión de fiestas; yo, vocal.

Alguien, inesperadamente, nos dá un abrazo. Hombre, qué alegría. Don Gabriel Fernández Vivigo, bondadosísimo expresidente. Salud, patrón. Formamos todos animado grupo. Más allá, en grupos también, don Nicolás Gayo Parrondo, la locuacidad presidencial, don Genaro Pedroarias y don Genaro Acebedo, expresidente de los villaviciosinos; "D. Fernando", con Estapé, convenciendo a éste de que un quite a cuerpo limpio es más arriesgado que un pase aguantando; Enrique Valdés, el primer vicepresidente, discutiendo con Xuanón acerca de cómo debe ser bailado el xiringuelo; José Valdés, criollo que sienta en asturiano, dando parola a su linda hermana, señorita María, y sentadas en derredor de la exótica glorieta, destacándose por su elegancia y belleza doña Esperanza de Gayo Parrondo, esposa del Presidente; doña Rosa Cabo de Valdés, doña Tomasa Villa de Fernández, doña Amparo Martín Cobo, doña María Daples de Pérez, doña Ramona Migoya de Fernández doña María Josefa Rosado de Suárez, doña Antonia Arranza, doña Salesa Rodríguez, de Acevedo y su encantadora hijita Teresina, doña Rosa de Suárez, más este número de señoritas: Virginia F. Román, Cecilia Daples, Pilar y Elvira García, Amparo Suárez, Gregoria Arranza, Emerita Fernández, Carmelina Suárez, Rosario y Casilda Pernas, María Teresa Migoya, Rafaela López, Hemelina Azcano, Aida Azcano, Isaura Fernández, y otras.

Tomamos un excelente aperitivo: al que hicieron honores centenares de varones; tocó la gaita, reemplazada luego por nutrida orquesta, y momentos después consumióse delicado almuerzo, al final del cual la sidra riquísima del "Gaitero" burbujeó en las copas y el aroma delicioso de los tabacos "Gloria Cubana" puso ensueños azules, como sus espirales, en las imaginaciones.

Lo obligado más tarde, en estas fiestas. Fueron llegando vistosísimas señoritas, seguidas de piropadores galanes, y se inició animado baile, a despecho de la lluvia, dos veces inoportuna. Los "viejos", a recordar sus tiempos. La juventud a verter madrigales...Reigada, Palicio, José Antonio García, Castrillón, Valdés...cada uno con su cada una. Es hora de retirarnos. Hasta luego, señores. Adiós, don Nicolás, y enhorabuena al Club por la fastuosidad de esta jira. Y en un "fotingo", de los que antes nos riéramos,, salimos de La Polar para la Habana, agradecidos de los agasajos y finezas de los luarqueses, cultos y rumboos.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento

Proyectos y construcción de fachadas

Nº 9.

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system starts with a tempo marking of '♩ = 152.' and a key signature of one flat. The lyrics are: 'No le da-ba el sol que le da ba la lu na No le da-ba el sol de la'. The second system continues with: 'me - dia for - tu na de la me dia for - tu - na ten go el som - bre ro'. The third system has: 'co - mo la mi mo - re - na la cin - ta en pe - lo No le da-ba el'. The fourth system concludes with: 'sol que le da - ba la lu - na no le da-ba el sol de la me - dia for - tu - na.' The piano accompaniment features a steady eighth-note rhythm in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

LA CANCION DE HOY.

No le daba el sol,
que le daba la luna;
no le daba el sol
de la media fortuna.
De la media fortuna

tengo el sombrero,
como la mio morena
la cinta en el pelo.
No le daba el sol,
que le daba la luna:
no le daba el sol
de la media fortuna.

PEQUEÑAS LEYENDAS

(Para mi amigo don Antonio Cuesta.)

Allá en la paz aldeana
del lugar de Bargaedo
hay una capilla santa
con dos imágenes dentro.
Y que según la leyenda
de un octogenario viejo
a rezar una doncella
iba allí de tiempo en tiempo.

Y con promesas de amor
allí oraba con excesos
porque el Supremo Hacedor
le diese las nupcias presto.
pero aquellas dos imágenes
forjadoras del misterio
no le han curado los males
nacidos por Himeneo.
Sabían que aquel amor
lejano del patrio suelo
pasaba a vida mejor
desde el día en que se ha muerto.
Más la rapacina aquella
se dió cuenta del siniestro
oyendo que en su aldehuela
tristes aullaban los perros.

Fué tan leal en la tierra
tan cariñoso y tan bueno
que más que aquella doncella
lo lloró todo un concejo.

¡Cuántas como estas, lectores
perderán en el destierro

esos soñadores amores
que vá evaporando el tiempo!

Luis del OTERO.

Matanzas, Julio 1.

HOJAS SUELTAS

¿Por qué son tan bellos tus labios de (grana?)

¿Por qué tus miradas van llenas de luz,
por qué en tu sonrisa
tan grandes misterios atesoras tú?...
Yo veo que tienes poder misterioso
un alma de fuego, de místico ardor,
que al alma del hombre penetras y llegas
con pasos triunfantes, como si Dios mismo,
poderoso y bueno, queriendo premiarte,
te nombrara reina del más grande amor.
Yo sigo tu sombra que envuelve el mis- (rio;

tu cuerpo de diosa también sigo yo,
por ver si tu alma es grande y hermosa,
tan hermosa y grande
como en mis quimeras mi mente forjó.
Más si nada es cierto, y todo fué obra
de mi fantasía: columnas de humo
que en bélicas noches mi fuego creó,
sigue en las tinieblas que envuelve el mis- (terio,

torna tus miradas y apaga tu voz;
a ver si es que el tiempo, al verte su- (riendo,
con sus noches tristes, apaga la hoguera
que en mi pobre alma, de amor se en- (cendió.

J. A. RUIZ JIMENEZ.



Nada bueno se consigue usando cristales baratos. Venga a vernos y le explicamos el porqué.

EL TELESCOPIO

SAN RAFAEL NUM 22.

entre Amistad y Aguila. Habana. Teléfono A-6308. Graduamos la vista por correo y remitimos catálogo gratis, solicítelo.

Compañía Naviera de Cuba, S. .

SAN PEDRO 6. HABANA.

Teléfonos: Información General, A-5315. y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa.—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA.

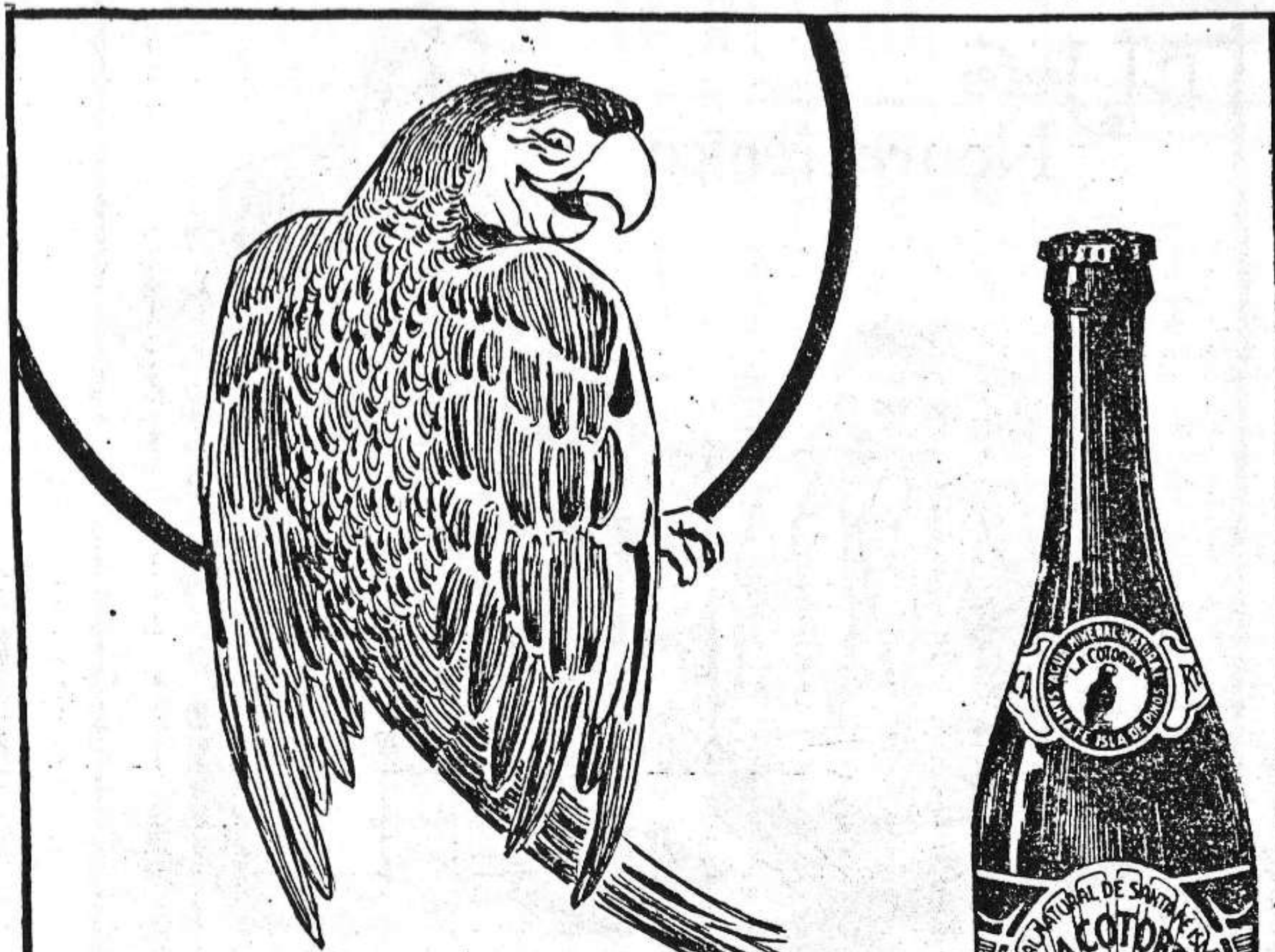
Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagüez, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios (Isla de Pinos), Cienfuegos Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Mora Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, La Fe.



AGUA MINERAL LA COTORRA

EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736
— San Felipe N° 4 —*

La Caja de Ahorros abre cuenta a los del interior; no tiene más que sacar un giro postal, o mandar un cheque de una buena casa de comercio, y la Caja les abona en cuenta todo lo que manden, les remite el recibo y no cobra nada por todo eso. ¡Aprovechen, asturianos! y pongan sus cuartos a buen recaudo.



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Telégrafo CUCO.

Teléfono A-3234

LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a ROSINA? — ¡Quién no la conoce! — Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA. — ¡Qué barato vende ROSINA LA DE PRAVIA. — ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la peletería.

“LA EXPOSICION”

MANZANA DE GOMEZ

frente al Teatro Campoamor

El Jefe Neurasténico.

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pidase en Todas las Farmacias.

LECHERA
LECHE CONDENSADA
LA MAS RICA EN CREMA

N. Gelats y Ca.

Operaciones de banca en general.

Bóvedas de seguridad para custodia de valores, documentos, &

SECCION DE CAJA DE AHORROS

AGUIAR, núm. 106 y 108

HABANA

¿HABEIS probado las riquísimas morcillas marca "La Praviana"? Son las más exquisitas y las venden los impertadores "Llera y Pérez," Jústia número 3, Habana.

ANUNCIO DE VADIA SAN LAZARO 199



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

INFORMACION POR CONCEJOS

ALLER.—

El sábado dieron una conferencia en Morceda, los obreros José Calleja, Antonio Palacios y Emilio Rey.

Y el domingo se celebró junto al Cementerio del mismo pueblo un mitin de propaganda societaria, en el que hicieron uso de la palabra Emilio Rey, que lo presidió, Bonifacio Martín, José María Suárez y Manuel Llana.

A ambos actos asistieron numerosos trabajadores.

—A un vecino del pueblo de Bello le hurtaron del monte llamado "Pié corto" un potro que fué presentado para la venta en el mercado de Siero, por un sujeto que exigía por él 150 pesetas, precio inferior al valor de la caballería.

Dado de ello conocimiento a las autoridades, éstas detuvieron al sujeto de referencia y devolvieron a su legítimo dueño el potro.

AVILES.—

Por cuatro años y 1.990 pesetas anuales, fué adjudicada la conducción de la correspondencia, en carruaje, entre las oficinas de Avilés y Pravia, al vecino de esta villa don José Castaños.

—El domingo se celebró en la iglesia parroquial de San Nicolás el solemne y encantador acto de la primera comunión.

El altar se hallaba artísticamente engalanado y adornado con profusión de flores. El acto resultó muy hermoso.

Tan hermosa ceremonia fué presenciada por numerosos feligreses.

—Desde hace varios días las carnicerías de esta localidad subieron en dos reales kilo el precio de la carne.

Tal determinación produjo entre el vecindario verdadera indignación, aumentando ésta al ver que realmente no hay motivo que justifique un alza tan exagerada en los precios, porque en proporción la subida de las reses no guarda relación con los nuevos precios.

—En el solar adquirido en la calle del Marqués de Pinar del Río, por el Centro de Sociedades Obreras de esta villa, hánse inaugurado los trabajos de construcción de un edificio con destino a Casa del Pueblo.

—Durante la segunda quincena del mes último, se verificaron en el Registro Civil de esta villa, las siguientes inscripciones:

Nacimientos 14; defunciones 15 y matrimonios, 2.

Total del mes de mayo: Nacimientos: 27, defunciones, 26 y matrimonios, 2.

—Víctima de rápida dolencia, dejó de existir en San Juan de Nieva, doña Delfina Viesca Fernández, esposa del encargado de la Casa Ballesteros, don Jacinto Alonso Medina.

También falleció el respetable anciano don Andrés Gago Bernardo, antiguo maestro de Arlós y padre del virtuoso coadjutor de Pillarno, don Aurelio.

Villalegre.—El domingo próximo pasado, fué obsequiado con un banquete por la colonia americana de este pueblo, el acaudalado capitalista don Rafael Fernández con motivo de haberse retirado de sus importantes ingenios que tenía en Cuba, celebrándose el festín en el Casino.

Durante el acto reinó gran regocijo, asistiendo gran número de comensales.

A la hora de destaparse el champagne, se pronunciaron muchos brindis, haciendo votos por la felicidad de don Rafael Fernández.

CANGAS DE ONIS.

Los días 26 y 27 se han celebrado en el pintoresco pueblo de Corao las famosísimas ferias de este pueblo.

El primer día amaneció despejado, luciendo el sol en las primeras horas de la mañana, durante la cual afluyó tal número de ganado vacuno y caballar, que el amplio campo de la feria estaba completamente lleno. Las transacciones fueron numerosas, lo mismo de una que otra clase de ganado, y los precios tan remuneradores, que los ganaderos, seguramente, no habrán quedado descontentos.

Copiosa lluvia, que cayó durante la tarde, deslució bastante la feria, retirándose temprano, por este motivo, del ferial, casi todo el ganado.

El segundo día amaneció lloviendo, estando desanimado el mercado, siendo más pequeña que el primer día la afluencia de gente a la feria, pues de no haber mediado esta circunstancia del tiempo, teniendo en cuenta el concurso de ganados organizado por el Sindicato "El Despertar", la concurrencia hubiese sido mayor que el primer día.

Al mencionado concurso se presentaron unos 25 toros, de raza extranjera y del país, otorgándose premios a los ganaderos don Tomás de Francisco, vecino de Mestas de Con; a don Francisco Soto, de Celorio, y a don Pedro del Llano, de Margolles.

Estos ganaderos obtuvieron premios por los mejores sementales de raza extranjera.

Los toros premiados de raza del país pertenecían a los ganaderos don Vicente Caso, de Intriago; don Blás Suero, de Teleña; don Manuel Sánchez, de Isongo; don Pedro Puente, de Soto de Cangas, y don Benito Caso, de Abamia.

En esta clase, el Jurado estimó dejar dos premios desiertos.

Los premios otorgados a los mejores berracos, los alcanzaron don Francisco Mayor, de Intriago; don Antonio García, de Cabiellas, y don José Gobero, de Mestas de Con.

Don Eduardo Llanos, venerable por su edad y por sus hechos, regaló a cada uno de los dueños de los animales premiados, una colección de cuadros "Recuerdos de Asturias, que los ganaderos agradecieron muchísimo.

El Jurado compuesto por el señor Alcalde presidente del Ayuntamiento, por don Francisco Abril y Brocas, Inspector de Higiene Pecuaria de la provincia, por los concejales señores Escandón, Alonso Suero, J. Feliz y por el presidente del Sindicato "El Despertar", don Francisco Corro y los vocales don Pedro de Cos y don Benito Alonso, estuvo muy acertado en la distribución de los premios mereciendo plácemes del público.

—Regresaron de esa capital a esta ciudad, don Víctor Cuesta, y a Corao, el joven don Aurelio Llano.

—Dejó de existir el prestigioso comerciante don Alfonso Vega Domínguez.

CANGAS DE TINEO.—

Nacimientos: Adonina Cachón Ardura, de José y Camila, Villagetil; Antonio Rodríguez Rodríguez, de Dionisio y Manuela, Cobos; Pilar Pérez e Iglesias, de Trinitivo y Venancia, Santa Marina; Manuel García López, de Manuel y Antonia, Vega de Rengos; Antonio Collar Pérez, de José y Florentina, El Pueblo.

Defunciones: José González García, 67 años, La Buba; Josefa Rodríguez Fernández, 72 años, Monasterio del Coto; Ramona Alvarez García, 73 años, Villadestre; María Odonina Rodríguez Rodríguez, 8 años, Caburcio; José Antonio Menéndez y Martínez, 12 días, Larna.

—Ha dejado de existir el antiguo secretario judicial único de este partido don José González Pérez, persona que, por su amable carácter, gozaba de grandes simpatías.

Al acto de conducción de su cadáver y funerales celebrados por el eterno descanso de su alma asistieron numerosas personas de esta villa y sus contornos.

—Aunque todavía falta mes y medio para las tradicionales fiestas del Carmen, ya el activo presidente de la Sociedad de Artesanos, el amigo "Fanxarín", empieza sus trabajos para el mejor resultado de los festejos, habiéndose dirigido a algunos cangueses residentes en América solicitando el acostumbrado óbolo.

CARREÑO.—

Desde hace unos días se encuentran en esta el ayudante de ingenieros, don Laureano Prendes, don José Manuel Cuervo, sobrestante, don Manuel Alvarez, capataz, y los camineros Manuel G. Otero y Valentín González, acompañados de varios jóvenes que les prestan ayuda, haciendo la medición y el replanteo del camino ramal que lleva por nombre "La Caviana."

—El lunes pasado, al regresar de la vecina villa de Avilés, fué víctima de un vergonzoso atropello el honrado y laborioso vecino de Prendes, Manuel González, más conocido por "Manuel de la Casona".

El hecho, ocurrió de la siguiente forma: Después de llegar al sitio denominado "La Barca", en donde está instalado el Fielato de Consumos de Carreño, anduvo como unos 40 pasos, en dirección a su casa, y se vió sorprendido por dos fulanos.

Uno le maniató por atrás, mientras el otro le amenazaba de frente con un cuchillo.

Entonces, el Manuel intentó apartar el brazo, recibiendo una herida punzante en el dedo pulgar y parte de la mano.

Le despojaron de diez pesetas que traía en un bolsillo.

Al conocerse este hecho ha sido generalmente reprobado.

GIJON.—

—El jueves último hizo la escala del Musel el hermoso buque "Alfonso XII", de la Compañía Trasatlántica Española.

Procedía de Veracruz y la Habana, de donde conducía 51 sacos de café a la orden, 100 sacos y un barril de azúcar para don Luis Vallaura, de Oviedo; 200 idem para don José Cima; 500 para los señores Alesón Hermanos; 400 para "Industrias Zarracina"; una caja de tabacos para don Juan de Cavo y un automóvil para don José Blanco García.

En total, 150 toneladas.

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

CONSEJO



Si quieres ser elegante
y chico de buen palmito,
no te olvides en la percha
el sombrero Favorito.

J. A. Bances y Ca.

Banqueros

TELEFONO A-1740.

OBISPO 21.

Gran taller de Carpintería

en general

—DE—

PEDRO GONZALEZ

Especialidad en uten-
silios y mesas de billar.

SE HACE cargo de toda
clase de trabajos de car-
pintería, albañilería y pintura.

Aguacate No. 55

entre Teniente Rey y Muralla

Teléfono A-3464.-Habana

AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←

TELEF. A-3655. PARTADO 854

AGUA DE BORINES

Verdadera Reina de las Aguas de Mesa

COMPITE y aun supera—como estomacal,
digestiva y preventiva contra infeccio-
nes gastro-intestinales—con todas las aguas
minerales de mesa conocidas.

De América y Europa en los confines
no hay otra agua como ésta de Borines.

Unico importador para to-
da la República de Cuba: R. Torregrosa

Obrapia y Compostela.-Teléfono A-3314

Atracó al espigón, desembarcando los siguientes pasajeros:

Gerardo Sierra, Emilia C. de Sierra, Angela Mayor, Concha Sierra, Gerardo Sierra, Perfecto Migoya, Carmen V. de Migoya, Javier Migoya, Enrique Migoya, Carlos Migoya, Guadalupe García, Pilar García, Soledad García, Perfecto Migoya, Carmen Migoya, Dolores Migoya, José A. Manuel López, Antonio Alonso, Guadalupe R. de Alonso, Enrique Alonso, Dela Alonzo, José Alonso, María Alonso, Luz Alonso, Manuel Alonso, Concepción O. de Alonso, Amparo Alonso, Ismael Alonso, Dolores Alonso, José María Alfonso, Raquel Larravaquis, Ana Gallardo, Guadalupe de la Rosaf Angeles Villarreal, Dolores Villarreal, Manuel Fierro, José Alonzo, José M. Díez, Félix Viejo, Amador Campillo, David Fernández, Bernardo Adalín, Alfredo Noriega, Fernando Vega, Hortensia Corral, Miguel Rosete, Francisco Pintado, Laureano Alvarez, Laureano Arroyo, Feliciano González, Víctor López, Ramón García, Olga García, Laureano Fernández, Julia Hernández, César Rodríguez, Raimundo Gutiérrez, José F. Argiuelles, Isabel Argiuelles, Marina Rosal, Adolfo Argiuelles, Isabel Argiuelles, Saturnino Miguel, Claudia Miguel, Isabel Miguel, Angeles Miguel, Aurelia Miguel, José Miguel, José Rande, Benigno González, Rafael de la Uz, Pío García, José Blanco, Enrique García, Bonifacio Ruiz, Francisco Rodríguez, Manuel Corral, José García, Gregorio Fernández, José Sánchez, América Morán, Elvira Rey, Gerardo Rey, Demetrio Suárez, Balbina Fernández, Elvira Llera, Eleuteria García, Pedro Aza, Candelaria Giniés, Cayetano Aza, Ricardo García, Pelayo Alonso, Rafael Varas, Constancio López, José María Flores, Manuel Fuente, José González, Gonzalo Corrales, Leoncio García, Carmen García, Manuel Gutiérrez, José Iglesias, Benjamín Iglesias, José Vázquez, Marcos Colón, José Gutiérrez, Ramón Suárez, Laureano Payara, Ramón Sánchez, José Sánchez, Asunción Garrido, Ceferino Fernández, María Prieto, Rosario Prieto, Robustiano Velázquez, Maximino Menéndez, Benigno Vallejo, Carmela García, Carmen Vallejo, Mercedes Vallejo, María Vallejo, José Prieto, Amador Blanco, Máxima Romero, Sara Díaz, Francisco Cuesta, Adela Cuesta, José Alonso, Remigio Cortina, Longino Alvarez, Javier Suárez, Pedro Foja, Juan Gómez, Segundo Abello, Eugenio Alonso, Luis Castro, Ceferido Méndez, José Corujo, Rosendo Cano, Pedro Fernández, Avelino García, María López, José Alvarez, Carmen García, Genaro Alvarez, Carmen Díaz, José Carreño, Teresa Carreño, Aurora Carreño, Víctor Pravia, Antonio Merquidi, Carolina González, Rafael Lavandero, Teresa Lavandero, José Lavandero, Braulio Rodríguez, Generoso Arias, Juan Vitorero, Eladio García, Florentino Menéndez, Patricio Pérez, Rosa Menes, María Fernández, María de Diego, Angel Sirgo, José Heras, Manuel López, Nicolás Loredo, Valentín Muñoz, Manuel López, Nicolás Loredo, Valentín Muñoz, Manuel López, Francisco Bode Manuel Fernández, Rogelio Prieto, Florentino Palacios, Manuel Cándas, María Núñez, Constantino Méndez, Aurelio García, Gabriel Cotiello, José Martínez, Teodoro García, Alvaro González, Francisco Oso, Manuel Sandin, Angel Prieto, José García, Nicanor Pérez, Estanislao Martínez, Adela Martínez, Manuel Benito, María Antón, César Melendreras, Laureano Secades, José Pendás, Leandro García, Angel Fernández, Enriqueta Corrales, Silverio Morán, José González, Modesto Llaná, Manuel Fernández, Aurora Suárez, Ramón Huerta, Antonio Fernández, Alfredo Sánchez, Antonio Peláez, Angel Espina, Mariana Alvarez, José Fernández, Manuel Vigil, Federico López, Carmen García, José Granda, Avelino Fernández, Santiago García, Teresa Casareo, Julia Birmanos, Félix Birmanos, Jesús Birmanos, Ramón Pérez, Cristóbal Collado, Isabel Vázquez, Sabina Cueva, Manuela Cueva, José Garrido, Cándido González, Delfina Fernández, Mario González, María González, María González, Cesárea López, María López, Bernabé Flores, Inés Fernández, Amalia Hernández, Sabina Pérez, Eloy González, Amparo Peruyera, Angeles Fernández, Esperanza Salas, Rosalía Suárez, Olimpia Suárez, Manuela González, Francisco García, Severina González, Dionisio López, Gabriel Casuso, Manuel Bouzas, Jesús Núñez, Serafina Fernández, Antonio Pumara-

da, Aurelia Menéndez, Sandalio Requejo, Segunda Requejo, Carmen Rodríguez, Josefa Noriega, Manuel Prendes, José Alvarez, Fidel Esteban, José Corral, Isidoro García, Casimiro García, Waldino Albuerna, Leopoldo Martínez, Antonio González, Rodrigo Sánchez, Lucrecio Canto, Angela Sánchez, Aquilino Sánchez, Isidro Alvarez, Francisco Sánchez, Manuel Sánchez, Juan Fernández, José Hernández, Venancio Menéndez, Ramón Miranda, Virginia Abello, Armando Abello y José Mangas.

Durante el día embarcó este trasatlántico 30 toneladas de carbón para su consumo.

Coincidiendo con la llegada del "Alfonso XII" se inauguró la línea del tranvía hasta el mismo Musel, pudiendo los viajeros, así que saltaban en tierra aprovechar este barato medio de locomoción, que los conduce hasta la misma puerta de los mejores hoteles de la población.

Esta innovación ha sido muy celebrada. —El mismo jueves se celebró en el Colegio de la Inmaculada Concepción que dirigen los Padres Jesuitas el solemne acto de distribución de premios a los alumnos, que más se distinguieron durante el curso que acaba de terminar.

—En el histórico santuario de Covadonga, unieron sus destinos la bella señorita Fredesvinda Pola, de estimada familia gijonesa, y don José Luis Jaureguizar, perteneciente a distinguida familia santanderina.

También en el domicilio de la respetable señora doña Adela Pendás, viuda de Pirez, se celebró el matrimonio del joven farmacéutico don Joaquín Escalera Junquera con la bella y distinguida señorita Concha Pirez Pendás.

Y a su vez se verificó en la capilla de Nuestra Señora de la Guía, el matrimonio de la señorita doña Fredesvinda Suárez y Pérez Carreño, hija del médico don Nicolás Suárez, con don Oscar Saravia Vázquez, hijo del que en vida fué médico en Pola de Lena, don Manuel Saravia.

—Fallecieron doña Ramona García Cañedo, don Juan Domínguez Merino, don Eduardo Aldea de la Peña y doña Olvido Ortiz Fernández.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Tanques para toda clase de líquidos.

Lavandera.—En la madrugada del domingo ocurrió en esta parroquia un sangriento suceso, del que fué víctima un joven, que al amanecer fué hallado en la carretera sobre un charco de sangre.

Se llama Manuel Meana Menéndez, labrador, soltero de 23 años y de esta vecindad.

Junto a la iglesia parroquial fué encontrado al amanecer, conduciéndosele a Gijón, donde fué asistido en la Casa de Socorro.

Bernueces.—También en esta parroquia ocurrió en la noche del sábado al domingo un hecho criminoso.

Encontrándose José Loché, de 61 años, en un lagar propiedad de un vecino cercano a su casa, al regresar a ésta, se le ofreció para acompañarle otro contertulio llamado José González, que reside en Deva.

No puso obstáculo alguno José Loché, causándole lesiones en la espalda y cara, y por último sacando una navaja de grandes dimensiones, le intimidó para que le hiciera entrega de todo el dinero que llevaba.

Ante tan inesperada acometida, Loché, se vió obligado a hacer entrega de dos billetes de 25 pesetas y otras 30 pesetas en metálico, dándose seguidamente a la fuga el González.

El anciano Loché tuvo luego que trasladarse a Gijón, donde fué curado en la Casa de Socorro.

GOZON.—

El domingo se celebró en el Teatro Carmen, de Luanco, una función por el Cuadro Artístico de dicho pueblo, a beneficio de una pobre artista de una Compañía que se encuentra en Candás, cuya infeliz señora dió a luz recientemente, y carece de lo más indispensable.

Fueron puestas en escena las obras dadas a conocer por el mismo cuadro el día de Pascua, mereciendo todos los intérpretes, muchos aplausos.

—Hace unos días, fueron sorprendidos por la guardia civil del puesto de Luanco y en el punto denominado Rodivo de la carretera de Avilés a Luanco, los individuos Desiderio Fernández García, José Fernández García y Juan José Alvarez, de Gijón, quienes conducían un pollino.

Como dichos sujetos no dieran buenas contestaciones sobre la procedencia de dicho animal y además los Desiderio y Juan José son de malos antecedentes, la guardia civil los detuvo y los puso a disposición del Juzgado de Instrucción del partido.

—Hace poco más de un mes próximamente que ocurrió en la parroquia de Bañugues, un suceso del que fué víctima Francisco López García, muerto a consecuencia de un disparo de arma de fuego y en la causa que el señor Juez de Instrucción del partido, formó con motivo de dicha muerte, decretó el procesamiento de José García Suárez (a) "Tamón"; y la prisión sin fianza del mismo, quien ingresó en la Cárcel.

GRADO.—

El sábado a las nueve, y media de la noche, tuvo lugar en el Teatro Moderno, una velada artística musical, a cargo de inteligentes y simpáticos jóvenes de esta villa.

El numeroso público que invadía por completo todas las localidades de este amplio coliseo, premió con estruendosas ovaciones la meritoria y esmerada labor de todos los que, como los señores Herrera y Blanco, poseen aptitudes y conocimientos del divino arte de la música.

Jovino Barreto, y Merino, entonaron magistralmente, a continuación, bellas y tiernas canciones de la tierra, que el público aplaudió sinceramente.

Los demás, también escucharon nutridos aplausos.

—Hoy domingo, a las diez de la mañana, se celebrará en la Escuela Municipal de niños de esta villa una reunión de los maestros del concejo.

—También hoy en el salón de actos del Ayuntamiento, a las cuatro de la tarde, el Sr. Azpeurrutia, pronunciará una conferencia sobre el siguiente tema: "Los padres pueden ser la perdición de sus hijos".

—En el histórico santuario de Covadonga, han unido para siempre sus destinos la señorita Elvira Hevia Pedranes y el joven don Alvaro Fernández, ambos de estimadas familias de La Mata.

También contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de esta villa la señorita de esta localidad Clarina Sirvent y el estimado joven don Cándido Fernández.

Víctima de larga enfermedad, sobrellevada con resignación santa, ha dejado de existir en esta villa don Francisco Vega.

LANGREO.—

Sama.—Se ha dado comienzo a la organización para las próximas fiestas a celebrarse en esta villa en honor de Santo Patrón.

Por iniciativa (como siempre) del dignísimo presidente don Leopoldo F. Nespral se han adquirido tres acciones de la Sociedad Metalúrgica Duro Felguera con objeto de rifarlas para allegar recursos a los muchos gastos que originan estas tradicionales romerías.

—A un vecino de esta villa llamado Amador Varela Hevia, le fueron robadas de su establecimiento cuarenta pesetas. El ladrón no ha sido habido.

—Entre esta estación y la de Ciaño Santa Ana sufrió un sensible percance el niño de 13 años José Iglesias, hijo del ceclador de prisiones de este término municipal Hilario Iglesias. Está grave.

La Felguera.—Reina gran entusiasmo entre los socios de la Sociedad de San Pedro, con motivo de las próximas fiestas a celebrarse en esta Villa.

Según fidedignas noticias amenizará estas romerías, la popular e incomparable Banda del Regimiento de guarnición en Santoña que en años anteriores ya fué también contratada.

—El pasado domingo a las 8 de la madrugada, se celebró con gran solemnidad en el Colegio de los Hermanos de la Doctrina Cristiana el conmovedor acto de la primera comunión de sus alumnos.

—Ha dejado de existir en esta localidad el antiguo maestro de escuela y muy querido empleado de la Sociedad Metalúrgica Duro Felguera don Ramón Piquero.



CHORIZOS Y MORCILLAS

“LA LUZ”, DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ
BARATILLO 1.-HABANA.

SELLA TODO

EL UNICO COMPUESTO AHORRATIVO Y EFICAZ, PARA REPARAR TECHOS DE MADERA, TEJAR, HIERRO, ACERO, PIZARRA, CEMENTO, PAPEL, LIENZO O FIELTRO.

UNIR CHIMENEAS, GOTERAS, CANALONES Y PARA CALAFATEAR TODA CLASE DE BUQUES Y BOTES.

SELLAR GRIETAS EN LADRILLO, PIEDRA Y TODA SUPERFICIE EXPUESTA.

Use “INSECTIOL” para matar toda clase de insectos.

TOMAS F. TURULL

Importador de acidos y productos

- - - químicos, en general - - -

MURALLA 2 y 4. HABANA

COMPañIA INGLESA DE SEGUROS

The Liverpool and London and Globe Limited

Capital e Inversiones: Excede de 58.000.000 en oro

Esta Compañia indemnizó todas sus pérdidas en San Francisco: \$4.523,000 fueron pagados sin descuentos

Se aseguran contra incendios: Fincas Urbanas y Rústicas, Bateyes
-:- de Ingenios, Maquinaria, Frutos y toda clase de mercancías -:-

AGENTE APODERADO PARA LA ISLA DE CUBA:

RICARDO P. KHOLY

Calle de Cuba, núm. 106, entre Ricla y Sol

Teléfono A2818.-Habana.

BANCO ESPAÑOL

DE LA

ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856. Capital: \$8.000.000.00

REALIZA toda clase de operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un peso en adelante, pagando por los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las plazas de España y pueblos de

ASTURIAS

LAVIANA.

Uno de estos pasados días se registró en esta villa una lamentable desgracia. Al intentar pasar por un puente tendido sobre el Nalón el niño de cinco años, llamado Marcelino Antuña, se cayó al río siendo arrastrado por la corriente y pereciendo ahogado.

LEÑA.

El día primero del actual, ha comenzado la explotación del Coto de Antracita, titulado "Paz", cito en Pajares, por los Ayudantes facultativos don Vicente Castro y don José María Rodríguez, de la Sociedad Vasco Leonesa.

Según los estudios hechos por los referidos señores sobre el terreno, será confirmado el parecer particular emitido por el señor Adaro (que en paz descansa), muy favorable a estas minas.

LUARCA.

Días pasados fué hurtado un caballo a un vecino de Raicedo, desconociéndose hasta ahora el paradero del animal y del aprovechado sujeto que se lo llevó.

—Procedente de la Habana llegaron a esta villa don Emilio García Merás y un joven y bella esposa doña Silvania Rico y Pérez.

—Con numerosa concurrencia, fueron conducidos al cementerio de esta villa los restos mortales del joven Ramón Fernández, hijo del reputado maestro de obras don Francisco Fernández.

El muchacho falleció en Avilés donde se hallaba en compañía de su hermano don Francisco, Ayudante de Obras Públicas, con residencia en dicha villa.

LLANES.

Los pueblos de Andrín, Acebal y Cué, acudieron en masa el día 26, a la Casa Consistorial en donde celebraba sesión el Ayuntamiento.

La manifestación tenía por objeto solicitar de la Corporación que tomase el acuerdo de recurrir contra la resolución tomada por el gobernador civil, desestimando las oposiciones formuladas a la concesión de la mina "Joli".

El Ayuntamiento acordó, a instancia de la mayoría conservadora, recurrir contra dicha resolución defendiendo así los intereses de los pueblos perjudicados.

—Al recibirse en Llanes la noticia de haber sido proclamado Diputado el Excmo. Sr. Marqués de Argiuelles, varios obreros pidieron y obtuvieron permiso para celebrar el acontecimiento.

Se dispararon multitud de cohetes; la Banda Municipal recorrió todas las calles y barrios de la villa, tocando alegres pasodobles; un organillo se situó en la plaza de Las Barqueras y, finalmente, en la plaza de San Roque, se organizaron animados bailes que duraron hasta la media noche.

El domingo último se celebró la Comunion primera de los niños en Cué, resultando altamente conmovedora la ceremonia.

Dispuestos convenientemente por el Párroco, durante quince días que han tenido de ejercicios, se acercaron a la Mesa Eucarística: José Bernardo Noriega, Nicolás Fernández, Angel García Noriega, Marcos Pedregal Sánchez, Pedro Tudela Mijares, Francisco Carneado, María Teresa Carneado, Emilia Garavito Noriega, Sagarrio García, Joaquina Valle, María Quijano, Gloria Tudela, Carmen Rozada y Juanita Mijares, todos los cuales animaron la función del Catecismo en la tarde con recitaciones de poesías, luciendo su blanco traje, tanto en la mañana como en la procesión que en ordenadas filas recorrió las principales calles del pueblo.

—Los hijos de Póo residentes en esa isla don Agustín Hartasánchez, don Florentino Pedregal, don José Junco, don Ramón González, don Ramón Gavito, don Manuel Gavito, don Mariano Gavito, don Faustino Suárez, don Faustino Rojo, don Gervasio Villar, don Faustino Cruz, don Francisco Rojo, doña Elisa Hartasánchez y doña Rita P. de Pedregal han hecho un importante donativo al catecismo de dicha parroquia, por lo que son acreedores a la gratitud de todos los vecinos del citado pueblo.

—En el santuario de La Pereda contrajeron matrimonio la bella señorita María de Jesús Suárez García y el caballeroso miembro de la colonia mejicana don Juan Manuel Bustillo.

Bendijo el acto nupcial, al que asistieron muchos invitados, el señor Cura Ecónomo de Parres.

—Del 5 al 25 de mayo pasado se registraron en este concejo los siguientes matrimonios y defunciones:

Matrimonios: Pendueles: don José Vega Caldevilla con doña Bernarda Sánchez Ruiz. Caldueño: don Servando Alonso Sánchez, con doña Perfecta Puertas Puertas; La Pereda (Parres): don Juan Manuel Bustillo y Bustillo con doña María Jesús Suárez García.

Defunciones: Mazúco (Caldueño): don Manuel Amieva Puertas, de 81 años; Parres: doña Rosa Gutiérrez Romano, de 77. Malatería (Ardisana): Doña Santa Guerra y Guerra, de 49; Vibaño: don Ramón Vega de la Fuente, de 84; Quintana (Posada): Manuel Antonio Obeso Obeso, de 9 días; Malatería (Ardisana): don Ramón Ruisánchez Fernández, de 94 años; Cué: don Ramón Póo Noriega, de 54.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Adornos para jardines.

MIERES.

El domingo dieron un concierto en el Casino el competéntísimo pianista don Baldomero Fernández y el notable cancionista asturiano Angel González.

Asistió numerosa y distinguida concurrencia.

Los concertistas fueron felicidadísimos.

Ujo.—Para hoy estaba anunciada la inauguración de un Centro Regionalista en este pueblo, pero causas de fuerza mayor obligaron a dejarla para el domingo próximo.

La directiva de esta Sociedad, que se llamará "Centro Instructivo Regionalista de Ujo" está constituido en la forma siguiente: Presidente, don Ramón Comas; vicepresidente, don Juan Rovira; secretario: Secundino Velasco; contador: don Vicente Martínez; tesorero, don Camilo Muñiz; bibliotecario: don Adolfo B. González Vilapudriera; vocales: don Restituto G. Tuñón, don Gerardo Requejo, don Angel Alonso, don José F. Tresguerres, don Primitivo Sarmiento, don Raimundo Zurita, don Luis Muñiz y don Jaime.

Será presidente honorario el insigne paladín del regionalismo asturiano don Juan Vázquez de Mella.

MORCIN.

A la temprana edad de cuatro años subió al cielo el niño Marcelino Morán López Nuño, hijo de don Marcelino Morán, Juez Municipal de Castañdiello y de doña María Luisa López Nuño Palacio.

El día 22 se celebraron las exequias en la iglesia de la Piñera, oficiando el dig-

nísimo cura párroco don Manuel Varela Tuñón, y asistiendo gran número de personas que demostraron el grande aprecio que les merece la familia del finado.

MUROS.

Después de algunos meses de viaje de novios, han regresado a su chalet de la Pumariega, don José González Martínez y su joven y bella esposa María Menéndez Cabeza.

NAVIA.

Se reunió la Comisión gestora que actúa en lo del Casino teatro.

El objeto fué examinar el plano del nuevo edificio, que gustó mucho, acordándose aceptarlo y sacar una copia para enviársela a la Comisión de Buenos Aires.

Se dió también cuenta de los trabajos realizados hasta la fecha y del estado de la suscripción de acciones, satisfactoriamente lisonjero.

—La guardia civil de este puesto tuvo conocimiento que se había cometido un robo en el domicilio de Manuel Fernández Collar, vecino de Lindequintana.

Los "cacos" habían penetrado por una ventana en la casa, apoderándose de dos hojas de tocino, dos panales de grasa, dos kilogramos de longaniza, otros dos de habas y dos panes.

Como presunto autor del hecho, fué detenido José García Rodríguez, de 37 años de edad, el cual fué entregado al Juzgado.

—Fallecieron: en Villapedre, don Francisco Martínez Alvarez, y en Caborno, doña Justa Martínez.

NOREÑA.

Ha sido denunciada al Juzgado Municipal la vecina del barrio de Buenavista, Luciana Rodríguez Vigil, por causar lesiones al joven Enrique Díaz Rodríguez.

OVIEDO.

Una nueva y simpática romería se inaugurará para el día 13 próximo.

Se trata de la romería llamada de las cerezas que para el día de San Antonio de Padua organiza una Cofradía que bajo este santo titular se ha constituido en la parroquia de San Juan.

Una de estas últimas madrugadas se declaró un incendio en las casas de planta baja que don Eulogio Granda posee en la calle de la Independencia. No hubo desgracias ni daños considerables.

—La Cruz Roja ovetense prepara para el día 22, festividad del Corpus, una corrida de novillos en la que tomarán parte los afamados diestros "Angeleté y Gavira".

En la prensa local se ha anunciado el arriendo de la Plaza para lo que resta del año actual. Dícese que la tomará una empresa que dará grandes novilladas y extraordinarias corridas de toros para las fiestas de San Mateo.

—El miércoles, jueves y viernes últimos se celebraron las renombradas y tradicionales ferias de la Ascensión.

La plaza e inmediaciones del barrio de San Lázaro se vió concurridísima en dichos días.

Presentáronse muy buenos ejemplares de la raza caballar, realizándose numerosas transacciones.

La población estuvo muy animada, no obstante no haberse organizado ningún atractivo que hiciese agradable la estancia de los forasteros.

—En estos días ocurrió una sensible desgracia en San Julián de Box.

En la mina denominada "Valle Caliente", propiedad de la empresa Hullera de Veguín, trabajaba el joven de 21 años Aquilino Vigil Alvarez, vecino de aquel lu-

PIN-AP-OLA
JUGO DE PIÑA

Banco Nacional de Cuba

Capital y reserva... \$ 7.000,000-00
 Activo en Cuba..... \$ 50.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

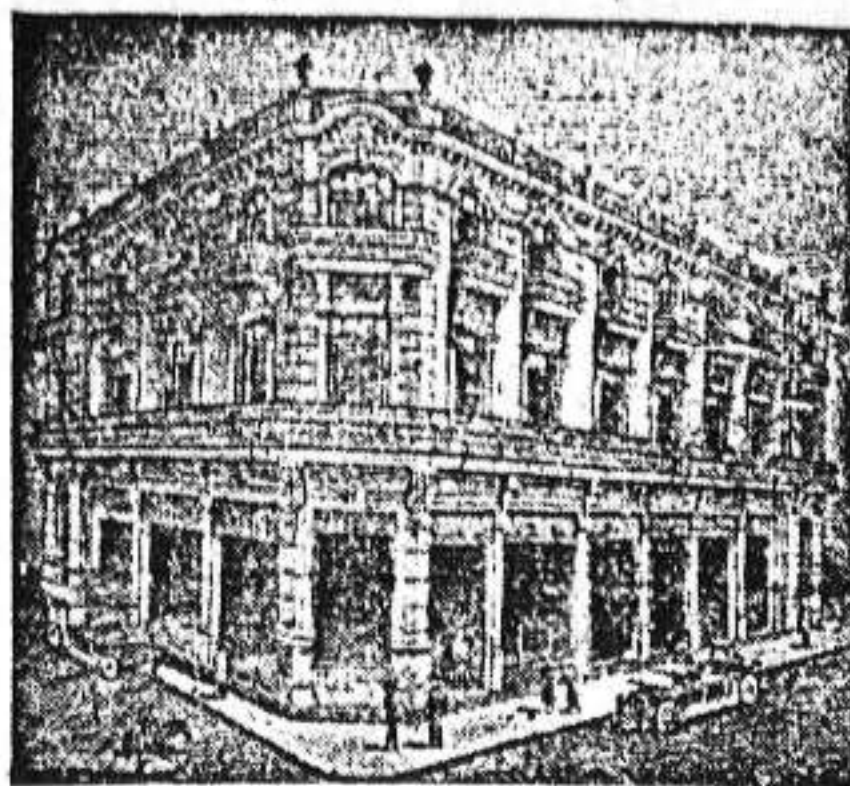
ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana
Teléfono -2738

Grandes Talleres
de Joyería

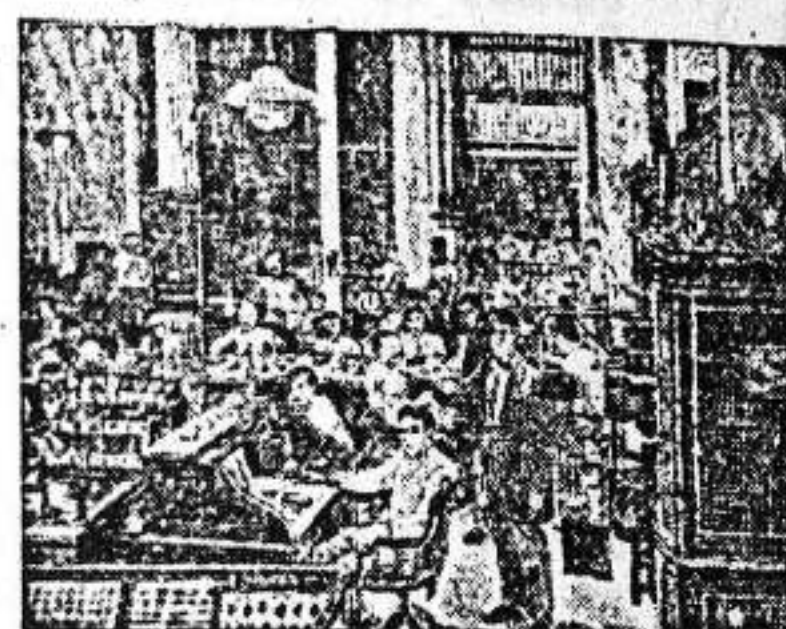
— DE —
SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia
Teléfono A-2660

Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:

PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y Galletería:

"LA CAOBA"

SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. Apartado 417.

::: HABANA :::

"La Praviiana" la sidra indispensable en toda romería.

LERANDI Y VILLAVERDE

BILLETES DE LOTERIA: casa muy favorecida por la Fortuna.

DEPARTAMENTO DE BANCA giros sobre todos los pueblos de Asturias, cuentas corrientes y cajas de ahorros.

SAN RAFAEL 1 1/2

Teléfono A-3706

HABANA

gar, cuando, repentinamente, se desprendió una enorme piedra, que cayó sobre las espaldas del joven obrero, matándolo.

En un establecimiento de la calle del Río San Pedro, rieron ayer dos sujetos uno llamado Manuel Alvarez (a) "Cefero" y Fernando García Suarez, de 26 años de edad, sin consecuencias graves.

Unieron para siempre sus destinos en la iglesia de San Isidoro la bella señorita de esta localidad Inés Merediz Martínez y el inteligente y laborioso oficial de peluquería don Ramiro Alvarez Morán.

Fallecieron: doña Enemias Menéndez y Menendez y el niño Luis Cepeda, hijo del concejal de este apellido.

TRUBIA.—Hace unos días llegó a este pueblo una comisión de obreros de la fábrica de armas de Toledo, con el encargo de entregar al que fué su dignísimo coronel don Luis Hernández, hoy director de la Fábrica de Trubia, una artística placa, legítimo nomenaje que aquellos operarios dedican como testimonio de cariño y respeto a su antiguo jefe.

PARRÉS.

Aunque no hubo festejos oficiales, Arriónas no dejó este año de celebrar a Santa Rita.

El día de la Santa, hubo solemne función religiosa, consistente en procesión alrededor del templo y misa solemne con sermón.

Por la tarde, bailes populares, con músicas callejeras.

Por la noche tuvo lugar un animadísimo baile en el "Circulo de Artesanos", con gran concurrencia de forasteros; pocas veces se vió el local tan concurrido como este día.

El martes por la tarde hubo exposición de ganados, con escasa concurrencia.

De desear es que para el año próximo revistan estas clásicas y populares fiestas una mayor animación.

PILONA.

El día 24 del pasado mayo se suicidó el vecino del pueblo de La Comba, parroquia de la Mosca, don Antonio Forcellero, de unos 65 años.

PRAVIA.

El domingo se vió honrada esta villa con la visita del ilustre político don Juan Vázquez de Mella.

Don José F. Chamorro y don Marcelino López obsequiaron al eximio orador con un suculento almuerzo en el hotel León de Oro, al que asistieron también el Excmo. señor don Ramón Prieto, el párroco de San Tirso de Oviedo, señor Noval, el marqués de la Vega de Anzo, don Gonzalo de Merás, el exdiputado provincial don Luis Longoria el médico de esta localidad don José Argiuelles y don Castor Ituoleide.

El señor Mella recorrió el pueblo recibiendo en todos sitios inequívocas pruebas de respeto y simpatía.

A las cinco salió para El Pito con objeto de visitar al generoso filántropo don Fortunato de Selgas.

Luego regresó a Oviedo.

REGUERAS.

El juzgado de instrucción de esta parroquia ha puesto en libertad provisional, bajo fianza de 500 pesetas, al joven Alfonso Vega.

Este es a quien los hermanos Francisco y Fructuoso García acusan de ser autor de la muerte de Jesús García, hecho ocurrido el día 7 de los corrientes, en Trasmonte, de cuyo suceso tienen conocimiento los lectores.

Este asunto se halla en el mismo estado que en los primeros días.

El viudo y sus hijos aseguran que momentos antes de morir la Jesusa les dijo ésta que había resultado herida a consecuencia de una caída.

En cambio los hermanos de la finada, presentaron una denuncia, haciendo constar que Jesusa había sido víctima de una agresión, y en su consecuencia se procedió a la captura del Alfonso.

Uno de estos días pasará la causa a la Audiencia.

RIBADEDEVA.

Este Ayuntamiento ha celebrado el sorteo de vocales asociados de la Junta Municipal, con arreglo a lo que dispone la Ley Municipal vigente, el cual dió el siguiente resultado:

Primera Sección.—Colombres: don José Fernández Abascal, vecino de Colombres; don Domingo Pérez Fernández, de idem; D. Marcos Noriega y Noriega, de Bastio; don Juan Ibáñez Pedrayes, de Pimiango.

Sección segunda.—Noriega: don Celestino Hortal Ruiz, de Boquerizo; don Manuel Purón Sánchez, de Noriega; don Hilario González Noriega, de idem; don Ambrosio Ruiz Noriega, de idem.

Tercera Sección.—Villanueva: don Sinfiriano Fernández Ruiz, de Vilde; don Sebastián Ibáñez Escandón, de Andinas; don José Alvarez Sánchez, de idem.

RIBADESELLA.

Los activos empresarios del teatro Divino Arguelles han comenzado a dar funciones jueves y domingos, y el teatro se llena para contemplar las hermosísimas películas que allí se exhiben y escuchar las graciosas canciones de la novel cupletista Mari-Cueto, a la que acompañan los inteligentes músicos señores Ribi, Gilardi y La Fuente, piano violín y flauta.

Mari-Cueto es una simpática chica de Ribadesella, descubierta por estos perspicaces empresarios, que tiene bonita voz y entusiasmo por el arte.

Por este Ayuntamiento fueron declarados prófugos los mozos del actual reemplazo, que con su número de sorteo, a continuación se relacionan:

- Núm. 1: Gerardo Gómez Blanco, de Cuerres; 3: Alfredo R. Huerta Llano, de Villa; 5: Enrique Carril Martínez, de Meluerda; 7: Ramón Raigoso Migoya, de Torre; 8: José Manuel Granda Capín, de Soto; 10: Víctor Manuel Sánchez González, de Bones; 14: Joaquín Hornia Viña, de Berbes; 15: Manuel José Coro Ampudia, de Sardedo; 17: José Celestino Naredo, de Barredo; 22: Alfredo D. Llano Capín, de Tresmonte; 23: Manuel A. Rondó Martino, de Collera; 24: Manuel Martínez Martínez, de Meluerda; 26: Adriano Alea Cueto, de Sardedo; 27: Claudio M. Díaz Cueto, de Cuerres; 28: Ramón Sánchez Somano, de Vega; 29: José Quesada Alvarez, de Cuevas; 30: José Ramón Rodrigo Lagar, de Nocedo; 31: José María Vallina Vega, de Villa; 32: Jesús Somoano Alonso, de Santianes; 33: Manuel Somoano Calleja, de Cuevas; 34: Manuel Suardías Coñño, de Torre; 35: Tomás Nicolás Sánchez, de La Granja; 36: Benito Sánchez Prieto, de Villa; 37: Jesús Coro Ampudia, de Cardedo; 39: Luis A. Candás Migoya, de Tereñas; 43: Francisco Somoano Llovio, de Llovio; 49: Juan A. Cuvilla Suárez, de Villa; 54: Mariano González Blanco, de Tereñas; 55: Francisco Martínez Díaz, de Alea; 56: José Antonio Tamés García, de Pando; 57: Celedonio Capín Junco, de Tezangos; 60: Manuel A. Estrada Pérez, de Torre; 61: Manuel F. Marcos Martínez, de Sardedo; 62: Gerardo Delgado Rivero, de Villa; 63: Lucio Menéndez Pérez, de Calabres; 64: José R. Fernández, de Berbes; 65: Ramón Martínez Dios, de Santianes; 66: Ramón L. Hidalgo Martínez, de Alea; 67: Elías Pando Pendás, de Soto; 69: Ramón Estrada Rosete, de Pando; 71: José Antonio Martino Viña, de Santianes; 72: José María Blanco Martínez, de Junco; 73: José Antonio Covián Corteguera, de Linares; 74: Juan M. Martínez Pérez, de Soto; 78: Enrique Mier Valle, de Calabres; 79: Aladrique José Fernández Gómez, de Berbes; 80: Marcelino Ballesteros Robledo, de Sardedo; 81: José María L. Rodríguez Rodrigo, de Meluerda; 82: Francisco García Blanco, de San Pedro; 83: Ramón Cuétara Peso, de Villa; 84: José María Sánchez Pendás, de Berbes; 85: José María González Alea, de Tresmonte; 86: José R. Cifuentes Martínez, de Tereñas; 88: José R. Toyos Celorio, de idem; 90: Rufino Pumarada Estrada, de Sebreño; 91: Aureliano Toyos Acebal, de Tezangos.

SALAS.

El culto administrador de Correos de esta villa, don Carlos J. Sanz, dió en el salón de sesiones del Ayuntamiento una conferencia, sobre las ventajas de la Caja Postal de Ahorros, recientemente fundada.

Asistió numeroso público, siendo el conferenciante muy ovacionado.

Fallecieron: la señorita Carmina Fuentes Fernández y el joven Gregorio Sánchez.

Priero.—Se ha celebrado en esta parroquia la fiesta onomástica del espléndido benefactor de la misma, don Isidro Pendás, que hace quince años dejó de existir en Norte América.

Isidro Pendás, a fuerza de ahorros y privaciones, economizó con su trabajo un puñado de pesetas y mandó construir un edificio escolar, pequeño sí, pero que parecía un palacio, parangonado con el que

venía sirviendo de albergue a los escolares de esta parroquia.

Hizo un esfuerzo más y señaló una gratificación anual al maestro para que pudiera vivir con alguna más holgura, gratificación que aun subsiste.

Por eso esta parroquia, agradecida, celebra todos los años, la fiesta onomástica de su benefactor.

Consiste en una misa en sufragio del señor Pendás, a la que asisten todos los niños de la Escuela y el vecindario.

Después se obsequió con golosinas a los pequeños asistentes, que no cesan de bendecir en todo el día a la memoria del señor Pendás.

(fláéllh?Roaffl.5MeluSmfdu mfy p p p p)

Mallecina.—El domingo tuvo lugar en este pueblo la imposición solemne de la medalla distintivo a la hoy floreciente asociación de las "Marías de los Sagrarios-Calvarios", fundada en la villa de Salas, por el señor cura párroco de dicho pueblo, director de la Obra en este Arceprestazgo.

SAN MARTIN DEL REY AURELIO.

Por la guardia civil del puesto de Sotroñido, fué detenido José Fernández González, de 19 años, y de oficio minero, como presunto autor del disparo de arma de fuego contra Ernesto Morán Hevia, el cual resultó herido en el hombro izquierdo.

El detenido fué puesto a disposición del Juzgado.

En Ciaño fué también detenido por la guardia civil Francisco Campal Martínez, de 17 años, minero, a quien se acusa de haberse apoderado de un reloj y un revólver, propiedad de José Pérez Torres.

SIERO.

El domingo último se celebró en la Pola, la fiesta de las Flores, recibiendo por vez primera la Sagrada Comunión gran número de niños y niñas de esta localidad.

A las diez de la mañana, hubo misa solemne y por la tarde, después del Rosario y Novena, en la que pronunció un elocuente sermón nuestro dignísimo coadjutor don Basilio Nuño Cuevas, se celebró gran procesión, a la que asistió gran número de fieles, llevando los niños y niñas, en hombros, las imágenes del Niño Jesús y la Virgen niña, resultando un acto solemnisimo.

Después de estas ceremonias religiosas, organizaron los pequeños una danza en la Plaza de la Constitución, cantando alegremente y divirtiéndose lo indecible, hasta cerca del oscurecer.

Falleció doña Esperanza Nuño Lavilla.

La Carrera.—El domingo tuvo lugar en el barrio de Posada una gran romería, en la que predominó el bullicio y la animación.

En un sitio se bailaba al son de la música del país; en otro se desfilaban varias parejas, bailando a los acordes de preciosos bailables, ejecutados por un magnífico manubrio, y en otros, en fin, se entonaban bonitos cantos asturianos, con la alegría que proporciona el rico néctar asturiano.

Se dispararon infinidad de cohetes, por la noche se celebró animadísima verbena, resultó una romería muy divertida, que superó en brillantez a las de años anteriores.

Marcenado.—Al anochecer del martes dirigíase Marcelino García, vecino de esta parroquia, desde la casa de un vecino Bernardo Rodríguez, a la suya, sita en el barrio de la plaza de dicha parroquia, y al atravesar la calleja que da acceso a la Casa rectoral e iglesia, camino obligado para ir a su domicilio, unos ladrones le saquearon 750 pesetas.

En el hecho intervino el juzgado.

Meres.—El vecino Manuel Río Fanjúl, de 42 años de edad, fue víctima de otro importante robo, ascendente a 300 pesetas, en que calcula el interesado los comestibles y embutidos que le llevaron de un hórreo suyo.

Carbayín.—Hallándose sola en casa, la anciana de 78 años, Josefa Sánchez Calleja, penetró en el domicilio un joven de Bimenes, de unos 20 años, el cual realizó con ella actos deshonestos después de golpearla.

SOBERESCOBIO.

En las minas de San Frechoso ocurrió un sensible accidente, del que fué víctima un obrero llamado Benito Castellano García de 27 años, natural de León.

El referido obrero se encontraba trabajando en un pozo interior de explotación,

cuando fué alcanzado por el motacarga, produciéndole la fractura de la columna vertebral.

Recogido por sus compañeros de trabajo, fué conducido fuera de la mina, recibiendo los primeros auxilios de los facultativos de la Empresa, siendo trasladado a la capital, donde ingresó en el Hospital provincial.

SOMIEDO.— Verificado por este Ayuntamiento el sorteo de vocales asociados, los que en unión con aquél han de formar la junta municipal durante el corriente año, ha dado el resultado siguiente:

Sección primera: don Saturnino Blasón Delgado; don Domingo García Álvarez; don Diego Blasón Suárez.

Sección segunda: don Marcelino Álvarez González, don Antonio Álvarez Feito, don Hilario Fernández.

Sección tercera: don Víctor Arias, don Manuel Álvarez Feito, don José Feito Rodríguez.

Sección cuarta: don Diego Riesco Vidal don José Martínez Menéndez, don José Álvarez Fidalgo.

Sección quinta: don José García Calzón.

SOTO DEL BARCO.— Por el ministerio de Fomento se concede definitivamente la subvención de 4.468, 56 pesetas a este Ayuntamiento, para la construcción por el mismo de las obras del camino vecinal de Monterrey a la Arquera, con cargo al capítulo 20 del Presupuesto del año actual de dicho Ministerio.

—Habiendo sido sorprendido por la guardia civil el vecino de Rivera, Bonifacio Iglesias Martínez, cazando sin licencia de uso de armas, fué denunciado al Juzgado municipal correspondiente, y decomisándole la escopeta que llevaba.

—También ha sido detenido José García Menéndez, de 38 años de edad, a quien se acusa de haber dirigido amenazas de muerte contra Raimundo Viña González, por resentimientos antiguos.

TAPIA.— Francisco Angel Valle de 35 años y vecino del pueblo de la Roda, tenía antiguos resentimientos con doña Rosa Cancio Cuervo, vecina de Ribadeo, por motivo de un pleito que sostuvieron a causa del dominio de una finca y que se sustanció a favor de la ya expresada doña Rosa Cancio, declarando a ésta como la verdadera dueña de la referida propiedad.

En vista de esta resolución de los Tribunales de Justicia, el Francisco quiso vengarse de la parte contraria, arrojando para ello un paquete de semilla de boliche, llamada de maldición porque la planta que produce hace estéril por completo la tierra.

La perjudicada ha presentado una denuncia a las autoridades contra Francisco.

TARAMUNDI.— Dieron comienzo las grandes ferias y fiestas de Xuyo, en honor de la Virgen del Rosario, con arreglo al siguiente programa:

Día 3.—A las doce, un repique de campanas y una descarga de bombas de gran calibre anunciarán al público el principio de las fiestas.

A las cinco de la tarde, la banda de música recorrerá la población, disparándose a la vez otra descarga de bombas.

Por la noche, gran verbena con iluminación a la veneciana, quemándose variedad de fuegos artificiales del acreditado pirotécnico don Manuel Piñeiro.

Día 4.—A las once de la mañana, la banda de música tocará un bonito pasodoble, dirigiéndose a la iglesia, donde se celebrará la función religiosa.

Por la tarde, baile y paseo amenizado por la música y gaitas del país, y a las cinco de la tarde se rifará una bonita ternera en el Poyo de la Villa.

Por la noche, gran iluminación y baile en la Plazuela, elevándose un globo de grandes dimensiones, y se quemará variedad de fuego artificial.

Día 5.—A las once de la mañana, misa solemne.

Por la tarde, baile, paseo y corrida de patos a caballo.

A las cinco de la tarde se rifará un hermoso carnero merino.

TEVERGA.— Han sido detenidos por la guardia civil Antonio Álvarez García, Pilar Álvarez García, Dionisia Fernández Lorenzo, Rosalía Fernández y Fernández y María Fernández y Fernández, por conducir seis po-

llinos conduciendo varios sacos llenos de carbón, que se supone lo hayan hurtado de las minas denunciadas por la Sociedad Anónima "Minas de Teverga."

TINEO.— En un hórreo de Eugenia Cachero Pérez vecina de Navelgas, se cometió un robo. Los ladrones se llevaron 60 kilos de tocino, dos morcillas; 48 riestras de maíz; 12 kilos de alubias; 8 panes de tres kilos, dos faldas y dos camisas.

A un kilómetro de la casa robada se encontraron, debajo de un castaño, las 48 riestras de maíz y 10 kilos de alubias.

Se ignora quiénes hayan sido los autores.

VILLAVICIOSA.— Se han publicado las condiciones para la oposición al premio creado por el filántropo villaviciosino don Tomás Rivero.

Son las siguientes:
1.—Llevar de residencia en este concejo más de cuatro años.

2.—Ser hijo de obrero manual, del campo o de viuda pobre.

3.—Haber observado intachable conducta dentro y fuera del Ateneo.

4.—Haber obtenido nota de sobresaliente en los exámenes ordinarios de fin de curso.

Las oposiciones tendrán lugar en el Ateneo, ante Tribunal designado por dicho Centro, y en los días que oportunamente se señalarán.

El señor Rivero se reserva la facultad de modificar estas bases y de resolver cualquier duda, que en su aplicación o interpretación surgiera.

Si algún alumno que en los exámenes no hubiese obtenido la calificación de sobresaliente, se creyere postergado por el Tribunal examinador y con méritos para hacer oposiciones al Premio Rivero, lo hará constar ante la Directiva de la sociedad, la cual resolverá lo que crea oportuno.

Premios: Clase de Contabilidad.—Uno de 250 pesetas en un pasaje a América o su equivalencia en una imposición en el Instituto Nacional de Previsión.

Clase de Dibujo.—Uno de 125 pesetas en una imposición en el mismo Instituto.

Clase de primera Enseñanza.—Uno de 125 pesetas en otra igual imposición.

—El jueves se celebró la romería de Amandi, que estuvo extraordinariamente animada.

—Salió para México la distinguida familia de don Francisco Valle.

—Falleció don Antonio Pando Bazán, carabinero de este puerto.—A.—Gijón, Junio 4 de 1916.

VILLAYON.— Por una casualidad tuvimos el placer de saludar a don Victoriano Suárez, don José y don Bonifacio Méndez que procedentes de la Habana se dirigían a Parlero, pueblo natal.

—Pasó unos días en Oviedo el celoso Alcalde de este concejo don José Suárez.

—De las América han llegado a Ponticiella don Jesús R. García, su señora esposa y cuatro hijos. Bienvenidos sean.—J. C.

Encantos de la nostalgia

(Para don Aniceto Sela).

MARIA la tarde...
Sobre la menuda arena volcaban sus amargas espumas las olas vibrantes...
Temblaban los rayos del sol sobre las aguas resplandecientes...
"Escribían" las gaviotas su poema, con indescifrables caracteres, en el espacio lánguidamente azul...

La playa de Aguilar sonreía toda, plena del amor que cantaba con gemires aternurados el manso Cantábrico, manso en aquel momento de su idilio, de su idilio con la brisa juguetona, con aquella suave brisa que cargada de perfumes cruzaba viajera, por encima del asombro contemplativo que tenía puesto en todas las cosas la suma belleza del bien amado amor...

Reía el anciano austero, el austero y anciano "Monteagudo" que besaba con su negra cabezota los encajes luminosos de las nubes de seda, azulmente pálidas, pálidamente lánguidas, lánguidamente sonreidoras...

Vivía yo entonces la vida ferviente que es oración altísima de la esperanza devota, que oficia su creencia ante el altar, de cuyo es ara, el milagro de la gloria...

Paseaba mis nostálgicos ensueños por aquel lugar de mis tristezas y rimaba mis cantares con el gemir adolorante del acongojado océano.

Escribía para los ausentes amados, crónicas reseñadoras de aquellos estados de alma, en los cuales ponía la belleza el magnífico rumor del consuelo que reza a flor de recordación su plegaria purísima.

"El Correo de Asturias" era mi libro, el libro en que ponía mis frases tristes, llenas de ensoñación y de misterio.

Escribía para mis amigos, para mis maestros, para mis admiradores sacerdotes oficiadores de la verdad en el templo del saber humano...

Aniceto Sela, Posadas, Ramón Prieto, Altamira, García de Paredes, de Benito, Torromé, etc... enseñábales en cada crónica un ensueño, en cada ensueño una esperanza, en cada esperanza un temor, en cada temor una lágrima de amargura piadosa...

Cuando esto lea mi querido amigo "Pensamientos" sonreirá triste, y evocará mi figura de hidalgo enloquecido por...

Canta, poeta, pero a labio cerrado, para tí solo; canta tu canción sin preludeo, esa extraña canción del minuto en marcha, monótona para quien no sabe distinguir la identidad, de la semejanza; la esencia, del perfume; la hora, del tiempo...

Sonreías allí, aquí lloras, acullá tornarás a reír... viajero atento al rumor del silencio, (pues que para tí el silencio es rumoroso) darás a los hombres como alimento de fieras, pedazos ensangrentados de tu alma en lucha, y a través de las sombras verás siempre la figura del molino cuyas aspas giran, giran, a veces dejando de girar veráslas quietas, aquietadas por uno que te parecerá como retorcimiento, como brutal retorcimiento que pone en los nervios del gigante la angustiadora fuerza del "inútil hacer que se hace" en los momentos de ideación creadora...

Ellos atentos a tu pensar escuchan asombrados la palabra que no entienden y ellos son todos... todos menos aquellos que vertieron en tu alma luz, la suave luz de la esperanza... del saber...

"Ellos..." los todos del anónimo montón y "aquellos" los menos del consciente conjunto tendrán para tí las espinas punzadoras... "Aquellos" entregaránlas a "ellos" y "ellos" despiadadamente clavaránlas en tu frente, hiriéndote en los quereres más hondos y en los sentires más puros que de los quereres sean esencia...

La encantadora nostalgia que es alma de tus tristeza encantadora, anidará en el nido de tus ensueños, en la rama seca de tus ilusiones, en el jardín abandonado de tus ternuras...

Y así como en aquella otra hora de entonces te paseabas por la sonriente playa en cuyas movedizas arenas volcaban sus amargas espumas las olas gemidoras, en la hora de ahora, evocando la cabezota altísima de "Monteagudo" sentirás la ternura infinita del cantar carretero que llenaba las noches de tu dolor con las palabras rememorantes.

Carretera de Avilés un carretero cantaba y sentirás el dulce tintineo de las campanillas y oírás entre el rumor de los boscajes el susurrar doliente de aquellas frondas que lloraban sobre tu ensueño el padecimiento de sus hojas amarillentas... padecimiento de sus hojas amarillentas... y al vibrar en los aires el "plafiente" son de una campana triste con la tristeza que pondrá en ella el amor tuyo, verterás una lágrima que llevará dentro el poema inmaculado de tu alma infeliz y desgarrada...

Volverás tus ojos al cielo y los bajarás cansados de no hallar en ese cielo tus ternuras; entonces cerraráse tu alma y cerrada permanecerá hasta la hora en que sientas el rumor dulcísimo del "Nalón" acariciando montes, corre hacia el Cantábrico que gozoso lo recibe, rugiendo en su alegría y enseñando con orgullo sus espumas de nieve, al vibrar en los aires la canción de tus recuerdos.

La Farola de Xixón...

... Era entonces...!

Es ahora!...

Luis Vicente González de Castro.

TRO- PI- CAL

LA
REI-
NA
DE
LAS
CER-
VE-
ZAS



**LIGAS
PARIS**

No hay contacto
de metal con la piel

Las hay de seda y de algodón, con
elástico de todos los colores en boga.

LAS LIGAS PARIS

AJUSTAN SIN OPRIMIR
Algunos tenderos venden imitaciones
que no ajustan ni sirven como las legi-
timas. Exijase la marca PARIS en ca-
da par.

AGENTES:



HABANA.

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago.

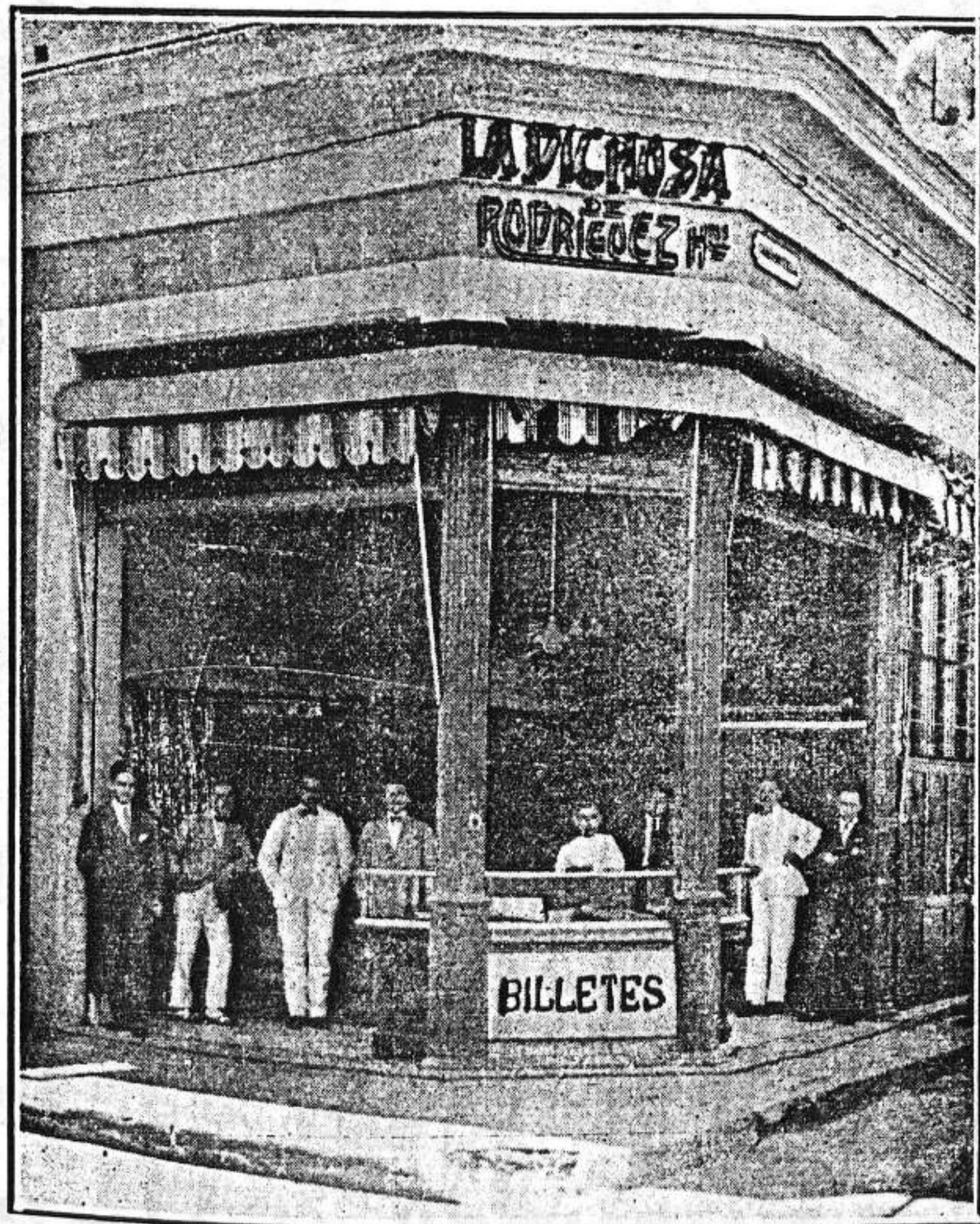
PALM-BEACH

saco y pantalón.

\$-8.50

EL DISLOQUE

Monte, 229, entre Figuras y Car-
men.— Teléfono A-6359.



LA CASA DE LA SUERTE

“LA DICHOSA”

De Rodríguez y Hno.

Casa de cambio

Billetes de Lotería

La de los premios gordos

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Cable: Ferdríguez.--Apartado 748

Teléfono A-6770.-Habana

Me siento feliz

porque tomo

Sidra CELMA

(RIVAL DEL CHAMPAN)



IMPORTADORES:

Sobrinos de Quesada

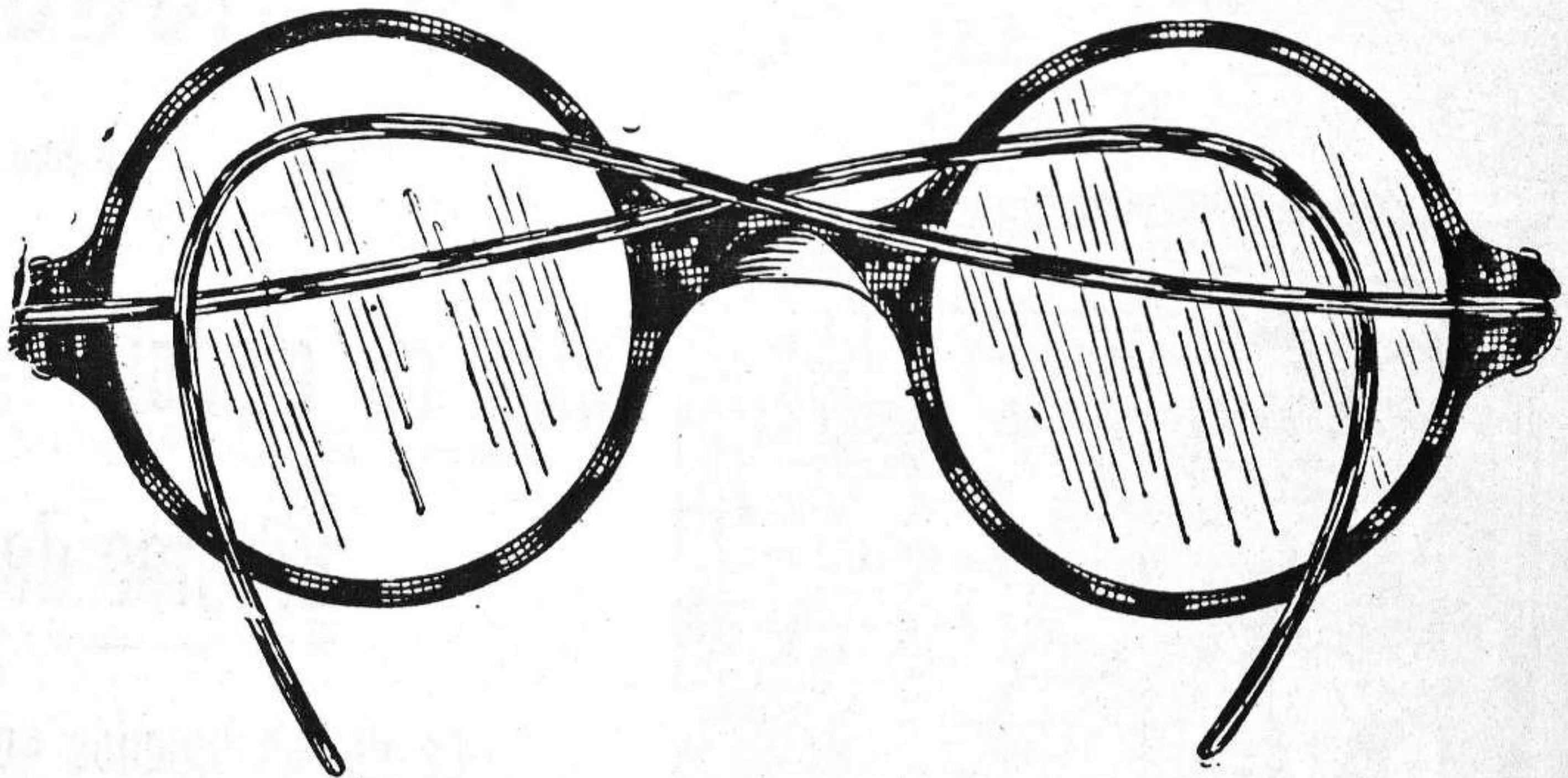
HABANA



NO SUFRA MAS DE SUS OJOS



\$
1



\$
1



Venga a vernos: el examen de su vista es gratis.---Poco dinero le basta para comprar unos espejuelos de buena calidad

GABINETE DE OPTICA **"EL IMPERTINENTE"** OBISPO, 92

LA MEJOR SIDRA NATURAL



DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU NOMBRE EVOCADOR Y AUGUSTO. ES ¿CUAL, SI NO?

LA COUADONGA

TODO LO REUNE: FINO AROMA Y BOUQUET EXQUISITO (SABE A SANTINA) PROBADLA Y OS CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508.

VAPORES DE LA
COMPañIA TRASATLANTICA

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnifico y cómodo trasatlántico **ALFONSO XII** saldrá para Coruña, Gijón y Santander, el 20 de Julio a las 4 de la tarde.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase	\$ 168
2ª clase.....	„ 146
3ª preferencia.....	„ 103
Tercera.....	„ 45

Manuel Otaduy. San Ignacio 72

H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Amberes, Hamburgo, Bremen y sobre las capitales y principales poblaciones de España.

FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

DEPOSITOS EN CUENTAS CORRIENTES, PIGNORACIONES, DESCUENTOS, ETC.

COMPRA-VENTA DE VALORES SOBRE LAS PLAZAS DE NEW YORK, PARIS, LONDRES Y HABANA.—COMPRA-VENTA DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS, HIPOTECAS, ADMINISTRACION DE BIENES, ETC.

Apartado 310.—Teléfonos A-6961 y A-4883.

COMPañIA INGLESA DE SEGUROS

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE Co.

DE LONDRES Y EDIMBURGO

SITUACION EN DICIEMBRE 31 DE 1913

FONDOS DISPONIBLES: £ 23.622,185.0.8

AGENTE GENERAL: AQUILINO ORDOÑEZ

Oficina: Casa, Cuba Nos. 76 y 78, propiedad de la compañía

ASTURIAS



CUERVOS Y HIJOS
RELOJES Y JOYAS

Carretera Cabreza

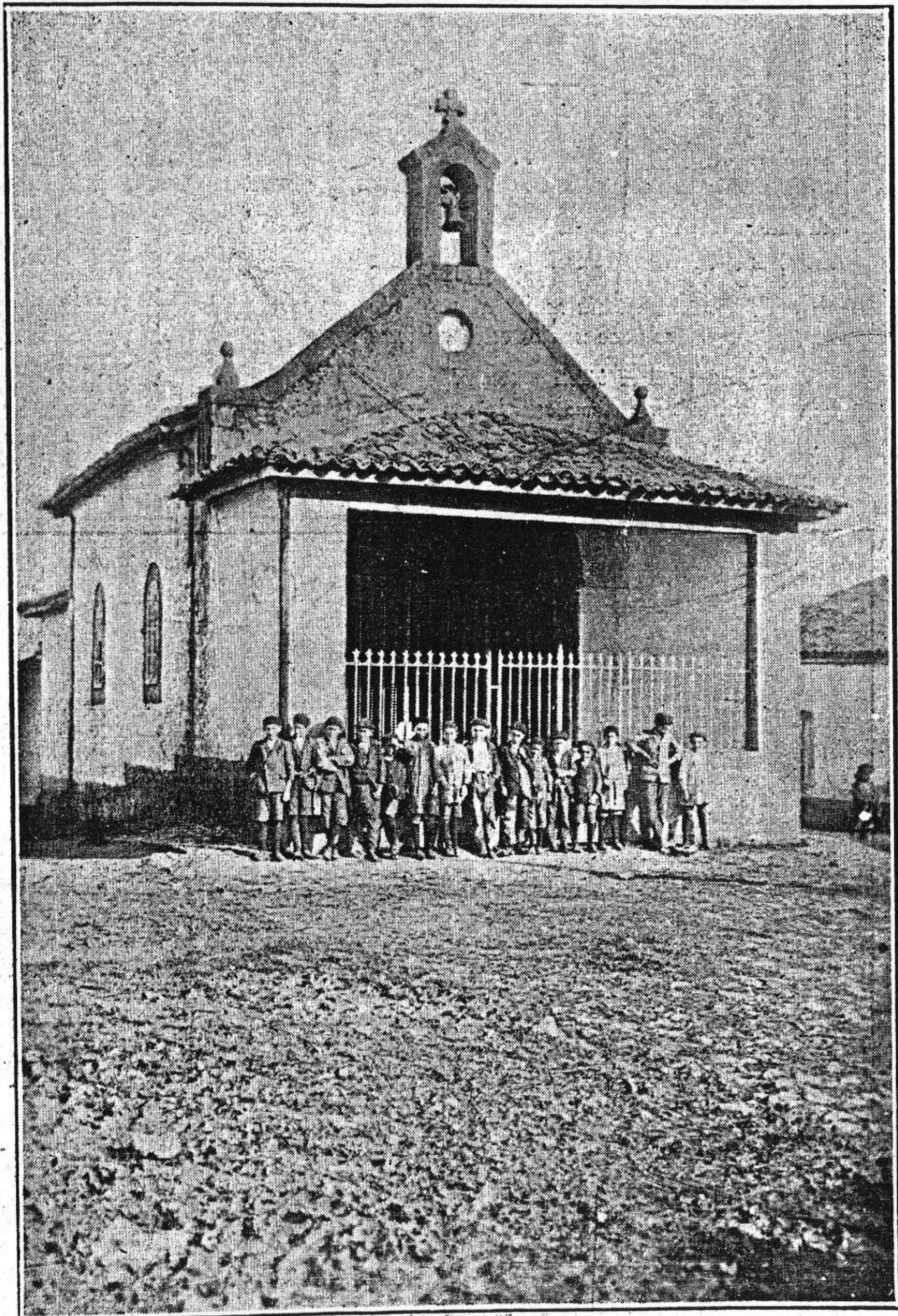
ASTURIAS



IGLESIAS ASTURIANAS

La capilla de San José, del pueblo de Arenas (Parres), y algunos futuros "americanos" tomando el sol mañanero.

(Fot. Montoto.)



Volver siempre al hogar paterno; pero no con las manos en los bolsillos.

CAJA DE AHORROS

DEL

Banco Internacional

Por fin, a España
este año



EN LOS VAPORES DE PINILLOS
*se trata mejor al pasaje y
se hace una travesía cómoda*

*Aparte usted su billete a tiempo,
escribiendo hoy mismo a los señores*

SANTAMARÍA Y COMPAÑIA

San Ignacio, 18, Habana.



Compañía Internacional de Seguros, S. A.

*Una cerilla que se cae al suelo,
puede hundirle en la miseria para siempre.*

*¿Tiene usted asegurado su establecimiento?
Piénselo a tiempo, y no espere la miseria.*

PIDANOS HOY MISMO
LA CLASE DE SEGURO
QUE USTED NECESITA.

EGIDO, N° 14.
PALACIO INTERNACIONAL

TELEFONOS:
M-1704, M-1892
Y M-2306.

Director-Admor:
JOSE M. ALVAREZ
ACEVEDO
AÑO IV

ASTUR

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABA

TELEFONO A-3819

PRECIO MENSUAL: 50 CTS. EXTRA

CRONICAS OVETENSES

EN una de mis crónicas anteriores, os daba cuenta de que los almacenistas de carbón habían sido obligados por el alcalde a vender el citado artículo con arreglo a la tarifa o tasa indicada previamente por la Junta Provincial de Subsistencias; pero como las existencias que tenían aquéllos habían sido adquiridas a los precios elevados que venían rigiendo con anterioridad a la orden, los almacenistas se negaron a dar por buena la tasa hasta que no despachasen el carbón que tenían almacenado. Este, como se comprenderá, era bello comodín para no vender nunca el carbón barato.

La Junta se impuso con un solo argumento. Las existencias que había al subirse los precios, ¿se vendieron con arreglo al precio de origen? No. ¿Quién indemnizó entonces al consumidor?...

Se sometieron los carboneros, pero al siguiente día viene la protesta del público: el carbón se vendía adulterado, mezclando v. gr. tres partes de cisco con una de galleta, y cobrándolo todo como galleta. Entonces intervino el Alcalde: impuso media docena de buenas multas y todos los industriales quedaron como un guante de suaves.

Pero salta el último y más grave inconveniente; la falta de carbón. ¡Los almacenistas se negaron a comprar! Entonces el Alcalde, don Marcelino Fernández, tuvo un arranque de valentía: montó una carbonería particular a nombre de un su hijo, puso el carbón a más bajo precio de la tasa y desde aquel momento se acabó el conflicto. Los carboneros venden más barato que antes, sirven buena calidad y los almacenes rebosan existencias.

Lo que no pudo la ley, ni los razonamientos, ni la consideración del bien público, lo pudo la competencia.

A seguida la Junta la emprendió con el precio de la leche. ¡Aquí sí que te quiero ver, morena! ¡Cualquiera se entiende con las lecheras!

Un día se encontraron con la orden de que habían de vender a cuarenta céntimos el litro, y a las que se negaron, se les obligó por la fuerza. ¡La que se armó, Virgen de los Remedios!... Hubo lechera que eran poco cinco municipales para conducirla al cuartón. A los pobres guardias y a sus respectivas madres, les dijeron horrores... ¿Y al Alcalde?... Nada, que durante dos o tres días, la plaza de los Trascorrales estaba convertida en una verdadera Babel.

El Alcalde quiso poner en práctica el mismo procedimiento del carbón, pero no puede, porque no encuentra quien suministre leche. Esto lo saben bien las vendedoras, y de ahí su actitud levantisca.

Sin embargo, es injusta a todas luces. Ciertamente que todo ha subido de precio, pero en ningún pueblo de la provincia se vende la leche tan cara como en Oviedo. Desde muchas aldeas se están exportando diariamente a Madrid centenares de litros, a veinte céntimos. ¿Qué razón hay para que en Oviedo no se pueda vender a cuarenta?

Este asunto está aún sin resolver y salimos a conflicto por día.

—Pero es que en realidad las Juntas provinciales no encuentran el necesario ambiente en el poder central.

A
es e
hull
ben
tria
Ab:

F
cias
ticu
usa
dust
nuf
pre:

L
Cor
bór
te
ent:

tar
zab
la p

Pe
plots
la a
comi
hast
gam
ros,
dir
ferr
jar

D
nen
cia
seta
ta
30?
todo

S
por
Fig
e in
to c
astu
puer
tá a

A
por e
enten
en st

Re
tal in
pocas
asturi
gados,
impon
había
vino al
servida
como u.



DAS DE SALIME Y PESOZ

berse estancado, presa ue llevaba el desaliento más entusiastas. Sin miño a la entidad, resur-o el deseo de vigorizar-do el reglamen^{to}, en el lujeron variaciones subs- no partidarios de fies- muchos, podrán satisfa-ias, ingresando como so- res. Las cuotas de éstos al fondo de reserva. Pa- ureos, otro capítulo, el de contribuyan, del que se 10 centavos por cuota fin de destinarlos tam- rucción y beneficencia. dentro del Club, por ienden las dos tenden- de reserva, así como extraordinarios que se concepto de bailes y de- rase a atenciones de las ales, ya para pago de para establecer clases urante el invierno, etc.; r a los inmigrantes des- os enfermos sin recarros, mande caridad y enaltez- ación de estas bases, ha Club numerosos socios, a completar la obra de n, demandaron de su au- rcelino Couso, aceptase la presidencia, en la e ha distinguido. Y don ceptó, y con él acepta- en la directiva estos va- rtos, a los que saluda- residente, don José Na- r; tesorero, don Jesús astur; vicetesorero, don arez Alonso; secretario, Fernández López; vicese- Luis M. Soto; vocal na- ador Soto Blanco; voca- rcelino Soto Mesa, don ancio Soto, don Balbino ledó, don Antonio Mon- Evaristo Martínez, don esa, don José Pérez, don guez, don Facundo Rodrí- iego, don Enrique Valle- anuel Cuervo Gómez, don zano, don Clemente Arias erino Rodríguez. ingo, en sesión animadísi-

ma, se posesionaron de sus puestos, pronunciando discursos, saturados de amor al Club y de optimismo acerca de las reformas, don Marcelino Couso, don José Naveiras y otros señores. Después, animada charla, taponazos de sidra "Praviana", para festejar la toma de posesión y promesas de no desmayar en esta empresa de bien entendida solidaridad.

SECCIÓN DE INSTRUCCIÓN

La componen: don Maximiliano Isoba, presidente; don Arturo Gutiérrez Pérez, vicepresidente; don Luis R. Rodríguez, secretario; don Nicanor Fernández, vicesecretario; don Isidoro Pruneda y F. Villa de Rey, bibliotecario; mas los vocales, licenciado en leyes, don Fernando Arranz de la Torre, don Rafael Hernández Menéndez, don Alberto Rodríguez, D. Federico Marinas, don Aurelio Martínez Tortosa, don Adolfo F. de Arriba, don Modesto Alvarez, don Basilio Portugal, don Joaquín Ablanedo, don Manuel Hevia, don Manuel Rodríguez, don Florentino Martínez, don José Manuel Rodríguez, don Manuel Pérez, don Emilio Alvarez Alvarez, don Tomás Segoviano Ampudia, don Juan Rodríguez, don Marcelino Couso, don Jesús Pérez, don José María Fuertes, don Francisco Cibrián Collía, don Faustino González, don Manuel Menéndez Menéndez, don Roberto J. Madan, don Pablo Rodríguez Presno, don Valentín Menéndez Nava, don Adolfo Peón, don Alfredo Ortiz, don José Fernández González, don Ramiro González, don Manuel Alvarez, don Rogelio Valdés, D. Luis García Quintana, don Luis Alonso Torre, Don Nicanor García Fernández, don José Rodríguez y don Cesáreo González.

UNIÓN DE TEVERGA, PROAZA Y QUIRÓS

En los salones del Centro, celebró junta general reglamentaria. Aprobó el acta de la Junta General anterior, así como el Balance de ingresos y egresos del semestre último, que arroja un superávit de 700 pesos. Quedó nombrada la Comisión de Glosa para el próximo semestre, componiéndola don Adolfo García, don

HORROS: SOCIOS 1.400

de Octubre } \$1.606.739.61 Aumento en } \$57.758.18
era de } Noviembre }

Vicente García y don Francisco García.

Se leyó el informe de la Comisión nombrada para disponer los preparativos de la gran fiesta que para celebrar el aniversario de su fundación se tiene en proyecto, acordando que se autorice a ésta, disponga de los fondos necesarios a fin que revista brillantez y esplendor.

Una vez terminada la orden del día, se procedió a efectuar las Elecciones Generales para la renovación de la Junta Directiva, período de 1917 a 1918.

Por aclamación, no habiéndose presentado más que una sola candidatura, fueron electos los señores siguientes:

Presidente: don José Alvarez y Alvarez, R; Vicepresidente, don Isidoro Arias, R.; Vicepresidente segundo, don Jesús B. Muñiz, R.; Secretario, don Francisco García, E.; Vicesecretario, don Joaquín Rodríguez, E.; Tesorero, don Manuel F. Fernández, R.; Vicetesorero, don José García Alvarez, R.; Vocales: don Rodrigo Alonso Florez, R.; don José Llana, R, don Juan Argüelles, R, don Celestino Alvarez García, R, don Jesús Fernández, R, don Lorenzo García Canteli, R, don Amador Miranda, R, don José Martínez, R, don Santos Fernández, R, don Gregorio Alonso, E, don Fernando Patallo, R, don Manuel Alonso, E, don José Manuel Arias, E, don Manuel García, E, don Manuel Vázquez, E, don Manuel González, E, don Faustino Alvarez E, y don Plácido Hidalgo, E; Suplentes: don Andrés Fernández, don Manuel Pendas, don Baldomero Fernández, don José Alvarez Rodríguez, don José Fernández Mallo y don Vicente García.

Al ser proclamada la candidatura el señor José Alvarez, presidente reelecto, dió las gracias a todos. A propuesta de la Comisión de fiesta, se acordó adquirir por suscripción voluntaria, un estandarte, con los escudos de los tres concejos bordados en su centro. La comisión encabezó la recolecta con veintinueve pesos; los presidentes de honor y efectivo dieron diez pesos cada uno, recaudándose 128 pesos 50 centavos.

MOVIMIENTO DE SOCIOS EN EL CENTRO ASTURIANO

Durante el mes de Enero último, se registraron 1.442 altas, que hacen un total de 43.803 recibos puestos al cobro.

CLUB COVADONGA

—¡Otra vez, manín!—Otra. Y de las de órdago a la grande. Una jira estupendamente fastuosa. La acordamos el lunes, y ya nos tiene usted hoy, sábado, dispuestos a que se celebre dentro de unos días, a mediados de este mismo mes—Venga el programa...—¡Qué programa ni que gaita! No se necesita. Ponga lo de siempre, que concurrirán gentilísi-

mas mujeres, que hay colosal, que el almuerzo chupete.— Entendido. covadonga,—fiesta divertida.

UNION DE SIERO, SAR

Oído a la caja. ha la tarde, en el Centro para aprobación del elección de directiva.

SOCIEDAD COLLOTEN

Nuestros buenos pto—consagrados excorbor cultural, que tan alto habla de varon hace días la, que componen ahor Fernández García, Manuel Pérez Suárez don Perfecto Ferrer secretario; don Mandó, vicesecretario; Fernández, tesorero, vicetesorero; lla, don Manuel V. dríguez Valdés, dez Fernández, d, García, don Avnuel Gutiérrez, plentes: don Ma Herminio Suárez

Dámosles cari que les desean

CLUB CANGAS D

La nueva Dir don José Alvarez, iniciativas y si do su vicesecret Rodríguez y ele misión de prop don Cesáreo I don Manuel R, Manuel Menén vo, don José M, Alvarez, don Francisco Gar

También ha te de la direc Cándido Flóre vo, suplente.

Tiene en e fin de reform plitud en cus tos caritativ

SOCIEDAD D

En junta elegida nue Presidente Vicepresiden García; Sec rez; Vicese nández; Te so; Vicete Menéndez.

Vocales: dez, don Galán Al man, don nuel Rod nueva, d Luis Ga

éficos del Club. Asis-
 larán.
 o, la "Unión Llanes-
 ien sabe organizar to-
 celebra hoy una jira.
 nín del díaño, de las
DAS y de tarde en tarde.
 de nada. Para los
 berserbio almuerzo. Para
 ue lo típico, concurso de
 más e serán jurados, don
 ño anzo, presidente, don
 o el Francisco Herrero,
 lo e Monje. Para los afi-
 lujerto y para los gaites-
 s no, con estos jurados:
 mucgo, presidente; don
 ias, iga y don Gumersin-
 res. rias orquestas, mati-
 al foañola y criolla; mu-
 ureos, ha elegancia y mu-
 contri que son así los de
 10 ce.

Llanes, gente educada, y que gusta
 de divertirse echando la casa por la
 ventana. Salimos para Llanes...

COLONIA ESPAÑOLA DE CIFUENTES

Tiene nueva directiva, la que nos
 ha saludo muy atentamente, por lo
 que quedamos agradecidos. La com-
 ponen: Presidentes de honor, el Cón-
 sul de España en Sagua y don Ma-
 nuel Foyaca. Presidente efectivo, don
 Severino Rodríguez; vicepresidente,
 don José Ramón García; tesorero, don
 Marcos Borbolla; vicetesorero, don
 Andrés Martínez; secretario, don
 Agustín Furundarena; vice, don Víc-
 tor Lambole; vocales, don Francis-
 co Tejo, don Juan Llopart, don En-
 rique Rodríguez, don José M. Mereau,
 don Andrés Palacios, don Ramón Ro-

fin de
 rucción
 dentro
 ienden

Pastillas del Dr. Richards

de el mundo salud, felicidad, dicha, contento, gozo.

extrañ
 concepte
 rase a a
 ales, ya
 para
 durante el
 r a los, in
 os enferm
 mande car
 id y el regocijo que parecían perdidos

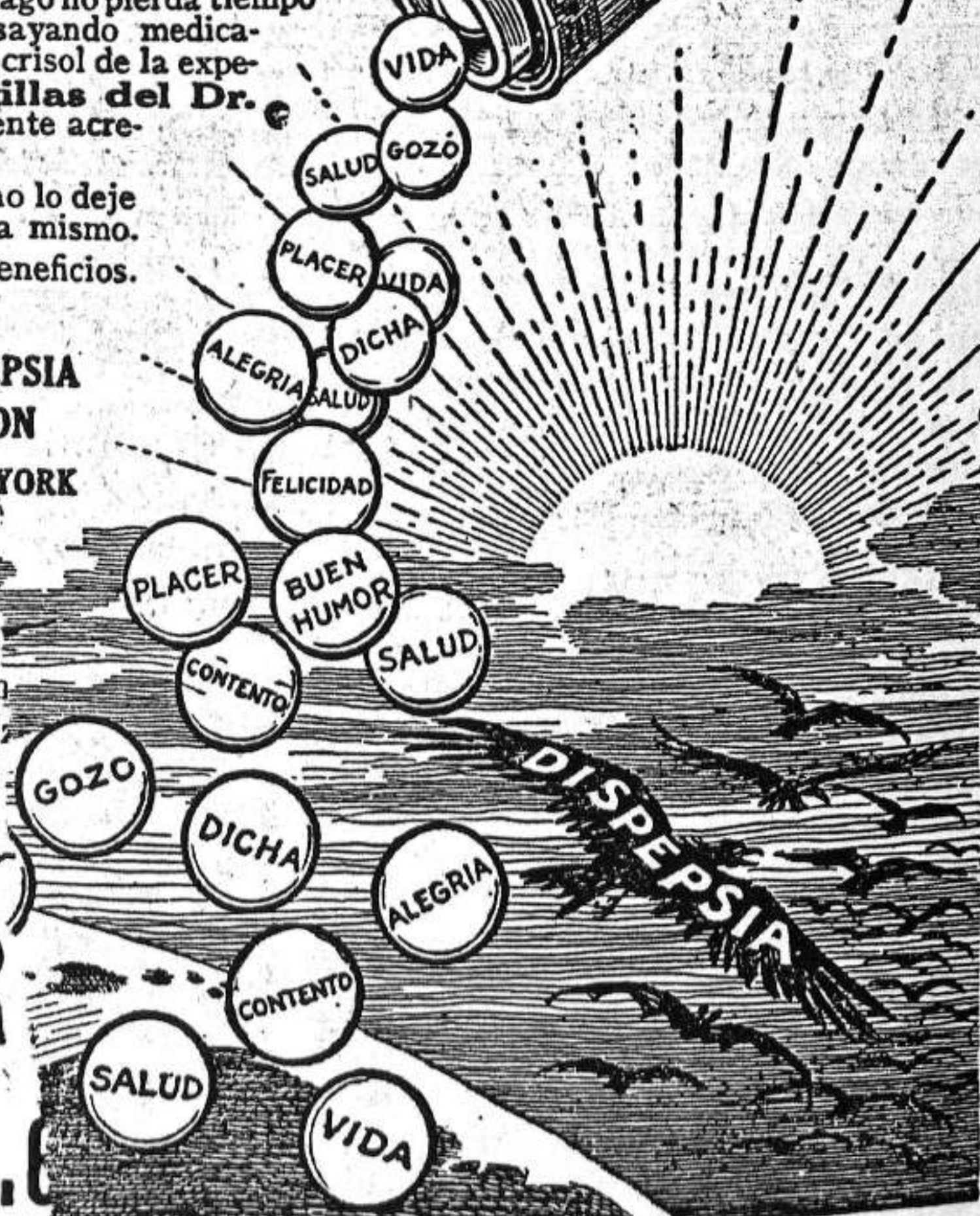
curan la dispepsia y demás enfermedades del estómago, órgano gene-
 de las enfermedades y laboratorio de la sangre, esencia de la vida.
 que al dar la salud, devuelven las ilusiones, la paz, la confianza
 ación que aflige a los dispépticos.
 estierren la tristeza, decaimiento y falta de voluntad, efectos de las
 stáculos contra todo placer legítimo.
 ne restauran la alegría y el buen humor al disipar la
 causada en el estómago por los alimentos mal

curación del estómago hace renacer el
 id y el regocijo que parecían perdidos

ación de **DEL DR. RICHARDS** ahuyentan la
 Club nun
 a complet
 n, demand
 arcelino C
 la presic
 e ha disti
 ceptó, y e
 en la direc

DEL DR. RICHARDS ahuyentan la
 gestión, causa del 90% de las
 afligen a la humanidad.
DEL DR. RICHARDS desinfectan
 nstruyen el estóma-
 a: **LO CURAN.**
 xitos lo atestiguan;
 nios de gratitud lo

atos, a los
 residente,
 ir; tesorere
 astur; vic
 arez Alonso
 Fernández I
 Luis M. Sc
 ador Soto I
 arcelino Sotr
 ancio Sotr
 ledo, don
 Evaristo Ma
 York
 esa, don José
 guez, don Fac
 iego, don En
 anuel Cuervo
 zano, don Clen
 erino Rodríguez
 ingo, en sesión



HOR

de Octubre }
 era de } \$1.00

dríguez, don José Pereiras, don Tomás Sierra, don Francisco Oroza, don Domingo Elorza, don Rodolfo Barreto, don Manuel Gómez, don Carlos Ceña, don Juan Rodríguez Roque y don Pedro Cura.

CORTESIA

D. Heriberto Curiel y Aulet nos participa haber instalado su despacho de abogado en el estudio del doctor Ignacio Ramírez, Cuba, 29, donde se ofrece a su clientela.

EL ALMENDARES

La gran casa de óptica de Obis-

po 54, ha variado su haber vencido el plan constituida la Sociedad "Hermano". En lo sucesivo minará de "Fariñas C.", siendo sus gerentes Fariñas González y García; comanditarios Lope López y don Pedro y apoderado general do Llenderrosos. Diferencias.

"EL RASTRO CUBANO"

Esta casa de comp

¿Quiere Vd. un buen Espe



Visite: "El Almend

OBISPO 54, casi esq. a Comp

Los hay de todos precios y no se cobra la el el No. 54 de la calle de Obispo si quiere con

FILTRO "FULPER"

El interesante problema del agua resuelto

Vendemos el mejor Filtro, conocido hasta la fecha; así lo prueba el magnífico análisis que tenemos del LABORATORIO NACIONAL.

El agua filtrada por el "Fulper" queda absolutamente pura.

Cuide de su salud y sobre todo la de sus niños.

Tenemos varios tamaños, y precios baratos.

Agentes exclusivos: G. Pedroarías y Ca. S. en C.

Calle de Cuba y Teniente Rey.

Almacén de Loza EL PALACIO DE CRISTAL

"AMBOS"

Café, Restar
postería y L
tor

Manuel

Especialidad
comidas íntin

La casa d

OBISI

TELE

Jefe Neurasténico.

ANUNCIO
DE
VADIA
SAN LAZARO 199



En la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, sin motivo protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecer.

El neurasténico desorganiza su oficina, porque nada es bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia. Pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezobre, sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.



¡No se Acabará este Gozo.

El asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos cansados, acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le hacen velar todas las noches.

¡Ahora en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como antes, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOGO, que alivia el mal en pocas cucharadas y cura en breve tiempo.

TODAS LAS BOTICAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.



ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES



POLA DE SIERO.—Panorama de la calle de Celleruelo

LAS MADREÑAS DE FIGAL

ANTONIO Soares, alias "Furón", era un súbdito a medias de S. M. don Manuel de Portugal. Y decimos a medias, porque si es verdad que había nacido en la patria de Camoens, es también cierto que nunca tuvo afición a ver de cerca los "pes de cavallo" del ejército de la vecina Lusitania. Quiero decir que fué prófugo, y vino a dar con su humanidad a la mina de Arnao. Y además tengo que hacer constar que era sucio, astroso, que hablaba a medias el castellano, que era jugador fullero, y que usaba una melena aceitada que le cubría gran parte del cuello y mucho de la frente. ¡Ah! Olvidaba que era enamoradizo, y había puesto sus ojos nada menos que en Antona de Pipe, la moza más salada de Romadorio, al decir de su novio Luciano.

Este Luciano, que es un mozo cabal y muy hablante, es el madreño de Salinas durante el invierno, y sirve de conserje en el Club Náutico cuando el verano echa hacia acá los señoritos de Madrid y los de Oviedo. Con lo cual excuso decir que sabe toda clase de agudezas, aprendidas unas de Gómez de la Serrá (J), de Pintó (G);

de Pumariega (V), y hasta del médico del pueblo, que es algo bromista. Pero dejando aparte estas particularidades de Luciano, hay que decir que también él discurre por su cuenta, según veremos.

Antona es joven, alta, guapa; está enamorada de su novio, y no supo nunca cómo deshacerse de "Furón" hasta el día de nuestro cuento.

—Ello fué que con motivo de haberle tocado un poco de lotería al padre de la chica, organizaron en casa de ésta unos bailes los días cercanos al final del año 1916. Y daba la mala casualidad de que el día de Noche Buena, allí estaba "Furón". Y que el día de Inocentes, también. Y que el de San Silvestre, idem de lienzo.

Esto no era lo peor. Lo más malo era que mientras toda la gente amiga de la casa bailaba o jugaba a las prendas, "Furón" permanecía arrimado al fuego lanzando a Antona miradas llenas de ansias. Parecía un sátiro (un sátiro grasiento) con sus pelos largos, con sus pies averados al fuego, con su aire de hombre pensador, y con las fulmíneas miradas que tendía a la joven Antona de Pipe. El era feo por naturaleza, pero su modo de ser le hacía repulsivo además.

La juventud de Romadorio disfrutaba mucho de las veladas de Antona, pero "Furón" no tenía más placer que arrimar los pies al fuego de la cocina y comerse a Antona con las miradas de sus ojillos grises, y brillantes bajo la pelambre que le ornaba la frente.

Había ocasiones en que Antona bailaba... pues la seguían las miradas de "Furón". Otras veces hablaba con Luciano... pues no les dejaban en paz los ojos del portugués. ¿Había juego de prendas? Pues allí estaba nuestro hombre indiferente a todo, menos a arrimar los pies al fuego y a mirar a la novia del madreño. El cual estaba ya amoscado por tanta pesadez, y hubiera, de buena gana, escibiellado el alma al intruso si no hubiese sido por los consejos de Antona, que era tranquila y tenía gran paciencia.

A todos los proyectos de Luciano contestaba la novia con buenas palabras, y como el madreño estaba enamorado de Antona sufría en silencio la presencia del portugués, que parecía haber nacido para calentarse los pies, y para calentarle a él los sesos con aquellas imprudentes miradas.

Y así seguía la cosa: Antona divertida, Luciano echando lumbres, y "Furón" con los pies hundidos en la ceniza y las miradas puestas en la arrogante moza. Entre tanto a la luz del candel de acetileno animábase la tertulia, y la alegría, que es el don de la juventud, desparramábase sobre los concurrentes todos. Allí estaban Sabelina del Muro, Adela de Pin de Rosa, Juliana, Fausta 'l Mugarón, Rosaura de la Candaliiega, y muēna más gente que nosotros los Fontanills de aldea solemos olvidar. Y con ellas estaban Julián de la Tienda, Flaminio de Piedras Blancas, Fernando de la Botica, y el médico de Romadorio que gusta mucho de estas reuniones porque en ellas encuentra nobleza y verdad. Deslizábanse apacibles las veladas de casa de Antona para todos los concurrentes, excepto para Luciano que tragaba bilis, y para "Furón" que se limitaba a hundir los pies en el rescoldo y a devorar con los ojos a Antona.

Ya hemos dicho que Luciano estaba molesto con la descarada insistencia del portugués. Yo noté un día que no cesaba de mirar a los pies de "Furón". ¿Querría cortárselos? ¿Se decidiría por fin a tomar cruel venganza de aquel hombre silencioso, sucio y enamorado de su novia? Ello fué que a los pocos días—era el de Reyes—se reunía de nuevo la tertulia de Antona, y por allí aparecieron Sabel, Adela, Fausta, Rosaura, Julián, Flaminio, Fernando, el médico, y algunas personas más entre las cuales descollaba "Furón" por lo sucio de su traje y lo grasiento de sus melenas. Aquel día todos conferenciaron en voz baja; y después, miraban al portugués, como esperando algún notable acontecimiento. Luciano se sentó junto a él y hablaron:

—¿Tienes frío, eh?

—Teño. As pernas n'ó fuēgo fan colore inda, madreñoiro.

—La verdá ye que ta el climen demasiadamente muy resfriau en demasia motivau a agua que cai en desageración. Y con motivo de hacer alivio de humidá a Antona ficei estes madreñes que i voy regalar pa que les ponga; euyamente que se me moyaron un poquiristín y voy dejales ensugar aquí. Tu que tás siempre averau al fuego, daíos, si es caso, una vueltiquina pa que calazcan por un igual. ¿Fairáslo?

—Náo teñas medo. Eu cui darei ben, sempre xunto fogo. ¿Cuido!

Pero no cuidó. Lo que hizo fué acordarse de que aquellas madreñas eran para su amada Antona. ¿Qué bien parecería Antona con aquellas madreñas blancas! ¿Y por qué no habría de probarlas él? ¿Qué sensación experimentarían los pies de la joven dentro de aquellas brillantes y nuevas madreñas? Y además... ¿No eran un regalo del odiado rival? Pues él, el propio "Furón" habría de estrenarlas antes que ella. Y después... si las madreñas pudiesen hablar, dirían a su dueña cómo la quería "Furón" el portugués. Estas ideas, y otras relacionadas con la posibilidad de ver algún día las madreñas asomar bajo la falda de Antona aprisionando sus pies finos y pequeños, hicieronle probarlas.

Costóle gran trabajo ponerlas, porque parecían hechas casi para él, pero estaban apretadísimas; y tanto insistió que al fin logró calzarlas. Después de lo cual, como todos los días, arrimó los pies a la ceniza. A última hora... ¿qué más daba que secasen puestas o quitadas?

Quedóse dormitando y no se apercibió de que era observado con burlona curiosidad. Solo pensaba en Antona; y en su ceguedad por ella esta noche solo miraba a las madreñas como si éstas fuesen un reflejo de la cara de la novia del afortunado Luciano. ¿Había estrenado las madreñas, y algo es algo! ¡Ella no le hacía caso, pero estrenar las madreñas...!

Transcurrió casi una hora, y al cabo de ella vino a sacarle de su ensimismamiento una moza instándole a bailar, después vino otra; pero él no quiso, hasta que se le acercó Antona con la misma comisión. ¡Al fin podía bailar con "ella"!

Accedió gustoso, pues nunca le había hecho tal honor, y al quitar las madreñas ocurrió una cosa insólita. ¡No salían! ¡Lucha por aquí, forcejea por allá, dar golpes contra la pared, taconear contra el suelo, sacudir los pies... nada, nada! Las madreñas no salían. Y entre tanto una moza le abrazaba, otra le empujaba, otra le denostaba, y entre todos y todas, tuvo que bailar a la fuerza una danza infernal acompañada de burlas y salpicada con juramentos portugueses, porque... las madreñitas aquellas apretaban de lo lindo. Cuando se calmó un poco el tumuío, dijo Antona al sudoroso "Furón":

—Amigo "Furo": Mala cara púsosete, poca vergüenza tiénesla, la calle ya la sabes. Conque, andando si puedes. Y como les madreñes son de figal, acuéstate con elles si te parez, porque como la figal mojada mengua con el fuego, si es caso necesitas el hacho mañana, manda a buscarlo. ¿Y ahora, echamos un baile?

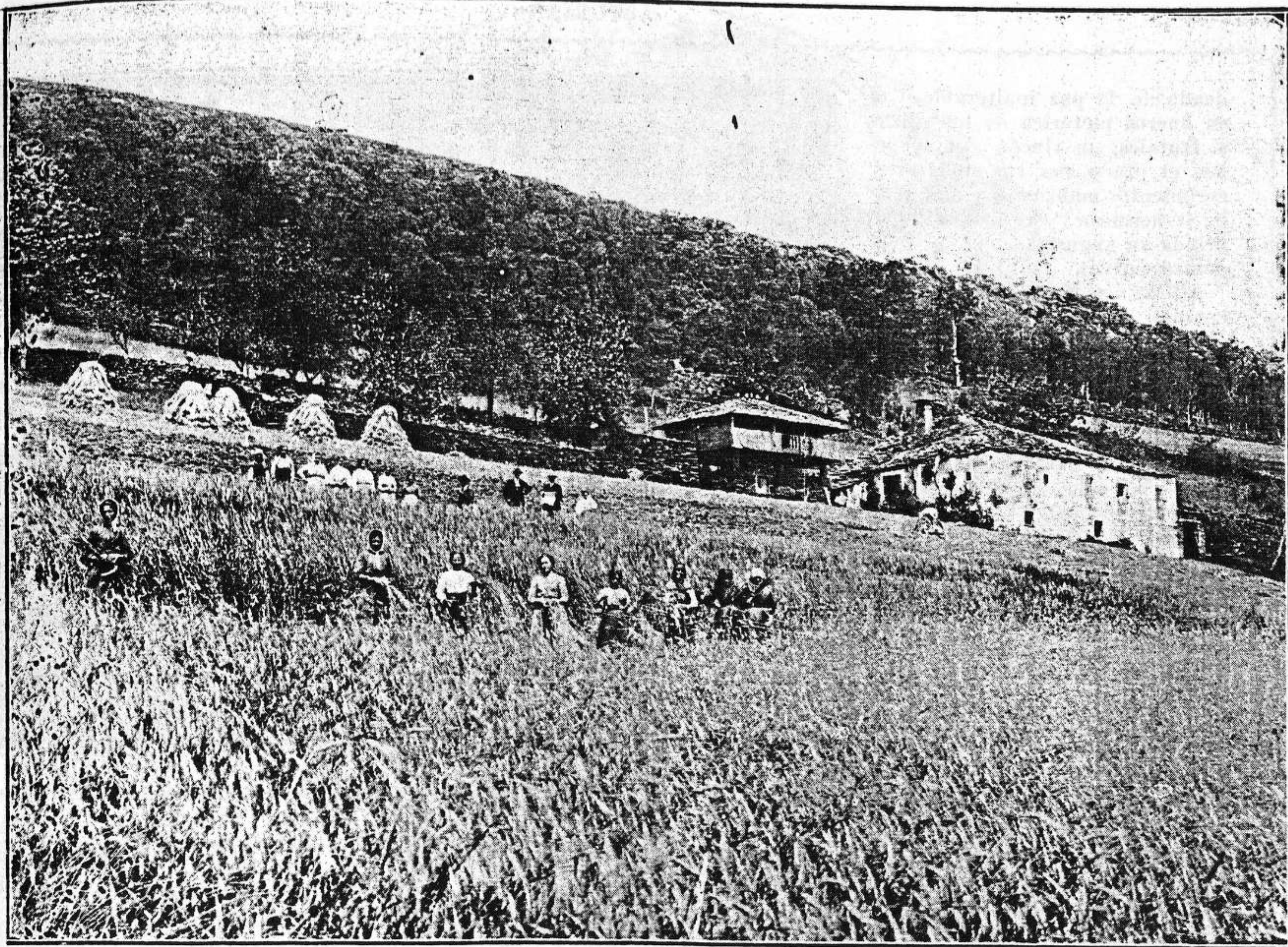
"Furón" desapareció de Romadorio, pero no su recuerdo, porque todos sabemos que el día siguiente al del cuento pidió una azuela, prestada, a Genaro el Rizoso, y con ella deshizo las madreñas, y hasta una "deda" que tuvo que curarle el médico amigo de Luciano el madreño.

El Americanín de Romadorio.

15 diciembre 1916.



D. Laureano Torres, distinguido comprovinciano que preside el Club Candamo, de Tampa



VILLANUEVA, (Boal).—Segando centeno en la hermosa huerta de Villasebil

LA SIEGA DEL TRIGO

Día de siega, traes a nuestra mente el recuerdo de la aldea. Es la fecha anhelada en que el labrador recoje el fruto de sus desvelos.

Esos haces de espigas son la bendición de Dios, derramada sobre sus tierras, que durante los meses de la primavera y los primeros del verano admiró verdes y lozanos, recamados con todas las pompas.

Fijaos. La brisa mueve en suaves y graciosas ondulaciones este mar de pajas y grano, como si el océano rizara sus aguas en interminable oleaje.

Un murmullo de caricia y mansedumbre alienta en el espacio; el ambiente está embalsamado con el perfume de las plantas; y los segadores y las engavilladoras no se dan punto de reposo, aprovechando los grandes días en que parece tomar parte la naturaleza, vistiéndolos de un esplendor desconocido en las demás estaciones del año. Una sola preocupación late en el alma, la de que una nube que vaga en la lejanía del horizonte, se convierta en agua o granizo.

El trigo necesita los efluvios del calor para madurar definitivamente el grano, que más tarde servirá para pagar rentas y contribuciones, y surtir la mesa en los días de fiesta.

ASTURIAS trae a sus páginas, es-

ta hermosa escena, sorprendida por la lente del fotógrafo. No contento con las bellezas del cuadro de la siega, nos ofrece las alturas que coronan la alegre aldea de Villanova, en Boal. El "hurro" que espera la cosecha ro-



Otro aspecto de la misma casa

deado de la paz inalterable, con su huerta pletórica de hortalizas y frutales, un rincón con claveles, el prado con sus nudosos y corpulentos manzanos, y allá arriba la hermosa "carbaya" que brinda su augusta sombra a toda pereza estival.

Allí se olvidan las penas, se recuerdan los amigos ausentes y al caer de la tarde descienden de lo alto respirando a pleno pulmón el oxígeno puro y saludable, saboreando las delicias de la vida, para jugar una partida de bolos en el campo del Calvario, vigorizando los músculos mientras que la campana de la ermita llama a oración.—Celestino Alvarez.

CRONICA DE TEVERGA

Poco bueno que contar; hay nieve en las montañas y en los valles; hace un frío de mil demonios; tan pronto llueve, como hiel, y menos mal que, en estos últimos días, pudimos salir al sol, paseando por la carretera; que ofrece mil encantos en esas horas de luz solar tibia y reconfortante.

—En San Salvador, una nota de duelo, no extinguido y que será difícil extinguir, mientras la gratitud sea el fuerte de los corazones teverganos. Se verificaron el día 5, de este diciembre, solemnes funerales de cabo de año en sufragio de don Indalecio y don Emilio Alvarez Prida, a quienes tanto debemos. Asistieron gentes de todo el concejo, y se renovaron los pésames a sus distinguidas y apenadas familias.

—Las ferias de Santa Lucía, en La Plaza, desanimañas, aburridas. La nieve acumulada en los puertos, impidió que viniesen los habituales fe-



PARRES.—Recuerdo de una comida celebrada en el pueblo de Cofiño el día de San Miguel

rieros. De Somiedo, poca concurrencia. Sin embargo, hubo más ganado del que se esperaba. El vacuno, a crecidos precios. Y el de cerda, lo mismo, con lo que los vendedores mostrábase contentísimos, pues todo se lo llevaron los traficantes forasteros.

—Mal invierno para los que no tenemos nada que vender. La carestía, es general... Y por Bárzana, a la hora que escribo, vienen galopando grandes nubes blancas, precursoras de próxima nevada. Corramos al calorcillo del "llar"—Agustín García.
—Teverga 12, 15, 1916.

LOS HONESTOS

En una estancia, adornada no muy rica, ni muy pobre, hállase Celina sobre un mecedor reclinada.

Y, de una manera fina, en otro que se halla al lado está Celio, reclinado, contemplando a su Celina.

Nadie su dicha conturba. Los dos se aman tiernamente; solo un pudor imprudente los enmudece y los turba.

Pues que, a solas en la estancia la enamorada pareja, entre el uno y otro deja más que una honesta distancia.

¿Razón? Que es la vez primera que son libres para amarse. No es, pues, cosa de extrañarse que así estén, de tal manera.

Que el amor que es verdadero suele ser muy receloso, y no es uno más dichoso por alcanzarle primero.

Pero pasa una y otra hora, y va la noche pasando, y poco a poco, llegando con su alegre faz, la aurora.

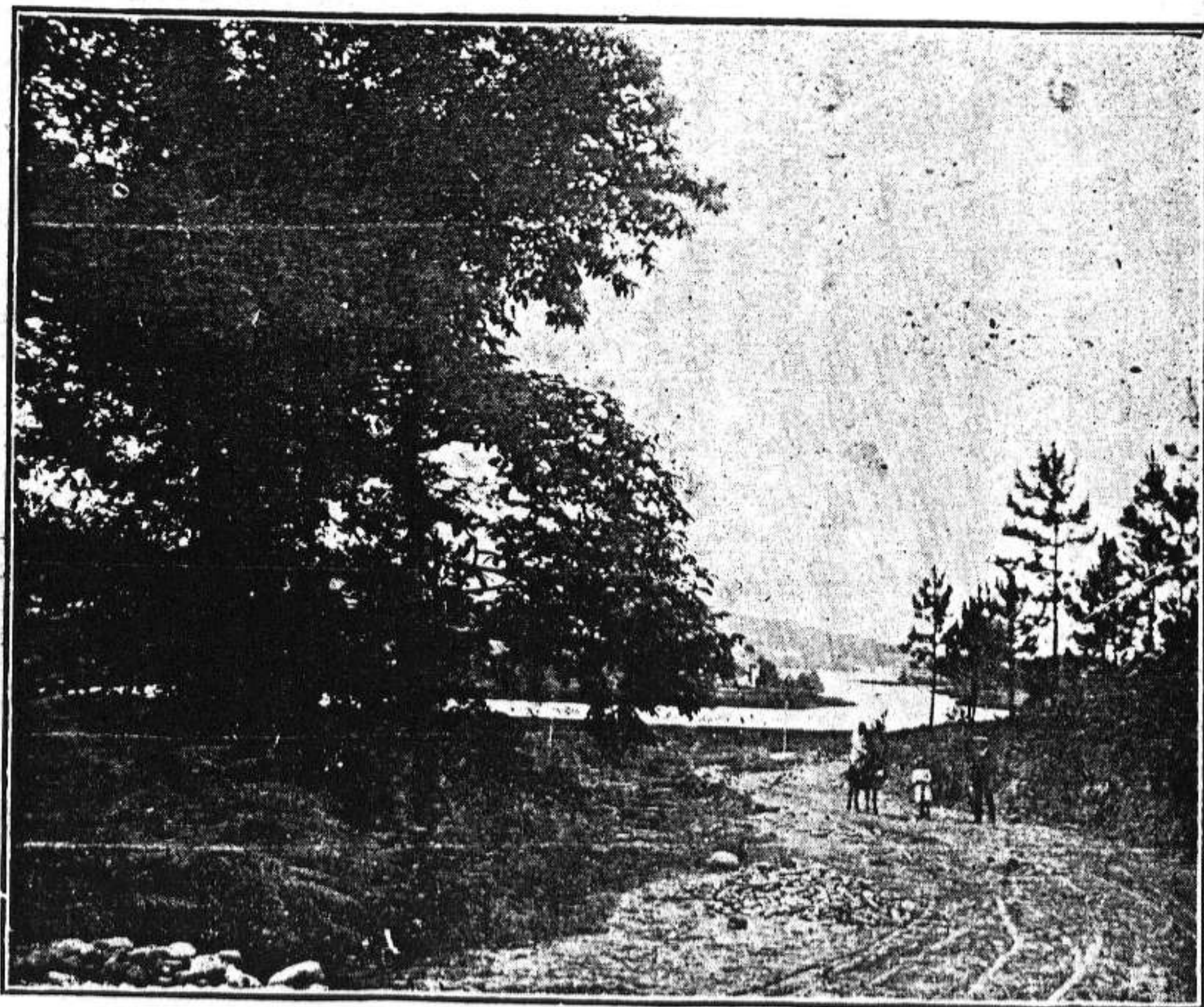
Y él, enamorado loco, y ella, loca enamorada, ni él se atreve a decir nada, ni ella se arriesga tampoco.

Y, ufano él, ella aturdida, no apreciando horas tan bellas, cuando no han de verse en ellas más de una vez en la vida.

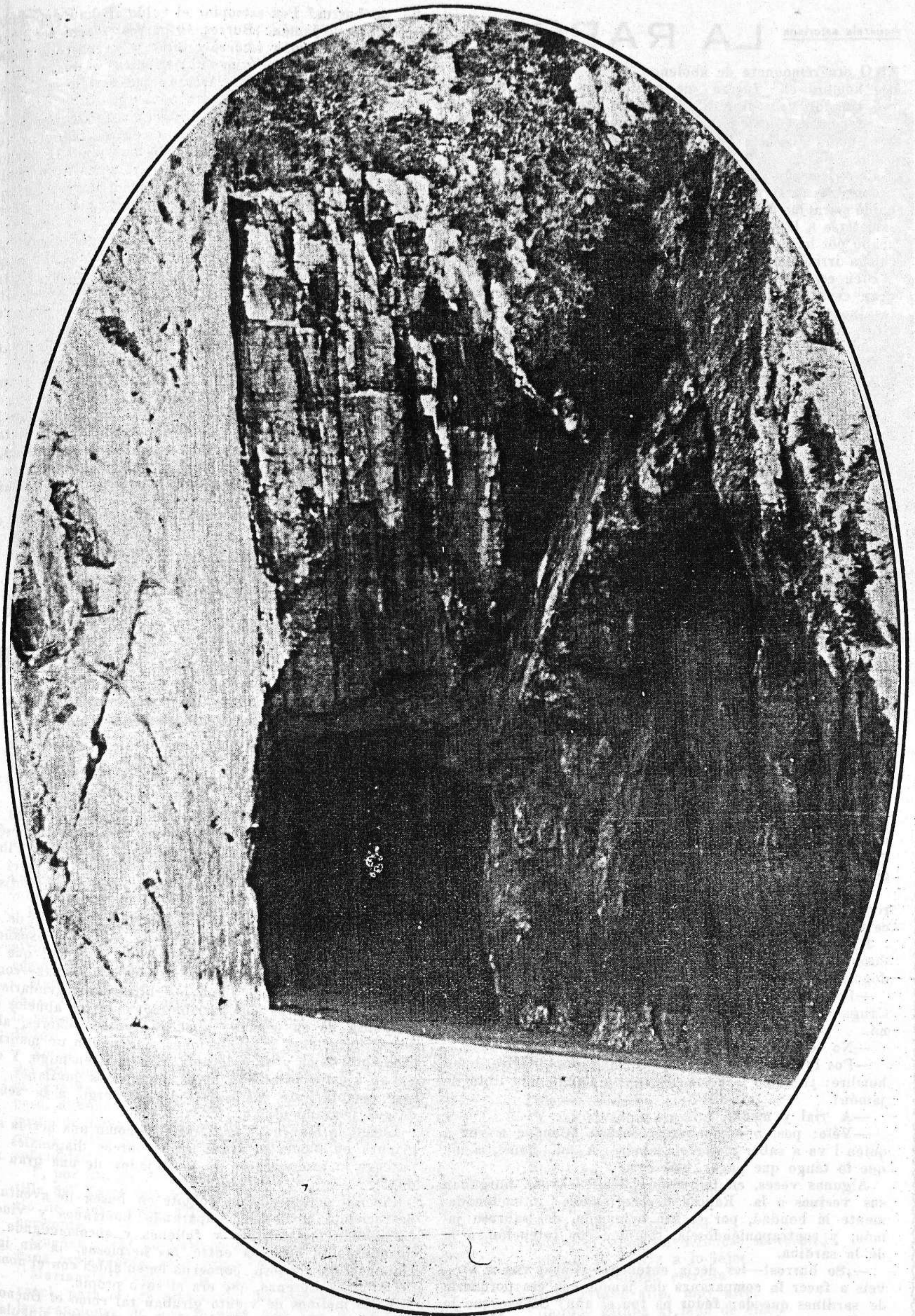
Ven que el sol de la mañana luce ya sus resplandores, y que tal noche de amores... fué una noche toledana.

Y él, hoy muy avergonzado, y ella con mucho recelo, dicen: él, que ella es de hielo y ella, que él es un helado.

R. Llano MARTÍNEZ



NAVIA.—Un recodo de la nueva carretera a Villazón



LUARCA.—Una de las interesantes Cuevas de Barayo

Acuarela asturiana

LA RAPOSA

DO era remoquete de abolengo. Se lo había ganado el hombre en fuerza de habilidades para asaltar tinados y gallineros, haciendo irreductible competencia a fuinas y melandros, a la vez que eludiendo con maña singular los cepos y mallas del Código que pega.

Pero los años, si bien no habían conseguido mellar propósitos furtivos de juventud, no transecurrieron en balde para las facultades físicas; y la Raposa hubo de someterse a la ya opulenta impedimenta de los días, que acabó por hacerle un piadoso reflexivo, como la zorra, su colega irracional, de la conocida fábula.

Bien es cierto que las necesidades no le apremiaban gran cosa, ya que el hombre, así como había burlado las inconveniencias de los tribunales en tiempos pretéritos, de igual modo había conseguido hurtarse del enemigo malo del matrimonio, y doblar el cabo de los peligros cupidescos, sin carga a bordo.

Ahora, bien acogido por su laboriosidad y buen deseo, servía a sus vecinos bien acomodados en épocas de labranza, y al arrimo de un huertuco y casuca propios, en las obligadas ocasiones de reposo campesino, iba la Raposa sorteando penurias y estrecheces de su menguada jerarquía social.

De lo que sí poseía un saneado caudal, era de un buen humor y gracejo popularísimos, que pródigo derrochaba con toda ocasión y motivo; y de las particularidades de su carácter, había singularizado una defensa en él muy original y regocijante: la defensa del jamón.

Se nos olvidaba decir, que una tartamudez, exagerada en ocasiones, contribuía grandemente a lo típico y pintoresco de su dicción ocurrentísima...—¡Pero el jamón para la Raposa...!

—Señor, Señor—decía muchas veces—Tú, que en todo has mostrado la grandeza de tu poder; que te has lucido como Dios, criando el gochu, ¿cómo se te ocurrió poner nada más que cuatro pates, mientras que al centollu una docena, cuando debiste hacer todo lo contrario: cuatro al centollu y doce al gochu?

Otra vez, en la taberna del pueblo que frecuentaba, topóse con un desconocido. En el curso de la conversación por éste sostenida con algunos contertulios del establecimiento, coligió la Raposa, que el parroquiano accidental era vecino de Cangas de Tineo, e inopinadamente plantósele delante y díjole con una graciosa y exagerada conmisericordia:—Qué desgraciau ye usté, amigo.

Miróle el forastero entre sorprendido e intrigado, y ya repuesto de la impresión, preguntóle:—¿Por qué me dice usté eso?

Hicieron corro cuantos en la taberna estaban, mirándose entre sí con regocijo y expectación, y esperaron la donosa salida que habría de tener la Raposa.

—Porque ye el casu, que a usté, que ye y vive en Cangues de Tineo, non puede sabe-i el jamón como a mí.

—No sé por qué—contestóle el otro.

—Pos la cosa tá clara—replicó la Raposa.—Mire, buen hombre: ¿a cómo i cuesta a usté en Cangues la libra de jamón?

—A rial y mediu.

—Vélo: pos, a mí, salme a cuatro. ¡Conque a ver a quién i va a saber mejor el jamón! A mí, home, a mí, que lo tengo que pagar más caro.

Algunas veces, en la reunión donde cayése, hurgaban sus vecinos a la Raposa despreciándole intencionadamente la bondad, por él tan aclamada, del sabroso jamón, y contraponiéndosela, también con intención, a la de la sardina.

—¡So burros!—les decía entonces—¿Cómo vos a atreveis a hacer la comparanza del jamón con esa porquería de sardines que dan fedor pa tou el añu? Sépase que la sardina era el reverso de los aciertos de Sumo Hacedor para la Raposa. Y proseguía:—A ver, hom, a ver, echai en el puchero de un enfermu una sardina ¿qué faceis con

ello, so burros? Pos estropiar el caldo. Echa-i en cambi un pedazu de jamón. ¡Burros, so burros! Si por ser buenu de veres, el jamón cómese crudu; y de querélu tostau, con un Imparcial (referíase al periódico) y una cerilla y pónse pa comélo que suda Xinero de gusto.

Y extendiendo por cuenta propia más patentes de paralelo, proseguía.—En cambio, pa cuatro fabuques, corriendo unes detrás de otros, tenéis que tener la puchera al fueu seis hores, y asina y todo saben bastante mal a veces; o por crudes o por chamuscaes ¡Burros, más que burros! ¿quién vos mete a falar de lo que non enten- déis?

Y terminaba su fogosa defensa, congestionado por la exaltación, el entusiasmo y por la premiosidad a que le obligaba su tartamudez. Pero pasado un momento, tornaba el hombre a su graciosa tranquilidad, y burábase de sí mismo, de llegar la oportunidad para hacer'o.

—¿Tendrás muchos gochos en casa? le preguntaron en una ocasión. Y la Raposa, en esta última y ordinaria fase de su carácter, contestó con sutileza e ironía:

—Home, diréte: ahora non tengo ninguno: pero cuando era rapaz, en casa de los vieyos míos había bastante daqué. Porque habéis de sabevos, que criábamos todos los años un gochín, y si bien vendíase después de la matanza, el rabadal y la grasa, los llaconucos y los jamones, y cuando cuadraba, que cuadraba casi siempre, hasta el focieu y el llombu, siempre nos quedaba dabondo pal añu. Non creais... non creais...

Y mientras el concurso coreaba con carcajadas la donosa salida, la Raposa, con imperturbable seriedad, seguía afirmando graciosamente:

—Non creais... non creais..., pero vayura siempre la hubo na casa los míos vieyos con el gochín del añu.

Alfredo ALONSO

Crónicas femeninas

EL REGRESO A LA TIERRA

A mi encantadora amiga la gentil poetisa Teresa F. Lorenzo, (Marianela), cariñosamente.

...Y volví al rincón natal con el ansia de aspirar las brisas de la campiña, de oír el trinar de los mirlos en la enramada, de beber el agua pura en las fontanas cristalinas.

Dejé Asturias, crucé la Montaña, quedaron atrás las tierras vascas y navarras y posé en Aragón. Allí besé el airoso pedestal en que tan gentilmente se alza la Pilarica—bienamada por todos los aragoneses—, y viví en aquella tierra hidalga y bravía, unos días de patriotismo ensoñador.

Fuí a Castilla, la tierra madre del idioma y de las leyendas de ánimas; la nodriza de todos los españoles que llena los trojes con los granos de su miés; que florece y fructifica en plantas de sacrificio y de paz—con el trigal y el olivo—que llena los libros de legendarias e históricas bravuras que escribieron nuestros abuelos con la punta de su espada; aquellos graves señores, alma de conspiraciones y revoluciones, que tenían un madrigal para cada dama y un epígrama para cada enemigo. Y clavaban a éstos la espada hasta los mismos gavilanes, con solo nombrar, sin destocarse el chambergo, a la señora de sus pensamientos.

Luego, la Mancha. Esa tierra roja como una herida sangrienta en donde el arado trazó surcos diagonales que parecen la prolongación de los tejados de una gran ciudad.

Por allí peregrinó don Quijote en busca de aventuras, desfaciendo entuertos, amparando huérfanos y viudas, castigando malandrines y follones y encomendando sus hazañas a la hermosa entre las hermosas, la sin igual Dulcinea del Toboso, conocida en su aldea con el nombre de Aldonza Lorenzo, que era el suyo propio.

Y los molinos de viento giraban tal como el Bueno de don Alonso los viera, trabando con ellos tan singular y descomunal pelea.

Después las huertas frondosas de Valencia, Alicante y



La pintoresca entrada a Hévia, bello pueblín de Siero

(Fot. Merás)

Murcia compartieron mi admiración. Allí he sabido admirar la exuberancia de los campos expresada en frutas, aromas y matices.

Las naranjas parecían bolas de oro entre el follaje verde de las hojas; los granados preludiaban una sinfonía de color con el grana de sus frutos y los pimientos detonaban entre el color gris de la tierra.

Y todas estas bellezas naturales salpicadas de monumentos artísticos. En Asturias y la Montaña, celtas; en Vasconia, eúskaros; en Aragón y la Mancha, románicos; en Levante, árabes.

Todo bellissimo, encontrando la variedad dentro de la unidad y encantando la vista con la de tantas y tan innumerables maravillas.

Por fin, el retorno, pero no el definitivo; antes un descanso en la Corte, en ese bellissimo Madrid que nos atrae como el imán al acero y que nosotros, tan inertes como este último, nos dejamos atraer.

Madrid es feo ¿quién lo duda? Sus calles son estrechas, empinadas, poco limpias, pero, en cambio, tiene la salsa, el encanto, la gracia de sus hijos que vale un Potosí

No sé qué misterioso sortilegio tiene aquella Puerta del Sol que todos van a ella a... ¡nada! A mirar la hora que es, a buscar a un amigo, a esperar el tranvía; pero, aunque ninguna cosa le lleve a la gran plaza, el gusto de llevar pisotones, de oír publicar la prensa, de que le griten al oído el precio de alguna baratija, es lo suficiente.

Y, por fin, ya se queda atrás Madrid; vamos por Castilla del Norte que se halla envuelta en un blanco sudario de nieve, cuya sábana se pierde en la lejanía del horizonte.

Quedan atrás los campos de Santander y en una mañana esplendente, azul como los madrigales de la gentil "Marianela", volví a la tierra de promisión, al rincón natal, para oír en esta noche las campanas de la iglesia, las canciones de los jóvenes que van de ronda y los cuentos de duendes que las viejas suelen contar al amor

del hogar, mientras las llamas amarillas lamen la panza de la puchera, que se sostiene gentilmente sobre las trébedes.

[María Luisa CASTELLANOS. E]

Llanes, noche buena, 1916.

Madrigales EL DE LA ESTRELLA

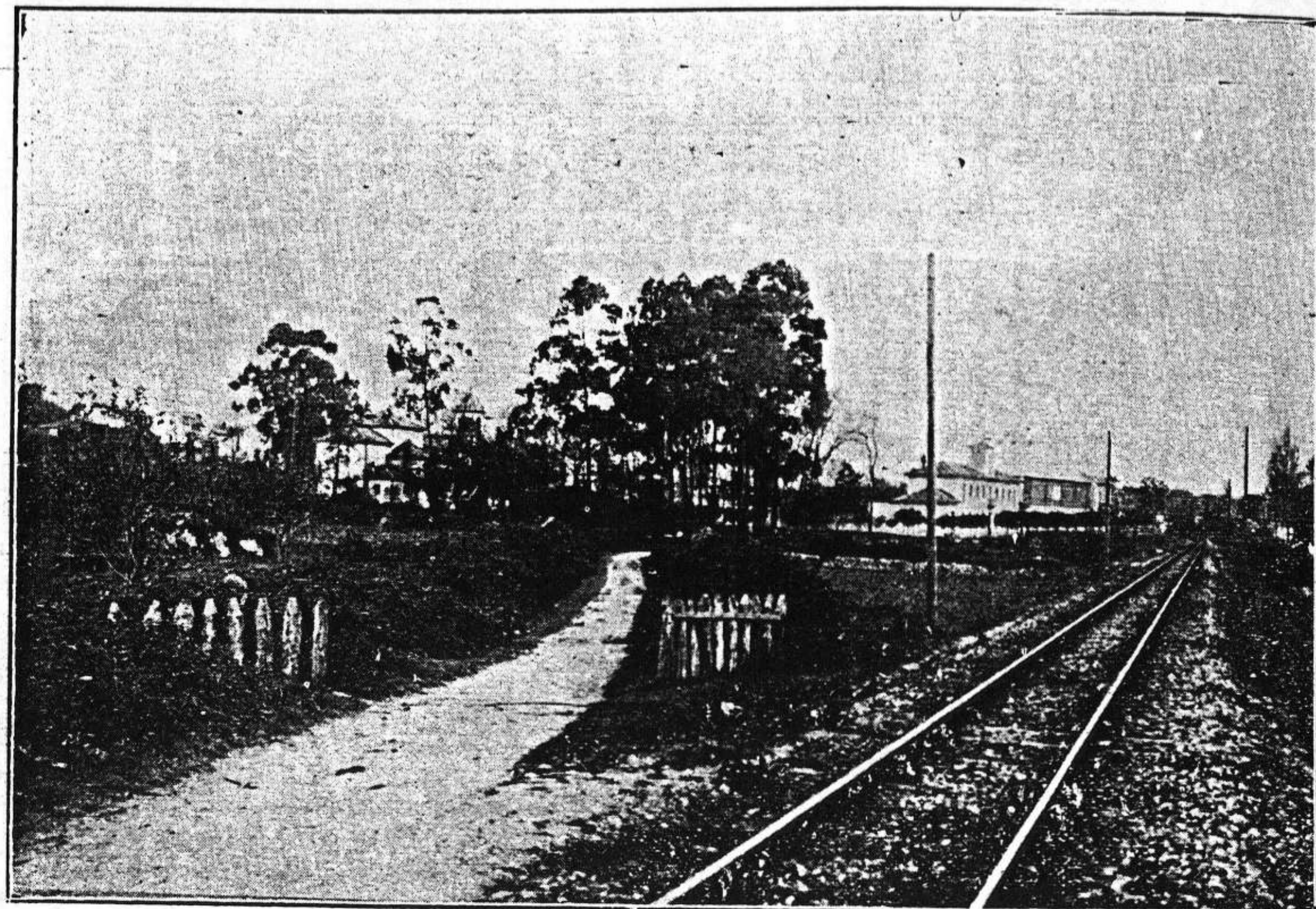
Eras tan bella, tan bella,
y tal encanto tenías,
que en el fervor de mis preces,
a mis ojos parecías
el milagro de una estrella
rondando los ajimeces,
jugando en las celosías.

Una noche,
bajo el pálido derroche
de la fulgencia lunar,
llegué a tu lado sediento
de la gracia del momento
de soñar.

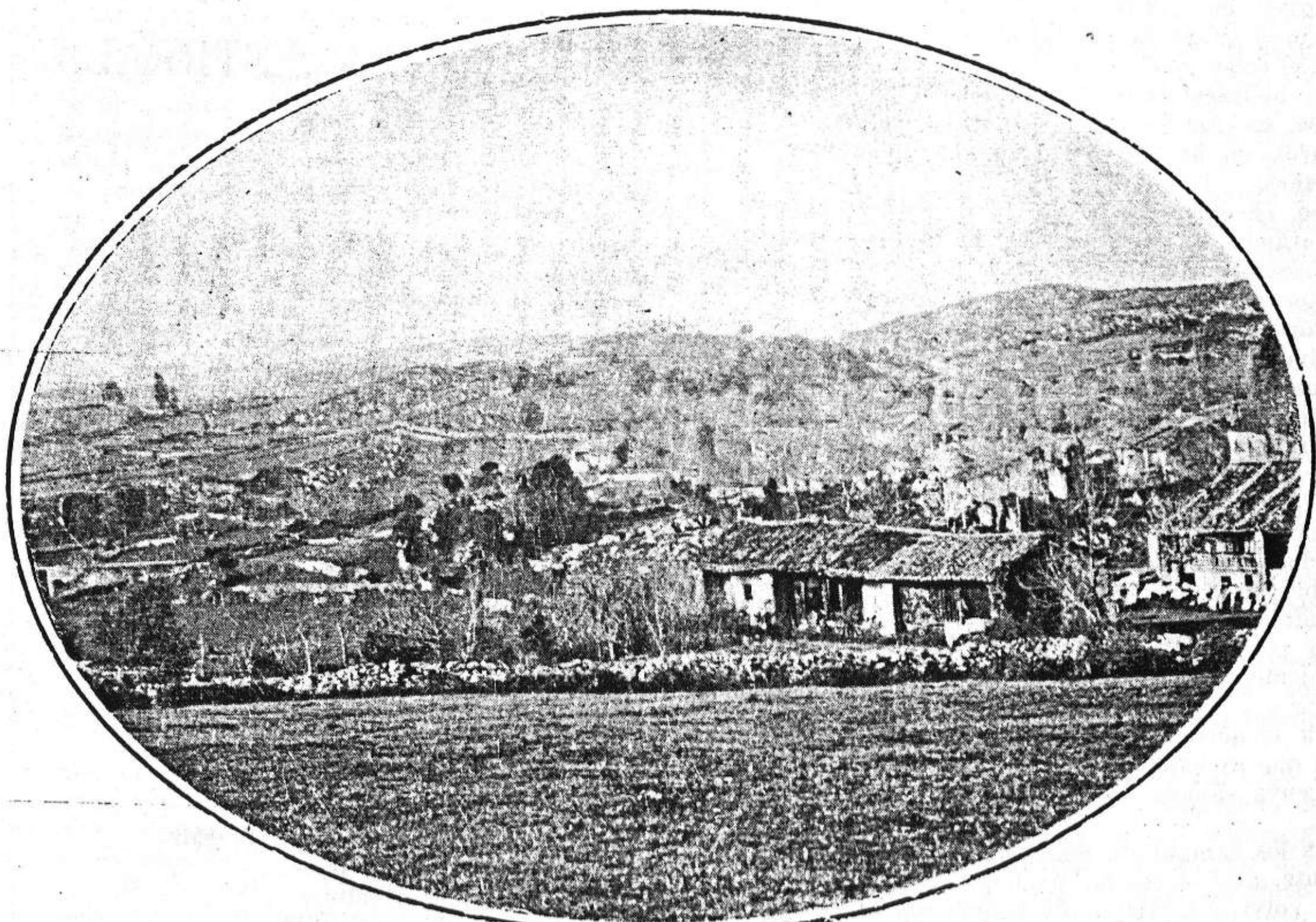
En el bello ensueño amado
bajo tu encanto vivido,
era tu voz un alado
blanco ensueño arrullador.
Y mi corazón rendido
dulcemente sonreía
con la excelsa poesía
del laúd que canta amor.

A la luz de los reflejos
de tu luz,
y al amor de mi laúd,
vibró el alma en delicioso sobresalto
viendo la Tierra a lo lejos...
Eras tu fúlgida estrella
y yo estaba alto, muy alto,
¡porque estaba al lado de ella!

Anselmo VEGA



La entrada al pueblo de Póo, Llanes



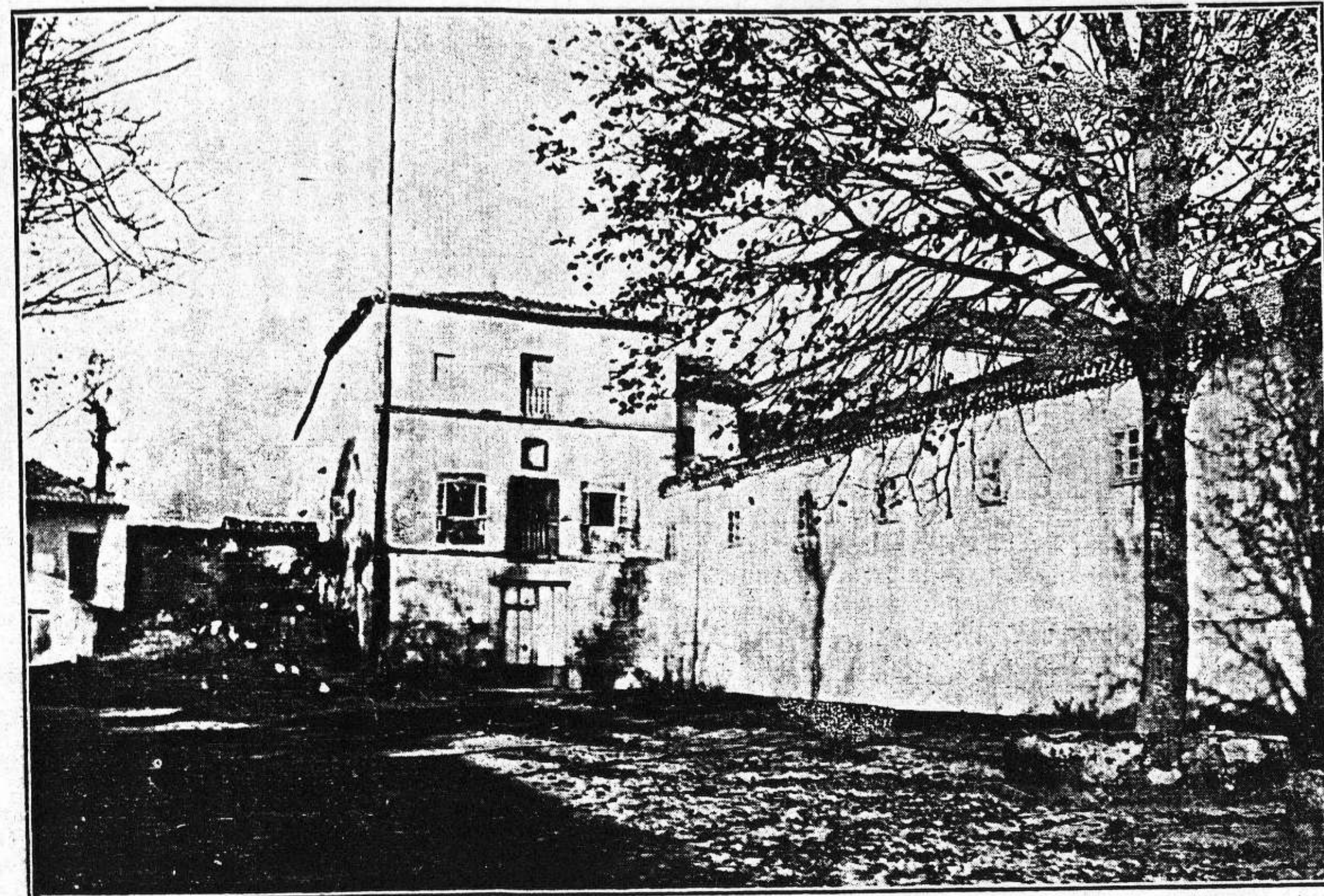
LLANES.—Vista parcial de Porrúa



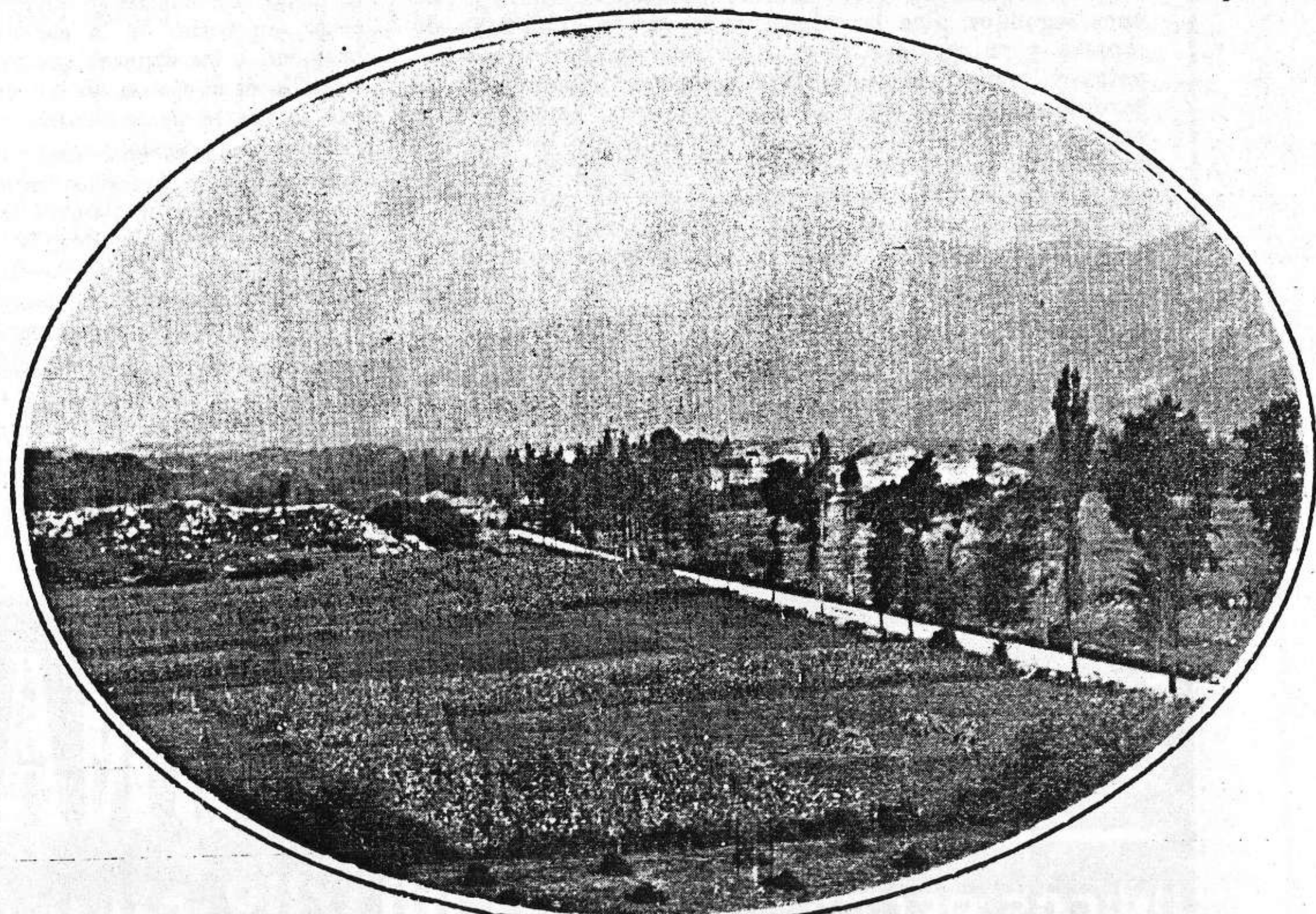
JARRIO.—Un niño "carretando" trigo en borrico



Un niño "carretando" trigo en borrico (Fot. J. Pérez)



CELORIO (Llanes).—Iglesia y Campo de la Iglesia



LLANES.—El bonitísimo pueblo de Naves

ANTROXU, dirá un buen asturiano en bable de pura cepa; antroyu, dicen en algunos viejos pasados de moda y cargados de veneración; y se dice de diversos lugares de la provincia. Nosotros hablaremos de escenas que en algunos pueblos se desarrollan en la mañana del martes de antroxu.

Desde muy temprano cada uno de general, los collares de campanillas del ganado, amén de un buen cencerro que parece el padre de todas las campanillas.

Corre por la aldea el alegre toque de diana. Acontecimiento de la aldea en ese día; la alegría de abuelas y madres apresta a la diversión: la alegría adornando a nietos y a hijos (melandro, tejón) cuajallos mites. Y salen los angelucos que se alza tras los inmensos ra se reúnen los de Riego a los de Vidiago, que vienen el campanilleo que se escucha Aparecen en un recodo de todo escape, las boinas en por las líneas de sonoros en incesable bailoteo. Los dos produce una explosión de alegría Y gritando, corriendo, adelante y saltan por cima para la celebración de la fiesta.

Allí están ya los de Puertas, ágiles como ardillas, como criados en un cueto de caliza en el que no se conocen las humedades y en el que los nogales, agarrándo-

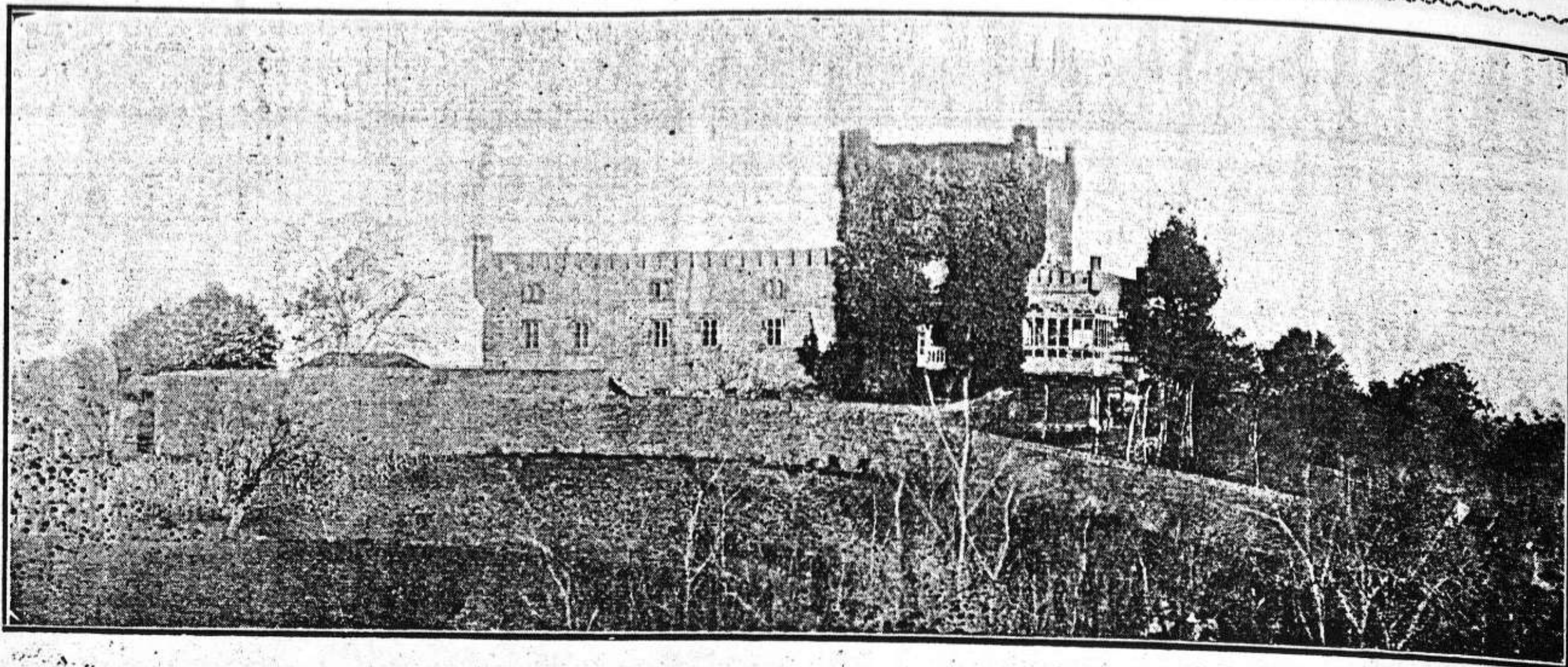
Un buen asturiano en bable de pura dicen en tal o cual pueblo; antruído, antroyu, dicen en algunos viejos pasados de moda y cargados de dice de varias maneras más en di-provincia.

de escenas que en algunos pueblos mañana del martes de antroxu.

ano cada rapaz hase cruzado sobre de general, los collares de campana- amén de un buen cencerro que parece as campanillas.

el alegre campanilleo, como singular antecimiento grande es el despertar día; la infancia inocente y feliz se on: la alegría de abuelas y madres y a hijos con las correas de tasugo ajadas de campanillas, no tiene lí- angelucos de Dios, ufanos, adelantán- aparición anuncia en azulado cereo Riego (por ejemplo) y allí esperan e vienen muy cerca ya a juzgar por e escucha en la paz de la mañana. codo de la blanquísima carretera, a oinas en la mano, cruzado el pecho onoros instrumentillos que se mueven ro. Los dos grupos se confunden y se ñón de alegría imposible de describir ando, empujándose, toman carretera por cima del muro al prado señalado e la fiesta, cubierto de menudo cés-

de Puertas, ágiles como ardillas, como criados en un cueto de caliza en el que no se conocen las humedades y en el que los nogales, agarrándo-



LLANERA.—Vista de la Torre de San Cucufate

se tenazmente a las peñas, crecen numerosos y enormes como los castaños en Riego.

Ahora constituyen un solo grupo: los de Vidiago, pueblo de tinte señorial, colocado en un alto, como vigía de la parroquia; los de Riego, pueblín diseminado entre bosques seculares como mansión de patriarcas; los de Puertas, el pueblo de las nogaleras, con su capilla en alto. Los tres están representados por la alegre infancia, desde el niño que balbucea los vocablos primeros hasta el buzaco que sueña con largarse a América muy pronto para hacerse rico.

En un rincón que forma el muro del prado amontonan las madreñas; asegúranse las boinas, tantean los collares, mueven las piernas y piden a gritos "el pollo". Es éste un gallo robusto, con mirada de guerrero en activo servicio; el señor maestro, que lo trae en brazos, se adelanta y lo lanza al aire asustándole para que corra. Vuela el gallo un corto trecho, pósase, tiénese en paz unos segundos, alza la cabeza, y al ver la avalancha de rapaces y ruidos que se le echa encima, mueve alas y patas y toma prado adelante como un demonio. Salta bardales y muros, corre por las camperas, azuzado, perseguido, siempre obligado a volver al punto de partida. Si algún rapaz le pilla, tiénese el rapaz en tanto como un emperador, deja descansar un poco al gallo y adelantándose al grupo le suelta de nuevo, repitiéndose las carreras, las caídas y el aturdimiento del animal, dominando el conjunto el inacabable campanilleo.

En la parte alta de la finca agloméranse las personas mayores y las rapazas; contemplan la escena con íntima satisfacción, que se traduce en palmoteo, en risas de mozas y hasta lágrimas de ancianas, que no las pueden contener al ver a los angelinos de la parroquia tan contentos.

Todo respira alegría.

Cuando el animal, cansado ya, abre el pico buscando en

el aire repuesto a su cansancio y buscando un lugar en que echarse ahuecando las alas, el maestro da la orden de recogerle y ponerle en descanso. Y se suelta el otro pollo, pues casi siempre son dos.

Dá después principio una operación curiosa. Hácese un hoyo rectangular, quitando entero el tapín o terrón de la superficie, meten el gallo en el hoyo, hácese un agujero en el centro del tapín y tapan el ave, sacándole la cabeza por el agujero. Un rapaz es vendado con un pañuelo, se le entrega una espada de madera, se le hace girar varias veces y se le dice: ¡ya! El rapaz se agacha, tantea el suelo con la espada y busca la cabeza del gallo. Difícil es hallarle en este trance, y aún hallándole no se le dá muerte nunca, porque se avisa con tiempo al vendado. No hay en esta operación peligro alguno para el animal, encaminada nada más que a conocer el "tiento" del rapaz vendado y a amenizar y prolongar la fiesta. La suerte se repite con varios rapaces. Los vecinos, en torno de la escena, ríen, gritan y palmotean, bromean a los rapaces que no aciertan con el lugar en que se halla el ave o se alejan de él, y celebran a los que tienen la suerte de acercarse.

Y llega la escena final: la rifa de los gallos. A ella tienen derecho todos los rapaces de la parroquia, pues todos entregaron días antes la "perrona" correspondiente para comprar los pollos. No hablemos del rapaz a quien la suerte favorece en este caso: vedle carretera adelante, rodeado de viejos y mozos, y vedle llegar a su casa, con el gallo en brazos, radiante de alegría.

Termina la fiesta, recójense las madreñas, hácense comentarios, y las gentes se retiran a sus casas a prepararse para ver en la tarde de ese día las grotescas máscaras aldeanas, delicia de mozos y motivo de mil picardías de los inquietos retoños de las aldeas.

Martín del TORNO

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRÁVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES

PARDO Y H^o

SAN IGNACIO 48 HABANA



GRANDAS DE SALIME.—Detalles de la plaza de Suárez Inclán

(Fot. C. Gómez)

CRONICAS NOREÑENSES

En mi correspondencia anterior daba una pequeña idea de la importancia que encierra la industria carnicera local. Como dato complementario, puede mencionarse que son muchos quienes desean contratar las pieles de las reses vacunas que se sacrifican anualmente en esta villa.

Nada menos que nueve licitantes presentaron pliegos en la subasta pública verificada recientemente en las Consistoriales al objeto de adjudicar el contrato para el próximo año de 1917. Casas de León, Murcia, Vizcaya, Santander, Gijón, Barcelona, etc., todas ellas de gran ascendiente comercial enviaron sus representantes.

Vistas y estudiadas las proposiciones de cada uno de aquellos por la Comisión de tablajeros noreñenses nombrada al efecto, y considerando más beneficiosa que ninguna la tarifa de precios ofrecida por don Victoriano Sánchez, delegado en Asturias de la fuerte sociedad mercantil Pujol, Dural y Compañía, de Barcelona, se acordó conceder a dicho señor la subasta.

Los precios a que pagará las pieles la Casa Pujol, son los siguientes:

De ternera hasta 14 kilogramos, a 2'55 pesetas uno.

De vaca y mayores de 15 kilogramos, a 2'30 pesetas, idem.

Esto envuelve una notable ventaja para los matarifes de Noreña, que ganarán, en cada kilo de piel, 0'35 pesetas más que en la actualidad.

—La Archicofradía de las Hijas de María ha celebrado con brillantez la fiesta de su excelsa Patrona el día 8 de los corrientes.

Por la mañana hubo, además de la misa de comunión general, otra solemne a las once, y sermón. Este, muy elocuente por cierto, estuvo a cargo del párroco de La Carrera don Eugenio de las Heras. A la tarde, después del último ejercicio de novena, salió la procesión, recorriendo el itinerario acostumbrado.

—Después de haber pasado aquí una larga temporada, retornó a Cuba don Joaquín Cuesta Rodríguez, agente de la Casa Padrós de Panamá, y ex-cónsul de dicha República en esa Isla.

También salen, con igual dirección los jóvenes Jesús Blanco y Evaristo Pañeda; y para Nueva York, Constantino Alvarez y Joaquín A. Colunga.

Deseo a todos feliz travesía y muchas prosperidades.

—Reponiéndose de una reciente enfermedad, se halla entre nosotros, y al lado de sus amistades, la amable y elegante señorita gijonesa Elvira Argüelles.

—Ha sido trasladado a Burgos, en calidad de sargento de la Guardia Civil, el que hasta ahora lo fué del puesto de Noreña, don José Sánchez.

—En el hogar de don Máximo Cuesta y su señora esposa, reina al presente abundante alegría con motivo del natalicio del primer hijo, a quien se han impuesto los nombres de Máximo Francisco. Enhorabuena. Somar.

ORIENTALES

El pueblo de Porrúa, siempre activo y progresivo, ha creado una sociedad de seguros mutuos de ganados.

Tal institución es acreedora a la protección de todos los porruanos.

La Junta directiva que ha de actuar durante el año de 1917 se compone de don Juan Noriega, presidente; don Salvador Villar, vicepresidente; don Juan Manjón, tesorero; don Manuel Martínez, secretario; don Pedro Manjón, don Ramón Romano, don Juan Romano, don Pedro Haces Junco y don Pedro Sobrino Junco, vocales; e inspectores tasadores, don Juan Haces Candal, don Guillermo Noriega, don Celestino Sobrino, don Pío Romano y don Celestino Tamés Gutiérrez.

—En el mercado semanal, que se realiza todos los domingos ocurrió

LOS HOMBRES DEBILES...

un suceso, que pudo revestir caracteres de motín.

Desde la madrugada se situó en la Plaza de Parres Sobrino un individuo llegado el día anterior de Santander, quien sin reparar en precios ni clases, principió a comprar cuantos huevos, aves, queso, mantequilla, etc., se presentó. Con este motivo las subsistencias aumentaron e precio exageradamente.

—Mujeres que estaban allí para proveerse, se dieron enseguida cuenta de lo que ocurría protestando de ello a grandes voces, llegando a ponerse de acuerdo para tirar las cestas del acaparador, que es sin duda uno de los que se dedican a proveer a los vapores correos.

Con corteses razones se logró disuadirlos de su propósito.

—Ha celebrado Junta general reglamentaria el "Casino de Llanes", con escasa asistencia de socios propietarios.

A pesar de que los sucesos de México han traído como consecuencia obligada bastantes bajas de socios que se ausentaron, la buena administración dió por resultado que exista un sobrante de más de seis mil pesetas.

Después se procedió a la elección de la Directiva que ha de regir los destinos sociales durante el año 1917 resultando, por grande mayoría de votos elegidos como presidente don Ricardo García Alvarez; vicepresidente, don Juan Romano Alvarez; secretario don Gabriel de Teresa Robles; tesorero, don Cosme Sordo Mastas; bibliotecario, don Félix Gavito Pedregal; y vocales don Indalecio Sánchez Rozas y don Alfredo Soraa Sobrino.

—En los primeros días del venidero mes, saldrán para los distintos cuerpos a que han sido destinados los reclutas de cuota llaniscos.

—Presididos por el Alcalde señor Romano Balmori, se celebraron anteayer en la Escuela Militar de esta villa exámenes para adjudicar los diplomas que les permitirán abreviar su estancia en el Ejército.

Los alumnos hicieron ejercicios teóricos consistentes en explicar las obligaciones de soldado, cabo y sargento y prácticas de instrucción con armamento y sin él.

—En la parroquia de Pría, de este concejo, se procederá en breve a explotar una mina de hulla conocida con el nombre de "Teresa Amparo", por su dueño, don José García Argüelles, vecino de Langreo.

También don Manuel Celorio, vecino de Posada, ha solicitado la concesión de otra mina de hulla, que se llamará "Rosita", en el punto deno-



D. Francisco Velasco, empresario de la compañía que actúa en "Martí", en caprichosa "posse" con el niño Paquito, su ahijado—precocidad andante y amuleto todopoderoso contra los maleficios del malhumor

LOS DE LA CAJA, ACTUANDO



D. Venancio Fernández—activo colaborador de la Caja de Ahorros de los socios del Centro Asturiano—, sorprendido "in fraganti" por nuestro fotógrafo mientras extendía boletas de suscripción en una casa del Vedado, donde copó de un golpe ¡14 socios!

minado La Cogolla, de la parroquia de Hontoria.

—Después de dos meses de paro forzoso por el estado del mar, ayer salieron a la pesca del besugo las lanchas de vapor "Rosario", "Dolores" y "Santa Ana", trayendo más de 68 arrobas, que vendieron a la fábrica de conservas "La Llanisca."—Luis de Aguilar.

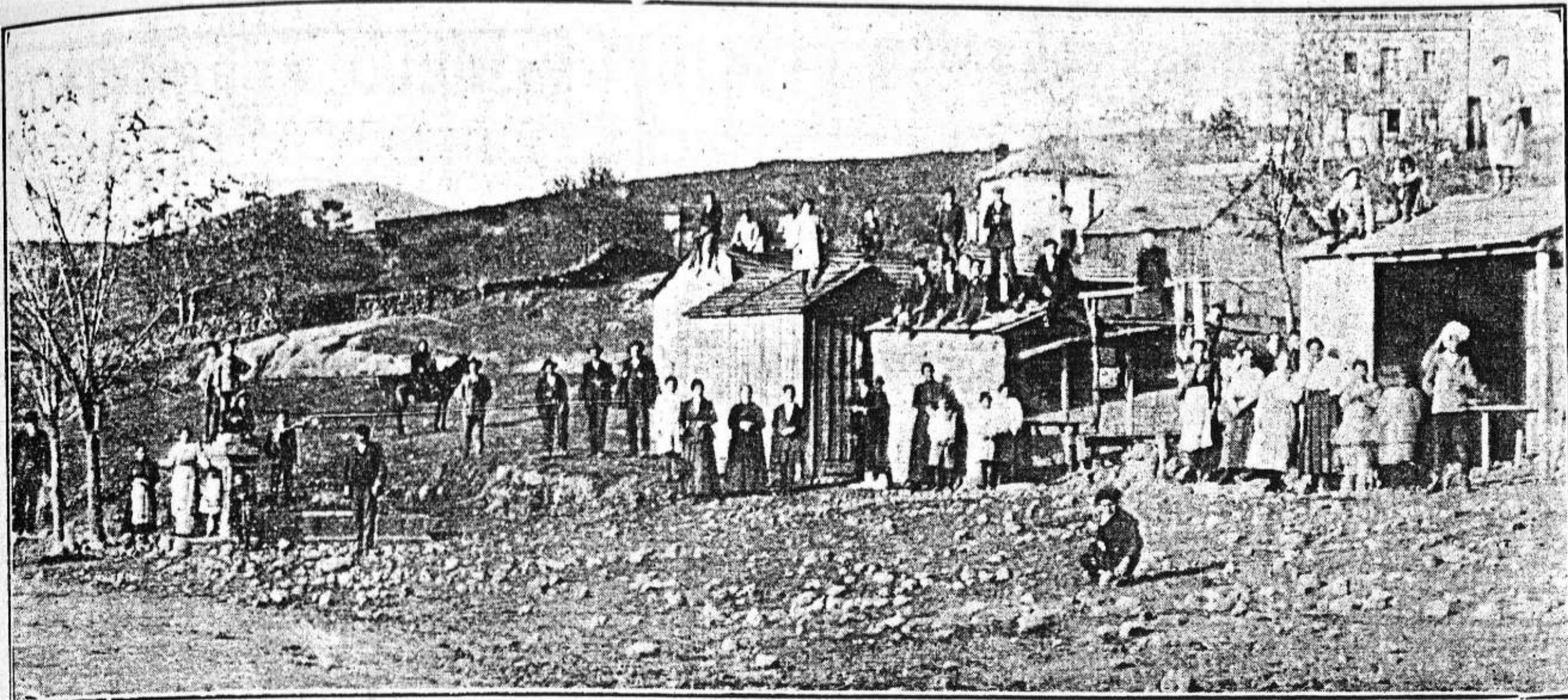
CRONICA NAVIENSE

Las escuelas de Puerto de Vega y un donativo del señor Lorient.— En Puerto de Vega se ha abierto una suscripción para construir un grupo de escuelas de primera enseñanza. Patrocina la obra el Diputado provincial por Luarca-Castropol don José Ochoa, quien ha donado el solar para levantar el edificio, venciendo por sí solo cuantas dificultades le pusieron los terratenientes colindantes. Mucha paciencia y muchos arretos consumió el señor Ochoa en esta obra, sólo por el cariño que tiene a su pueblo.

En esta tarea, justo es decirlo, hanle ayudado muchas personas: Oliveros, que, como siempre, ha roto una lanza en pro de la cultura; el doctor Augusto Pérez, con el tesón que pone para todas las mejoras de Puerto de Vega; don Laureano Villamil, contribuyendo con una considerable cantidad y donando una pequeña finca para emplazar el edificio; los señores Fernández y Méndez, del comercio navienense; el hermano del señor Ochoa (D. Víctor), suscribiéndose con cantidad digna de él, y esto es decir bastante, porque don Víctor es también el alma de las escuelas de Valdepareas, y por último, todos los vecinos de Puerto de Vega, especialmente los "americanos".

Y he dejado de propósito para el final el ocuparme del donativo de don Vicente Lorient. Si el tópico del "broche de oro" no estuviera tan manoseado, podría decir yo que estos apuntes se cerraban con ese broche. Porque has de saber, lector, que el señor Lorient no nació en Puerto de Vega ni es siquiera del concejo de Navia: vió la luz en Castropol, donde, levantando la bandera de la moralidad, ha hecho triunfar su política, que lleva por lema este lema de caballeros: Honradez.

Pues bien, el señor Lorient ha donado mil quinientas pesetas para las escuelas de Puerto de Vega. Ha dado, una vez más, pruebas de su amor—a la cultura, de un generoso desprendimiento, de un buen corazón, contribuyendo a que las futuras generaciones reciban bien condimentado el pan espiritual. ¿Verdad que estas cosas consuelan?—Guillermo Bustelo.



RONDIELLA (Llanera).—El mercado del pueblo, invadido por los vecinos en día de labor

algunos más que desprecian la minería de las rémoras de esta obra.

—Ha caído un rayo en la “chimenea grande” de Arnao. La edificación, que tiene 70 años de edad, parece aún desafiar las iras de los elementos, a pesar de la enorme brecha que el chispazo le abrió. Se habla de volarla con dinamita porque es un peligro evidente para los edificios vecinos. Los castrillonenses recordarán con veneración la vetusta chimenea, que los años de ausencia hacen mayor dentro de la imaginación.

—En Pipe, gracias al celoso concejal don Francisco Arias, de la Grandera, se hacen buenas modificaciones en el afirmado de los caminos. Contrasta esta laboriosidad del amigo Francisco con la conducta de su predecesor, que forró los caminos con leña de rebolla. ¡Así se es concejal, amigo Grandera. Sin rebolla, y con piedra!

—La señora María de Fernández, hermana de nuestro amigo Arturo Rodríguez (Belascoaín, Habana), ha dado a luz en Santiago del Monte un robusto niño. Felicitamos a los padres, y al viejo “Cabrera”, abuelito de la criatura.

—Celestino Ovies—Caibarién— y Manuel Fernández Heres, idem.

Saldrán pronto para esa isla; por ellos les envía un saludo, el corresponsal.

—Han llegado a Santiago del Monte los señores padres del simpático

padre cura de dicho pueblo, que se proponen fijar aquí su residencia.

—Ha tenido fatal desenlace la enfermedad que padecía don Gerardo Fernández, de la Lloba, que tantas simpatías tenía en todo el concejo, como se patentizó el día de la conducción por la gran concurrencia que acompañó al cadáver hasta el cementerio de Santiago del Monte.

—También falleció en Naveces don Leonardo, hermano del simpático “americano” y acaudalado excomerciante en Cuba, conocido por sus íntimos por Manín el Bolao, a quien desde estas columnas reiteramos nuestro sentido pésame.—C.

DE EL FONDAL A TINEO

Permitidme, amables lectores, de ASTURIAS, que os cuente aunque muy someramente algo de lo que me ocurre en mis andanzas por esta bendita tierra asturiana.

El pueblo del Fondal, dista de Tineo, unas dos leguas aproximadamente; y como en este último punto hay feria todos los jueves, procuro no faltar ninguno de estos días en la villa aunque estos falsos amaneceres del mes de noviembre sean precursores de alguna tormenta por estas sierras de Dios.

Hemos salido de nuestro “llugarín” con dirección a la villa y cuando aún no habíamos llegado a enci-

ma de Bustellán, nos agarra a campo raso una cellisca acompañada de granizo, los cuales granizos, se introducían a pesar de nuestra indumentaria hasta nuestro rostro no acostumbrado a estas caricias, y sí a las del sol de Cuba. En estas pésimas condiciones, y envueltos en cierzo atravesamos el “Campón”, y subimos el “Alto de la casa del Puerto”.

Cuando ya estábamos próximos al Llano del Riego cesó de repente la tormenta, y en este poético momento contemplamos ante nuestra vista, un hermoso paisaje. Allá abajo veíanse los pueblos de Zarracín y Santaulaya, así como la carretera que va a Tineo toda llena de agua brillaba cristalina por entre aquellas praderías y más allá hacia la derecha veíanse el bello campo de San Roque.

Ya en Tineo y en compañía de Manuel Arrojas y algunos “indianos” más, hablamos de tiempos idos, y recordamos a Cuba, tierra ésta por la que todos sentimos vivos afectos por haber vivido en ella durante algún tiempo.

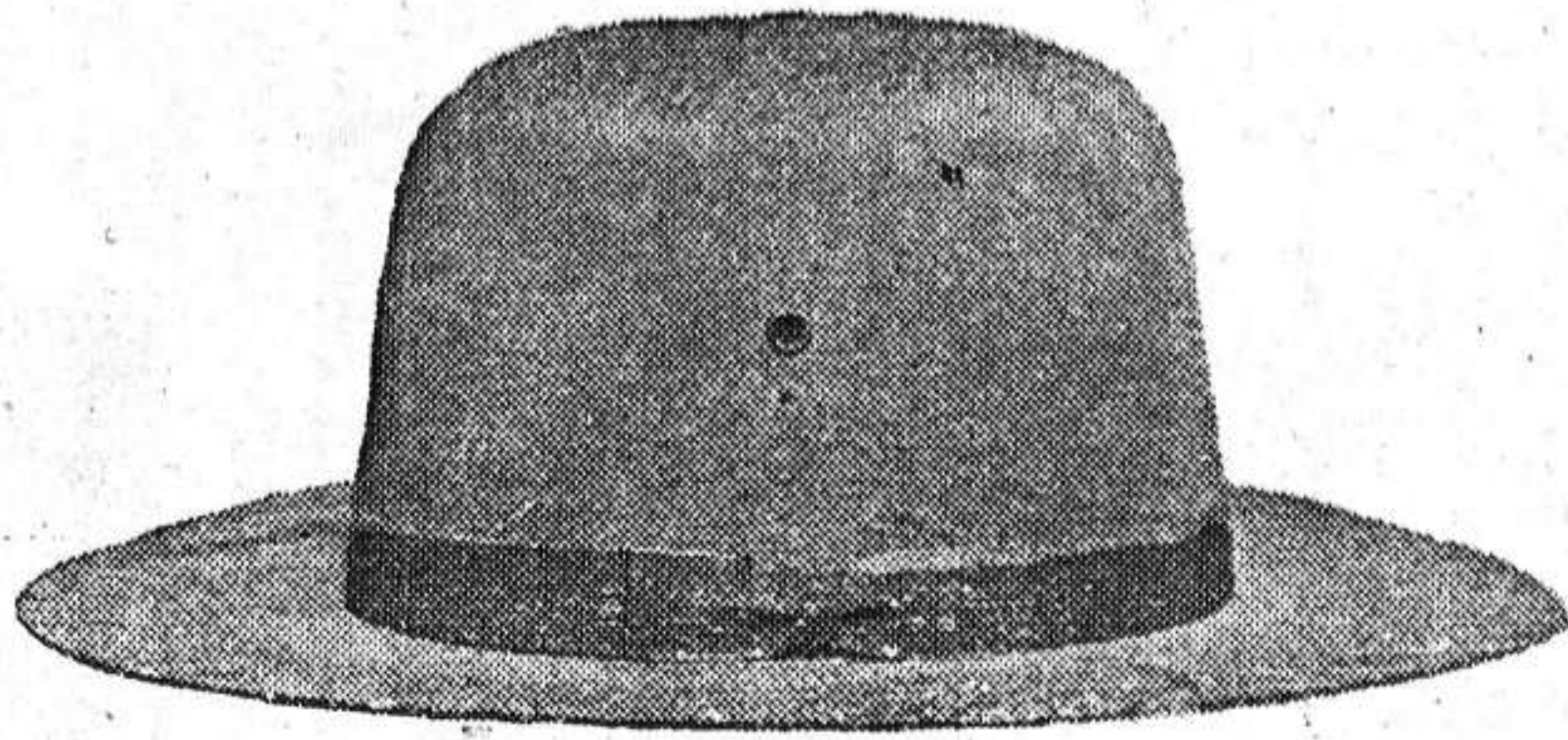
Vosotros en Cuba bella, añoraréis con el alma henchida de ensueños a la Asturias hermosa, de agrestes montañas; nosotros, aquí, añoramos con cierta pena el alejamiento de “la tierra más hermosa que ojos humanos vieron”, su suelo tropical adornado de altivas palmas y ese cielo tan azul.—L. A. Suárez.

CINZANO

APERITIVO
MUNDIAL

UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

EXTRA "TEJANO"



**DOS MODELOS DE
SOMBREROS IM-
PRESCINDIBLES**

Importadores: J. PARAJON y Ca.-Habana

MODELO ALBERTINI
para 1917



BANCO ESPAÑOL

DE LA
ISLA DE CUBA

Fundado en el año 1856
Capital..... \$ 8.000.000.00

RREALIZA toda clase de
operaciones bancarias.

CUENTAS de ahorros desde un
peso en adelante, pagando por
los depósitos el 3% de interés anual.

GIROS sobre todas las pla-
zas de España y pueblos de

ASTURIAS

LLERANDI Y COMPA.

BILLETES DE LOTERIA:
la casa mimada por la
Fortuna

DEPARTAMENTO DE
BANCA: Caja de Ahorros,
cuentas corrientes y giros a
todos los pueblos de AS-
TURIAS

San Rafael, 1½

Teléfono A-3709; Habana

VAPORES DE LA

Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

El magnifico y cómodo trasatlántico

María Cristina

saldrá para Coruña, Gijón y
Santander, el 20 de Febrero
a las 4 p. m.

PRECIOS DEL PASAJE

1ª clase	\$ 168
2ª clase	" 146
3ª preferencia.....	" 103
Tercera	" 45

MANUEL OTADUY

SAN IGNACIO 72

TOME LA SIDRA "EL GAITERO"

CORRESPONDENCIA DE LA REGION

INFORMACION POR CONCEJOS

ARRIONDAS

En breve contraerán matrimonio la señorita María Josefa Asprón y el joven Manuel Barrial, residente en Corao.

—A consecuencia de haberle caído sobre la cabeza un tronco de un castaño, falleció el vecino de Niedo, don Enrique Valle Sánchez.

Asimismo, dejaron de existir, en Entriago, la joven señora doña Santa Alonso, que hacía sólo 15 días contrajera matrimonio con don Ramón Fanjúl, y en Pavisana, don Adolfo Ordiales.

COLUNGA.

Salieron para la Habana, el comerciante don Manuel Fernández Piñera, quien pasó el verano en Goviendes; los jóvenes de Loroño, Alfredo y Enrique Alvarez, los caravianos Francisco Rivero Valle y Ramón Valle Seguí, y el de esta villa, Enrique Coto Fernández. Para Buenos Aires, Adolfo Victorero, de Loroño y los colungueses, Jerónimo González García y Eloy Solar Suárez.

—El gobernador civil ha suspendido en su cargo de Alcalde a don Juan Victorero, nombrando para sustituirlo a don Cayo Cuervo y Rodríguez Peláez.

—Dió a luz un niño la esposa de don Cándido Alonso.

—Ha cesado en su puesto de Jefe de la estación telegráfica, que desempeñó durante 17 años, don Cayetano Pérez Díaz. Salió para Madrid con su familia, reemplazándole don Gerardo F. Salgado.

Lastres.—Falleció doña María Torre Olivar, esposa de don Andrés Gallego.

Pernús.—También dejó de existir en esta parroquia la esposa de don Manuel Busto García, doña Segunda Alvarez Toyos.

CANDAMO.—La vida, aquí, se desliza monótonamente, con esa placidez tan ponderada por el eximio Fray Luis de León. En ocasiones, es la mejor, pero para los que hemos coreteado por esas sabanas y vivido

en la populosa capital habanera, nos resulta esto cansado, rutinario. Siempre lo mismo, sin ninguna emoción, ni contraste alguno que rompa la uniformidad de las hablillas, cabe los llares rojizos, en estas noches invernales, tan llenas de tedio y tan impregnadas de melancolía. Sin embargo, noto que en esta calma hallé sedante a mis nervios y que por mis venas corre sangre vivificadora. ¿No es ya más agradable que las turbulencias y agitaciones del tráfago habanero? Dudo, viendo cómo los jóvenes emigran de estas tierras, renegando de la modorra aldeana. En días pasados, se fueron muchos. ¿Volverán? Ojalá que no vuelvan como yo, enfermo de cuerpo y minado por el descontento, que hace que adore unas veces la geórgica existencia que llevo, y que otras añore el ruido, la batahola de esos grandes centros de población.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Tazques para toda clase de líquidos.

—Nevó. Sentí, ante la nieve, un gozo inmenso. Su blancura, me ha impresionado. ¡Hacía tanto tiempo que no bañaba mi espíritu en la contemplación del paisaje cubierto por albo sudario! Nuestros vecinos, renegaron de la nevada, porque coincidió con los mercados de Avilés y Grado, impidiéndoles asistir. Ya se resarcirán.

—La situación económica, es aceptable. Escasea el maíz, pero en cambio, los frutos que dan estos prodigios huertos, véndense como pan bendito. Y se ven caras de satisfacción. Y en muchos hogares se desempolvaron los arcones para, en vez de doradas peluconas, atesorar relucientes monedas de plata. Hay, en una palabra, prosperidad.

Termino. Quisiera terminar alegremente, pero no es posible, que acabo de rendir tributo de amistad, acompañando sus restos al cementerio, al factor de la Estación de San

Jistéban, don Angel Aréchaga. Falleció en Pres. Sufrió larga, penosa dolencia. Y hace un momento, el pueblo en masa presenció, con dolor, cómo se inhumaba su cuerpo. Deja viuda, doña Gerarda Alvarez Velázquez, y deja amigos, muchos amigos.

ILLANO.—

En estos meses, la existencia pueblerina viene reemplazada por bureos y xirigatas populares, debidas a la juventud y a la iniciativa popular. Id leyendo: romería en Pastur, en honor del milagroso San Agustín. Las fiestas duraron tres días, viéndose animadísimas; romería en Bullaso, también muy concurrida; romería en Illano, como siempre, superior y por último, la fiesta de Santa Eulalia, en Cimadevilla, de la que fué mayordomo "Antonín de Tilongo", un gran mayordomo, y en la que se dijo misa cantada con acompañamiento de la banda de la Escrita, que dirige "Paquito", y la que durante la tarde estuvo tocando en el campo de la iglesia, para regocijo de los bailadores. Por la noche, también se celebró un gran baile en el salón "La Pucha", cedido galantemente por el simpático americano "Pericón".— No direis que dejamos de divertirnos, ajenos a las incidencias de la butalidad europea, cuyas consecuencias nos alcanzan, pues los vívres están por las nubes.

—A otra cosa, con la que cerraré esta carta, pues las noticias escasean. En Barreiros se registró lamentable incidente, del que acaso sabréis por referencias particulares, resultando herida la joven Petronila Fernández Castrillón. Hubo precedentes de injurias, escándalo, y por fin, golpes dados por manos poco finas.

LUARCA.—

El Círculo Liceo renovó su directiva, para 1917: Presidente, don Manuel Ancola Rodríguez; vicepresidente, don Joaquín Suárez González; secretario, don Emilio Blanco López; tesorero, don Ricardo Rico Rivas; bibliotecario, don José Luis Rico González; vocales, don Enrique Fernán-

"IRON BEER"

LA BEBIDA INVENCIBLE

Los asturianos toman chocolate

MESTRE Y MARTINICA

CLASE A, Grandes regalos

"LA MUTUA" COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS - SOBRE LA VIDA Y ACCIDENTES -

Pólizas dotales de 10, 15 y 20 años.—Pagos: por trimestres, por semestres y por años.—Condiciones: las más libres del mundo.

OFICINA PRINCIPAL:

EGIDÓ NUMERO 1, ALTOS
TELEFONO A-2681. APARTADO 1770. HABANA.

J. A. BANCES Y CIA.

BANQUEROS

TELEFONO A-1740—OBISPO 21

CAJA DE AHORROS

Admitimos depósitos desde un peso, pagando el tres por ciento de interés al año.

Abonamos los intereses cada tres meses, pudiendo el depositante extraer todo o parte de su depósito cuando lo tenga a bien.

J. A. Bances y Ca.

Corresponsales del Banco de España en la Isla de Cuba



CHORIZOS Y MORCILLAS

"LA LUZ", DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto.

Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ
BARATILLO 1.-HABANA.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE Co.

DE LONDRES Y EDIMBURGO

SITUACION EN DICIEMBRE 31 DE 1913

FONDOS DISPONIBLES: £ 23.622,185.0.8

AGENTE GENERAL: AQUILINO ORDOÑEZ

Oficina: Casa, Cuba Nos. 76 y 78, propiedad de la compañía

Compañía Cubana de Fianzas

CUBA 76 Y 78.—TELEFONO A-2382.

Capital pagado: \$226.000.00

Fondo de reserva: \$100.000.00.

Presidente: Guillermo de Zaldo.
Vicepresidente: Cosme Blanco Herrera.
Secretario-lettrado o Consultor: Claudio G. Mendoza.
Directores: Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisio Velasco Claudio G. Mendoza, Carlos de Zaldo, Francis J. Sherman, Carlos I. Párraga, Sebastián Gelabert, Herm. Upmann.

Esta Compañía Cubana de Fianzas, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba número 76 y 78, continúa prestando toda clase de fianzas. Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades y garantía de títulos de dominio.

RAMON GUTIERREZ, Director General.

dez Rodríguez, don Andrés Martínez Santamarina, don Ramiro P. del Río Palicio y don Manuel Parrondo Parrondo.

—En Madrid contrajo matrimonio la señorita Iuquesa Carmen Riesgo Pablo con don Enrique Tapia.

—Llegó de La Argentina, el opulento capitalista don Ramón García.

—Ha fallecido el antiguo ordenanza del ayuntamiento, don Manuel Peláez González.

—En la parroquia de esta villa, contrajeron matrimonio la joven Rosario Fernández García, y el viajante vallisoletano don Salustiano Ezquerro Sánchez.

ONIS.—

En su posesión de Talavera, ha fallecido don Pedro Tomás Rivero, más conocido por el "tío Pedro el de la Riega".

—También, en Villar, dejó de existir, a los 94 años, doña Rosa Blanco Martínez.

PANES.—

Dieron a luz: en México, un niño la señora doña Cesárea Noriega, esposa de don José Pría; y en esta villa, otro niño, el cual ha venido a aumentar los nietos del cartero de Merodio, don Gaspar Ursueguía, la señora de don Máximo Serrano, doña Teresa Ursueguía.

—Fue trasladado, por ascenso, a Grajal (León), pueblo de su naturaleza, el maestro de Panes, don David de Francisco y Amigo.

—Retornaron: a México, don Angel Sainz y señora doña Consolación Rodríguez, de Pendueles, a Cuba, don Aurelio Torre Caso, de Siejo, y se fueron, por vez primera, a la república mejicana los jóvenes José Estrada, de Trasgrandas, y José López Hoyos, de Suarias.

—La fiesta de la Concepción, en Buelnes, estuvo este año muy lucida, cantando la misa las jóvenes Josefa Ruisánchez, Adela García, Venancia Somohano, Antonia Sainz, Anita González, Venancia Quintana y Benita Crespo, dirigidas por Obdulia Villar.

Por la tarde, se bailó al son de candolias, distinguiéndose Manolo Rivas; las niñas Valentina Crespo y Matilde Fernández bailaron también

el pericote con el joven Ricardo Crespo.

—En Peñarrubia, dió a luz una niña doña Laureana Bustamante, esposa de don Remigio Gómez.

—Del mismo pueblo, salieron para Méjico, los jóvenes Julián Bada, de Piñeres, Andrés Verdeja, de Linares; para Cuba, Joselito Lamadrid y Simón Alonso, de Ciceva, y Gabriel Gutiérrez, de Piñeres.

PARRES.—

En Aroches, dejó de existir doña Bernarda Díaz.

—Han contraído matrimonio en Viabano, don Eugenio Vega García (representado por poder, por hallarse en Buenos Aires, por don José Vega Hévia), y doña Josefa Tornín González, de Arobes.

—En Santo Tomás de Collia fue bautizado un niño, con el nombre de Jesús, hijo de los vecinos de aquella parroquia don Eudasio Gabito y doña Cándida Valle.

PILONA.—

Fue operado felizmente de hernia, en el Sanatorio de esta villa, el vecino de Comba, don Benigno Ferrero.

—Regresó de Marruecos, donde cumplió sus deberes militares, el joven Constantino Peláez Granda.

—Falleció en Cardes, doña Casilda González Lararola.

—En el inmediato pueblo de Bierces, se ha declarado la viruela. La junta de Sanidad tomó ya oportunas y enérgicas medidas profilácticas.

—En Borines, dejó de existir doña Josefa Díaz Valle, viuda de don Cosme Sánchez.

—Actúa en el café Venecia, a aplaudida canzonetista ovetense, Graziela.

—Han fallecido: en Mestas (Piel), doña Covadonga Vigil Luis, esposa de don Emilio Riestra; en Pandiella, repentinamente, don José Bermúdez Pérez y en Infiesto el acreditado comerciante don Marcelino Marina, exoficial del ejército de operaciones de Cuba.

—Sigue tomando incremento la explotación de carbón en las minas de Mones y la Marea. También se están haciendo importantes exploracio-

nes en Borines y Fontecha, en donde parece que hay buenos filones.

SAMA

—De un tiempo a esta parte, se vienen cometiendo numerosos robos que traen alarmado al vecindario, pues en ocho días han robado, en la iglesia, en La Sociedad Duro Felguera y en varios establecimientos de esta localidad.

Las autoridades trabajan sin descanso, para dar con los autores de estos latrocinios, y deshacer ciertos errores que se cometieron, contra honorables vecinos de esta villa.

El cine "Dorado" y los bailes del café "Cervantes", se ven muy concurridos los domingos y días festivos.

VILAVICIOSA.—

Falleció doña Juana Sudeña García, esposa de don Cipriano Fernández.

—Asimismo, ha fallecido el padre del juez de instrucción de este partido, don Evaristo Graño.

—Salió para Gijón, a perfeccionarse en sus estudios de profesora de piano, la señorita Selorio Sagrario Alonso.

—Acusados de hurto de un caballo en la parroquia de San Justo, guardan prisión José Blanco y su hijo Manuel Blanco Rey.

La Parra.—Regresó de la Habana, donde estuvo tres meses realizando sus negocios, don Manuel Sánchez.

Selorio.—Ha salido para la Argentina, tras agradable veraneo en esta su parroquia, el comerciante don Lorenzo Alonso.

NUEVA RAZON SOCIAL

La Sociedad mercantil "Lebrato y Alvarez", de Martí, ha traspasado sus negocios, a la que acaba de constituirse de "Alvarez y Compañía", integrada por sus gerentes, señora doña María Barneche, viuda de Lebrato, y don Manuel Alvarez Alvarez. Exitos.

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.
Decoraciones de yeso para interior de casas

LA CASA
PARA
REGALOS

Ofrecemos el mayor surtido en joyas, objetos de arte y muebles fantasía

Galiano, 74-76. Teléf. A-4264

La Casa
Quintana

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores
exclusivos

Landeras, Calle y Ca. Oficinas 14
Habana

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

The Liverpool and London and Globe Limited

CAPITAL E INVERSIONES. EX-
CEDE DE \$70.000.000 EN ORO

Esta Compañía indemnizó todas sus
pérdidas en San Francisco: \$4.523,000
fueron pagados sin descuento.

SE ASEGURAN CONTRA INCEN-
DIO: Fincas Urbanas y Rústicas, Ba-
teyes de Ingenios, Maquinaria, Fru-
tos y toda clase de Mercancías.

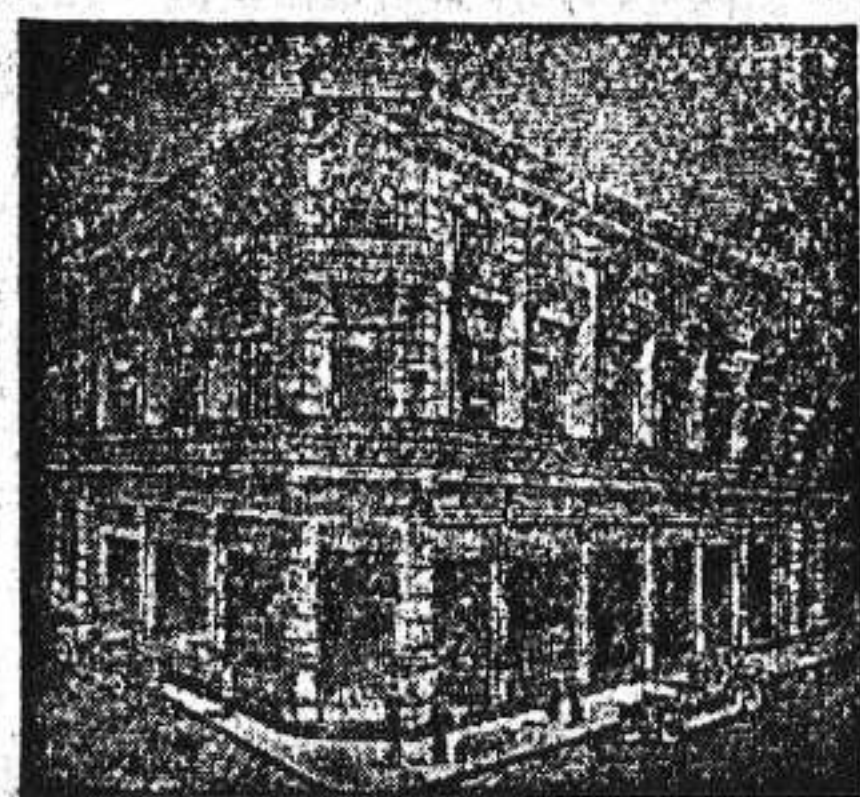
Agente apoderado de la Isla de Cuba:

RICARDO P. KOHLY

Calle de Cuba número 106, entre Ríola y Sol

TELEFONO A-2818.—HABANA

Grandes Talleres de Joyería



"EL GALLO".-Obrapia 39. esq. a Habana.
Teléfono A-7738

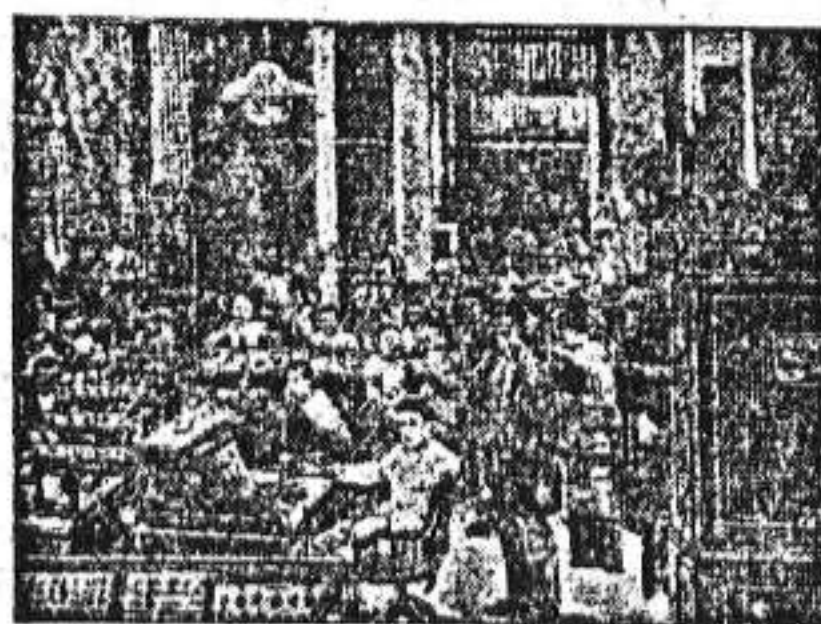
DE Sandalio Cienfuegos y Ca.

HABANA

NOS HACEMOS CARGO
DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CIN-
CELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRA-
BAJOS ARTISTICOS Y
EN MEDALLAS CINCE-
LADAS PARA PREMIOS.



"LA ESTRELLA DE ITALIA".-Compostela 46,
entre Obispo y Oropesa -T 16f. A, 2860

EL MUSEL

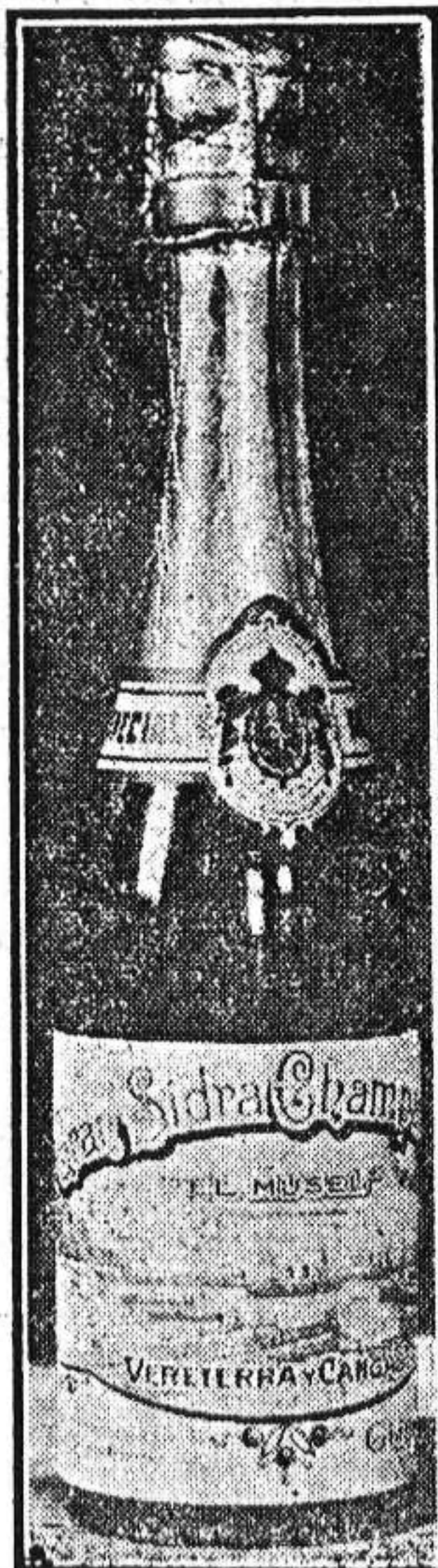
HECHA CON LAS
MAS FRESCAS
MANZANAS DE
LA TIERRINA.

IMPORTADORES:

Hermosa y Arche

AGUIAR 134

HABANA



Desde el solar de la raza

EL REY AMADO

En Europa, inmenso pesebre de la bestia apocalíptica, donde las Euménides del mal sentaron sus reales en una borrachera de odio, de sangre, de pulverización y de muerte, hay dolor y luto por doquier, en los hogares de las ciudades y las aldehuelas, en los corazones de las madres atribuladas, de los hijos desamparados, de las novias llorosas, tristemente desencantadas. Y en medio de esa hecatombe que salpicará de vibraciones rencorosas las páginas de la Historia, que perpetuará en el libro la barbarie de los hombres y la deficiencia de la cultura humana; en medio de esa vorágine de matanza de seres humanos, de destrucción de pueblos y campos, de exterminio sacrilego, decretadas por el plomo, la pólvora y aciagos menjerges químicos, hay un hombre que lleva la tranquilidad a los espíritus conturbados bajo el peso de la incertidumbre, un lenitivo a las almas sumidas en el dolor, que acorre al infeliz y participa con munificencia de corazón de las desgracias del prójimo. Ese hombre es el Rey de España.

Hacia él vuelven las viudas y los huérfanos sus ojos suplicantes y lacrimosos, impetrando su auxilio generoso en estas horas crueles del vórtice homicida. Desde las ruinas de Bélgica, desde los campos servios y franceses, desde las landas alemanas y las etapas rusas, casi de un confín a otro confín, desde allí donde el fragor del combate apaga en los corazones el sentimiento de la piedad y el bien, llegan diariamente al recinto de nuestro Monarca, ayes de angustia y voces de deprecación, palabras de madres que ignoran la suerte de sus hijos, palabras de mujeres que preguntan por sus esposos, palabras de novias que, fatigadas de atisbar en el firmamento ennegrecido por el humo de la pólvora, la estrella de su esperanza, inquietan noticias de sus amados. El Palacio Real de Madrid se ha convertido en una estafeta universal hacia la cual convergen en los actuales momentos todas las ansias del dolor europeo y fluyen todas las lágrimas de la angustia humana arrancadas de lo más profundo por la ceguedad de púgiles encarnizados. Es como una antena que recoge en todas las direcciones el gemido sordo, apagado en las gargantas, y la vibración imprecadora y desesperada.

¡Adivináis cuánto hay de emocionante y de conmovedor en esa correspondencia que un día y otro, en acumulación inmensa, llega a la residencia palatina, y a la cual la solitud regia dedica un especial cuidado, ávida de mitigar aflicciones y de sosegar zozobras? Dolorosamente conmovedoras y emocionantes, en efecto, serán esas cartas que el es-

panto de la guerra hace escribir y en las cuales el amor se afana y suplica y el dolor demanda, en la incertidumbre poblada de téticas visiones, noticias consoladoras o trágicas verdades.

Palacio Valdés ha llamado a Alberto I el Rey caballero, ante su gesto heroico, loado aun por los que no se han sentido capaces de indignarse ante el atropello de la infortunada Bélgica. Pero esa rebautización del egregio novelista sólo tomará carta de naturaleza dentro de un orden intelectual de personas, sólo se hará simpática y justa entre las almas que sepan sentir la emoción de lo heroico, el temblor alucinante de lo sublime. En cambio, para comprender el valor y la exactitud del apelativo con que se distingue a don Alfonso XIII,

para hacerlo común entre grandes y pequeños, para universalizarlo, bastará que a su enunciación o a su conjuero se enternezcan las más íntimas fibras cordiales de una madre, se empañen de lágrimas los ojos de una mujer y se muevan para la bendición los labios de un niño. Todo el mundo sabrá quién es "el Rey Amado".

Y es que el dolor es la más fuerte coyunda de solidarización y el que más acerca a la comprensión al espíritu humano. El hedonista o el epicúreo enfrentará el dolor con espanto y repugnancia y no percibirá por bajo de él un elemento de vida, una lección de la Naturaleza para equilibrarse en la comprensividad de lo humano y surcar serenamente las aguas procelosas del vivir. Y no sentirá el dolor, no lo comprenderá, no

PASTILLAS del Dr. RICHARDS PARA EL ESTOMAGO

Dos después de cada comida

En virtud de sus propiedades digestivas, tónicas y antisépticas, estas Pastillas curan cólicos, vómitos, jaquecas, vahidos, dolores de estómago, de espalda y de cabeza, agruras, amargor en la boca, acedías, ardentías en el pecho y la garganta, palpitación y calor excesivo en el corazón, accesos de bilis, fiebres gástricas, catarro en el estómago, inapetencia, insomnio, nerviosidad, debilidad y toda dolencia del estómago y del aparato digestivo, desde la más simple indigestión a la dispepsia más tenaz.

Conservan la salud prolongan la vida

El mejor Laxante

Siempre fuimos enemigos de los purgantes ordinarios, conociendo perfectamente los gravísimos perjuicios resultantes de su uso continuo, consideración que guió nuestras asiduas investigaciones para escoger y combinar los componentes de los

Laxoconfites del Dr. Richards

El resultado fué la preparación de un laxante benigno, eficaz, puramente vegetal, libre de los inconvenientes comunes a los purgantes conocidos. Comenzamos dando algunos Laxoconfites con cada frasco de Pastillas del Dr. Richards, pero cediendo a innumerables sugerencias, resolvimos despacharlos separadamente.

En las farmacias

pueden adquirirse los Laxoconfites del Dr. Richards en pomitos conteniendo cuarenta granulillos. Tomen nota los pacientes de estreñimiento crónico, fiebres, sangre impura y otras enfermedades que requieren procedimientos laxativos. Recuérdese también que cuando el mal toca al estómago, son indispensables las Pastillas del Dr. Richards, pues sólo ellas curan la indigestión o la dispepsia. Los Laxoconfites son para el estreñimiento.

Dr. Richards Dyspepsia Tablet Association, New York.



Nada bueno se consigue usando cristales baratos. Venga a vernos y le diremos por qué.

EL TELESCOPIO

SAN RAFAEL NUM. 22

entre Amistad y Agulla, Habana. Teléfono A-6308. Graduamos la vista por correo y remitimos catálogo gratis. Solicítelo

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO 6. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4730.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

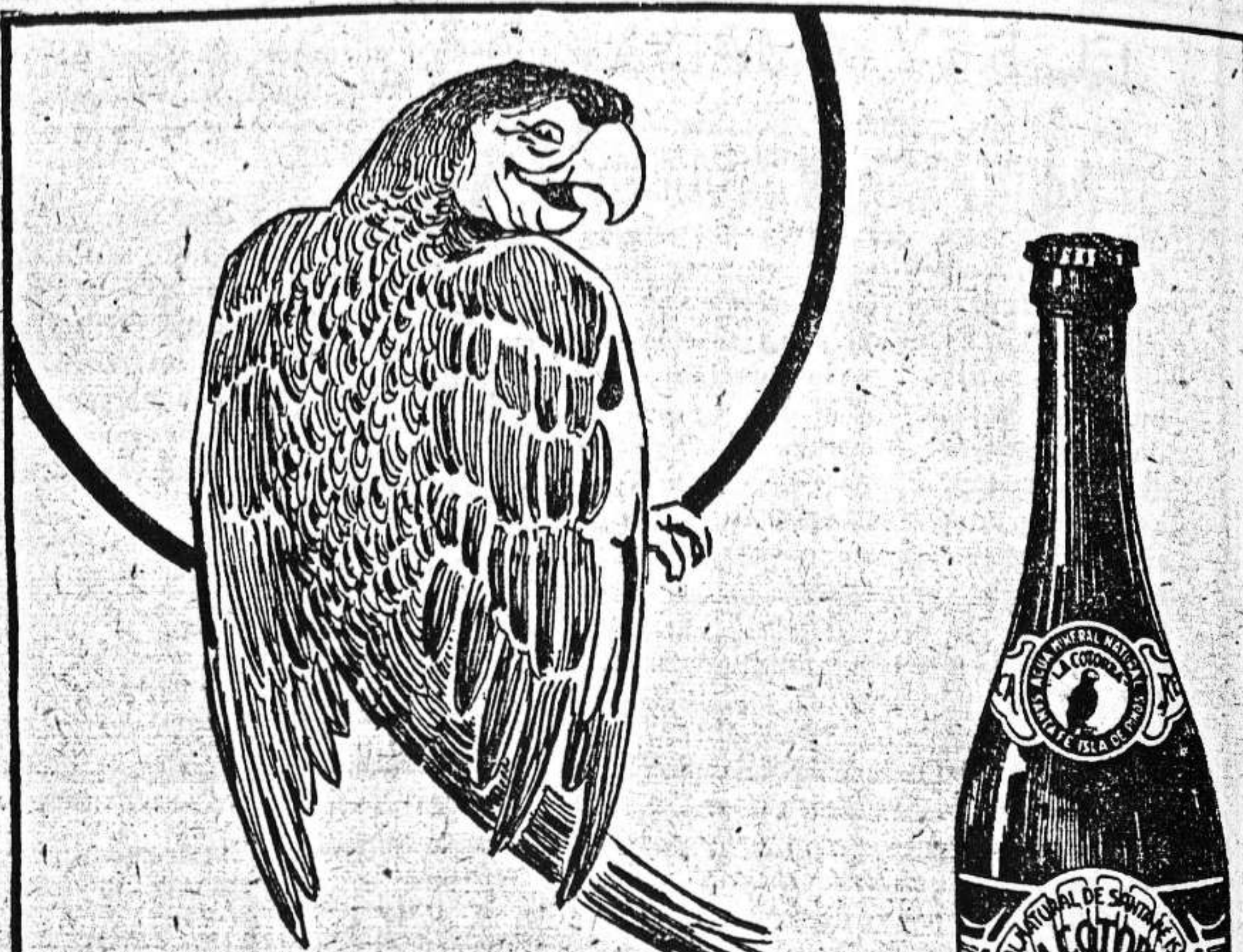
PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarién, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios,



AGUA MINERAL LA COTORRA

EL CONTROL DE LA SALUD.

*Claudio Conde - Propietario - Teléfono I 2736
— San Felipe N.º 4 —*

(Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda,

Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenenero, Gerardo, Bahía Honda, Río

Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y La Fé.



LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

Cable: NALON.

Telégrafo CUCO.

Teléfono A-3234

LA CASA DE ROSINA LA DE PRAVIA

¿No conocéis a ROSINA?—¡Quién no la conoce!—Si queréis comprar zapatos, id a casa de ROSINA. Si os embarcáis y necesitáis equipaje, id a ver a ROSINA.—¡Qué barato vende ROSINA LA DE PRAVIA.—ROSINA, siempre muy atenta, os espera en la peletería.

“LA EXPOSICION”

MANZANA DE GOMEZ

Frente al Teatro Campoamor

experimentará ante él la más leve emoción. Pero el hedonismo es una flor que solo brota en los rosales del privilegio, se cultiva raramente en el huerto del mundo—abierto a los azotes del ábrego y de la escarcha—y su aroma embriaga y hastía y dura lo que la flor del cactus.

El sentimiento del dolor no; éste nace lo mismo en los jardines señoriales que en los prédios rústicos; lo mismo en los alcázares de los aristócratas que en las zahurdas de los leibeyos; así en los tiestos de las ventanas soleadas como en las telarañas de las viviendas misérrimas. Por eso el nombre de don Alfonso XIII estará en todos los labios ungiendo por la veneración y la gratitud, en todos, aun en aquellos a quienes las salpicaduras de la guerra no han llegado portando el duelo. En las mismas naciones no beligerantes se bendecirá el nombre de nuestro Rey, porque su corazón piadoso y su humildad magnífica encienden la admiración y cautivan.

“El Rey amado”, en efecto, estuvo, en esta zambra macabra de Europa, allí donde sólo un corazón magnánimo como el suyo puede estar con tanto altruismo y tanta constancia. No desoye ni un ruego ni desatiende una petición. Es el mediador entre el soldado que pelea en las trincheras y la madre que se inquieta, ora y espera, en la aldea remota, el regreso del hijo. Es el que lleva a la novia afligida la buena nueva de que su prometido aún pelea por la patria. Es el que procura tranquilizar todo ánimo abatido, llevar la alegría a todo pecho suspirante. ¡Es, también, el que lleva con una frase de condolencia un poco de resignación!...

Y así en los campos de batalla, en las trincheras, en ciudades y aldeas, en todas partes a donde alcanza el lúgubre rumor del aquelarre sangriento, los ojos miran hacia nuestro Rey con gratitud, los brazos se le tienden con amor, y los labios le besan y bendicen...

Roberto BLANCO TORRES

DE GRANDAS DE SALIME

La Sociedad Pro-Grandas.—En el salón de esta Sociedad, tuvo lugar el día 24, la Junta General, para el nombramiento de Vicepresidente, Vicesecretario, Tesorero y tres Vocales que cesan el 21 del corriente mes y cubrir la vacante de Contador y un vocal.

Por mayoría de votos fueron re-

elegidos el Vicepresidente, Vicesecretario, Tesorero y un Vocal, y elegidos Contador y dos Vocales, quedando constituida la Directiva para el año de 1917 por los señores siguientes:

Presidente: D. José Alvarez Yáñez-Gómez; Vicepresidente: D. Ramón Martínez Casariego; Secretario: Don Antonio Fonteriz; Vicesecretario: Don Pascasio Mesa y Soto; Tesorero: Don Facundo Alvarez Pérez; Contador: Don Antonio Lombardía Alonso.

Vocales: don José María Linera Espina, don Eloy Magadán Anisán, don José García Sinera, don José María Suárez, don Ricardo Cancio y Cancio y don Secundino Bermúdez.

En la misma sesión se enumeraron y aprobaron las cuentas del corriente año.

Esta Sociedad se constituyó oficialmente el 10. de Enero de 1916, y cuenta en la actualidad con una pareja de cerdos de raza Zor-Skiné; un toro semental de raza suiza; el salón de la Asociación está lujosamente amueblado. Además, suministra gratuitamente vacuina contra el mal rojo a los asociados para que éstos lo empleen en los cerdos; tiene también un saldo en metálico en favor de ella de 244 pesetas de fondo. Estos datos y otros muchos prueban la buena marcha y administración de la Sociedad “Pro-Grandas”, que será, con el tiempo, aún más beneficiosa que hoy a los labradores de éste e inmediatos concejos.—Grandas de Salime, 26 Diciembre 1916.—Corresponsal.

Una farsa de antaño

En el número anterior, referíase “Adeflor” al éxito de la producción teatral, estrenada en el beneficio de la Asociación periodística gijonesa, “Una farsa de antaño”, escrita para dicho acto por el joven periodista don Manuel Bonet.

De las bellezas de la obra, da idea el siguiente inspirado fragmento:

“Príncipe

¡Menguado trato sin piedad, sin amor y sin respeto, que me traes a un mísero hospedaje, y, sin embargo, eternamente pones en mis labios un lírico homenaje para la soledad de estos mesones! ¡Estas viejas posadas castellanas, abiertas al azar y a la aventura, blando regazo de las caravanas vencidas por el sol y la andadura! Sobre sus piedras, el Amor provoca

la cólera viril de la quimera, y, loando al Amor, fulgura y choca la espada noble con la daga artera

¡Grata hermandad de hampones y señores!

Hablan recio los graves capitanes y hay vino y risa, mientras haya amor y el naipe salte al pie de los truhanes.

Danzan las mozas, cantan los arrieros, cae un tontillo y vuela una valona, y a pícaros admira y caballeros, con sus bravas mudanzas, la chacona.

Ni es ancho el patio, ni el concurso (escaso, y es, en los dulces giros de la danza, rendido el ademán, fácil el paso, y la alegría un canto a la esperanza.

Viene la poesía a tan estrechos aposentos, y entonces los danzantes van haciéndose a un lado satisfechos, ¡que llega el carro de los comediantes...!

El romance pueril o licencioso es regocijo de las gañanías, y urden juntas el dicho sentencioso las donosuras y las picardías.

Aquí, de igual a igual, sueñan locuras gentes del llano y mozos de la sierra, y se encienden audaces aventuras del juego, del Amor y de la guerra.

¡Por qué no os he de amar, viejas (posadas, si al viajero le dáis contento y vino, y, para nuestras almas contristadas, sois posadas de amor en el camino!

Brindáis, en la impiedad de la llanura, techo a los pobres, olla a los villanos, y, en las angustias de una noche oscura, reposo a los hidalgos cortesanos.

¡Oh, dichosos mesones, bien amados! ¡También yo he de reír! ¡Hola! venid, (teros, el brillo codicial de mis ducados... ¡Traed el vino para mis monteros!”

MARIO ROTLLANT

Fundición de cemento.

Proyectos y construcción de fachadas

ENTAMA, nin, entama a poner tus primeros ahorros a interés en la Caja de los socios del Centro Asturiano, y ya verás qué viaje a España.

FLOR DE ESPAÑA

El mejor licor que se conoce
Desconfíen de las imitaciones

AGAPITO CAGIGA Y Hnos.

TALLER ESTANILLO

ALMACEN DE MADERAS

Y BARROS

INMENSO SURTIDO DE

VIGAS DE HIERRO DE

TODOS TAMAÑOS

FABRICANTES DE LAS

LOSAS HIDRAULICAS

"LA CUBANA"

→ MONTE 363 ←

TELEF. A-3655. APARTADO 854

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin repartir \$8.351.275.42

Activo en Cnba \$70.000.000.00

Giramos letras para todas partes del mundo

EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

LA MEJOR SIDRA NATURAL

DE RIVADESELLA

(ASTURIAS)

LA QUE ES DIGNA DE SU

NOMBRE EVOCADOR Y

AUGUSTO. ES ¿CUAL,

SI NO?



TODO LO
REUNE: FINO

AROMA Y BOUQUET

EXQUISITO

(SABE A
SANTINA)

PROBADLA

Y OS

CONVENCERÉIS.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA
ISLA DE CUBA

ANGEL BARROS

IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VÍVERES
LAMPARILLA No. 1.

APARTADO 181.

TELÉFONO: A-6508

FUMAGALLI & Hno.

Banqueros-corredores.

CUBA, 31.-HABANA

Depósitos en cuentas corrientes,
pignoraciones, descuentos, etc.—
Compra-venta de valores sobre las
plazas de New York, Paris, Lon-
dres y Habana.—Compra-venta de
fincas rústicas y urbanas, hipote-
cas, administración de bienes, etc.

Apartado 310 Teléfonos A-6961. y A-4883.

"EL BRAZO FUERTE"

de Gumersindo Alvarez y Ca.

USTED, que tiene familia, surtase de víveres
en esta casa.—Dulcería, repostería, salón de
lunch, helados, víveres, vinos y licores finos.

PRODUCTOS ASTURIANOS

Galiano 132. Teléfono A-4944